REFERENCE LIBRARY 29 NOV 1971 CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六〇七三號 每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

中區分處：德輔道中香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣經銷處：台北市中山北路三段卅四號三樓 電話：三四六一四一一

尼克遜致函印巴蘇聯首腦 要求各盡所能 避免印巴戰爭

印軍數路進攻巴軍苦戰拒敵

（路透社美國新格里敏提廿八日電）據通消息今日稱：美國總統尼克遜業經致函印度，巴基斯坦與蘇聯，要求彼等竭盡所能，避免印度中大陸爆發全面戰爭。該消息又稱：該函昨晚在此間西方白宮發出送交印度總理甘地夫人，巴基斯坦總統雅耶汗與蘇聯總理柯錫金。

（法新社印度新德里廿八日電）：此間官方宣稱：巴軍今日炮轟西孟加拉與東巴間邊境區波雷格赫鎮達三十分鐘，導致四名印度平民喪生，另十四人受傷。據官方數字，自十一月廿五日起，該鎮共有廿三人遭殺，傷者則達六十人。西部方面，喀什米爾印度軍司令路述印度軍隊應付巴軍進襲之作戰計劃。他表示印度軍已接令隨時進行緊急，並「俟機攻入敵軍區域」。

（路透社印度新德里廿八日電）：此間今晚收到巴基斯坦電台之廣播，聲稱印軍兩師步兵在坦克及大炮掩護下，今日進襲東巴西爾赫特及狄那芝普爾區。該電台稱：該兩區之激戰仍然繼續。印度軍在該南部邢蘇爾區之攻擊，已遭巴軍擊退。東巴東端甘美拉區亦會有激戰發生。

印度總理甘地夫人聲明 拒絕聯國干涉 不向強國屈服

向巴總統提出兩項和談條件

（法新社印度新德里廿八日電）印度總理甘地夫人今日警告稱：印度在印巴糾紛中，不會屈服于聯合國或其他強國之壓力下。她在拉傑斯丹省會齋普爾向大批羣衆發表演說稱：印度渴望和平，亦不想與巴國人民爭吵，但于其安全受威脅時，則不能守緘默。雖然她未直接提及比利時在安理會建議之解決辦法，不過，其評論顯然是針對該辦法有關消除敵意一點。

（法新社新德里廿八日電）印總理甘地夫人今日再向巴總統耶雅汗提出兩項要求：（一）立即釋放今年三月底以來一直被扣押之東巴政治首領李曼。（二）採取政治措施解決東巴危機，此要求係由印度駐巴高級專員口頭向巴總統提出。該專員最近曾返新德里述職，刻已返回任所。甘地夫人所提之兩要求，乃印度對於印巴關係問題之基本立場，任何一項，俱非巴國所能接受。

（路透社印度新德里廿八日電）印度總理甘地夫人曾致電巴基斯坦總統雅耶汗，籲請其立即釋放東巴政治領袖李曼，並採取步驟，以其綏政治方法解決東巴問題。甘地夫人今日巡視西巴毗鄰之齊什邊境區，視察巴基斯坦報導曾表示印度拒絕雅耶汗總統之友善姿態。不過，印度官方發言人稱：「這全部與事實不符。」他稱：甘地夫人回覆雅耶汗時曾指出：東巴局勢導致近一千萬難民湧入印度，實使其難以負担。發言人證實印度週四晚曾越過東巴邊境，展開激戰，此乃印軍第二次越境行動。印度軍聲稱在東巴喜利鎮附近殲滅八十名巴軍，另擊毀一架坦克；本身則有廿人傷亡。新德里陸續接獲有關東巴游擊隊與巴軍激戰之報導。

（美聯社莫斯科廿八日電）蘇聯今日表示其將會拒絕企圖使聯合國安理會及五大國捲入印、巴危機。蘇聯眞理報在其國際評論謂：巴基斯坦和國外之反動力量，刻正盡所能利用此一局勢，使巴、印關係惡化。蘇聯一方面發表聲明，反對在印、巴危機中使用武力，一方面謂，該地區之主要問題，乃為巴基斯坦有關東西巴之內部問題。

日本青年示威

日本青年反對沖繩歸還協定，保留美軍仍可駐防該島條文。連日在各處遊行示威。圖為接近東京日比谷公園內示威者用汽油彈與警察對抗情形。十九晚有一歐式大餐廳被焚，城外各火車站及市中心皆有劇烈暴動，火光沖天。（合衆國際社無綫電傳眞）

五名自由中國學生 在美示威反對國府

又往大陸訪問國府吊銷護照 一名女生係某報董事長女兒

（美聯社台北廿八日電）中國國民黨高級人士今日稱：中華民國政府已取消五名學生之護照，其中包括台北一著名報界人士之女兒在內。上述人士指稱：此五名學生曾前往中共接受破壞及顛覆訓練，彼等計劃返回美國，以便在海外華僑學生及青年知識分子間擴展共黨顛覆活動。該五名學生為李和元（譯音），王昌芬（譯音），陳恒譯（譯音），陳志利（譯音），及王珍生小姐。王氏今日稱：王小姐乃台北某報董事長之女兒。又謂：李氏在台灣時曾因同情共黨而被判監禁。論後則加入國民黨，並前赴美國深造。李氏於九月廿一日在聯合國前領導反國府示威。曾使該五名學生之護照，可能引致彼等除返台灣外，並無他途可行。倘彼等不能獲得其他旅行或居留文件的話，彼等將因彼等之活動而面臨審訊。又謂，該五名學生於九月廿五日離開美國，於翌日抵達香港，彼等於九月廿七日聯同一組華裔美國學生進入中國大陸。彼等曾在香港渡宿一宵。又謂，該五名學生在美國期間曾為一個名叫「保衛釣魚台行動委員會」組織之成員。台北報章今日引述文章謂：該行動委員會係在美國一個共黨陣綫組織。王氏今日稱，彼對該五名學生之事件，全不知悉，彼不知其女兒之消息已有數月。吾人并未獲得暗示，伊會做出如此之事。該五名學生在美國居住已有數年。又謂，該五名學生現仍在中共，吾人預料彼等將在中共一段時期。又謂，彼等沒有護照能否返回美國，余至感懷疑。

尼克遜總統 明年一月 會晤佐藤

（美聯社東京二十八日電）日本政府昌期日宣佈，日本首相佐藤和美總統尼克遜將於一月六日到七日，在加州聖克里蒙蒂會議。這將是佐藤與尼克遜的第三次會晤，上次會議，係於一年多前，在華盛頓舉行。據稱，日本外相福田也將出席會議，至於其他閣員是否出席會議，日本政府未有決定。據日，美高峰會議將討論國際局勢，日、美關係，世界貿易和經濟問題。此間會盛傳佐藤可能在年底辭職，但政界人士認為，日、美高峰會議，須示佐藤在政治風暴中仍具信心。

求難藥靈

高麗蔘是 至道之補品 陳

樂天物產有限公司

著名 Model 205 新貨又到了 飛雪牌 FRIGECO 最佳選擇 各處均售 上海通用雪柜公司

雪柜雙雄 人人讚許 欢迎参观

著名 Model 694 新貨又到了 大西洋 ATLANTIC 牌子最老

總行 柯士甸路18號地下 分行 彌敦道窩打老道口

澳洲特級一號 溫拿牛油

銷塲第一：澳洲維省牛油在香港佔第一銷塲

品質第一：溫拿牛油色香味佳・品質超羣

九港佈滿商號批發溫拿牛油

（香港）華昌有限公司 振興有限公司 有成行 榮生祥有限公司 榮生祥 灣仔分行 捷榮咖啡有限公司 両益公司 明泰辦館 民生酒行有限公司（九龍）成利行 天泰辦館 振興有限公司

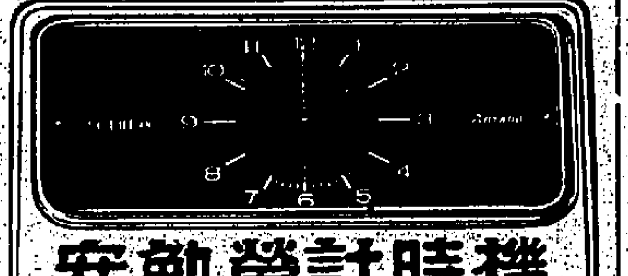
廣發二期

荃灣沙咀道347號起大單邊 有入伙紙 即可做契 沙咀道荃灣地王現成舖位

旺舖出售・分期付欵・歡迎洽購

洽購處：廣發置業有限公司

香港畢打街中建大廈519室 電話：H234421 H233662 或本地盤辦事處

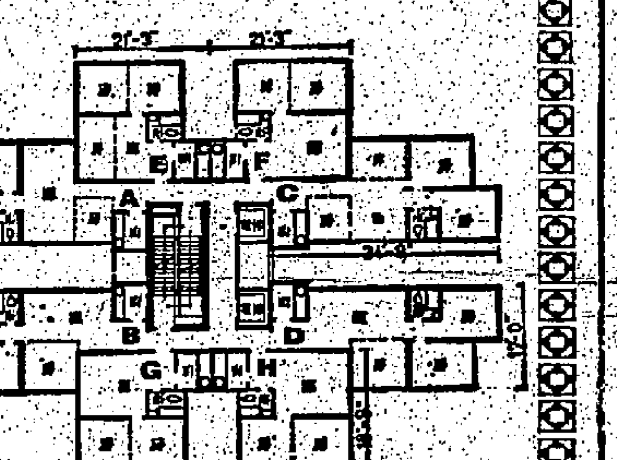


安勉勞計時機 科學化人事管理的助手

總代理：誠通有限公司 Amano 電話：H-454241，H-443108.

土瓜灣・貴州街二至四號 安和園

特價優待九五折 即將額滿 每呎祇售九十餘元



洋樓間格 房房有窗 三面單邊 光猛通爽

特別敬事 為酬謝貴客踴躍訂購，特由本公司免費加裝各宅戶內電綫、燈位及插蘇，全部贈送，以答謝惠顧雅意。

捷和製造廠 香港干諾道中萬氏大廈701室 H-236193

九龍辦事處：窩打老道84號208室 K-852520

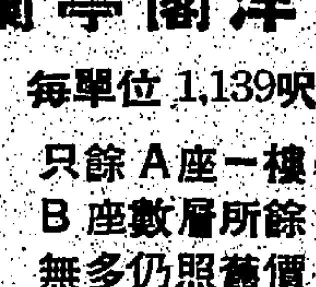
昌生公司 香港士丹利街16號聯利大廈302室 H-222277

雅典公司 香港畢打街中建大廈926室 H-229348

本地盤辦事處 K-652818

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元・長期讀者八折優待

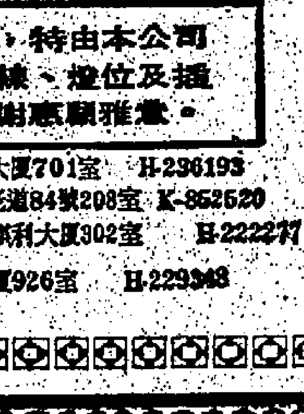
太子道229—231號 蘭亭閣洋樓 每單位1,139呎 只餘A座一樓 B座數層所餘無多仍照舊價



150年期

洽購處：益新置業有限公司 香港大道中31號陸海通大廈802室 Tel:H241680,235889,235214 地盤電話：K654539

宜安電子靜電健康器 不會露趾露踭



踏脚銀板寬闊 日本製造

主治：風濕・胃痛・血壓高或低・失眠・神經衰弱・腸胃病・便秘・習慣性・一切病・更年期障礙・夜尿・肝病

裝璜：款式獨特・方便・美觀・脚部帶有銀靈・兩足踏而發生靈・留為心臟・增進血液循環・調理身體・一切正常

功能：推進・增加・百病不細胞・新陳代謝・自然

總代理 上池行 德輔道中華人行大廈 電話 四四七八二七 四三九九〇一

入高棉作戰南越軍 遭遇越共砲擊 克林附近激戰

雙方傷亡不大越共仍隱藏主力

（路透社越南西貢廿八日電）今日此間報導：介入西貢新行動，開往高棉的南越裝甲騎兵部隊，於週末晚在越過邊界僅廿里處，遭八十二哩口徑的臼炮轟擊達廿一發之多。南越高級司令部稱：炮兵轟擊克林市東北，引令政府軍蒙受輕微損傷，但無致命事件。南越軍稱：稍後在克林附近的一次伏擊中，彼等擊斃三名共軍。但在是次新的爭奪行動首週期內，估計有四萬五千名南越軍深入高棉東部，未與越共及北越軍遭遇較有意義的接觸，南越軍謂：在南越與高棉毗鄰的泰國海陸上的建壩省，彼等擊斃了十二名越共與北越軍，又週末在建安市東南的一次衝突中，彼方則遭受輕微的傷亡事件。

（合眾國際社西貢廿八日電）週六晚共軍向進軍高棉的南越傘兵及坦克炮轟，一小時後于數里處南越傘兵伏擊一股巡邏的共軍游擊隊。

自南越軍六日前進入高棉開始搜索相信是藏匿於高棉大森林和橡膠園的北越軍以來，這次是最大規模的戰鬥，西貢南越指揮部稱：周六晚共軍向高棉境內十八里之克林附近之南越傘兵坦克和裝甲部隊發射廿枚臼炮。指揮部又稱：八十二口徑的臼炮所造成的受傷人數甚輕而無死亡。

（美聯社西貢廿八日電）南越總部報導稱：南越巡軍高棉的七天中，週六日在高棉東部及克林鎮附近發生兩次小規模戰鬥。總部稱：在其中一次戰鬥中，共軍向克林東北四里處南越陣地四周發射廿枚臼炮，有少數政府軍受傷但無人死亡。又稱：在另一次戰鬥中南越傘兵在克林西北四里擊斃三名共軍，本身無傷亡。

北越軍包圍金邊 高棉軍堅守苦戰

北京又抨擊美國進侵印支三國

（合眾國際社香港二十八日電）北京人民日報今天社論說，越南和印支問題，係今天世界上最迫切需要解決的問題。該社論係在北越總理范文同訪問中國後發表者。據此間外交分析家稱，由於北京、美國關係的發展，主要由於美國總統擬訪中國大陸，北京進入聯合國及在北京的權力鬥爭，故北越派代表來尋求北京的支持保證。在北越代表團返回河內之前，星期六雙方發表公報，北京保證繼續在經濟，軍事和外交上支持北越。人民日報社論指責美國延長印支戰爭，破壞在巴黎的和談。

（路透社香港廿八日電）北京人民日報今天說：美國將其軍隊撤出印支，同時停止其對印支今天的三個政府之支持是停止印支戰爭之唯一辦法。該報社論為歡迎北越總理范文同訪問北京而作的社論中說：越南及印支問題是今天的世界上最迫切待解決之問題。經新華社轉載之該報社論還說：「這些問題完全是美帝發動的侵略戰的後果。」社論說：只有美國立即停止侵略，迅速地，無條件完全地將其侵略軍及其僱從部隊自南越及整個的印支撤走，同時完全停止支持各傀儡政權，讓越南及印支各國自行解決他們的事情，戰事才能有個結束，社論指責美國利用西貢政府作工具去搞越南化方案。

社論說：「美帝之侵略一日不停止，『越南化』方案一日不放棄，則越南人民的戰鬥一日不停止」。

（法新社金邊廿七日電）昨晚在金邊外圍發生之激烈戰鬥中有七名北越軍，八名高棉軍喪生，同時有廿二名高棉軍受傷。一股四百至五百屬北越軍第一師的北越軍攻擊金邊西北約卅公里通至磅士比公路附近之北鎮南部的一個高棉軍陣地。

高棉空軍及四架美國機支援高棉軍向被包圍之陣地四週猛炸，結果于今日上午十一時解圍。在稻田及殘垣鐵瓦中有七具北越軍屍體被發現。

社論　未來北京會議面面觀

以尼克遜訪問北京為中心的美國與北京的會議，尼克遜總統當然明白，這是美國與北京雙邊會議，性質一如羅沙談判。所不同者，只是由大使級的羅沙談判，升級為高峰會議罷了。而世人所以特別注意的，當然是這個會議在北京舉行，尼克遜親自到北京去。但其為雙邊會議之本質，一如羅沙談判。

可見，最近華府動態，顯然對未來會議作出超乎範圍之安排，簡單一句說，美國要將雙邊會議擴大為自由國家陣營與北京之會議。此種情形，很容易使世人想起，第二次世界大戰前之孫尼克會議，英國以聯盟國家代表自居，冀希特勒的德國妥協。

怎樣說華府正在擴大未來雙邊會議？我們可看下列消息：據時事社華盛頓二十七日電稱：「據白宮有關人士二十六日透露說：尼克遜總統擬於十二月下旬或一月初，在夏威夷或威克島與日本佐藤首相舉行會談，或於尼克遜總統訪問中國兩國的有關問題，進行協商。據傳白宮方面現正就佐藤、尼克遜舉行會談事項進行安排中。」

又合眾國際社日本東京廿七日電稱：「日本共同通訊社今日宣稱：美國總統尼克遜正考慮與日本首相佐藤榮作，於十二月下旬或明年一月初，在中太平洋舉行會議。此日本國家通訊社稱：此項消息，來自美國加州聖克里門特接近白宮可靠人士。此日本通訊社稱：尼克遜與佐藤會晤，將討論中國和日美經濟兩項問題。共同通訊社稱：美日會議可能在檀香山及威克島舉行。白宮宣稱：尼克遜將在赴北京之前分別與法總統龐比杜及英首相希斯會晤。共同通訊社稱：白宮人士相信尼克遜，亦計劃與西德總理布蘭特，及日本首相佐藤榮作會商。此七十歲的佐藤，自一九六四年以來，為日本保守派政府之領袖。佐藤主要政綱之一，是與美國政府密切合作，但當美國作兩項重大的宣佈前僅數分鐘，才通知日本，使佐藤陷於困境，此兩項美國計劃，是尼克遜訪問北京與尼克遜保衛美元計劃——此計劃目的在減低美對日貿易之不平衡。」

尼克遜總統之策略是很明顯的：第一、將與北京會議之主要議程告訴英、法、西德、日本首腦，以爭取四國支持。第二、徵詢四國對北京會議的意見。第三、以自由國家陣營代表的資格到北京去，提高在會議中討價還價的地位。第四、向四國作出若干保證，俾得四國明白美國政策，不會因為進行北京會議而有質的轉變。

如果尼克遜總統真的如此想，我們以為尼克遜總統在未來北京會議中成功之可能性是很微的。

稍為留意周恩來有關歡迎尼克遜總統之聲明，一定明白北京之態度只是與美國作雙邊會議，並非承認尼克遜總統為自由國家陣營代表而舉行會議的，此其一。

北京與美國解決的，仍然是雙邊問題。至於北京與日本，法國，英國或西德存在之問題，應否解決？何時解決？在理論上說，仍然是北京與四國各自之雙邊問題，誰也不能代表誰談判的。此其二。

北京並不將自由國家所謂「聯合策略」，「一致行動」放在心上的，自由國家根本就缺乏聯合策略，從來也沒有採取過一致行動。如果尼克遜總統以此來影響北京態度，肯定是落空的。此其三。

未來談判是一事，北京不放棄與美國爭是一事，我們可看下列報導：據中央社聯合國總部廿六日電稱：「蘇俄和中共今天午後在聯合國大會上，又發生第二回合的口頭衝突，大會當時在考慮蘇俄提出的召開一次世界裁軍會議的建議。觸發這次激烈互罵的原因，乃起自喬冠華的聲明，喬某對蘇俄馬力克，形容他反對蘇俄的建議為美共否定主義的唱和行使否辯權。喬冠華在他今天下午發表的聲明中，譴責馬力克的話是一種不值一駁的濫言，他援着指控蘇俄和美帝勾結的各種證據，他曾提到蘇俄駐兵在外蒙古，以及美國在日本和琉球保有軍事基地和核子基地等事實。總而言之，喬冠華攻擊蘇俄肆行大國沙文主義和社會帝國主義，馬力克立刻還以顏色，指出美共合謀，反對蘇俄的建議。馬力克說：中共口口聲聲說，無意做一個超級大國，實際上卻正圖成為超級大國，以便取得第三世界的霸權，這就是問題的癥結所在。喬冠華又提到蘇俄和印度所簽訂的條約，他說：由于這項條約簽訂的結果，印度乃對巴基斯坦進行赤裸裸地武裝侵略，印度竟聲稱它是一項互不侵犯條約，而巴基斯坦方面當然難以同意。日本代表也曾當場發言，指出喬冠華出言的不當，日本代表聲明美國並未在日本土地上儲放核子武器。」

美國在聯大是支持北京立場，主張攔世界裁軍會議的，但北京代表的反應如此，相信一定出乎美國代表意料之外罷。此其四。

有此四點理由，益使世人對未來北京會議不敢寄以過份樂觀了。

火警勢將又創新紀錄

消防事務處發言人揭露：今年一月至十月，火警達五千六百五十七宗，造成九十三人死亡及四百人受傷，財物損失總值達二千九百萬元，即在十月份，由去年同月三百三十九宗增至八百二十九宗，四十五人死亡，近百人受傷，財物損失總值四百萬元（損失未包括香港石油倉庫在內）。

去年火警已創下新紀錄，共發生五千九百五十六宗，現距一九七一年結束還有兩個月，再創新紀錄已成意料中事，所以然者，季，但天氣乾燥，偶與風加緊，就近歲暮年底，舉行各種慶祝活動迎新儀式，焚燒香燭爆竹，更多使火神有可乘之機，最近火警頻仍，不過是一個警號，倘居民不再提高警覺，後患更不堪設想。

火災多非天然禍患，禁留是人為，祇要偶不小心，即可釀成滔天大禍，消防事務處已再提出家庭防火八項要點：（一）勿亂拋煙頭。（二）勿讓兒童玩火。（三）小心處理拜神的香燭。（四）注意廚房的爐火。（五）電氣用具要有適當照顧。（六）電視機及收音機後面要留有空位。（七）騎樓及樓梯勿堆放雜物。（八）臨睡前應將所有火種熄滅。倘各人能絕對遵守上述各點，自可收曲突徙薪之效。

此外，更要保持求生通道的暢通。據消防事務處最近分析，根據例行防火檢查，搜集所得資料，顯示出香港居民非常疏忽造成很多火災危險的主因，將易燃及其他物件阻塞走火通道的居民，雖然再三受到警告，但仍舊違例的約有百分之七十。

如這種不安全情形，本港火警有增無減，非盡因居民缺乏消防常識，且缺乏公德心，因再三受到警告，違例佔百分之七十，已屬冥頑不靈，勢須立法嚴加懲罰，對於本港火警突增，消防當局應加緊派員巡視，嚴格取締阻塞求生通道，在必要時不妨繩之以法，圖收示儆之效。

消防局巡視應以設在民居的工場為優先對象，因它們的防火設備，多不充份，製作原料不少為易燃之物，且鄰近民居，倘使小火釀成巨災，祇要消防當局能加緊防範，民眾能提高警惕，自可退止火神的多事攻勢。

自由中國婦女青年 研讀三民主義 擁護總統連任

（中央社台北廿八日電）全國各地一萬一千多位婦女青年學生代表，今天參加由國民黨中央婦女工作會舉辦的婦女研讀三民主義及蔣總統訓詞測驗比賽。這項由婦女會主辦的測驗，目的在促進婦女青年學生們對三民主義及蔣總統訓詞的認識，並提高她們對革命戰鬥的熱忱。分佈在全國各地的廿四個測驗區，共有二百四十二個測驗場，台北市區參加測驗的人數共四千人。婦工會主任錢劍秋今天上午曾到測驗場巡視，她對婦女青年學生們踴躍參加考試情形，表示滿意。

（中央社馬祖廿八日電）馬祖婦女今天踴躍參加三民主義研讀測驗比賽，充分顯示她們堅信主義和擁戴領袖的赤誠。

（中央社台中二十八日電）私立逢甲學院今天在慶祝建校十週年紀念會上，通過上總統致敬電，並恭請總統競選連任。電文如次：總統蔣公鈞鑒：赤禍神州，大陸沉淪，國際姑息氣氛瀰漫，正義為之蕩然。幸賴鈞座領導全民，堅定反共復國鬥志，莊敬自強，處變不驚。我逢甲學院九千學生及六千畢業校友，今集會紀念創校十年，一致擁護鈞座競選連任。

假髮產生靜電 燃着液體起火

用假髮的女士注意

（合眾國際社美國羅德島廿七日電）當局稱：「一個假髮產生的靜電，今日燃着了一瓶清潔液體，引起火警，燒毀了一個商業性的及住宅性樓宇，最少有十人無家可歸。」消防人員稱：該火是在一間理髮店起火，該店東主史聖星正在用洗潔水清理一個假髮時，假髮產生靜電燃燒起來。史聖星稱：「他在該場火中，損失約一萬美元。」

李卓皓返抵台北說 探索人類進化 最近有新發現

（中央社記者黃席琦台北廿八日電）被譽為腦下腺賀爾蒙之父的李卓皓博士，最近又在他的賀爾蒙世界裡，有了新的進展，這項進展極可能揭開人類來源的奧秘。他發現：受孕女人的胎盤分泌的賀爾蒙，與人類腦下垂體分泌的生長賀爾蒙相似。他說，這個啟示，極可能是探索人類進化的有力線索，「現在，我們還沒有找出答案」，他推測，也許五年，十年以後，也許不要這麼長，也許需要更長久的時間，我們可以從賀爾蒙中，找到「人是怎麼來的」的答案。去年年底，這位中國科學家在試管裡成功地合成人體生長賀爾蒙，今天，他在踏上祖國的土地時，受到了大家的又一次祝賀。他說，生長賀爾蒙，不僅可以幫助人類長高，長大，它與血管中的血膽醇也有密切的關係，還與關係到心臟病的診斷，生長賀爾蒙還與人的長壽發生了關係，這項研究中極可能為人類帶來長生不老的秘訣，他說，生長賀爾蒙的研究不是單一目標的研究，它是連鎖性的具有多目標效能的。他說，儘管生長賀爾蒙已經人工合成成功，但是從少量試管的合成，到大批化學藥品的製造，大概還要五年到十年的時間。現年五十五歲的李卓皓博士在美國加州大學醫學中心，擁有一個設備完善的賀爾蒙研究所，這個由他親手建立起來的研究所的歷史，也就是腦下腺賀爾蒙研究的歷程，現在世界上已知道的腦下腺賀爾蒙共有十二種，其中八種都是在這位中國科學家主持研究所裡，第一次從腦下腺分離成功的，並精製為純品，確定了它的化學結構和功能。科學界人士說：李卓皓博士的成功不是偶然的，他花了三十多年，在賀爾蒙的世界作戰，他越戰越勇，越戰越勤，他勝利了。

阿拉伯集團國家參謀長會議

阿拉伯四國，十一月廿六日舉行兩日之參謀長會議。據利比亞國參謀長，新中校（中）對記者謂：此次集會，乃為決定埃及參謀長薩茲里少將所提出之作戰計劃。根據此戰略，所有阿拉伯國家，如遇戰爭時，全體當須盡其軍力或經濟能力出而參加云。（合眾國際社無線電傳真）

老人的新聞 七名老人參加長途賽跑 約旦百二十歲人瑞逝世

（美聯社內華達州拉斯維加斯七日電）七名老人週六日在跑一百九十哩路程後，身心疲累，但都感到非常愉快地越野休息，這段路程係以荷李活為出發點以此著名賭城為終點。這項賽跑被稱為第二屆一年一度六十以上老人超級馬拉松賽，七名參與者，年齡最輕者為六十歲，最高者為七十三歲，以接力方式耗費四十四小時零六分鐘跑完全程。該組隊員皆來自加州，於週三日下午三時零五分自荷李活一家電視台之攝影場，集體出發並於週五日集體橫過拉斯維加斯一家酒店的終點線。

（美聯社約旦安曼廿七日電）安曼電台報導，約旦的最高齡居民謝拉喜，週六日在約旦心部阿布與去逝世。該電台說，一百廿歲的謝氏，因「天年已屆」而壽終正寢。

尼克遜佐藤明年春初會議

日本京都電訊社十一月廿七日宣稱：得自接近白宮之可靠消息說，美總統尼克遜擬於本年冬或明年春初在太平洋中部與日首相佐藤榮作會晤，圖左為日首相，右為美總統。一九七一年。（合眾國際社無線電傳真）

世界展望

薛璞功成身退

在薛璞任交通處長期間，由於他的苦幹，硬幹精神，更由於他對本港交通問題之深切了解，參照世界各國交通決策運用卓著才能，一心一德的，解決了香港許多交通問題。為香港未來交通打開新局面，所以作者對薛璞此時去職，難免有惆悵之感。

在香港做官並不容易，要做好官，更不容易，要做個老老實實的，真正為市民做事的好官甚至可以說絕無可能。在薛璞志氣昂揚，努力打開交通僵局的時候，作者私心已替他憂慮，他可能遭遇「人事困難」，「支治」事實上未若南亞國家，英國一如東南亞的開明，薛璞只是埋頭苦幹，只顧耕耘，不計收穫，相信也沒有問及「人事困難」，一個不懂得「做官妙法」的好官，薛璞能夠在五年中站立起來，獲致重大成就，已經是出乎作者意料之外了。

做事難免有過錯，但薛璞五年來一手創造之勞績，一手為辦好香港交通擬好了藍圖，香港市民是知道的，而且是深切感佩的。以後繼薛璞之任負責交通行政的，相信比較市民更了解，薛璞在其任內是經過艱苦奮鬥，方能獲致如此重大成就的。

作者認為，作為一個交通處長，薛璞可謂功成身退了。

希望薛璞重回香港

香港政府一直要求提高行政效率，一直要求公務員廉潔自守，努力奉公，作者認為薛璞就是一個好榜樣。

然而，薛璞去職了，連日報載，薛璞可能不再回來，果如是，實屬香港之損失。

一個殖民地官員之調動，其實是不必過份重視的。但薛璞較為特殊，一來是他負責的是與四百萬市民關係最為密切的交通事務，也是因為城多，吃力不討好的事務。二來呢，薛璞確實表現了他對香港之愛護，對其任務之熱心，及作出了重大貢獻。所以作者希望薛璞在完結六個月假期之後，重回香港，再為香港之建設效力。

薛璞今年不過四十一歲，正是壯年有為，前途無量。香港亦需要壯年有為，苦幹硬幹，任勞任怨之公務人員的。

尼克遜總統出面調解

尼克遜總統致函印度總理甘地夫人，巴基斯坦總統雅耶汗，蘇聯總理柯錫金，希望他們竭盡所能，真誠合作，制止印巴戰爭擴大。

印巴是沒有可能作戰的，作者早已指出，如無國際勢力在幕後支助，印巴是絕對沒有可能作戰的。國際勢力就是美蘇與北京的勢力。多方面的企圖在印巴落地生根。只要美蘇有了協議，大家袖手旁觀，印巴邊境戰爭，肯定不會擴大的。

至於北京態度如何？也是由美蘇行動決定的。如果美蘇誠心誠意尋求印巴和平，北京此時也沒有在印巴煽風點火，挑撥戰爭之必要。

說來說去是那句老話，印巴人民絕對不願戰爭的，他們在和平時期已經不能好好的生活了，遑論進入戰爭時期。

貨幣危機拖下去

據美聯社比利時布魯塞爾廿七日電稱：「美國財長康納利及世界上最富有的非共黨國家財長們，很可能在下週在羅馬舉行十國財長會議中，提就一具體方案，此間消息靈通人士稱：目的在解決世界貨幣危機的方案將包括如下條款：（一）重新訂定美元及其他貨幣幣值，很可能包括貶低美元對黃金價值。（二）中止美國入口附加稅百份之十的徵收。（三）由日本及歐洲共同市場作出若干承諾，增加美國貨的輸入。負責國際貨幣事務的美國財政部次長和爾克卻認為，還不可能在一次會議中獲得解決。這可於下星期二舉行的會議將持續三天。一位歐洲中央銀行家稱：「可能有很多商業談判，但卻無結果。」

作者也是如此看法，國際貨幣危機是經過二十多年來種種因素而形成的，並不是如此遽般容易解決。除非美，英，法，日，義，德，比，荷等自由國家，能修名符其實的重訂其經濟政策，改變其財政計劃及調整人民生活，修訂生產關係，否則是沒有可能解決貨幣危機的。要知所謂貨幣危機，其實是整個資本主義社會經濟危機一角之反映，其嚴重性可知了。

陳文

甘肅出土大批珍貴文物 有屬六千年前仰韶文化遺物

周秦漢代古物亦大量發現

（時訊）據北京二十八日廣播：甘肅省出土了一批珍貴的歷史文物，其中包括一批比較重要的原始文化的遺物。這些歷史文物為研究我國歷史的發展和古代的政治，經濟，文化，藝術以及對外友好往來，提供了豐富的實物例證。一九六七年九月在靈台縣白草坡出土的三百四十多件西周早期（約公元前十一世紀——公元前七七〇年）的銅器，器形完整，造型樸實精美，銘文清晰。還有一件玉璧，鏤身雕着奴隸形象。這些銅器和玉器，為研究我國古代社會歷史提供了重要資料。

秦代古物 詔版銘文

一九六七年在秦安縣上袁家發現了秦朝銅器十七件，其中的銅橢上陰刻着秦始皇及秦二世的詔版銘文，反映了秦朝的統一和中央集權的建立。其餘的銅器，上承戰國器物風格，下開漢代器物樣式。尤其是銅燈的造型新奇別緻，燈的中間有一軸，能轉動，打開成為三個燈，合上又成為一個，上蓋子可以隨身攜帶，表現了當時的工藝水平。一九六九年發現了一座東漢墓（公元二五年——二二〇年），墓內出土金器，銅器，漆器，鐵器，石器，玉器，骨器共二百二十多件，其中有銅車十四輛，馬三十九匹，馬上有騎士，還有御車奴，從奴，從婢等，俑四十五個。墓中發現了一件很好的古代藝術作品——一個銅奔馬，這匹奔馬昂首嘶鳴，長尾翹舉，作奔馳狀，三條腿騰空，右後腳踏在一隻飛燕身上，飛燕驚愕回首，表現了奔馬的速度，造型新奇，構思大膽，富於想像力。

再度證實齊家文化晚於仰韶

甘肅省還出土了一批原始文化的遺物。一九六七年天水縣柴家坪出土的人面形器蓋，是距今五、六千年的新石器時代晚期被稱為仰韶文化的象徵遺物。這種人面形器蓋，泥質紅陶，陶質堅硬，製造精美，表現了當時的製陶水平。一九六六年九月在蘭州市王保保城出土的彩陶盆、碗、罐等，距今約四、五千年，是稍晚於仰韶文化的馬家窰文化馬廠類型的文物。這些文物，不單器物形制規整，陶質堅硬，而且上色彩豔麗，花紋很多以黑色帶紋為主所組成的同心圓紋，波浪紋等對稱圖案，反映了當時的製陶和繪畫技術。

武威縣皇娘娘台發現的紅銅器和彩陶，是馬家窰文化以後的齊家文化遺物，距今約四千年，這些遺物表明當時是金石並用時期，與中原的龍山文化處於同一時期。

新加坡獨行賊 劫銀行十萬元

（路透社新加坡廿八日電）昨日此間又發生一宗銀行劫案，一個獨行賊劫去一家銀行的現款值十萬元坡幣，他挾贓從該銀行前門走出去，當他踏登一輛巴士揚長而去之際，才被該銀行之職員發覺。

東京快要變為垃圾城

缺乏焚毀垃圾設備 日政府希望市民注意

（中央社東京廿八日電）除非東京當局早日研究出解決方法，否則這個世界最大都市有遭垃圾淹埋的危險。東京每日垃圾量達一萬三千四百噸，祇要二週不清除，就可堆積到卅六層大樓那麼高。東京的垃圾，百分的卅在一座垃圾加工廠的火爐焚化，剩餘的百分之七十用卡車載運到東京灣的一個人工島上，有這樣的島一個已填滿垃圾，現已開始填造第二個。東京垃圾處理問題必須到一九七五年方能解決，日本政府正計劃建立七座垃圾加工廠，屆時垃圾就不必填海。日本政府對付垃圾大量增加的措施如次：要求百貨公司減少不必要的包裝。促請市民在家使用電氣焚化爐毀垃圾。促請市民購貨自帶用品時，自動要求不要包裝。

擴大共同市場對美貿易有利

美與各國貿易可能漸趨平衡

（美聯社美國紐約廿八日電）雖然擴大共同市場的歐洲目前在經濟上諸多爭論，但擴大共同市場將對美國的多邊國家合作與美國貿易平衡均為有利。上述預言係在剛剛雜誌十二月號發表的一篇權威文章上作出者。正當美國迫令歐洲國家改變幣值，降低貿易壁壘，局負更大防衛與援展的財政承擔之際，美國對歐洲聯合問題，難以攻擊稱快。在日久的里程中，美國與經濟實質上較歐，且在某些方面較為強大的共市擴大後將否不熟悉的前景將會感到吃力。但在經濟上來說，歐洲共市或歐洲自由貿易協會，迄今均未有損及美國貿易。吾人與上述兩組織的貿易盈餘，去年共達三十五億美元之譜，故此，無疑由於能容納更多重要貿易國家的歐洲共同市場的擴展，將改變上述事例。共市趨向採取單一貨幣與農品的獨有市場的進步，亦其量將以致十年時光來衡量者。歐洲共市的擴展，將表現出美國在戰後的外交政策獲得巨大成就。

美國繼續實施管制政策 凍結物價穩定工資

制定利率股息標準

為了推行由十一月十四日起生效的新經濟政策而設立的多個控制中心，其中有一個叫做「利率及股息委員會」。這個委員會已宣佈了一個公司股票派息的標準，以限制各公司派給股東的利息。

這個委員會並沒有權力硬性規定利率和派息，亦沒有權力強迫任何公司遵守這個標準。不過，這個委員會對於這兩個經濟上的重要因素，卻有極大的影響力，除了可以定出標準外，同時亦可以公開揭發那些不遵照這個標準的公司。

政府目前正向國會申請一項特別備用的權力，用來控制利率。不過，使用這項權力的可能性並不高，因為目前的利率已普遍下降了。以全年為對象的基本利率現在已接近百分之五點五，而一年前則為百分之七。當然，這種趨勢可能會改變，但就目前來說，利率似乎並非造成通貨膨脹的主要因素。

但是，在今次工資凍結期滿後，如果各公司派給股東的利息升幅太過厲害的話，不難再度掀起通貨膨脹之風。派息高不單是簡單地增加股東的收入，還可能會打擊工人的士氣，而現在大家均寄望於工人的暫緩提出加薪的要求。

因此，這個以聯邦儲備局局長蒲恩斯為首的「利率及股息委員會」便說：各公司的派息增幅，在一九七二年之內不應超過百分之四，但公司可以用過去三年任何一年的派息數字為增幅的根據。

當局亦期望工資評議局將來在決定工資上升的最高限度時亦以此為標準。但勞工界很擔心如其懷疑，明年的工資上升究竟可否以百分之四起至百分之五的限制。工資評議局目前仍然為了一項勞資雙方在實施凍結之前所達成的加薪協議而大傷腦筋。有些工會的合同，加薪百分率竟高至百分之九或以上，而這些合同均會在未來數月或數年內開始生效。

減低通貨膨脹壓力

雖然如此，但如果各公司肯遵守這個委員會所定下的派息標準，對於減輕經濟上或心理上的通貨膨脹壓力，仍然是有很大幫助的。

有一個必然的問題是，如果一間公司明年的盈利超出百分之四，那麼他們的派息又如何呢？這種情形是極有可能的，因為一般公司去年的和今年截至現在的盈利，都是特別的低。在這種情形下，公司可以有多種選擇。他們可以減低產品的價格，這是最受歡迎的做法。他們亦可以利用那准許的百分之四的派息升幅以外的利潤來減輕負債的數字，或者將它用在改善工廠和各種設備之上。

有些公司，例如國際商業機器公司，有一種習慣，只將它們盈利中的一小部份來用作派息，這種做法的好處是公司的業務會大大擴張，其股票的價值也會愈益增大。由是觀之，定出一個最高的派息標準，長遠來看，對一間公司的業務是不會有害的，但對於穩定未來數月內的經濟情況，卻是大大有助。（續完）

今日本報新聞精華

歡迎兒童參加年咭設計

聯合國國際兒童救濟基金賀年咭設計比賽，歡迎全港兒童參加，第一組由六歲至八歲，第二組九歲至十一歲，第三組十二歲至十四歲。（第二張第一頁）

女工青年工時再度縮減

分期遞減工業之婦女及青年人士的工作時數計劃，將進入最後階段，十二月一日起再度縮減，最高標準工作時數為每日八時，每週四十八小時。（第二張第二頁）

少女出走被人勒索五千

一名居住新界的少女，性愛跳舞，誤解自由，誤交匪人，被誘離家出走當舞女，更由此被誘參加黑社會，受一青年控制，因而暗其弟被擄，追勒交出五千元。少女悔悟報警，設計誘敵，食肆中拘獲六名嫌疑青年。（第二張第四頁）

新界各區積盛祝香港節

新界各區慶祝香港節，上水華行遊藝晚會及攝影展覽，粉嶺學校游藝日招待兒童，坪洲則演粵劇，招待鄉民。（第四張第二頁）

教師會謀教師合理待遇

發起全港教師簽名運動，將向當局提出八項要求，使教師收入不致被削減。（第二張第四頁）

REFERENCE LIBRARY 29 NOV 1971 CITY HALL

出席阿聯防衛會議時 約旦總理泰爾在埃遇刺斃命

約旦巴游仍陷僵局續有戰鬥 以色列外長應邀訪英國三天

（路透社開羅二十八日電）約旦總理泰爾於今午在此間喜來頓酒店門前遇刺中彈斃命。

中東新聞通訊社報導稱：「泰爾被暗殺」，但立即並無進一步詳情。

現年五十一歲泰爾當時係出席此間阿拉伯防衛委員會會議，與會者有阿拉伯聯盟會員國之外交及國防部長，有十五名約旦軍事情報官員作爲其私人護衛，陪同他出席。約旦代表團事前曾請求埃及政府，徹查酒店內所有人，約旦人除外，爲恐防發生暗殺事件。

泰爾一九二〇年出生於保必時市，畢業於貝魯特之美國大學，二次大戰時曾任英國陸軍上尉。其曾在倫敦之阿拉伯辦事處任職，其後在巴勒斯坦戰爭中爲阿拉伯軍隊陸軍上校。一九五六至五七年間任駐波恩之約旦使館顧問，於一九五七至五八年爲皇家禮賓司長。於一九五八至五九年則爲駐德黑蘭代辦，於一九六一至六二年任駐伊拉克大使。其於一九六二年首次任職總理，當時僅在位一年。一九六五至六七年間再度任職總理，於去年再第三次蟬聯總理。

（合衆國際社安曼廿七日電）政府發言人稱，巴勒斯坦游擊隊今日在約旦敘利亞邊境襲擊約旦軍，死約旦陸軍軍官一名另傷一名。他說，約旦保安部隊擊退敘利亞境內陣地的巴勒斯坦游擊隊攻擊。這是超過兩月來約旦當局報導此種事件的初次。發言人指控游擊隊企圖將約旦軍隊引離其沿與以色列爲鄰的邊境守衛陣地。約旦與游擊隊代表在過去數月間曾在沙地阿剌伯舉行會議數次，企圖解決其歧見。上次由沙地阿拉伯及埃及召開的會議，已於星期五日陷於僵局而結束。

（路透社泰拉維夫廿八日電）伊班外長今日應英政府之邀，啓程赴倫敦作官式訪問，他乃首位訪英之以色列外長。預料伊班將與英首相希斯及外相荷姆之會談內容，將包括雙方關係，埃及總統最近發表之戰爭威脅及聯大行將舉行之中東局勢辯論等問題。伊班離開到達國際機場前對記者稱：聯大辯論後所採取之極端解決辦法，只會妨礙中東和平之努力。他表示在逗留倫敦之三日期間內，亦會與英領袖討論兩國經濟關係。

美國賭城富豪 休斯與胡格斯可能引起訴訟

十爭九爲錢富豪亦難例外

（美聯社美國拉斯維加斯廿八日電）雖則休斯離去業經一年，但彼留下的大帝國，提醒內華達州人，以前種種願望有些已曾達成，有些則仍屬空言。

休斯係於一九六六年感恩節前夕乘搭火車抵達拉斯維加斯，彼於一九七〇年感恩節前夕乘搭飛機神秘地離開該地。在四年期內，彼購建了價值三億美元，包括酒店，賭場商業機構與地產在內的帝國。今日，彼係六間酒店，七間賭場，一個機場，一個電視台，兩間汽車旅客服務酒店，一個牧場，數畝尋貴土地及數千礦業的不在地主。據悉彼刻在巴哈馬斯逍遙活，胡格斯又係內華達州最大的僱主，估計有八千人爲彼所傭用。

彼係確以接近的同時亦不願透露上述內華達州產業的將來事宜的一項問題。

此際內華達州揣測當休斯在去年感恩節離開此間時，前任聯邦調查局特工的馬希，作爲胡格斯的代理人取得了很多胡格斯的產業，包括在胡格斯的沙漠酒店附近價值五十萬美元的建築物內，係可見的現場主理人。

當休斯離開時，胡格斯工具公司解僱馬氏，馬氏爭論謂該公司無權開除彼，并提出索取五千萬美元的訴訟。

馬氏的訴訟係其中使休斯內華達州的湖光山色變上疑雲者。環球航空公司亦與其前任主要股東持有者休斯打官司，要求賠償一億三千七百萬美元巨款，并加附利息在內。倘若美國最高法院作出判定，休斯須在最近將來支付一億五千萬美元。

某項糾紛，引起揣測，認爲休斯將出售若干酒店，土地沙漠酒店，等產業以支付該次官司的費用。

國府頒佈新例 携黃金赴台灣 逾五両需申報

只限金條金塊等金飾不在內

（泛亞社台北廿八日電）台灣已將黃金列爲「懲治走私條例」所稱之管制進出口物品。據中華民國財政部公佈：最近國際間黃金價格動盪，影響金融貨幣市場安定，因此，決將黃金列入管制範圍。今後人民仍可自由攜帶黃金，但爲便利旅客，對攜帶黃金在五市兩以下者，可免辦進口許可文件；超過五市兩者，須向海關申報，亦可由海關代爲填發進口許可文件，以資便利。又管制黃金進口，僅限於金條、金塊、金片、金磚等，而金飾金幣不在內。此項施目的，純在防止黃金走私，對一般依規定進口黃金之商民，並未增加不便。

新加坡被譽爲東方銀務中心

銀行業務黃金買賣具有利條件

（美聯社紐約二十八日電）「幸運雜誌」在其十二月份刊中稱：星加坡現迅速成爲東方瑞士和硬幣及黃金穩定市場，而且極其祕密的保持。

該刊估計：在三年中，星洲的美元及其他硬幣存備，自一無所有而升至九億美元。該刊又謂：銀行界人仕相信，在未來數年中，此存款將超過二十億美元。

「幸運雜誌」又稱：「李光耀總理之政府給予銀行家合作態度，亞洲其他各處則無。並提供自由兌換硬幣，不像東京有煩厭規限。對美元貯蓄不抽稅，不像香港要抽百分之十五。在守秘密方面，星加坡拒絕美國政府之請求檢查銀行戶口，並通過一項法律，允許瑞士式數字戶口。星加坡之黃金市場價格低於香港及蘇黎世及倫敦入口黃金，並將其銷售遠至印度之商人，因他們密藏黃金作爲防範戰爭後時局之不穩定」。

東南亞五國會議後 在吉隆坡設高層委會 草擬推行中立化計劃

協議并未聲明各國是否中立 菲委出小組研究中立化後果

（美聯社吉隆坡二十八日電）大馬、印尼、菲律賓、泰國及星加坡，現今在公文中並無要求他們甚中立的，而是請求別人維持他們中立。五國外長於週六日簽署一項協議，他們「堅決盡所有努力使他們之地區獲得承認爲中立區，並受尊重」。

大馬總理拉錫克爲鼓吹不結盟之最力者，其謂：該行動是表示對「中立之承諾」。菲律賓總統馬可斯之國家有大批美國基地，現在馬尼拉謂：該行動並未在此點作任何承諾。其他領袖之意見則介乎兩者之間。

在吉隆坡之一個高府委員會，將擬出向其他國家採觸之詳細方法時，五國元首又將在稍後時在馬尼拉商討此計劃。該項公文在其他方面未能作出清楚的表示，而簽署之部長亦拒絕作超過聲明詞句範圍之解釋。但仍有清楚的是：無論各國部長曾詞中說國要如何表示該聲明並不影響到各國現有的其他條約或協議。

（泛亞社馬尼拉廿八日電）菲總統馬可斯昨夜指派政府首長，國會兩院領袖，以及各政黨首領，組成一個專案小組，負責研究東南亞一旦宣佈爲中立地區之後，對於菲國所將產生之影響。馬可斯初步認定菲美間二十餘年來所簽訂之一切條約與協定，俱將發生問題，若干條約協定須予廢除，其餘亦須重訂。馬可斯對記者稱：菲律賓雖已簽署五國宣言，但菲表示此事之最後決定，將使東南亞地區中立，將操於明年三月在馬尼拉舉行之五國高峰會議。

（美聯社馬尼拉廿八日電）菲律賓專欄作家蘇親今日在馬尼拉時報撰文謂：東南亞國家協會外長會議所產生之實質收穫，乃爲決定明年可能於三月在馬尼拉舉行另一次會議。彼謂：在原則上同意使東南亞成爲一和平、自由和中立之地區，在表面上說來無疑很好。彼指出謂「中立化」仍然有一段很長之路要走。

（泛亞社東京廿八日電）日本賽馬協會今日宣佈，明年之打比獎冠軍獎金，將定爲三千三百萬日元，數字之打破日本賽馬史之紀錄。打比獎之日期爲明年五月廿八日。根據賽馬協會公佈之數字，除打比獎外，其他重要錦標賽之獎金亦曾遍提高，優勝者達二千一百萬日元，高者達三千萬日元。明年東京之馬季，賽馬達四十七日，平均全年之內，每年即有一次。

感恩節車禍多 美國死四百人

匈牙利流行性感冒猖獗

（合衆國際社芝加哥廿七日電）週末是四天感恩節假期中之第三天，但因交通意外而死亡之人數將達四百人。全國安全委員會預測由當地時間星期三日下午六時起至周日午夜止之四日假期間在美國公路上死亡的人約在六百二十至七百廿八之間。本社記者於下午二時點核死于交通意外的人數已達三六六人。其中最慘的一宗是兩車相撞時，其中一輛車子坐上八人（但七人是親戚）全部喪命。

（美聯社布達佩斯廿七日電）公共衛生部今日公佈，自十一月初流行病開始至十一月廿日止，匈牙利已錄有流行性感冒七十五萬宗。現匈牙利中部及北部流行病已減少，星期四日則爲一萬二千。上週布達佩斯又有新病人一萬，星期五日布達佩斯之流行症病人共十八萬二千人。

捷克共黨黨報稱 中共反對裁軍會議 經已引起多國憤怒

指出中共有意破壞蘇聯建議

（法新社捷克布格廿七日電）捷克黨報「眞理報」稱：北京在聯合國對蘇聯的世界裁軍會議的提議，說個「不」字，已「造成了全世界的憤怒」。該報稱：「中共的反應是意欲破壞蘇聯的提議」。該報指出：「此種提議是巨大的，因爲彼等一個社會主義國家而杯葛有數十個國家支持的提議，支持國家，包括北大西洋條約組織國家，及東南亞條約組織國家」。該報又繼續稱：「北京已曾在今年春季推翻蘇聯提議，召開五核子國會議，中共的回絕，立刻促使美國及英國說，在此種情形之下舉行此種會議是『理論上』的關係而已。」

台對入口限制 短期內將放寬

引進外國商品刺激國內工業 由於對外貿易連年出超

（泛亞社台北二十八日電）二十年來在台灣所施行之入口限制，現可望在短期內作大幅度之放寬，主因爲對外貿易連年出超，外匯情況日趨佳境。據中華民國經濟部長孫運璿昨在監察院經濟委員會稱：政府採取開放進口措施，一方面在刺激國內產業界，使其減低成本，提高品質，另方面亦可以自立，假使不再依賴管制之保護，供國內市場所需要，不當之利益；另一方面，減輕消費者負担。孫氏謂政府遷台之初，外匯短絀，本省工業尚在萌芽，政府節省外匯，對外貿易乃由大部分入超，爲限制進口。近年來國內生產事業發展，對外貿易已由入超變爲出超，外匯情況亦已改觀，在此情形下，對進口政策，而作一通盤檢討，將不宜管制者，或進步者，加以開放，以增進國內工業之生產力及競爭力。

西德國防部長在日稱 西德日本兩國安全 應與美國合作維持

目前暫無計劃與中共建立邦交 舒爾續在莫斯科與蘇外長會談

（美聯社東京廿七日電）西德國防部長史密特週五日稱，他與日本政府官員會談，討論他們的國防應依賴於美國，史密特對記者招待會說：「我們同意日本領袖們說這兩國的安全，能夠由於與美國合作而維持」。

史密特訪問泰國後，於週四抵達東京作非官式訪問，曾與日首相佐藤，外相福田及防衛長官西村直己會談。史密特答覆一記者的問題說，他的國家未有立刻與中共建交的計劃。

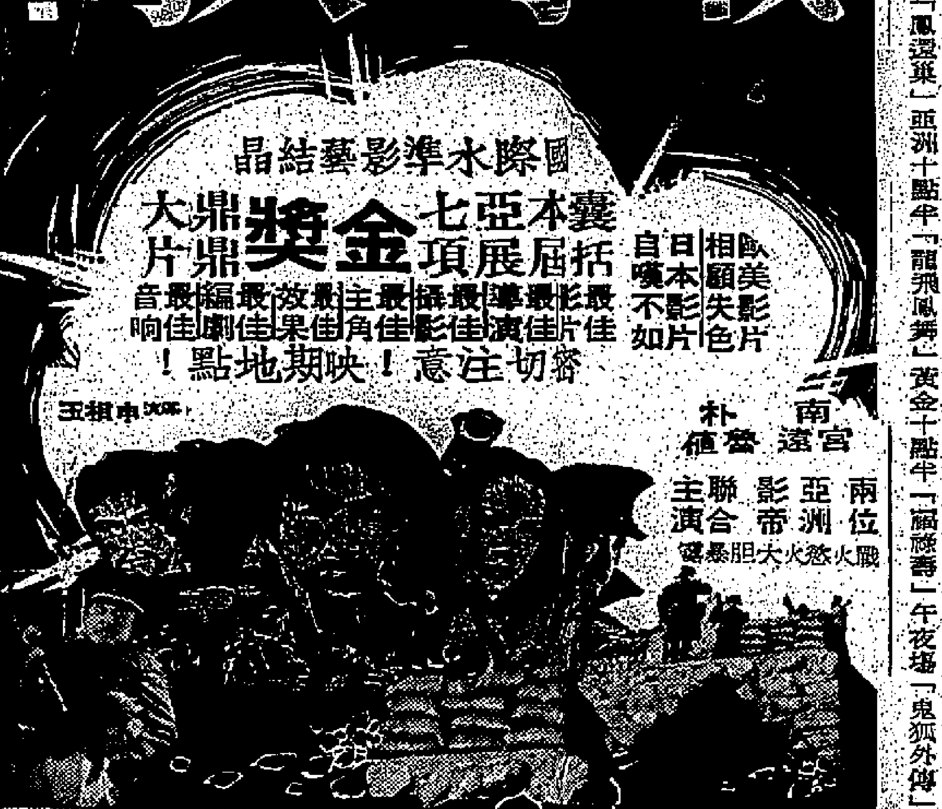
（時事社東京二十七日電）現在日本進行訪問的西德國防部長史密特，今日上午拜會日本防衛廳長官西村直己時，對各問題交換意見。西村長官表示日本無意撤出亞洲的安全問題，實施徵兵制度。

（路透社莫斯科二十八日電）西德外長舒爾於今日自列寧格勒飛返此間，恢復與蘇聯外長葛羅米柯會談。舒爾在該城市逗留兩日後，於昨夜乘火車離開該處，渠曾在該處之戰爭紀念碑放置花圈。近五十萬名蘇聯戰士埋葬該處。在第二次大戰期間，德軍包圍該城九百日，許多列寧格勒市人死於爆炸，炸彈及飢餓。預料舒爾與蘇聯外長會談，將包括歐洲安全會議，法國之協議，及承認去年在此間簽署之德蘇條約。北約各國外長會議須先達成協議前，他們同意舉行安全會議之柏林協議。

何子一專醫 白蝕

租機有如供死會！
閣下何不用租影印機所使用之巨額金錢購買汽車、洋樓或生財工具呢？
選用麗確影印機能爲閣下精打細算，節省金錢，及提高工作效果！
「麗確」影印機
四大優秀出品之一
RICOH BS-2

太平洋行商業機器部
香港歷山大廈11樓1002室
H-245151
Gilman Office Machines

戰爭與人間
國際水準影藝結晶
囊括本亞展七項金獎
最佳影片 最佳導演 最佳攝影 最佳主角 最佳效果 最佳編劇 最佳音響
鼎鼎大片
歐美影片相顧失色 日本影片自嘆不如
切注意！映期地點！

南宮遠 朴葆植
南亞洲影帝 位 聯合主演
戰火慾火大胆暴露

早場荷李活十點半「鳳還巢」 亞洲十點半「龍飛鳳舞」 黃金十點半「滿漢春」 午夜場「鬼狐外傳」

翡翠 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 倫敦 黃金 觀塘 亞洲 寶石 加映聯入
連日爆滿 今天五場獻映
翡翠 荷李活加映午夜場
邵氏出品瘋狂嬉春大喜劇彩色鬼怪打鬥巨片
變幻特技 出神入化
狐鬼嬉春

邢慧 陳浩
捉狐驅鬼，招來滿天神佛！
邢慧 千年美狐精 墮入情網 心猿意馬
陳浩 闖入狐窩 神魂顛倒 狐鬼不分
喬莊 大胆暴露
楊洋 魏蘇 江霞 蔣光超
領銜主演
薛羣
猜狐捉鬼 有獎遊戲
邵氏出品必屬佳片 SHAW SCOPE

新蒲崗 麗宮 筲箕灣 金星
今天兩院四場最後
放映時間 十二點三 三點正 六點正 九點正
華納公司新年動人心弦故事全部彩色曲王五巨星
巨人
洛克遜 占士甸 依利莎白泰萊 三大巨星主演
明天兩院五場聯映
華納公司全部彩色動人心弦巨片
坦克大決戰
羅拔蕭 羅拔烈 李斯力 主演

國泰 即日放映
兩部名片 一場映完
寡人好色
艷舞俱樂部
兒童不宜

新華 今天滿狂 五場續映
動作片霸。捲土重來
兩大天皇巨星 阿倫狄龍 尙保羅貝蒙多
破天荒初度携手合作主演。
江湖龍虎鬥
全部七彩
拼死爭地盤 幾番大屠殺 全部打殺！又殺又愛！又打又恨！
黑社會火併最犀利的電影！
兒童不宜觀看
電影國際公司榮譽發行

Borsalino

京都 大華 全冠
下期獻映
歐洲公司緊張恐怖神秘愛情肉感性感兇殺巨片
「魔鬼情春」女主角
英格烈比提 領銜主演
吸血女伯爵
Countess Dracula

處女血返老還童 女伯爵害人不少

紐約 大世界
今天四場 特別選映
十二點半 三點正 六點正 九點正
優待學生二元四
"BEST PICTURE!" Winner of 10 Academy Awards!
夢斷城西

聯美公司特藝七彩闊銀幕
榮獲最佳影片十項金像獎！
WEST SIDE STORY
「仙樂飄飄處處聞」金像導演 羅拔淮士 最佳傑作
十大巨星合演 妮妲梨活 佐治齊格里斯 羅斯譚布連 李察皂馬 麗妲莫蘭奴
歌唱美妙 故事淒婉 百看不厭

本港新聞

少女誤交匪人離家出走 被勒索五千

既被迫參加黑社會弟約晤亦被擄 變悟報警設計誘拘獲六名青年

（特訊）一名少女，誤交損友，離家出走，在小舞院伴舞，飽受摧殘，並遭黑勢力控制。日前且擄去其弟而勒索款項，女經重重打擊，毅然前往反飛組求助，由警方安排之下，前日下午約晤將女控制之人物在食肆相見，六名涉嫌為黑社會分子一網成擒。該批青年被帶署訊問後，目前仍被扣留查訊。

該少女姓簡，十五歲，本有一個大好家庭，且環境不錯。其父為一時裝教師，專教導一般傳教人員學習中文，而女亦在一間英文書院就讀，一家人同住新界上水。不過，女姓情好動，喜歡跳舞，時常參加派對。在一次派對中，女結識了一名少女「小×」，後來始知小×乃舞院之舞女。當時兩人結識後，十分投契，經常來往。後來小×對女表示，謂其既愛跳舞，又受家庭束縛，倒不如離家出走，去當舞女，既有舞可跳，又有入息，何樂而不為。女受對方慫恿，於兩月前毅然離家出走。果然到一間小舞院當起舞女來，在此期間，女孤身在一間公寓居住。且與小×來往更密。而小×原來有一名十八歲的丈夫周某，時常行企會，並無正式職業。

一週前，小×與丈夫叫女去消夜，並謂女已獲自由，應該對其夫婦感恩，是晚消夜，應由女付賬。女慨然答允。在宵夜時，突有三名青年到來，原來三人與小×夫婦認識者，乃加入同桌。經介紹後，女知該三人一名係仔，一名朱仔，一名明仔。迄至凌晨三時，宵夜完畢，朱仔與係仔先行離去，剩下小×夫婦與明仔及女四人。當時小×對女稱，指明仔是夜無處睡宿，當女招呼其返公寓暫宿一宵。女初時拒絕，但小×謂自己助女離家，現在求幫助一事也不答應，實不夠義氣。而且，女既在公寓居住，公寓乃男男女女雜居的地方，根本不用怕別人講閒話。女無奈終於答允。於是一行四人，同返女所居之公寓。

小舞女夫婦引其入彀

小×夫婦稍坐一會，便告辭離去，房內則剩下女與明仔兩人，當時女覺甚倦。乃不理會明仔，獨自上床就寢，並且和衣而睡。而當時明仔則坐在床前的椅上閉目。不料午夜夢迴，女醒來時赫然發現自己一絲不掛，將床頭燈開啓，則發覺明仔已睡在其旁亦是全身赤裸。結果且被迫入會。

女因離家已久，突然思家心切。在該事件發生後兩日，女返回新界，暗中約其弟見面。並俟明仔尚未起床時即潛返新界去。及下午返回公寓時，明仔大發脾氣，指女不告而行，有犯會規，指女有潛逃，女否認。謂已約其弟出來，會在快樂戲院門口相見。明仔於是走去打電話，然後再押女同往快樂戲院門口。既抵，女突然發現其弟遭幾名飛仔挾持而去，女大驚失色。明仔說，此乃會友安排，因知女有去意，故擄去其弟，除非女交出「揩嘢」五千元，否則其弟永不回來。女表示並無此巨款項。明仔叫女出頭顧召，則可交借五千元。女此時已明一切，於是佯作答應，並謂在上水認識一招待所，可向其商借，但明仔亦非蠢才，謂無論怎樣，需先交款，然後放其弟。事情僵持下來，後來另一部「手足」加入談論，而小×之丈夫周某亦在其中，周某作說項，謂倒不如女寫一紙五千元欠單，然後將其弟釋放，女在三日內籌款還債。結果一干人等走上一間公寓，取了紙筆，由女寫下五千元欠單一紙交與明仔，當時明仔向女警告，着不要欺騙會社，否則後果不堪設想。後來女弟終被釋放。

報警設計食肆拘六人

此事發生後，女思前想後，覺得以前所做的事大錯特錯，幡然悔悟，於是毅然前往九龍總部向反飛組人員投報。警方接報後，即與女安排妙計，着女約該批青年見面，佯說已籌得五千元。女乃依計行事。

前日下午二時卅分，警方部署人員，預先抵達通菜街一間小酒家一部份在門前埋伏，另一部份扮作女的家人。不久，該幫青年陸續到來，一青年首先到女枱坐下，問女已帶錢到來否？當時探目周某恒扮作女之家人，即着對方先將欠單交出。但對方則先要款。周掏出一疊鈔票揚揚，表示現款已備，但必需先收回欠單始允交錢。對方見了鈔票，果將欠單交出。而周亦將鈔票遞上，當該青年剛接過鈔票，警探亦表露身份，其他青年欲奪門而逃，但爲把守門外的警探阻塞去路，於是六名青年，一網成擒，被帶回警署訊問。

被帶署的六名青年為：（一）陳××，十九歲，（二）周××，十八歲，（三）周××，二十三歲，（四）李×，十八歲，（五）張×，十七歲，（六）張××，十七歲。（合）

禁錮毆打輪姦迫操淫業 青山兩青年涉嫌控多罪

提堂暫毋須答辯下次將繼續加控罪名

（新亞社）新界青山城地區，發生一宗風化疑案，年僅十七歲至廿五歲青年二人涉嫌串同將一未成年少女非法禁錮毆打，先後輪姦，並迫使為娼。事發同被拘控，去週再解上粉嶺裁判署訊，主控對被告二人，諸准法官分別每人加二項罪名，法官以案情尚待偵查，循控方請求，諭將案押候於下（十二）月二日續訊，被告二人暫無需答辯，還押由警看管。

主控當庭透露，本案案情非常複雜，下次提堂時，將有多項罪名對被告二人分別加控。

案由鄧尼爾法官主審，齊路士督辦主控。

被告式人：（甲）、胡繼勝，十七歲，住新界青山灣廿七號B木屋，無「業；（乙）、孫澤霖，廿五歲，住新界青山河田村卅號木屋無職業。分別被控五罪：（一）、控首被告，十月八日，在青山地區，與一名姓張十五歲之未成年少女發生性行為；（三）、控次被告，十月廿四日，在九龍地區，與上述姓張之未成年少女，發生性行為；（五）、控次被告十月廿六日，至十一月十九日期間，在九龍地區，與上述姓張之未成年少女發生性行為，俱各違犯保護婦孺條例。

控方去週對被告式人，分別加控兩項罪：（六）控首被告，十月十八日，在青山地區，將一名姓張十五歲未成年少女，未經張之同意，非法禁錮七小時，並將伊毆打；（七）、控次被告，十一月一日至十九日期間，在青山地區，依靠上述姓張之未成年少女，出作妓女賣淫為生。

澳門青洲火警 手襪廠遭損失

（澳門特訊）廿八日凌晨一時許，青洲大馬路石仔堆的木屋區內，一間名叫寶華手襪廠，發生焚燒，工場、倉庫及部份機器原料被焚毀，損失數萬元之巨。這間工廠是木屋，附近也是平民居住的木屋，火被波及，則不堪設想，幸消防員及坊衆協力施救，且為火力截斷，附近居民，雖然扶老攜幼的逃避，但幸這場火燭，於二時許控制，以致燒滅，居民雖然不致遭受損失，但已飽受虛驚。

這間工廠祇是分廠，正廠是設在望夏如娘街的，起火原因，懷疑是漏電所引起，因廠內設有增一「優時機」，可能因熱度過高而發生變化。

澳門電力的供應，時感不足，因而有等居民，多加設置「優時機」以助電力的發大，但因「優時機」於熱力過高而漏電，發生燃燒的，已引起過很多宗火燭。

白粉青年販毒 罪成入獄一年

（新亞社）一無職業而有白粉癮癖之飛仔，在粉嶺聯和墟聯昌街一橫巷，午夜出動從事販毒，被警方拘獲拘控，去週解上粉嶺裁判署審訊，被告否認控罪，但法官聆聽控辯雙方陳詞後，裁定被告有罪，判其入獄一年。

案由鄧尼爾法官主審，齊路士督辦主控。

被告男子周學文，廿弍歲，無「業，住荃灣大窩口新區第十九座大廈。被控罪名：十一月十九日，在粉嶺聯和墟聯昌街，藏有兩包毒品，其中一包混合劑重三點九公分，內含有一點三公分海洛英。另一包混合劑重〇點七公分，內含有〇點四公分巴比通，可作非法販賣用途。

環島步行發生不幸 一女賽員被車撞死

香港節委員會對此事深致哀悼

（特訊）九時十分左右，在環島競步賽事進行中發生一宗交通意外，第三十一號女賽員吳焯裳在大埔水塘道被一輛聖約翰救傷工作人員所駕駛之車輛突然失事撞倒，在被護車急送鄧肇堅醫院途中，不幸喪生，失事車上聖約翰第二聯隊隊長郭祿利被肆該車。車上另一聖約翰長官陳劍雄因車翻下路邊，同告受傷。

死者女子吳焯裳，十八歲，住灣仔高士打道七五號海都大廈十一樓×座。（合）

（特訊）香港節委員會對一位參加環島步行的女賽員吳焯裳之死，表示無限哀悼，並對其親屬及友好致深切的同情。（崇）

南九龍裁判署 增設三個法庭

現已動工明年初啓用

（新亞社）據司法方面消息：南九龍裁判署由於轄下區內之日益繁榮，人口激增，經辦案件大增，計劃增闢三個法庭，由現有之兩個法庭擴充為五個法庭，同時，并增設若干位法官，以便清理積案。

查南九龍裁判署，位於油蔴地加士居道，原日根本不適應現實環境之需要。現位於裁判署側之一幢單層古老建築物，原為交通法庭，耑負責審理九龍各區所發生之交通案件者，惟自今年八月，經往新建落成之黃大仙裁判署。該建築物即告空置，有關當局現為適應需要，將其卸南九龍裁判署，即為第三法庭，第四法庭及第五法庭，將可正式興土木，改建為新三個法庭，刻下已於下（十二）月底前完竣修，預算明年初全部工程，可正式啓用。

南九龍裁判署現有兩個法庭，專門負責審理油蔴地及尖沙咀兩區案件，將來擴充為五個法庭，可能將若干地區之案件改撥南九龍裁判署審訊。

北角春秧街 竊匪傷事主

（特訊）昨晨六時，北角春秧街六十一號二樓一住戶，被一竊匪潛入行竊，但事主發覺，起床捉賊，因而與匪發生糾纏，事主被匪以利刀刺傷眼部，結果匪徒不敢再留戀，即行逃去。事後報案，警員到場調查，但未有拘獲任何可疑人物，傷者男子係吳××，三十歲。

巴士與車撞 一男子受傷

（特訊）昨晨九時許，九龍土瓜灣木廠街附近居民汽水廠附近，發生巴士撞車傷人，一輛行走十二號A路線巴士，與一輛私家車相撞，私家車有損毀，私家車上一男子受傷，事後由救傷車送醫院救治。受傷男子名葉榮光，十九歲，住竹園第四段二十號。（合）

今日潮汐

高潮：零時二十九分，正午十二時十分。

低潮：上午六時三十分，下午六時四十五分。

謝忱

本公司昨日開幕荷蒙

同業先進 社會賢達光臨指導 寵錫多珍 高誼隆情至深感

各界友好

紉衹以招待未週諸多簡慢謹此致歉并申

萬國財務銀會有限公司

董事會仝人敬啓

地址：九龍尖沙咀樂道十三至十五號 安順大廈三樓

勝利樓

九龍何文田勝利道十六號

顏色浴缸 鋁質窗門 柚木地板 三面單邊 分層出售 分期付款

•即日開始發售•

特價九六折優待

接洽處：鴻星營造有限公司 彌敦道482—484號一樓 電話：855001 852410

癢發癬疥滅撲 七分鐘內

夫人之皮膚的有五千萬枚細菌與毛孔，無數細菌，藏匿其中，足以引起疥瘡、癬、疥瘡、脫皮、灼熱、酒刺、銹癬、紅濕癬，面皰、粉刺、腳癬，以及其他皮膚病，普通療法僅有暫時效力，因其不能撲滅細菌之病因也，新發明之尼克舒到皮膚再，能於七分鐘內撲滅細菌，一星期內保證令君皮膚光潤明淨，姿容動人，否則退回原款，當將貨洋如數奉還，請今日即向藥房購取保證見效之尼克舒到，用以祛除皮膚病之真正原因可也。（3）

三滙大廈

大道西608號 999年期

分層出售 三房一廳 分期付款 房房有窗

建德豐有限公司 香港千諾道中23號植生行五樓 建益隆有限公司 電話：H227887 229826

觀塘偉業街樂基工業大廈

特價五角 全部出租

由三千五百呎至一萬二千呎 即可入伙尚餘數層欲租從速 洽租：H四四〇六一七盧君

海外酒店練訓中心

調酒速成班招男女學員

教授世界各種著名雞尾酒調製方法（家中款客，自娛，出國留學，或在本港謀生佳音）全部用真材實料，準確份量實習一個月修完發證書。開課日期：十二月一日（星期一至四）

校址：九龍彌角旺敦道五五〇號六樓（按六字）即旺角渣打銀行樓上

電話：K311869 歡迎詢問，學位無多，報名從速

南非洲比利時名廠鑽石 代理

香港德輔道中148號大中 九龍加拿芬道8

TEL：223654 444601 666478 228746

添喜大廈

香港仔西安街12號．成都街大單邊．（舊寰宇戲院舊址）

年期150年 分期付款 分層出售 樓高廿七層 依建築新例興建之新型洋樓 面海向南 景色怡人 每層四伙．伙伙單邊

住宅 五萬餘元起

洽購處：香港仔發展有限公司 協成行有限公司

地址：中區威靈頓街14—24號威靈頓公爵大廈十樓 電話：H—234523、250834

灣仔地王玉滿樓租售

（軒尼詩道與菲林明道大單邊）

▲舖位六百餘呎招租（十三號）

▲三樓全層二千多呎租或售 合社團聯誼會館高尚寫字樓

電K八四八二叁四洽

彌敦道二叁八號地王舖位招租

（即華英昌大廈．近佐頓道）

▲舖位連閣一千五百多呎冷氣設備

▲合銀行服裝絲綢珠寶行

電K八四八二三四洽

滙業集團公司專營下列業務

滙業有限公司 經營一切融外滙業務及向閣下提供綜合代表性投資資料。閣下如欲獲知當日外滙行情請用本公司裝置之自動電話報價機。

粵語：H二四五九一五 英語：H二四八五九一

滙業財務有限公司 接受定期存款，利息優厚。壹百天：年息七厘 六個月：年息七厘半 壹年：年息八厘 一年半：年息八厘半

滙業聯合發展有限公司 經營房屋地產，股票投放及其他一切商業作狀之業務。

滙業地產有限公司 專營房屋地產買賣發展及經理業務。

永昌找換 各國貨幣兌換，買賣金銀條及金銀幣。

總公司：香港輔道中二十八號日昌大廈三樓 香港畢打街華人行地下中環。電話：H二三三八六六 H二三三八二〇

分公司：九龍尖沙咀漢口道何鴻鼎大廈二樓 電話：K六七二〇九五（四線） K六七二〇九一（五線） 九龍海防道五十五號地下 電話：K六八五二一四五一六

滙業聯合發展有限公司

滙業基金五百單位今日市價 港幣五百七十九元正

有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知

電話：H二四八五九一（英語） H二四五九一五（粵語）

北角百福道（英皇道健康東街上）

寶馬台 海景洋樓

分層出售 分期付款 三房兩廳 八百餘呎 車位充足 管理完善

每呎僅售壹佰廿餘元

業主：大天德有限公司

洽購處：都城地產有限公司

歷山大廈五樓444室 電話：H220305 H224900 H246687

半山區高尚中價洋樓 已得香港建屋貸款有限公司批准十二年期貸款

嘉年華閣 香港堅道141—145號 999年期

嘉年華閣位於半山區堅道地王，面南向海，冬暖夏涼、臨近中環、上落中環步行亦不超過十餘分鐘，可回家午膳免受迫車之苦，每層三戶、三面單邊、窗位特大視野廣闊。

嘉寶園 香港羅便臣道西摩台2—3號 999年期

嘉寶園座落半山區羅便臣道與西摩道交界、高尚獨立洋樓、每層三戶、伙數簡單、電梯兩部、顏色潔具、柚木地板、設備豪華、環景優美、空氣清新

一次過付款特價優待 可代客分十二年低息貸款買樓 每月只供數百元平過交租 高尚洋樓享受祗付唐樓價錢

黃氏機構轄屬

運豐置業有限公司 恆基置業有限公司

香港皇后大道中41—47號（利園專網口入） 聯成大廈301—302室 電話：H-237801 H-237298 H-246651

本地盤辦事處 電話：H-235894

九龍彌敦道胡社生行 21樓2106室

代售：各種廉價機票、移民、學生及團證包機

代辦：各地出入境簽證、中英護照、延期留居

美輝旅運 服務至上

TEL：K312229

大新有限公司

59週年紀念

奉送贈券

最後二天

賜顧五元 奉送贈券 多購多贈

REFERENCE LIBRARY 29 NOV 1971 CITY HALL

本港新聞 ①

聯合國國際兒童救濟基金 年咭設計賽 歡迎全港天才兒童參加

社會福利署教育司署聯合主辦 華僑日報與英文南華早報贊助

（本報專訊）社會福利署與教育司署由華僑日報及南華早報聯合贊助下，將主辦一個賀年咭設計比賽，歡迎香港兒童參加。該比賽乃得聯合國兒童基金大力支持者。獲勝作品將送交聯合國兒童基金總部挑選，印製一九七三年或一九七四年度聯合國兒童基金賀年咭。凡在港年齡六歲至十四歲兒童均可參加，何種新年祝賀語均可採用，只要設計不屬抄襲。不選用聖誕咭作為比賽，因為聖誕只是基督教人士節日，在聯合國國際兒童基金所服務之世界各國中，有些不如新年之重視。參加作品無數限制，但鉛筆畫不在考慮之列。比賽共分開三組。第一組年齡由六歲至八歲，第二組九歲至十一歲，第三組十二歲至十四歲。每組優勝者可獲獎品，冠軍獎是文具書籍券二百元，亞軍獎文具書籍券一百元，季軍獎，文具書籍券五十元。而且每組還有安慰獎，文具書籍券十元。比賽規則及參加表格，在一九七二年一月左右，由教育司署通傳各校。比賽將於明年復活節前結束，而於四月進行評審。得獎作品於七二年五月送至聯合國國際兒童基金在[illegible]之地區事辦處，同時預測年咭在七二年九月間，在區內上市發售。在得獎作品送交[illegible]前，將先舉行一個頒獎儀式。高級社會福利主任及教育司署[illegible]。此項比賽將給予[illegible]國際。年咭出售所得款項，將撥歸聯合國國際兒童救濟基金，以改善該區兒童服務。（強）

城市設計

改善了市民居住環境 減輕人口增加的擠迫

（港訊）政府設立許多委員會，負責處理不同的問題。就中城市設計委員會，它的工作和建議，不但規劃了我們生活的環境條件，甚至我們的居屋，亦間接受到它的支配。城市設計委員會是法定團體，是港督根據城市設計條例而委任的，由工務司任主席，委員包括新界民政司長，市政事務署長，屋宇建設處長，工程拓展局長，建築拓展局長等官方委員，及司徒拔議員，甘，查濟民等非官方委員。由地政測量局長任秘書。

要明白城市設計委員會的工作，首先要明白甚麼是城市設計？

本港城市設計是把土地作適當運用，以應付住屋、工業、教育、社會福利、遊樂，供水及醫療衛生等等的需求。當然，在土地運用計劃上，每個地區的固有特色是不能忽略的。

土地運用

除了適當土地運用之外，城市設計主要目的之一是設計一個較佳的居住環境。據估計，到一九八六年，市區人口估了全港總人口的百份之九十五。所以現在城市設計師的主要工作，是在新城市（如荃灣——葵涌）和現在人口稠密的地方（如油蔴地和西區），設計一個合理的居住環境，以改善人口增加所帶來的擠迫現象。

設計的基本原則是從大概設計以達成一個詳盡的設計。在本港土地運用計劃方面，也是採用相同程序，首先完成土地用途計劃書，然後擬訂法定分區制大綱圖則，最後才制訂發展大綱圖則。

訂下大綱

土地用途計劃書於一九六五年着手草擬，現已完成。這計劃訂下長遠發展計劃大綱，以備政府各部門及有關機構在製訂詳細地區發展計劃時作參考之用。土地用途計劃的目標是設法鼓勵部份居於人口稠密地區的居民遷到居住環境較佳的新城市去，以求改善現有市區的環境。當然，市區情況常有變化，故此這計劃需常加修改，以適應新環境的需要。為此，而只限於行政計劃上應用，有關當局並不準備把這計劃作為法定文件。

法定分區制大綱圖則是由城市設計委員會根據城市設計條例擬訂的。此種圖則提供現在將來市區內各種主要用地（如住宅，商業，工業及社團等用地）分佈情形，以指導政府，公共機構和私人等投資建設。在草擬期間，任何人士或團體若受圖則中任何發展計劃影響，可在指定期間內提出反對理由。如果認為合理的話，城市設計委員會可以根據反對理由修改圖則。當港督會同行政局批准了這種圖則後，所有建設皆需依照圖則進行，直至這種圖則被取消或由新圖則代替為止。

廿一圖則

至一九七零年末，本港有二十一個地區已經有了法定分區制大綱圖則。在這二十一個圖則中，有八個圖則需要修改或以新圖則代替。除此之外，城市設計委員會更着手草擬十二個其他地區的圖則。各界人士可向政府刊物銷售處購買批准了的圖則。

發展大綱圖則是根據法定分區制大綱圖則及各有關政府部門的商議來擬訂的。這種圖則展示道路發展計劃、區內遊憩地、建築用地、建築水平及其他有關工程細則，使土地發展能順利推行。圖則內容時有修改，故此這種圖則只限於行政上應用。

設計非易

草擬圖則實際是由工務司署設計部門人員負責。這種工作並不是一件容易的事。要達成一個合理的設計，我們必須詳細研究全部有關資料。在城市設計方面，城市設計師必須收集土地用途，樓宇年齡，交通，泊車場地以至地契的種類及年期，小販分佈情形，人口，經濟趨勢，地質，氣候，衛生等資料。收集資料後，便可研究分析，找出區內要改善的地方。研究了有關資料和擬訂了最佳的設計後，下一步就是進行公私建設。

高空發展

為防止有互相衝突的建設在同一地方或樓宇中出現，有關當局往往在地契條文內規定土地及樓宇其建築上蓋的用途。除此之外，土地及樓宇的運用更受其他法例約束。

本港的情況與別的城市（如倫敦及洛杉磯）不同，是高空發展的城市，所以在設計方面，我們必須考慮建築物的高度。概括來說，我們有建築物（設計）規例及多項行政措施來約束建築物的高度及其體積。

[illegible]

中西報紙展覽 觀衆極感興味

一連九天至下月五日

每日早十時至晚六時在大會堂展覽廳

（特訊）在香港節各種項目中最具有教育性之項目，相信是「香港報業展覽」。展覽日期由本月二十七日至下月五日一連九天，開放時間由上午十時至下午六時止，在大會堂低座二樓展覽廳，不收門劵，歡迎各界人士參觀。

昨（二十八）日是星期日假期，上午十時，參觀人士已魚貫入場，場面越來越熱鬧，整個展覽場館擠得水洩不通，參觀人士川流不息，直至下午六時仍有市民欲入場參觀，唯因時間所限，要出動安全服務隊隊員勸參觀的市民離場，並請各參觀市民今天早些光臨參觀，以免因時間有限，未能觀看整個展覽。

據統計（就人口比率而言）香港市民是世界上極愛好閱報者之一，本港報紙的銷量居世界第五位，平均每日有二百多萬人購買四家英文報章及七十二家中文報章，香港報業公會會員報章，每日發行總數達一百二十五萬份以上。

各位市民可以在展會中看到七一年度最佳新聞圖片。此外「場中更有介紹一般之印版印刷過程，柯式印刷過程，拼版，晒版，圖片控制，照相植字，校對，編輯工作，鑄版，修版，利用無綫電通話採訪工作，系統採訪及歷紙模等，各參觀市民最感興趣的，是中文世訊機及英文電訊機，而最具吸引力的，是配備聲帶及幻燈片簡略介紹報館的工作及報紙製成的過程，是以三十二張幻燈片來說明的。

展會展出本港中，英文報業歷史，香港中文報業歷史，經有一百一十一年，目前本港日報及晚報共達七十餘家，平均每日總銷數一百五十萬份以上，以本港人口四百萬計，即每千人每日購閱報章三百七十五份，閱報率之高，在亞洲區居次位（僅次於日本）。

香港第一家使用鉛字排印之中文報是於一八五八年（一說一八六零年）出版之「中外新報」，是香港第一張中文報紙。一八六四年本港又添一家中文報「華字日報」。「中外新報」與英文「孖剌西報」，「華字日報」與英文「德臣西報」，在財政及技術上，均有密切關係。

第一家由中國人獨立經營的香港中文報章，是由王韜主編的「循環日報」，創刊於一八七四年，「華字日報」及「循環日報」，雄據中文報壇，歷時半世紀以上。

「華僑日報」及「工商日報」相繼於一九二五年創刊，在三十年代與「華字」，「循環」並列為本港四家享有時譽的中文報。

一九三一年，星島日報相繼創刊，歷史最悠久的「華字」及「循環」報，在戰後不能復刊，終於停版。至於有關本港各大報社之發展，可到「香港報業展覽」觀欣，定能獲得滿意的答覆。

讀者每天都接觸報章，其製作過程，早年歷史，近來發展等等，如有興趣者，不妨到大會堂低座二樓參觀，這個展覽會是由本港報業公會會員聯合主辦，此展覽會以最簡潔，明確及生動方式介紹本港中、英文報業。（陸、邵、杭、彬）

報紙展覽精彩 （上）兩位小學生對報業展覽興趣濃厚，參閱華僑日報時，窺下精彩地方。（下）展覽會中華僑日報展出其第一份彩色報紙，極惹人注目。（本報記者攝）

官塘海濱道 海濱貨倉大廈 下月完成

每層萬六呎，有自動運輸帶

地下高20呎二樓14呎三樓以上13呎

洽購處：致禮有限公司 九龍彌敦道221B 電話：K660266・663940

本公司謹訂於一九七一年十一月廿九日上午十一時卅分開幕是日上午十一時半至下午二時敬備酒會恭候

各界友好光臨指導 曷勝榮藉

同業先進

（恕柬不週）

九龍證券交易所會員 徐德芬

建成證券投資公司 徐德超 徐德珍 敬約

香港德輔道中84至86號華記大廈九〇一室

電話：H四五二六七三・四五二二八一・四五式二八五

汽車駕駛術比賽 劉錫滿黃銳姚建揮奪標

（特訊）一九七一年香港節道路安全汽車駕駛技術比賽大會，由九龍汽車駕駛教師公會主辦，交通安全會，深水埗民政司署、中電汽車公司協助，昨下午三時假長沙灣楓樹街球場舉行。[illegible]大會主席李[illegible]致辭，講述交通安全之重要，並作出三項呼籲[illegible]有關部份多[illegible]全體駕駛人[illegible]行人注意。過馬路，安全[illegible]

是項比賽於本月十七及十八日初賽，後選出十二名決賽者，每人在一分鐘內完成指定的操作技術，以泊車最後評述最高分[illegible]，接近標準為最高分。（浩）決賽之結果：冠軍劉錫滿，亞軍黃銳，季軍姚建揮。

緝私展覽至下月六日

參觀踴躍

[illegible]

大受歡迎 明德之夜

[illegible]

九龍城區 招待坊衆

[illegible]

[illegible]

您要買賣物業？

■盤口多

■手續簡便

■收費廉宜

■服務週到

請委託：

大衆管家

恒生銀行有限公司屬下機構：

恒生銀行信託有限公司

地址：中環德輔道中77號 旺角彌敦道618號

電話：H-223011 K-314411

最高標準工作時間

受僱於工業中之婦女與青年

由一九七一年十二月一日開始，按據工廠暨工業經營規例之規定，在工業內之婦女及青年[illegible]

	青年（男性）十四歲至十五歲	十六歲至十七歲 婦女 十八歲以上
每週最多工作日數		六日
每日最多工作時數	[illegible]時	八小時
最高額僱用時間	[illegible]小時	[illegible]小時
每日過時工作最高額	不許	二小時
每日最多工作時數包括過時工作		十[illegible]時
最高額僱用期間包括過時工作	過時工[illegible]	十二小時
連續工作期間之最高額	五小時 接着要有不少於一小時用膳或休息期間	五小時 接着要有不少於半小時之用膳或休息期間
每週最高工作時數不包括過時工作	四十八小時	四[illegible]小時
僱用時數 (甲)無過時工作者 (乙)有過時工作者	上午七時至下午七時 不准過時工作	上午六時至下午八時 (乙)上午六時至下午九時
每年過時工作最高額	[illegible]時工作	三百小時

附註 過時工作：[illegible]

工作時數：[illegible]

香港政府 勞工處 一九七一年

本港新聞 2

遞減女工青年工時計劃最後階段

後日起實施

標準每日工作八時每週四十八時

（港訊）受僱於工業之婦女及青年人士之工作時數於十二月一日起再行縮減。

此為分期遞減工作時數計劃之最後階段。由該日起，彼等之最標準工作時數為每日八小時，每週四十八小時。

該項計劃於一九六七年十二月按照工廠暨工業經營（修訂）規例予以實施。在實施該項計劃之前，標準工作時數為（每日）十小時，每週六十小時。工作時數於每年十二月一日予以減縮。

該項規例對受僱而年齡在十四至十五歲之青年所應有之休息日數，用膳及休息時間，輪班工作以及工作時數之現行各項規定並無變動，彼等之工作時數一向規定為每日八小時。

按照該項規例，每名工人每年所被容許之最高超時工作限額，可由現時之二百七十小時增至三百小時。勞工處處長呼籲僱用婦女及青年之工業之工廠東主，勸喻彼等留意本身之法定責任。

助理勞工處處長林和甫謂：凡僱用婦女及青年人士之各僱主，均須編製通告，將經修訂之僱佣期間以及用膳與休息之時間列明，并將此項通告張貼於工場當眼處。

彼繼續謂：「僱主應與就近之勞工處分區辦事處主管婦女及青年組之高級勞工督察聯絡，以便擬訂新工作時間表。」

林氏謂：倘若勞工處處長認為僱主所提出之請求有顧慮特殊之理由，則可按照該項規例給予僱主由十二月一日起為期不超過六個月之寬容期限，以便彼等作出安排，適應該項計劃。

除非僱主獲得處長書面之許可，給予寬容期限，否則在十二月一日或該日之後，若彼等僱用婦女及青年，除超時工作外，從事工作每日超過八小時者，即屬違法。

公立圖書館十年來不斷發展

登記讀者近廿七萬 藏書超過卅六萬冊

（港訊）香港已不再是文化的沙漠而是綠洲。市政局十年來不斷發展公立圖書館，現時每四個市民中就有一人以上是公立圖書館的常年讀者。

這個數字，充份表現香港人的求知慾，比世界各地的人毫無遜色，而事實上，這個標準，較世界各國的標準更勝一籌。

市政局發展公立圖書館的計劃，是在港九市區各設一間大圖書館和若干間分館。一九六二年開辦大會堂圖書館後，相繼設立的是九龍窩打老道分館，最近三年發展更為迅速，香港仔灣扶林分館於去年十二月開辦，油麻地分館又於前幾天啟用。明年秋間，九龍石硤尾分館亦將開放，以後將視市民的需要，再作進一步的發展。

廿六萬借書證

持有市政局公立圖書館借書證的登記讀者，自一九六二年以來，遞增至廿六萬人，其中百分之七十五是青年學子，這是十分良好的現象。市政局公立圖書館長周祖棟說，本港一般人的求知慾很強，平均知識水平亦不亞於任何國家的人民。

最受歡迎的書籍，在中、英文方面都是純科學、工商、管理和歷史，而中國文學書籍亦很多人喜閱。這是十分可以理解的。社會科學書籍的讀者人數年來大增，至於小說一類的讀物，讀者也相當的眾多。

因此，本港公立圖書館的藏書種類，現時係作平均發展。但油麻地圖書館的存書，為適應工商發展起見，特別偏重科學及工商方面。

公立圖書館現時每年動用大約五十萬元，添購各種書籍。

藏書卅六萬冊

截至上月底止，市政局公立圖書館藏有中文書籍廿三萬五千九百冊，英文書籍十三萬三千九百冊。另有德、法、日及西班牙文書籍若干。此外訂有大批報紙和定期刊物。

本港社會人士讀書的風氣雖然未能說是風靡一時，但從下列幾個數字，亦可窺其梗概：今年三月底之前一年內，市政局公立圖書館借出書籍逾一百二十多萬冊，在館內閱讀的書籍超過六十萬冊，參考圖書館參閱書籍超過廿八萬冊，另翻閱報紙及定期刊物十二萬次。

公立圖書館是為市民而設，人人都可免費借閱書籍，而且借書返家閱讀，祇憑身份證申請借書證就可。當然，這也是免費的。

香港節今日節目表

時間	節目簡介	地點
下午一時至二時	醫療輔助隊樂隊演奏	愛丁堡廣場
下午二時至三時	粵曲歌唱比賽（初賽）	九龍公園
下午六時	崇基學院音樂系合唱團、聯合音樂院音樂會	大會堂音樂廳
下午七時至十時卅分	柔道、劍術表演	麥花臣球場
下午八時至十時	綜合遊藝會及電影會	九龍公園
下午八時卅分	呂培源古典中樂團演奏會	大會堂、音樂廳
下午九時至十一時	綜合遊藝會（無綫電視）	[illegible]士公園
下午九時至十一時	長勝晚會	荔園山遊樂場
下午八時至十時	聯歡晚會：精彩項目包括騎術表演、軍操、高空跳傘等。	政府大球場

港護士會被邀為創辦會員

聯邦護士協會即將成立

（港訊）聯邦護士協會將於不久在聯邦基金會資助之下誕生，香港護士會被邀為創辦會員之一。

聯邦基金會為一九六五年聯邦總理會議贊同之下創辦，以增進聯邦國家各專業組織之交流和互助。最近該基金會允承于未來之三年內，每年撥款一萬五千鎊（約合港幣廿二萬元）資助聯邦護士協會，使得以順利成立。

聯邦護士協會的目標為：（一）協助各聯邦國家推進護理水準以增進其服務程度，使各會員國之護士組織產生更密切之聯絡和可以得到專家之指導及協助。（二）推進護理專業的發展，傳遞有關專業之訊息，以供給各聯邦國家護士專業人才之知識，合作和了解。（三）與聯邦內之其他專業協會合作，以便互相增益。

香港護士會會長姚瑞榮女士指出當此協會成立之後，有關專業之業務訊息和技術知識便會開始暢流，香港亦將獲得很大的益處。

姚女士回顧成立此聯邦護士協會的動議，始源於一九六九年。當時聯邦基金會援用一大筆款項使聯邦國家中很多名護士代表能參加國際護士協會在蒙地可樂行的第十四屆全人大會及作有關[illegible]

香港賽馬會 華僑日報讀者助學金

續發十二月份學費

請携帶十一月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午六時

華僑日報所舉辦香港賽馬會助學金，繼續起發給一九七一年至七二年度十二月份學費，請持有上列兩項助學金之同學，依上列時間到華僑日報總社辦理。

何王聯婚盛況

（港訊）何源裝修家俬公司東主，趙志俊先生長子何美洋，與王潤根東主之女公子同學會主席王小姐，於昨日（星期二）由兄長籌洋主婚，在香港婚姻註冊署舉行婚禮，並於是日五時假九龍太子道一四一號「新閣酒樓」一二樓全層款待親友，新郎何有源年少有為，深得各界友好之敬佩，彼待人和藹，處事公正，無論士農工商軍政各界人仕都合得來，今次小登科，往賀之人，料必極多，屆時定然十分熱鬧。

怡和今派中期息每股四角

（新華社）香港怡和有限公司，由今（廿九）日起派，截至本年度十二月卅一日止，該財政年度中期股息每股四角。（一九七〇年度為每股三角五分），此即表示在六月份增發紅股後（每十股贈一新股）較去年同期派息增加百分廿六云。

看名城遊勝地訪親人考察業務

美加觀光一舉數得 不諳英語毫無問題

訂價最廉服務最佳歷屆團友大力推薦

（特訊）華僑日報美加旅行團第六團，自從開始接受報名以來，獲得此間各界人士之熱烈響應；由於歷屆團友大力推薦，故此響應之熱烈情況，比較歷屆尤有過之。前往本報中區辦事處報名登記，索取行程表，查詢參加辦法以及預留名額的讀者，紛至沓來，可謂得未曾有盛況空前。

「行萬里路勝讀萬卷書」，旅遊不僅可以促進了解，增加友誼，更可開拓眼界，舒暢胸懷。本報年來積極推動此項運動，除了上述原因之外，主要是因為於旅遊已成為本港市民喜愛的一項大眾化康樂活動，而美加旅行團五度舉辦以來，在讀者的熱烈響應，支持愛護和信任下，也有了顯著的超乎預期的成就，實在使人興奮。

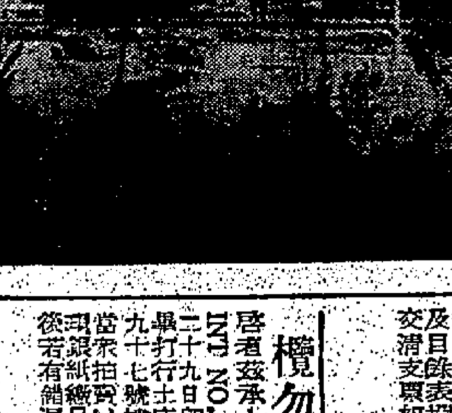
至於此次美加旅行團第六團的一切秩序與節目，比如預先訂妥各地酒店食宿，依時出發，依時返港，切實執行旅程表上列出的各項節目，協助團友解決出發前後和旅遊期內種種事務，比個別旅行相宜百分四十以上之最低廉收費等等，不僅全部保留，而且還增加了好些安排，新的項目，以期達到一次辦得好過一次的目的。

參加美加旅行團第六團辦法如下：

㈠旅程日期：一九七二年一月廿六日至二月廿一日，全程共二十七天。

㈡旅遊地區：東京、溫哥華、芝加哥、底特律、水牛城、多倫多、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、雞省、三藩市、檀香山。

㈢旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭日航七四七[illegible]來回機票；陸航[illegible]酒店[illegible]餐費[illegible]。㈣[illegible]報名[illegible]。㈤[illegible]。㈥登記日期：經已開始。㈦登記地點：華僑日報中區辦事處（香港[illegible]銀行大廈地下）。電話：[illegible]



夏威夷國際機場頗具園林之勝

本港海運及空運

今後將日趨蓬勃

港商船噸數佔世界第三位

（特訊）[illegible]

（港訊）[illegible]號第八[illegible]

（港訊）麥夫人定今（廿九）日飛東京[illegible]

聖約翰堂女牧師封立典禮

（新亞社）本港第一位女牧師將於（星期日）由聖約翰堂舉行封立典禮，[illegible]

讀者論壇

無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 一紙兩面寫字者不登

中學生中途退學請問應否繳足學費

編輯先生：鄙人乃一中文中學中六生，就讀於×區一家學校，但因近日家庭經濟困難，無力繼續升學，已於十一月十六日（星期二）排信向校方請求退學，[illegible]而校方竟於事後十一月廿二日以一函通知，文中曰：「本生[illegible]按本港教育現行法令，學生欲學或轉學別校，須在離校前一個月通知學校，[illegible]否則，仍以欠繳學費論。」更謂：[illegible]發信日期為一九七一年十一月二十二日。由此看來，[illegible]而一定要學生交足一個月學費方甘心。[illegible]希望能告知我香港是否有上述之法例？告訴我如何做法？

一中學生上。十一月廿三日

身份證與宣誓紙年齡不對如何更改

編輯先生：現有二事請教，望有關方面指示。本人為一孤兒，三、四歲時，因家庭慘遭變故，隨堂伯母由大陸到港投親不遇。[illegible]母親務改，失去聯絡。後在港讀小學，但不知年歲若干，[illegible]我約記為民國××年[illegible]

×月×日，遂親依此告學校，[illegible]

九巴發售學生月票擠迫情形已改善

逕啟者：閱貴報本月十八日讀者論壇刊載一學生君投訴購買學生月票異常擠迫希予改善事，茲答覆如後：本公司對往月發售學生月票，發生擁迫之情況，業經力謀改進，[illegible]此致華僑日報讀者論壇編輯先生台鑒。九龍汽車（一九三三）有限公司公共關係主任蔡惠鴻。十一月廿五日

拍賣交吉工廠大廈廣告

啟者本拍賣行承業主之命定於一九七一年十二月十五日星期三下午三時正在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將下列貴重物業當眾拍賣。該物業座落新九龍內地段第四七三二號及第四七叁叁號面積約一〇四五〇丁方英尺連同上蓋即新蒲崗雙喜街門牌第十七號之十層高 HERALD—LUXIM FACTORY BUILDING 立新工廠大廈在內（此物業一經交易清楚即可交吉）貴客欲更知詳細請移玉至本行詢問

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啟

生意轉讓啟事

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三條之規定通告如左：

啟者：座落香港北角馬寶道七十八號之利發印刷有限公司，該公司乃在本港組合者（以下簡稱出讓人），向在上述地址經營印刷及出版生意，今將其印刷及出版生意包括其機械與動產等轉讓予座落香港北角英皇道六百卅五號新聞大廈九樓之雅高印務有限公司，該公司亦在本港組合者（以下簡稱承讓人）。茲承讓人擬在北角英皇道六百卅五號新聞大廈九樓繼續經營印刷及出版之生意，嗣後出讓人以前負有關上述生意之一切債項或其他羅洋轇轕等情概歸出讓人負責料理，與承讓人無涉，特此通告。

一九七一年十一月廿九日

出讓人代表律師 承讓人 孖士打律師行謹啟 香港上海滙豐銀行大廈五樓

申請入英籍啟事

爾有為（NYE YAU WEI）又名爾有為（NYE YAU WAI）現住香港堅道廿一號至廿三號雅苑八樓B座，現向港督申請入英籍，如有任何人士要知何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 734 OF 1971 訂於一九七一年十一月三十日即星期二上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在[illegible]各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀找清並限於指定期內將該貨物搬出之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啟 電話二二零二二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 371 OF 1971 訂於一九七一年十二月一日即星期三上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港[illegible]FLAT 3（三樓）[illegible]各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀找清並限於指定期內將該貨物搬出之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

攬勿兄弟拍賣行啟 電話二二零二二四

拍賣大幫存倉貨物廣告

茲定於一九七一年十一月二十九日星期一上午十一時十五分在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將下存在香港北角[illegible]倉內 FORMER MOTKOV STEAM HEATED SLEEVE [illegible]

攬勿兄弟拍賣行啟 電話二二零二二四

聞

袁公華照號光裕字虬九府君痛於一九七一年十一月廿八日上午六時壽終伊利沙伯醫院積閏享壽八十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月卅日（星期二）中午十二時半大殮下午一時在該館大禮堂辭靈十二月三日（星期五）移柩往梅窩十二月四日（星期六）下午二時安葬哀此報

元配 劉氏
庶室 單氏 寧氏 黃氏 黃氏 鄧氏
子 樹文 媳 夏潔卿
樹新 媳 麥鳳春
樹鈞 媳 陳玉瑛
女 樹平 婿 王沛槐
樹青 婿 秦更喜
樹竹 婿 林仲駒
鑽蘭 婿 何啓華
孫男 哲之 煦之 頌康
孫女 淑雅 敏靜 聆儀 慧儀 識儀 舜儀
外孫男 王曦 王照實 王振邦 王潔生 秦毅強 秦毅志 秦毅良 秦毅祥 林磊明 何國輝 何世賢 何炳權
外孫女 王靜之 秦嘉慧 秦嘉賢 林若筠 林若箴 何美寶

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三零八六三一一六
通訊處：九龍新填地街七十六號式樓 梅窩涌口德利園

袁光裕堂家人稟報

聞

先夫蘇國榮先生於一九七一年十一月廿八日上午六時廿分壽終瑪麗醫院積潤享壽六十有餘歲奉移萬國殯儀館治喪 不孝華森嘉惠嘉華在英加留學肄業未及奔喪遵禮成服謹擇十一月廿九日下午二時大殮隨即在該館大禮堂辭靈出殯奉柩往歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

未亡人 蘇周艷屏 孝男 華森 孝女 嘉惠 嘉華
胞姊 慧珍（適朱）
胞弟 國威 弟婦（饒氏）
胞妹 頌眉 玉燕（適趙） 玉琼（適程）
侄 漢東 侄婦（歐陽氏） 漢輝 漢康 侄婦（劉氏） 侄婦（屈氏） 建生
侄女 若 蕊明 嫻

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角渣華街 電話：六二一四一二二一八

泣告

旅港新會潮連同鄉會召開常年同人大會通告

茲訂于一九七一年十二月十六日（星期四）下午八時正，在香港大道中一八九號八樓，本會自置會所大堂，舉行註冊第十一次常年同人大會，報告會務，省察及通過本會辦理會校及夜校之一九七〇年度財政決算，暨選舉下年度校董，新屆職員。凡我同人，務希依時蒞會出席，除分函外，特此通告

本會列位會員台照

一九七一年十一月二十九日 理事長 陳焯均

香港大新有限公司開派股息通告

本公司定於本年十一月廿九日（星期一）起開派一九七零年度第五十八屆股息凡我股東請依照印鑑簽具股息收據並携同息摺到本公司寫字樓領收是荷（星期日及假期停派）

一九七一年十一月廿七日 香港大新有限公司謹啟

業主招標承購半山區貴重物業

㈠該物業座落於香港司徒拔道四十一號嘉園C座十一樓，地下車位第六十五號及六十六號，在田土廳註冊為內地段第二〇三二號之份段，年期七十五年又七十五年，由一八九三年八月一日起計。
㈡該樓宇之面積為二千四百七十六平方呎。
㈢[illegible]二十四份之一。
㈣貴客可於一九七一年十一月[illegible]日上午十時至下午一時，及下午三時至六時入內參觀，或與律師行聯絡時間亦可。
㈤投標截止日期為一九七一年十二月七日正午十二時。
㈥有關投標之詳細細節及投標格式，請向下述業主代表律師行索取。

一九七一年十一月二十九日 業主代表律師：李梅生律師行 地址：德輔道中七十一號聯邦大廈三四〇二室

攬勿拍賣行承香港華商貨倉聯合會會員倉委託拍賣大幫存倉貨物廣告

茲定於一九七一年十一月二十九日星期一上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在九龍水師街十七至十八號倉德成瑞興倉內之鉄粉一百廿五包，氧化物十式桶，機器零件五件又式十八箱又三箱又式箱，機器一箱，布疋三箱又式箱，機器一箱，膠水式箱，機器一箱，雕打五盒，錄音機一百五十盒又九十八盒，錄音機零件七盒，電風扇八十箱又八十三箱又七十七箱又十式箱，古玩七箱，家具十一件，人造皮十盒，錄器五箱，貯在香港堅尼地城海旁十一至十五號[illegible]會又二箱，貯在九龍大角咀大角咀道新興貨倉內益利貨倉之機器零件十三件，膠玩具十二包，機器兩件，貯在九龍水師街十五號倉元洲萬安倉內之烟膠一百八十四件，貯在紅磡[illegible]內之紙袋十四包，巴西石式十箱貯在九龍水師街十八號倉德興行貨倉內之雜貨及銀包一〇六盒，貯在香港干諾道西海旁一八六至一八七號永安貨倉內之木通十五箱分號拍賣本行備有貨單及目錄，投得者於下拍時須即將全部貨價以現款交清，支票恕不接納。

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啟

承殖民地司庫署命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七一年十一月廿九日（即星期一日）下午三時正在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓三〇五室其拍賣房內將下開產業當眾出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊為內地段第六十式號A之C分段（連巴甸街十八號C）
此產業係由一八五二年二月廿七日之官批業批期為九百九十九年由一八五二年二月七日起計官批上述之內地段係由前英女皇維多利亞批予 CHARLES WOOLLETT BOWRA 君
每年地稅：式英磅，十一士令，一便士
面積約：約一三一六·六三英方呎

欲知詳細及投買章程請問業主律師馮元鍼律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

香港一千九百七十一年十一月十五日

業主：律師馮元鍼律師行 同啟
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓三〇五室

拍賣名馬「妙手」廣告

啟者梳沙拍賣行有限公司定於一九七一年十二月一日星期三日下午五時三十分鐘在香港山光道香港賽馬會馬廄場內將名駒一匹名「妙手」LIGHT FINGERS 當眾拍賣該馬屬一九七〇年第六班馬現年七歲十五掌，深栗色雪梨頭馬一次及位置三次，但只限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下槌後即將全部貨價交清欲知詳細請來本行詢問

香港荷李活道三十四號地下 電話：四三三一六四

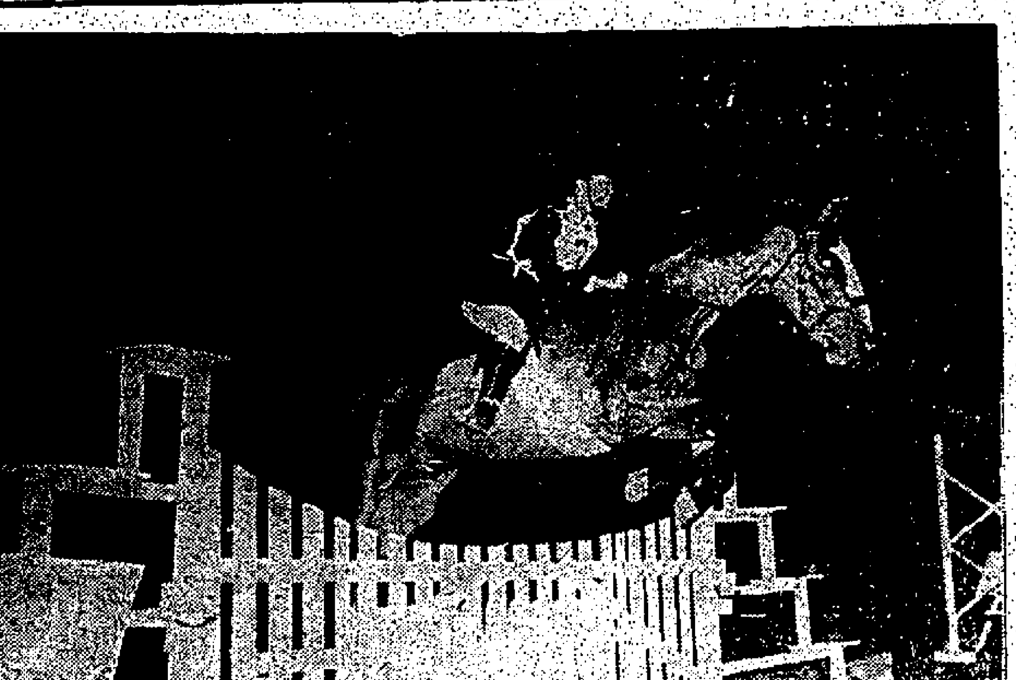
梳沙拍賣行有限公司啟

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 374 OF 1971 訂於一九七一年十一月三十日即星期二日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 30TH NOVEMBER 1971, TUESDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈三樓三〇五室本拍賣行內將存在香港灣仔洛克道門牌205A號地下之（SO CHUNG SANG TRADING AS ALLEN TAILOR「SHANGHAI」）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀找清並限於指定期內將該貨物由舖下搬出之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

REFERENCE LIBRARY 29 NOV 1971 CITY HALL



上圖由右至左：

一、香港聯歡節大會：圖為騎術表演中之一項精彩跳欄之鏡頭。

二、浸會學院藝術系近成立音樂中心：浸成音樂中心由[illegible]校長主持揭幕，圖為該中心開幕後鏡頭。

三、香港龍岡總會就職：香港龍岡親義總會成立十週年紀念暨第二十一屆職員就職典禮，[illegible]

一、香港華仁書院畢業典禮：香港華仁書院畢業典禮，由香港中文大學聯合書院院長鄭棟材主持，圖為鄭夫人頒獎與[illegible]。

二、九龍華仁運動會：九龍華仁書院第廿九屆校運會：圖為校長黎德烈神父致詞。三、圖為會開[illegible]陳光[illegible]頒與全場個人冠軍黃偉民。

本港新聞 ③

軒尼詩道兩匪撬門入屋 搜掠無所獲刦事主錶戒

（特訊）昨日下午二時，港島東區灣仔軒尼詩道，發生入屋刦案。兩名歹徒光天化日下公然撬門入屋，將一名住客威脅，在屋內翻箱倒篋，但遍無所獲，最後掠下事主手錶戒指逃去。

涉案兩匪撬門入屋搜刦住戶灣仔軒尼詩道三七四號十三樓，上址住有三伙人。刦案發生時屋內祇留有一名三十二歲姓阮男子。阮當時在屋中看報紙，突聞大門有人推動聲，以為同屋住客返回，不以為意。詎兩名歹徒在撬門入屋後，一匪手持鐵鈎，另一匪入廚房，取一柄菜刀，折回廳中，將阮指嚇，把他趕入房內反鎖。

兩匪在屋中及兩房翻箱倒篋，大肆搜掠，搜得一片麥氣，但無貴重物品，又折回阮之房間內，此際兩人已不知何時，用巾縛面，喝令阮躺在床上，對他謂：「唔好出聲，唔好眼望。」兩匪用毛氈將阮蓋頭，繼在他房內搜掠，亦一無所有，最後把阮之手錶（值一百九十元）及白金戒指一只劫下，始啟門逃去。

案發後，阮撥電報警，大隊警員到場偵查時，匪蹤已渺，警方在緝查中。（合）

誘姦少女兩度春風 青年積犯罪成判囚一年

（新亞社）新界粉嶺聯和墟一青年，涉嫌與未成年之少女發生性行為，一日之間連續兩次，經為女之家長發覺，報警將其拘控。去週解粉嶺裁判署審訊，被告延聘律師出庭代表否認控罪，但法官聆訊全案時供完畢，經聽審考慮，裁定被告有罪，判其入獄一年。

法官於判案時指出：根據原告少女之證供，當日在火車上與被告相遇後，同在粉嶺下車，被誘使隨同返回崇謙堂十九號木屋，相與發生關係，事後被告曾把原告少女送回原處，所以原告與被告遂告相識。同時根據另一女證人之證供，使原告被證在木屋中，與其晚上同床，又再發生第二次關係，相信當日被告之與原告少女發生關係，並無一次均非出於原告之自願，同時，相信在此之前，原告本為處女，係受被告所害，破壞貞操，以致原告遭受無可補償之損失，抱恨終身。

法官在聆取原告少女受害經過，及另一女證人出庭作證，供述原告少女當日先後受害之情形時，特下令清堂聆訊。案由鄉尼爾法官主審，齊路士幫辦主控。被告男子邱文富，又名佐治批，又名陂邱，廿四歲，住粉嶺崇謙堂十九號木屋內，與一名姓廖十五歲又九個月之未成年少女，先後兩次發生性行為，違犯保護婦孺條例。據案情透露：被告係一積犯，前曾先後犯有三次案底，首次於一九六八年二月間，犯非法傷人罪，被判入獄一年。一九七〇年未滿刑期，最後一次係於今年一月廿二日，與未成年少女發生性行為，被控三項罪名，在粉嶺裁判署被判受感化官監視行為兩年，刻下尚未期滿，仍在受監視行為期中。

六名女子失蹤

（時訊）以下女子爲被報離家失蹤者：

（一）黃帶好，廿二歲，女性，住香港仔石排灣新區，於十一月十九日起失蹤。

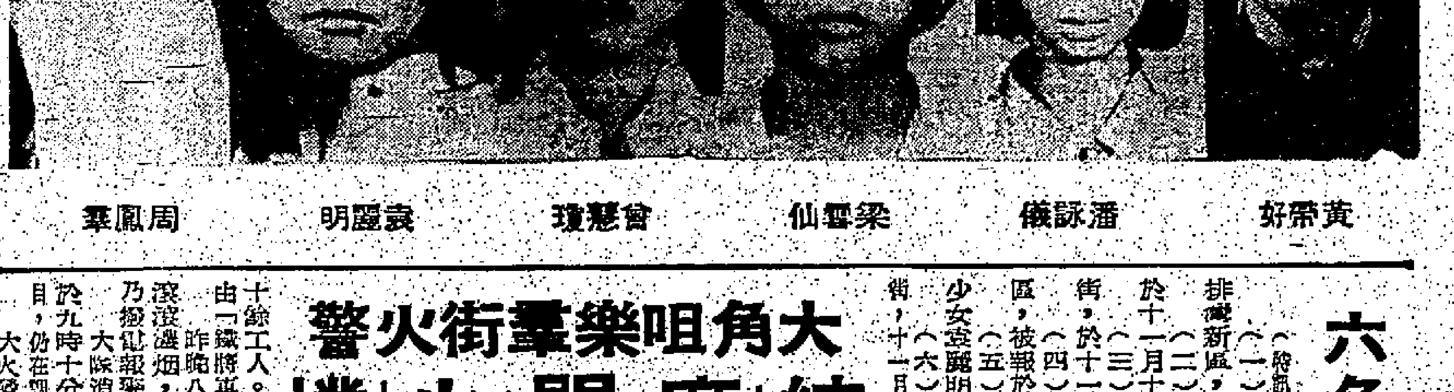
（二）潘詠儀，廿一歲，女性，住深水埗，於十一月十二日起失蹤。

（三）梁雪仙，廿歲，女性，住深水埗欽洲街，於十一月九日起失蹤。

（四）十八歲少女曾慧瓊，住黃大仙樂富新區，被報於十一月十一日起失蹤。

（五）住於港島筲箕灣區西灣河街的十八歲少女袁麗明，十一月十日失蹤。

（六）十五歲少女周鳳翠，居住於中環卑利街，十一月六日起失蹤。



黃帶好　潘詠儀　梁雪仙　曾慧瓊　袁麗明　周鳳翠

大角咀樂群街火警 紡織廠閉門失火迅撲滅

狗咬傷走火小童消防幫亦被咬

（時訊）昨晚八時卅分，九龍大角咀樂群街中英樓，發生四級大火，一間設在十四樓之紡織廠，失火焚燒，火勢猛烈，消防員迅速趕抵現場，駕起雲梯引喉灌救，終將大火撲熄。

發生大火現場，為樂群街與萬安街交界之中英樓十四樓十八與十九號兩單位之一間紡織廠，僱有東主姓鍾，僱有十餘工人。昨日為週日假期，工廠休息，大門交由「鐵將軍」把守。

昨晚八時卅分，隔鄰住客，突見上址窗口冒出滾滾濃烟，未幾又見火星飛出窗外，知是火警，乃撥電報警。

大隊消防人員馳赴現場，努此雲梯撲救，卒於九時十分將大火完全撲熄。起火原因與損失數目，仍在調查。

大火發生時，上址住客走火異常狼狽，其中一名十五歲男童梁國基，住在十四樓，走火中被狗咬傷手腳，一消防幫辦報狀往救，亦被噬傷手指，後兩人被送醫藥救治。至於傷人之狗，當局在追查中。（合）

香港仔海傍 婦人墮海死

（時訊）昨日下午四時，香港仔漁市場對開海傍，有一婦人墮海，及至為人救回上岸時，已飽飲海水，昏迷過去，由電召救傷車送院途中不治斃命。

死者女子名白滑妹，三十七歲，住石排灣新區第二座。據說死者神經稍有點不大正常，墮海原因，警方調查中。（合）

隱形耳聾機

REXTON 德國美國入耳內消聲助聽器，無比助聽卅年。$780 $480 $280 $160

靜電健康美器

專治風濕胃病失眠打針吃藥未愈之病功效神奇

香港威靈頓街62號 九龍深水埗口15號何鴻卿大廈2樓商場F17 愛靈行專售

藥牙膏

牙醫介紹英國九龍食品公司出品……各大藥房均有代售 萬國牙科器材公司代理

無法投遞電報待領

下列無法投遞電報，請到德輔道中大東電報局領取。收電人姓名地址：

西環山道三十號紅磚有限公司房黃輝梁收。大坑東道大坑西新村A座至二A號王玉驄。荃灣道二四九號梁才華路年街四十六號A二樓李維芳。西灣河成安街二十五號四樓姚希寧、白潤美。官塘平民大廈五座二六一號江道從。何文田公主道十五號八樓黃鳳玉。荃灣六咪半新基宋棉花廠陳池姿。慈雲山新區六十六座十二樓一〇六或一二〇六余秀齊。新蒲崗彩虹道衍慶大廈八樓B張順泉。

崇正總會月底大會

（國際社）崇正總會，本月三十日下午四時，在崇正中學舉行年會，理事長黃石華，李冠玉，何壽康，陳演宗，聯名函會員出席參加。

黃衡醫生遷址

本西醫診所現已遷往九龍彌敦道七八〇號D座二樓（麗英大廈電梯按1字）照常應診

診症時間：星期一至六 上午十時至一時 下午三時半至五時半

星期日 上午十時至十二時

電話：K-810409

澳洲雪梨大學內外科醫學士 黃衡 啟

吳君傑先生：

（珠海書院一九七〇年文史系畢業生）見報請來香港荷李活道一〇六號至一一六號華僑日報秘書處一敘，吳君親友如知其近況者，亦敬希與本報聯絡是荷。

華僑日報大專貸欵秘書處 啓

劉銓森先生：

（珠海書院一九六七年文史系畢業生）見報請來香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報秘書處一敘，劉君親友如知其近況者，亦敬希與本報聯絡是荷。

華僑日報大專貸欵秘書處 啓

貴重交吉物業標投

啓者渣打銀行香港信託有限公司茲將下列交吉物業標投出售：

物業詳述——此物業名「VILLA MAGNOLIA」坐落本港薄扶林沙宣道四十六號，為一座戰後建築三層住宅樓宇，有大花園、海景，建造水準高，外型美觀，保養良好，直接沙宣道。

地下低層，內有客、飯廳，套睡房。書房兼睡房及其他設備如廚房與洗熨室；地下則包括大堂，會客室，獨立酒吧房，獨立大飯廳，露天平台，客廁、廚房，由旋轉樓達二樓，該層內有位於有蓋露台的休息室，五睡房，其中四間為套睡房，外面建築物則包括車房，兩層式工人宿舍及兩間工人宿舍。

此物業面積約四萬四千八百方呎，官批管業期七十五年由一九式壹年十二月十九日起（期滿時得續期七十五年，續期時由政府訂定新地稅率）

現時官批管業權合約內並批准可加建另一西式房屋於該地段上。

交吉日期——一九七弍年壹月壹日。

截標日期——一九七壹年十一月卅日正午十二時。

按揭方面——如屬需要，可申請分三年分期還欵按揭。

詢問處——請到中環渣打銀行大廈三零九室渣打銀行香港信託有限公司索取投買章程及表格。

至於約時閱樓請電本公司電話H式弍式五壹三或H式弍九九五八接洽。

渣打銀行香港信託有限公司啟

初中尋職 學生良機

某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名在學習時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月有四天假期如年足十八歲而欲應徵者即攜備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道106號地下訪潘先生面洽

國際麻瘋救濟會

李愛貞婦女部主辦

聖誕賣物會

恭請 章特夫人主持揭幕

十二月一日（星期三）上午十時三十分至下午五時正在香港猶太會羅便臣道70號

免費泊車免費入場聖誕禮物家庭用品針織手藝等

中區寫字樓租售

業豐大廈二樓102 107室

德己立街二至十二號（即娛樂戲院背後）

適合：醫務所 商行辦事處

面積：由三百餘尺至四百六十尺

請電：H二二五〇八三四 二三四五二三 洽

牛山樓宇出售：位於牛山道徙拔道機利臣山道十二單位，每單位約一千六百呎，有車位，全座共以合單位出售。位近山頂處一樓宇全座共有十二單位，每單位約一千五百至一千六百呎，有車位，全座以一單位出售。電湘農有限公司：H二四四七九〇五，H二四七六一或H二

別墅急讓：位於赤柱，有獨立花園，私家碼頭，車房，上落兩層每層面積二千餘呎，連花園共約七千四百餘呎，售價七十九萬。電H二四七六一或H二四七九〇五湘農有限公司

中區旺舖出租：位於中環銀行區，對正電車路，約千餘呎，適合銀行，航空公司，大機構，作門市或陳列室用，詳情請電湘農有限公司H二四七六一或H二四七九〇五

吉舖出售

九龍荔枝角道，旺舖特價出售，可分期付欵，電H四五六九四四林洽。

音佳職求

GROUND FLOOR OPPORTUNITY

SUCCESSFUL REGIONAL TRADING FIRM PLANS TO RE LOCATE MAIN CONTROL OFFICE TO HONG KONG IN JANUARY 1972. URGENTLY NEEDED ARE:—

ONE CHIEF ACCOUNTANT (FEMALE)

TWO JUNIOR ACCOUNTANTS (FEMALE)

CHIEF ACCOUNTANT APPLICANT SHOULD BE AT LEAST 30 YEARS OLD WITH SOLID ACCOUNTING EXPERIENCE. JUNIOR ACCOUNTS WITH UNIVERSITY MAJOR IN ACCOUNTING PREFERRED. ALL SHOULD HAVE ENGLISH LANGUAGE CAPABILITY AND UNDERSTANDING OF MANDARIN OR SHANGHAI DIALECT AN ABSOLUTE MUST. ATTRACTIVE SALARIES TO SELECTED PERSONNEL.

INTERVIEWS WILL BE HELD IN DECEMBER. SUBMIT PERSONAL RESUME WITH ALL DETAILS TO BOX 793 WAH KIU YAT PO.

港九工商會計專科日夜校

十一月份新班招生

（一）中文部：簿記、會計、成本、珠算。

（二）英文部：初、中、高級會計、審計、商知。

校址：（一）香港北角英皇道一八三號二樓 電話：H七〇五九六八（二）九龍彌敦道六三六號三樓 K八四四二四〇

官地招投

一九七一年十二月十日正午十二時正截止投標

（一）內地段第八二九一號（座落香港薄扶林域多利道附近）面積約二萬一千平方尺 限作狗房，獸類拘禁場，馬房，獸類醫療所，鳥場，蔬果園及林場等用途

（二）內地段第八二九二號（座落香港薄扶林域多利道附近）面積約二萬二千五百平方尺 限作狗房，獸類拘禁場，馬房，獸類醫療所，鳥場，蔬果園及林場等用途

（三）新九龍內地段第五二七三號（座落九龍大坑東道）面積約一千六百六十五平方尺 限作火水供應站用途

查閱圖則及索取投標表格與章程，請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

交通處佈告

觀塘道與牛頭角道間路口（路口乙）之交通措施

茲通知駕駛人士由一九七一年十二月一日（星期三）上午十時正起在觀塘道與牛頭角道間路口之中央鐵欄之現有缺口將予以封閉。因此車輛將不能在此路口右轉。然而，該處之交通將仍由交通燈號控制。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

海事處佈告

一九七一年第一〇九號

公眾假期

一九七一年十二月六日（星期一）為公眾假期，本處除下列各部門將於該日由上午九時至十一時照常辦公外，其餘一概停止辦公：

港口管理辦事處

輪船出入口領證處

海事處牌照所

海事處處長 梅禮彬

香港政府公佈

市政局佈告

為「維多利亞」、九龍仔及摩士公園泳池」事

維多利亞，九龍仔及摩士公園泳池於本年十二月一日起至明年二月廿九日止停止開放。

市政局秘書 田信

體育

世界盃保齡賽昨圓滿閉幕
美選手杜爾堅榮膺世界冠軍
墨西哥高路拿屈居亞軍

（時訊）第七屆世界杯保齡大賽，經過一連四天在九龍四海保齡球場激烈競爭之後，昨晚已圓滿閉幕，美國選手杜爾堅連闖四關，擊敗了與賽之三十五個國家之三十六位冠軍選手而榮登世界冠軍寶座。杜爾堅在最後冠軍爭霸戰，局分平分後生死決鬥，以五四二分比五二四分總成績，擊敗墨西哥高路拿屈居世界亞軍，菲律賓之李爾士得季軍，上屆冠軍之西德選手蔡勒終告失敗，僅得殿軍，賽後舉行盛大之頒獎典禮，由贊助大賽之七喜汽水廠總經理林思寶主持頒獎典禮。

晚上舉行盛大之慶功宴，在海上夜總會舉行，出席的計有各國選手，各國商會代表，保齡總會，保齡商會，港九各保齡球場，A．M．F機構，聯合汽水廠，大會榮譽顧問，義務人員，中西各報與電視電台記者等數百人。

各國選手與來賓在船上欣賞到東方之珠的美麗夜景均讚不絕口，氣氛極為融洽。

保齡總會名譽會長賈克說，向各國選手與來賓致送一個能存水而全世界最新的紀念品，由保齡女會長孫德貞代表致贈，四海總經理吳仲廸亦向每一球員及來賓贈送一份紀念品。

茲將世界盃保齡大賽昨（廿八）日最後一天爭霸賽全部比賽成績錄後：（七局球數）

△半準決賽

一、杜爾堅（美）一五三八（二二二，二二八，一九三，一七七，二六一，一八九，二五八）
二、李爾士（菲）一四八五（二五九，二〇五，一六二，二三四，二二七，二〇九，一八九）
三、高路拿（墨）一四一五（二三八，一七〇，二〇三，二二〇，一六八，二三七，一九〇）
四、蔡勒（西德）一四〇七（一九三，一八〇，二二七，一七三，二二一，二二四，一八九）
（以上前四名晉入準決賽，以後四人被淘汰出局）
五、麥基（澳洲）一三八六（一五四，一九六，一七六，二四七，二〇五，二〇〇，二〇八）
六、蘇巴（意國）一三三八（二六九，二一四，一七九，一八六，一七九，一八九，一八二）
七、黎白爾（加）一三三四（一七四，一六九，一七一，二三七，二〇二，一七二，二〇四）
八、高路拔（瑞）一三一三（一七四，一八二，二〇二，一五一，一八三，一八〇，一五一）

備註：一萬手共打七局，與七個對手，每人對打一局，採獎分加分制，除了每打倒一瓶得一分之外，每勝一局加廿分，和各加十分。每局成績由二〇〇分至二四九分者，加獎五分，由二五〇分至三〇〇分者，加獎十分。上列半準決賽總分及各局成績，均非實際打倒瓶數，乃經過加分後之總和得分。半準決賽第一名杜爾堅（美）七局實際打倒瓶數共一四一八支，共勝五局，負二局，總共加一百廿分，得分為一五三八分。第二名李爾士（菲）七局實際打倒瓶數共一三七五支，共勝四局，和一局，負二局，總共加一百一十分，得分為一四八五分。第三名高路拿（墨）七局實際打倒一三〇五支瓶，勝五局，負兩局，總共加一百一十分，得分為一四一五分。第四名上屆世界杯冠軍蔡勒（西德）七局實際打倒瓶數共一二八七支，共勝五局，和一局，負一局，總共加一百廿分，得分為一四〇七分。第五名麥基（澳洲）七局實際打倒瓶數共一二九六支，勝四局，負三局，總共加九十分，得分為一三八六分。第六名蘇巴（義）七局實際打倒一二九三支瓶，勝兩局，負五局，總共加四十五分，得分為一三三八分。第七名黎白爾（加）七局實際打倒一二〇九支瓶，勝一局，負六局，總共加廿五分，得分為一三三四分。第八名高路拔（瑞士）七局實際打倒一三〇三支瓶，勝一局，負六局，總共加廿分，得分為一三二三分。

△準決賽三局成績

一、高路拿（墨）七〇〇分（二三九、二六六、一九五）
二、蔡勒（西德）六四三分（二三六、二四九、一五八）
三、杜爾堅（美）六〇五分（一七二、一九四、二三九）
四、李爾士（菲）五九〇分（一八九、二二〇、一八一）

△奪得決賽權成績（包括半準決賽及準決賽總和成績）

第一名：杜爾堅（美）二一四三分（勝六局，負四局，加一四五分）
第二名：高路拿（墨）二一一五分（勝八局，負兩局，加一八〇分）
（以上兩人奪得決賽權晉入決賽，以後兩人落選淘汰出局）
第三名：李爾士（菲）二〇七五分（勝四局，負五局，和一局，加一一五分）
第四名：蔡勒（西德）二〇五〇分（勝七局，負兩局，和一局，加一七〇分）

備註：準決賽採單循環淘汰制，每一萬手共打三局，與三個敵手，每人對打一局，仍採獎分加分制度。四名準決賽選手，要連同半準決賽總和成績，依取前兩名晉入決賽，第三名及第四名，則被淘汰出局。前面所列準決賽總分及各局成績，均非實際打倒瓶數，乃經過加分後之總和得分。準決賽第一名高路拿（墨）三局實際打倒六三〇支瓶，連勝三局，總共加七〇分，得分為七〇〇分。第二名上屆世界杯冠軍蔡勒（西德）三局實際打倒瓶數五九三支，勝兩局，負一局，加五〇分，得分為六四三分。第三名杜爾堅（美）三局實際打倒五八〇支瓶，勝一局，負二局，加廿五分，得分為六〇五分。第四名李爾士（菲）三局實際打倒瓶數五六五支，勝一局，負二局，加廿五分，得分為五九〇分。按照世界杯章則，連同半準決賽成績，杜爾堅（美）以二一四三分仍保持首席第一位，高路拿（墨）以二一一五分總成績獲得第二名，取得決賽權。第三名李爾士（菲）以二〇七五分總成績，被淘汰出局。上屆世界杯冠軍蔡勒以二〇五〇分總成績，慘遭淘汰出局。

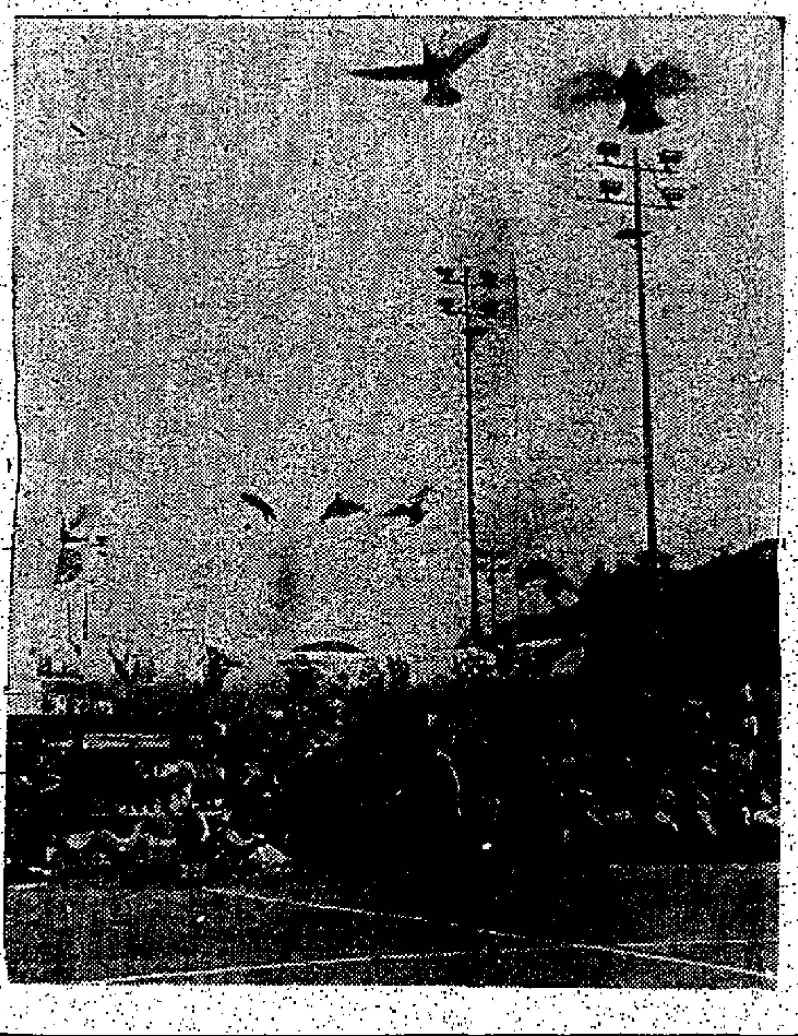
△決賽（三局平分賽）

冠軍：杜爾堅（美）五四二分（一六九，一八一，一九二）
亞軍：高路拿（墨）五二四分（一六七，一八七，一七〇）

保濟丸藥廠祝香港節
龍獅大會演歌舞昇平
督憲駕前大刀隊揚威耀武
萬衆騰歡龍出洞八面掌聲

（時訊）保濟丸藥廠為慶祝香港節，已盛大展開了香港節，使港九新界各區官民合作下，為廣大市民安排了六百多個娛樂節目，迎合男女老少工商界各界人士，分別在日間夜間，演出的節目，文武兼備，包羅萬有，使各界共樂，共渡歡愉的節目。其中最哄動的，要算是港九的中國傳統武術巡遊大會了。港島區於昨日之夜盛大演出，數十個節目組成行列，長達百丈，五色紛陳，龍吟獅吼，壯士成羣，舞影翩躚，美女如林，市民扶老攜幼，夾道觀看，高興極了，由保濟丸藥廠主持盛大巡遊，展開了歡愉之夜，巡遊大隊，由中國國術總會舞獅隊領前演出，依次得香港國民健身院、保健舞獅隊，新法書院女子舞獅隊，周家國術社舞獅隊及潮州各界聯合組成之馬上七將隊，女子綵旗隊及綵隊等，先後在主席台前表演後，繼登巡遊大道，第六隊至第十四隊精彩節目，為保濟丸藥廠安排的巡遊行列，只該獎勵，東主李賜豪師傅為主席，合上嘉賓，由少東李鉅祖，與陸智夫師傅任總指揮，白鶴體育會主席黎森照、蘇煥瑞、陳永華、陳月法，黃國威，李劍琴，陸智夫國術社同學會首長陸鶴榮，陸紹文，陳堯均，陸容標，陸韶新，陸松茂，謝枝，何娣，曾永昌，許錦枝，馮榮，李奕，蕭照波，郭昭彭，陸劍雄，許偉沐，李應分，院長吳文彪，林漢忠，黃鑑泉，范鏘，陳海，何耀光等分任各隊領隊及指揮，隨隊者有張國雄，黃光中等，陣容鼎盛。

巡遊行列節目第六隊開始，首先推出見方丈的錦盒，介紹「保濟丸」七彩，以示娛樂不忘健康，頭牌與保濟旗隊依序而出，白鶴體育會舞獅隊雙白獅，廿多間健身院組成的一大刀隊，以雄偉的武步操出主席台，在激鶴前揚武之白虎刀法，表演各種刀法之精英，壯士之沉雄演出，聲威奪人，士雄風，中西嘉賓對中國武術的印象，一定留下難忘的步武，大刀隊之餘威，在主將大旗揮動下，四將大番眼斗，震撼不凡，「小放牛」，八大仙一表演，男女牧童吹笛歌舞，既生色，也別緻，下凡，跟着是十二美人「花鼓舞」，悠揚鼓聲，歸巢燕舞，表現昇平景象，既悅目，也怡心，由陸智夫國術社之醒獅隊，繼演出，長吳文彪、黎文林、林漢輝，雄壯而前，在鑼鼓吼前，八面威風，繼以四武擺陣式，表演醉拳，李家勝常保丸，武術之舞，歡欣的眼福好戲，「沙龍」，長凡廿丈，以閃亮的金鱗，全身閃電光，由陸智夫師傅領導，陳卓均、葉波樹，陳強、黎永昌指揮下，在添馬艦部，一聲龍哈，如蛟如蛇，觀衆見即報以熱烈掌聲，三擊鼓，主席台前，龍出洞，演穿雲門，首演出，龍捲如風，萬衆掌聲雷動，四起中，前途無量！由大會堂丁邊開始，經干諾道至維多利亞公園，沿街市民夾道觀賞，鑼鼓喧天，則舞獅滿城。



祥鴿揭空（觀塘體育會慶祝香港節節目之一）

環島競步賽
男女冠軍蟬聯
五百餘人參加破上屆紀錄

香港節環島競步比賽，昨日盛大舉行，五百餘好手參與角逐，男女冠軍依然由蔣錦榮何惠嫻蟬聯，成績均打破上屆紀錄，比賽完畢後，市政局官員麥敬士夫婦及嘉賓施貴可秀，依依主持頒獎禮，大球場舉行，此週年往的大賽會亦告圓滿結束，各組成績如次：

（男子組）

（冠）蔣錦榮 三小時十三分十二秒
（亞）鄧永徘 三小時十八分卅一秒
（季）梁拔通 三小時廿分卅七秒
（四）錢家學 三小時廿二分五十秒
（五）任祚洪 三小時廿二分五十一秒
（六）歐陽鉅可 三小時廿三分六秒
（七）吳添興 三小時廿四分卅四秒
（八）盧志強 三小時廿四分六十秒
（九）譚樹鈞 三小時廿五分五四秒
（十）鄧桂河 三小時廿五分五四秒

（女子組）

（冠）何惠嫻 三小時五十八分四秒
（亞）周興玲 四小時十一分四十五秒
（季）宗燕寧 四小時十六分十七秒
（殿）劉鳳珍 四小時廿二分卅九秒
（五）余潁儀 四小時廿三分四七秒

米國領十一月廿四日女子美式足球表演賽，女球員衝刺之鏡頭，此賽為美國奧運隊籌款，兩隊為美爾頓對諾曼德（廿二比〇）（合衆國際社無線電傳真）

花墟甲組足球聯賽
電話擊敗愉園
二比一電話後來居上

（本報訊）甲組足球聯賽，昨日在花墟球場上演，經過九十分鐘激戰後，比賽結果，電話勝愉園二比一，爆出小冷門，頭場愉園即大勝電話八比一，入場觀衆二千九百九十八人，收入共七千四百六十六元一角。

昨戰電話之表現，確使人刮目相看，球員鬥志高昂，先失一球，但於不氣餒，奮力追趕，終於反敗為勝，能把握機會，愉園首場雖勝，後又失球，令人失望，故失敗亦頗合理。

甲組聯賽電話對愉園，開賽後，雙方均力圖進攻，四十分鐘，愉園以一比〇先拔頭籌，電話扳回，半場一比一平手。換邊後，愉園乘勢進攻，電話堅守，至廿分鐘，劉興得機妙射中，電話以二比一反敗為勝，其後愉園雖力圖扳回，惜射門欠準，終以一比二敗陣。

甲組足球聯賽獨幕劇
東昇大戰星島
下午三時半在花墟球場開波

甲組足球聯賽，東昇對星島，今日下午三時卅分，在花墟球場舉行，雙方預備組于一時三刻先打頭陣，門券收二元四角。東昇與星島，雙方俱屬巨型球隊人馬，均俱有號召力，料屆時場面熱鬧。東昇目前在聯賽佔據次席，六戰，四勝兩和，共得十分，未嘗敗績，僅以一分之差，直逼南華。星島之成績，則不如理想，七戰，三勝一和三負，僅得七分，排在第八席，士氣如虹，門志高昂，起了極大激勵作用。星島在金禧盃決賽，東昇目前以五比一打垮愉園，取得一週，東方星島之戰，首戰一百一十分鐘，仍以三比三未分高下，次仗重賽，以〇比一敗於東方，淘汰出局，因此東昇狀態比較弱，料東昇不易攻破其防線，若東昇失常，星島以守為攻，便有機可乘。兩隊勢均力敵，是一場五五波硬仗，非經至終場難預料鹿死誰手。

體記會員聯歡大會
會長霍英東明私邸欵待

香港體育記者協會，定本月卅日（星期二）下午七時，在會長霍英東私邸，舉行會員聯歡大會，由該會會長霍英東親自設宴招待，屆時會長蔡惠鴻、何鴻桑、顧問陳福祥亦均參加，聯歡會前先召開月會，由輪值幹事楊展鵬任召集人，凡屬會員希準時出席，屆時香港跑馬地體育路足球總會門前集合出發，各會員希依時報到。

香港節排球賽昨在修頓場演出，排球會長陳經瑯、張戰新，與聖若瑟英文書院、宣道中學兩隊合照。（大衆社記者攝）

昨籃球特別快車
瑪利諾監訓兩强獲香港節盾決權
女聯賽成績正常

（時訊）由本報贊助，香港籃球總會主辦之香港節女子籃球淘汰賽，昨晚伊利沙伯體育館室內場舉行準決賽兩場，瑪利諾、監訓兩隊，先後傳捷而獲得決賽權，於下月一日爭奪冠軍錦標。在女子英雄上場之前，先由男子乙組僑聯與元朗對換作序幕戰，結果僑聯以五十二比四十八勝元朗，僑聯以卅九比卅二領先上半場。

昨晚首先上演之香港節女子準決賽，乃由瑪利諾對狂，結果瑪利諾以勢如破竹的情況下，輕取對手。監訓對旋旋，兩隊實力異常接近，是以競爭甚為激烈，監訓憑藉以一分（四十四比四十三）氣走旋旋，而獲得決賽權。

監訓與旋旋各有千秋，但前者多屬悠悠宿年隊伍，在比賽的經驗方面，略占優勢，加上有正選周麗運動陣，故其力較高一籌，以在接近的距離下接得分，監訓取得較多領前優勢，半場完，以五分（廿二比十七）領先。及至易場後，周麗連過五犯規，使監訓實力遂減，攻防大打折扣，而旋旋即乘勢反撲，先後追成廿七比廿九，兩隊平手，在最後兩秒鐘，寸土必爭，膠着情況，結果四十三比四十四，監訓「進二進一」，競務比一分之微晉級，梁儀遊自然成為贏波功臣。

又昨日修頓場亦排有四場女子組賽，及男子乙組聯賽上演，戰果如下：

女子B組天天勝青年卅五比廿二（半場十五比八）
女子A組警察勝僑青九十九比十（半場五十八比六）
女子B組均安勝福建七十六比二十（半場卅七比十二）
女子A組大同勝協力八十八比卅四（半場四十二比十）
男乙C組青年勝粵青（棄權）。（正）

南華硬地網球賽
昨午雙打戰績

南華體育會主辦之全港硬地網球公開賽，昨（廿八）日下午在九龍皇閣球場舉行十場雙打第一週比賽，成績如下：（七比）

李嘉民、李列俊勝陳爭、陳剛力二比〇（六—三，七—五）
陳柏齡、黃德明勝傅朝孝、周偉仁二比〇（六—一，六—二）
蔡耀勝、徐天培勝梁榮、陳平正二比〇（六—一，六—二）
金世澤、三上勳勝柏直渡夫、拉蘇利二比〇（六—一，六—一）
賀保、李榮勝胡法光、胡莞明二比〇（六—一，六—二）
梁敏開、馮滿勝馮啟折、王永德二比〇（六—一，六—二）
霍耀楠、霍耀塤勝蘇天惠、陳志明二比〇（六—〇，六—〇）
李突普、郭預頤勝其然、黃錫振二比一（三—六，六—四，六—一）
馬健匯、馬景榮勝陳其光、馮榮興二比〇（六—三，六—〇）
張英東、杜勝勝劉祖儒、李小洛二比〇（六—四，六—一）

觀塘慶祝香港節之體育表演節目

（時訊）昨日午間二時半起，至下觀塘泳池運動場參觀觀塘體育會為香港節主辦之慶祝節目，同時舉行中大放白鴿典禮，飛翔，蔚為奇觀，觀衆莫不拍手稱好。觀塘香港節體育表演日，觀塘體育會長王家生親臨南北獅點睛，主席梁光主持「祥鴿揭空」，歡迎巨龍銀樂隊表演，銀樂會操，九龍各界婦女聯合會體操等委員會獻出百人花球表演，南華中國及跟紀恩英文中學器械操，南華體育會單車隊表演秩序，最後由歡迎巨龍銀樂隊鳴金收兵結束，白鴿是由香港愛好鳥類協會提供，南北獅則由朱大會司儀由國術學院表演。工作人員幹事担任，負責致送表演者紀念品者有：陳少芬會長，冼華敬、鄧錕、朱國棟、姚遜、潘其安等。（純）

世界盃保齡大賽，昨閉幕美國杜爾堅榮獲冠軍，由聯合汽水廠總經理林思寶主持頒獎儀式。（康伯榮攝）

大專盃足球賽 珠海勝浸會

大專盃足球聯賽，昨在九龍仔公園舉行冠軍爭前哨戰，珠海對浸會，經過一場緊張的競逐後，珠海以三比一傳捷，成為本屆僅存的長勝軍，希得本屆冠軍。

委內瑞拉馬拉猜獲十一月廿日世界蠅量拳王波拉瓦里亞（左）出右拳擊向委內瑞拉王班律嘉達阿扎利茲（右）之比賽頭，但由於波拉瓦里亞在比賽間歇休息飲用水犯規被裁判會取消資格作失敗論。（合衆國際社無線電傳真）

昨日足球戰果

▲金禧盃初級組
獄吏勝天鵝 三比〇

▲乙組聯賽
港會勝空軍 六比一
保濟勝天天 三比二
光華勝中健 一比〇
傑志勝息影 四比三

▲丙組
海峰勝和中 三比二
筲漁勝滄打 二比一
有邦勝首飾 七比一
長星勝瑞通 三比〇
海軍勝約瑟 四比〇
中電勝瑞聯 四比一
港大勝中青 五比一
港僑勝強華 二比一
五一七勝東華 三比一
航校勝香局 五比一
陸軍勝獄吏 八比一

銀禧小球淘汰賽 定明日止截報名

香港小球總會主辦之銀禧紀念小球淘汰賽，經已開始接受各隊報名參加，決定明（卅日）下午八時止截報名，逾期不展期，欲參加者從速報名。

萬國財務公司開業

萬國財務有限公司，昨（廿九）日中午十二時開業，並假尾酒會招待來賓，到賀體壇首長有足球總會會長、田徑總會會長、球部主任、萬國主理蔡劍峰、財務銀會等，及民、楊雄、崔清泉、廖延格、呂少文、葉國雄、曹啟榮、王文、孫英東、鄺烈雄、教明、吳乘龍、陳炳、胡楓、歐陽坤、林木等。

該公司位於九龍尖沙咀樂道十三號安顧大廈三樓，為正式政府註冊之財務銀會，且由大財團及銀行支持，資本雄厚的金融機構，組織完善，為新界方便大衆，將是香港最有規模之財務公司。

九龍城區小球賽 卅日盛大頒獎禮

九龍城區街坊福利會與九龍城民政司聯合主辦香港節少年康樂活動之小型足球賽，包括「康樂盃」及「生力金牌」，已告全部結束，定於本月卅日下午八時在九龍城浸會道舉行頒獎禮，由九龍城民政司柏鼎佑爵士主持頒獎，理事長霍福康，主任周志仁，邀請有關人仕參加歡宴。

西區今慶祝香港節
道派游彬健身院表演雙獅會彩龍

（時訊）武林之道派游彬健身院，定今（廿八）日下午八時，應西區街坊會之邀請，參加該會假西環香港節遊藝大會，擔任表演雙醒獅會彩龍，及國技節目，屆時敦請港僑科學院院長梁院雄，院長游彬師傅領導，男女名學員，遊寶珠，萬清施，施志明，陳倩釗，吳洪，吳星明，黃鍚炳，梁活武，葉鴻林，林金媛，黎錦文，陳日興，吳洪光等表演刀，醉八仙，九環大刀，醉羅漢拳等國技節目，分別演出。

華僑教育

力爭合理薪酬制度
教師會發動全港教師簽名
向當局提出八項要求及建議 包括改善教師班級點數在內

（時訊）有小部份社會人士認為教育界最近反對政府之新薪俸制純為其本身之利益設想，並認為教育乃神聖之事業，教師應有自我犧牲之精神。教育界認為此種見解實有不當。良以教育事業一如其他事業，對社會有所貢獻，社會則不應該冠其名曰「教育乃神聖工作」，「教師應犧牲小我」，如此說法，便是要求教師放棄其應得之酬勞及公平的待遇，其實教師無異於其他社會事業之員工，各司其職，教師爭取其應得之合理薪酬及公平之待遇，絕不能謂為過份之要求。不公平之「新薪制」足以影響教育事業，吾人怎能希望教師在不公平之待遇下工作而成績美滿？其所產之不良後果，對教育之本質與進展，同樣者，將為吾人之子弟所受之損害。故新薪制之問題，不僅為現任教職人員與政府間之問題，實為教育發展之問題，對整個社會有莫大之影響。本港教師會自始對此問題即加注視，當港府公佈擬推行新薪酬及升級之新制後，即於本年三月聯同本港十二個教育團體及三院學生代表，招待記者，發表聲明，不斷向政府當局（包括行政立法兩局議員）提出合理要求，並曾多次代表會員向政府或教育當局提出有關本港各類學校教師之待遇，任用標準，及服務條件等要求或建議。但最近政府發表之新薪金調整，委員會竟不將教師列入，該會理事同人，以為團結方能推進工作，有聯合全港教師之必要，採取一致行動，擬發動全體會員及全港教師聯名簽名向政府當局提出下列各項要求及建議：

一、最近新金調整之報告書，公務員加新約百份之五至十五，自應包括官立及資助學校教師在內，請政府當局儘速公佈。

二、為保障勞方權益，政府不應藉口而給予教育事業人員官立及政府資助學校教師一個最劣之新級制度，及減升級機會。

三、政府應將官立學校教師從公務員中劃分出來，自成獨立之類，「新金調整」及升級與其他同級公務員一視同仁。

四、政府當局不應對一新新級之新制，所擬定之教師新級，須與其他持有同等學歷資格人員相等。

五、政府在修訂教師新級之前，應先與本會諮商協調，以昭公允。

六、政府應同時恢復官立及政府資助學校任用教師標準，從速恢復中學一點五，小學一點二制，以改善教師對課務之負荷，增進其教學效能。

七、教育當局應明文規定，凡屬本局註冊教師，不論其任教於何種學校，每年均應獲得十二個月之新酬，並須說明於任教學校聘任書之內。

八、教育當局應明令取消以往規定私校專任教師最低新額每月一百八十元之不合理待遇，從新規定私校最低新額，中學教師月新不少於五百元，小學教師不少於三百元，並請政府擴大對私校教師有效之援助。（珠）

幼稚園教師竟有敲擊幼生頭顱事
學生家長表示不滿

（新亞社）灣仔一間私立幼稚園教師，對幼稚生答不出問題時，即用曲兩指，擊幼稚生之頭顱。幼稚生被擊後，不敢反抗，有時回家，被家長發覺頭頂有紅腫，家長追問，始由幼稚生講出「在學校，時常被先生擊頭」，家長對此，多不願將事鬧大，同時以半途轉校，亦不容易，別無辦法，祇有忍了事。一位家長，有說明本港教育法例規定，幼稚園教師是否可以對學生施行體罰，只有對小學生施行體罰，相信幼稚園長亦不許教師施行體罰，因幼稚生年齡在四五歲以下，頭顱骨骼甚為脆弱，如不斷加以指擊，則影響甚大，以指擊幼稚生頭顱，比較打幼稚生手掌嚴重十倍，希望有用指擊幼稚生頭顱之教師，反躬自問，假如他們的兒女，是否亦用同樣方法以泡製之。

該位家長又指出，幼稚園首先要照顧幼生之年齡，並對於教導學生不大，對於教師設問，有時或會遺忘，事所常有，身為教師者，萬不能以對待小學生或中學生之方法，施之于幼稚生。

相信該等幼稚園教師，或未經註冊之教師，是未經正式訓練之幼稚園教師，否則斷不至於會擊幼稚生頭顱之無理性。

教育當局對於此等幼稚園教師應加以注意，未領有幼稚園教師執照之教師，實不應任其執教。

文化論叢出版
黃文山教授著

（港訊）黃文山教授主著「文化論叢」（即「文化學體系」之一），出版後，另一部「當代文化論叢」上冊亦已出版，為該書作序，備極推崇。此書現由珠海書院出版委員會印行，為珠海叢書之一，分上下兩冊，上冊現先發行，下冊年底出版。除珠海出版委員會直接發售外，並由香港南天書業公司及九龍集成圖書公司，環球文化服務社發行。

REFERENCE LIBRARY
29 NOV 1971
CITY HALL

本港新聞

香港大酒店副經理演講
國際環境影響不大 港旅遊業仍然樂觀

（時訊）九龍北區扶輪社，昨假香港大酒店舉行午餐例會，邀請香港大酒店副經理布士堅演講「國際及香港旅遊業發展之趨勢」。例會由社長夏加利主持，副社長伍康保報告，社長夏加利捐獻國際扶輪基金，成爲該社第一名保羅夏利士社友。

布士堅稱：國際旅遊業，在過去十五年來，平均每年的增長爲百份之十二，如果以人口及個人收入計算，與國民生產之增加相比，遊客增加率則可說是較高了。

構成此種增加率的主要原因，是教育水準的提高，大多數富強的國家的經濟，普遍富裕起來，而使旅遊變得更爲重要，亦普遍化了，加上現時之工作條件亦較優，有假期可到各處觀光旅遊。

他表示：由於有上述之原因，雖然現在有些國家經濟衰退，影響不大，目前之旅遊業，繼續發展，美國人出國，但對旅遊業之影響不大，例如在香港，過去六個月來，美國旅客雖減少，但來自其他國家的旅客，則相反的有顯著的增加。

現時之旅遊業之趨勢，亦有轉變，目前之經濟危機存在，但對香港來說，雖然目前有國際之正常旅遊長之百份之十二。

他強調：由上述之顯示，仍然證實能維持國際旅遊業之增加率，仍然以旅遊的趨勢，亦有轉變，目前之旅客，多以團體旅遊的方式，所以為保持所得的旅遊業之利益，以作為減低旅遊之用，而他們之消費力，亦較低，不過，這只是在於住宿及交通方面，而他們的消費，則並不減少，而且增加。

同時，過去旅遊者多是上了年紀的有地位及較富有之人，但現時已有了轉變，從外來遊客之年齡相比，根據一項調查統計，則顯示出，現時之遊客年齡多介於廿五至四十歲的較年輕一群，他們多是中產階級。

布士堅又指出：在香港，有很多旅遊協會，各大酒店，旅遊公司及有關方面，在積極的去改善國際對香港影響的趨勢，首先本身保護現有的旅客，然後吸引新的遊客，再次是發展其他更多之新旅遊區，因為這是發展旅遊業必備的要素，不過，最重要的，還是要高度的保持香港作為一個購物天堂的美譽。

目前，香港旅遊協會，正嘗試進一步發展香港各個離島旅遊區，同時保留如鼠光那樣富有民族色彩氣氛的勝地。

他又指出：香港的各酒店，亦應有步驟的發展，予以湛益改善，因爲目前之趨勢，似乎是不在於高昂堂皇的裝飾及設備，與房間之大小，而主要在於須要優良之服務，例如須要有私家浴室、電視、電話、空氣調節等設備。

同時，爲適應此方面之改進，酒店行業應多加利用受過訓練的優秀員工，能操多國語言的服務人員，以為遊客提供較爲親切及舒適的服務。

他又指出：香港之新酒店，目前有數間在興建中，如在銅鑼灣之新酒店業有兩間新酒店在發展中，故此，他說：新酒店發展與東南亞作一比較，是足夠了，因爲從香港旅遊協會預測，在一九七四年，將會有一百三十二萬六千名遊客，到港旅行，而在同時，香港酒店將有二萬二千七百張床，而代表了容量增加至百份之一百。

最後，他說，與東南亞各國相比，香港未來旅遊業之發展，是非常之樂觀的，不過我們須要發展一新政策，才能達到此成就。（彬）

香港酒店副經理布士堅，在北九龍扶輪演講。（本報記者攝）

四邑商工總會
獎勵捐建四邑中學 籲請邑僑同襄義舉

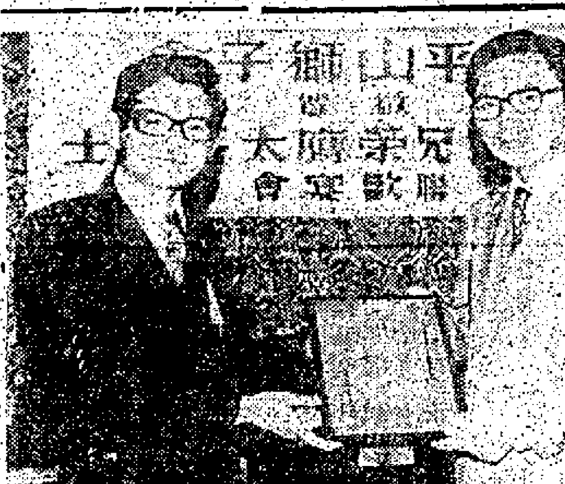
（國際社）四邑商工總會，籌建四邑中學，獲港府撥給深水埗荔昌街地段四萬八千方呎，作建校基址。該中學校舍將爲標準雄壯之校舍外，附有寬大之禮堂及運動場，預算建築費二百多萬元。除政府補助及貸款外，需自籌六十萬元。該會成立籌建委員會，日昨出發展開募捐，爲鼓勵各邑僑捐助起見，特議定捐建獎勵辦法及發出勸捐小啓如下：

勸捐小啓 竊子有云：一年之計，莫如樹穀，十年之計，莫如樹木，百年之計，莫如樹人。良以教育可作育人才，改良風氣，發展地方文化，所關係國計民生至鉅。故興學施教，實爲當務之急。當局因應需要，而社會人士亦從而鼎力贊之，如學校之相繼興建，衆流之交匯，則其收效尤大。本會前已有小學之設，所以發明德、博、論，蓋崇其教者，因稽程其人矣。

頃依當局發展中學教育，因亦業經而爲之顧。既而蒙撥九龍南昌街北段地爲校址，由本會籌募港幣伍拾萬元以爲開辦經費，其餘則當局補足之。吾邑旅港人士，多商工巨擘，其中不乏尚義好賢，熱心教育人士，使能各人不吝，悉力以赴，則巨款之集，諒非難事。他日發展教育，紛誦不輟，將見學成知爲吾邑之所倡導，春風化雨，沾溉無窮，豈惟地方之福，亦我邑人之光也。

獎勵辦法 捐款人之獎勵：（一）凡捐款一百元以上者，刻其芳名於紀念碑上紀念；（二）凡捐款五百元以上者，除刻石紀念外，並鑲其四吋瓷相於禮堂；（三）凡捐款一千元以上者，除刻名紀念外，並鑲其六吋瓷相於禮堂；（四）凡捐款二千元以上者，除刻名紀念外，並鑲其八吋瓷相於禮堂；（五）凡捐款三千元以上者，除刻名紀念及鑲其十吋瓷相於禮堂；（六）凡捐款五千元以上者，除刻名紀念外，並以課室、校長室、公室、以其芳名命名紀念外，並以其芳名命名紀念及鑲其十二吋瓷相於禮堂；（七）凡捐款壹萬元以上者，除刻名紀念外，並以生物、家政、圖書、工藝、美術、音樂、地理、實驗室任何一室命名紀念，及鑲其十二吋瓷相於禮堂；（八）凡捐款壹萬五千元以上者，除刻名紀念外，……

凡經募者，刻名紀念：（一）凡經募五百元以上者，刻名紀念；（二）凡經募一千元以上者，除刻名紀念外，並鑲其四吋瓷相於禮堂；（三）凡經募三千元以上者，除刻名紀念外，並鑲其六吋瓷相於禮堂；（四）凡經募五千元以上者，除刻名紀念之外，並鑲其八吋瓷相於禮堂；（五）凡經募五萬元以上者，除刻名紀念外，並鑲其十吋瓷相於禮堂；（六）凡經募五萬元以上者，除刻名紀念外，並鑲其十吋瓷相於禮堂；（七）余捐或募捐之成績優者，分別冠、亞、季軍，頒贈金杯以留紀念。



太平山獅子會同仁贈紀念品予董樑（右）智紳，會長王炳文向董氏致送紀念品。（本報記者攝）

香港節今天節目

（國際社）爲香港節目，由十日起，已於昨日開展，港、九、新界各區安排了六百多項節目，分於各日表演，今日晚上如下：

港島區 政府大球場：今晚九時起，大會舉行「香港之夜」；中環各大酒店：由香港大會堂……

……

（從略，原文多處模糊）

太平山獅會宴賀 董樑膺太平紳士

（時訊）香港太平山獅子會，昨日下午八時，假京華酒樓舉行聯歡宴，慶祝該會創會會長董樑膺任港府委任爲太平紳士，到會者除該會主席王炳文、林世保、林少龍、文洪堪、黃志文、謝佳祥、林樹錚、陳文彬、超常、陳自強、胡谷聲、陳振猷、陳英、劉保光、李琳明、鄧振猷、蔡蘇妯、余緒麟、沈平、黃宏光、與伯鎔、范榮、余道平、梁青生、陳大新、朱賢嗣、郭中鑊、利樹源、梁陞、文懷芳、鍾飲瑞、曾端、甄聚天、徐韻球、鍾正文、何榮祿、梁天乙、游定基、黃贊、劉漢培、獅兄及獅嫂，場面熱烈，氣氛愉快。

王炳文會長致賀詞，略謂：董樑獅兄平素對社會公益事業熱心，爲社會人士推崇敬重，年前以保良局主席，積極爲小孩救助婦孺，使保良局工作有重大發展，厥功至偉。而其公正不阿，親力親爲之精神，尤足爲吾儕表率。

董樑獅兄榮膺港府委爲非官守太平紳士，是足爲本局僑界之光，而董獅兄亦可謂雄才大略，實至名歸，同人不勝有榮施焉。今後尤盼董獅兄以其……

九龍區及新界離島

九龍公開網球賽……

新界農民喜形於色
蔬菜增產有價 牲口成長率高
晚造稻穀收成略減但不嚴重

（新聞社）由於蔬菜牲口的產量均有增加，對今年新界農村經濟大有裨助，至於禾稻的收成雖略減少，但不如外傳之甚。據有關當局透露，今年新界各區的農產品，包括蔬菜、雞鴨和豬隻等，產量均有顯著增加，特別是蔬菜，產量增多而有價，農民無不喜形於色。

政府漁農處的報告：新界晚造稻穀收成雖稍減少，但入秋後，蔬菜生產則顯著增加，對整個農村經濟而言，並無若何影響。

漁農處發言人說：至最近止，新界晚造稻穀，收成約減百分之十至十五。但蔬菜生產的多次颶風侵襲，有所影響。

但蔬菜生產，今年九月份至十月份爲八萬四千擔，較去年同期六萬擔，增加百分之四十；至於新界稻田方面，禾田已由一九五四年的一萬四千斗種，減至目前祇約一萬二千斗種；禾田則在一九五四年的一萬三千斗種，均至現時的七千二百斗種。

新界晚造禾田的收割，根據政府最近的統計，失收情形不如外傳百分之二十至百分之八十的嚴重，開中亦有部份田乎意料的良好。漁農處發言人說：以元朗區而言，每斗種收成稻穀爲二百二十斤至二百五十斤，正常生產爲二百五十斤至三百斤。

在這幾個月來，是菜農最繁忙的時候，新界各個農區內，但見青葱一片，但由於蔬菜增產和價錢好，菜農收入大增，無不喜形於色。至於雞鴨和豬隻，今年的成長率也很高，這除了天氣好之外，藥物和肥料的貢獻與病和疫症的減少，也大有關係。

圖爲無比石油氣烹飪專校主任譚國梅與畢業學員合影。

無比石油烹飪專校 學員畢業叙餐

學員足跡遍佈世界之美——無比石油氣烹飪專科學校，昨假九龍國際大酒樓，舉行第卅六屆男女學員畢業典禮。包括有學榮、中國點心，……

無比石油氣烹飪專科學校，由無比石油氣總代理美興有限公司主辦，數以千計訓練成功之男女學員，均能在家庭得學藝，在工作中從容勝任。……

東區大厦協會 展開防火運動
設小組委會負責策劃

（中國社）東區大厦協會，首屆委員就職後，加緊推進會務。昨假東區民政署舉行委員會議，出席者有：主席岑才生、孫方中、何紹莊、歐頌平、陳英、薛鑒蕩、杜綱、鄧廣月、文、陸文、何國鈞、馬錦樂、黃國芳、鄭毓興、德、鍾歡、吳泰平、東區民政署主任梁建文、賀其培及協會主任梁基、陳惠林、馮鵬瑞、陳瑞宇列席。

會議由主席岑才生主持，報告會務，闡述大厦當前急務，務應對實際環境，採取有效步驟，主要係爲「防火防盜」，尤其在風高物燥期間，防火更屬刻不容緩。爲發揮力量，擴展會務，亦爲滿足會員主要之舉，經會各委員會熱烈發言，綜合意見議決：（一）設立防火安全小組委員會，策劃積極展開大厦防火運動；（二）擴大徵求會員，全面展開促請東區所有大厦業主立案法團參加爲會員，集中力量，共同爲火安全運動。

爲推進展開大厦防火安全運動，即席公推五洲大厦、大安大厦、安寧大厦、嘉景大厦四個業主法團，任大厦防火安全小組委員會委員，專責主持工作，開始策劃。防火小組委員會首次會議，擬定於十二月一日召開，至於擴大徵求會員運動，亦決於日內展開。

崇正總會 明開年會

（中國社）崇正總會，明（卅日）下午二時，在九龍深水埗總會舉行會員年會，報告會務，選舉職員，並請崇正大會議決一九七〇年財政決算，延聘顧問，理事長黃石、陳英、李立籍、何啓康，屆時各會員均須出席。

白廟同鄉會 年會選職員

（國際社）新會白廟同鄉會，日昨在伍氏宗祠舉行第卅九屆常年大會，報告會務，並選舉第廿三屆理監事。大會於十二月四日下午八時，在會所同人大會，財政年結外，選舉第廿三屆理監事。

德教紫香閣分閣 設流浮山定本週日落成
請廖潤琛太平紳士啓鑰

（港訊）西營盤雪廠街九號德教紫香閣，十年前曾分閣於流浮山定本週日落成，是日（未刻）請廖潤琛太平紳士啓鑰，屆時恭迎各界來賓蒞臨參觀，並請該閣永遠顧問，由第十屆副閣長李漢源、郭兆桐、陳世光、黃若權、李漢源、林世傑、孫家暉、陳鍵、陳福、陳映波、郭兆桐、黃子澄、林世傑……

三院香港第三校 命名李賜豪小學
李福逑民政司明日主禮

（新聞社）東華三院董事局，明（卅）日下午四時卅分，爲香港大道東二八〇號東華三院李賜豪小學舉行命名典禮，敦請華民政司李福逑主禮。三院主席黃乾亨、副主席簡日啓、雷治强、區鳳德及全體總理，東華各界人士蒞會觀禮。

九龍獅子會昨日月會 王漢熙報告訪澳

（港訊）九龍獅子會，昨日下午一時，假半島酒店舉行本月份第二次例會，由會長王漢熙主持，出席者，龍會長廖金祺，第三一〇三區總監秦及中外獅會友共數十人，香港三〇三區獅子會長王漢熙報告十二月十七日，往澳門訪問，並拜訪由三〇三區拓展會主席宋啓斌及香港獅子會會長羅家政、獅子會會長獅友訪問錦旗，最後並接受紐西蘭獅友訪問錦旗。

九龍獅子會會長王漢熙（中）接受紐西蘭獅友（左）及美國獅友（右）訪問錦旗。

殷商顏世光德配 許若惠女士舉殯

香港顏氏宗親會理事長，九龍嚴相洛酒樓副經理顏世光之德配許若惠女士，月初赴泰旅行，不幸於本月十九日零時在曼谷醫院病逝，顏氏昨乘飛機急飛泰奔喪，由其母家僑泰殷商許克武，許尚武昆仲，及親友辦理收殮，在泰國擇吉舉行安息禮拜，親友到場弔唁者衆多。

靈柩於廿五日顏氏子女移接，廿七日下午一時，由香港中華基督教合一堂主理禮拜，是日宗親會聯誼總會各首長，顏氏宗親會會長，理監事及親友前往弔唁，於舉行宗教儀式後，隨即出殯，安葬林道中道。

扶靈者：（永遠顧問）陳永遠閣長唐大信、許應深、（名譽顧問）林友卿、黃廷榮、……

1.	華貴金粉盒	HK$ 48.00
2.	花瓣化粧品全套	HK$155.00
3.	惠風香梘	HK$ 19.80
4.	貴妃古龍水	HK$ 12.00
5.	香水三式	HK$ 36.00
6.	紳莊四式男仕用品	HK$ 36.00
7.	眞珠粉、唇膏套裝	HK$ 32.00
8.	惠風香露	HK$ 12.00
9.	神秘爵士古龍水套裝	HK$ 62.50
10.	「紗麗」化粧品全套	HK$160.00
11.	丁桂香水	HK$ 68.50
12.	惠風浴後套裝	HK$ 41.50
13.	杜白莉潤膚霜	HK$ 24.00

特約包機
（組織團體）
來往
倫敦 — 歐洲
北美洲
＊用波音707豪華噴射客機每週來往飛行一次。
＊本公司在世界各地設有十二間辦事處優良之服務保証旅客感覺舒適方便。
＊想獲得愉快的旅程而又能節省金錢者請參加本公司舉辦之特約包機旅行。
詳情請逕詢
歐亞旅行社有限公司
香港德忌笠街業豐大厦六樓
電話：H-231049 H-231040
姓名：
地址：

柔荑美手人稱羨

瑟英

除了面部之外，手部是最令注意的部份。可不是嗎？當妳與人握手，當妳執筆寫字，當妳談話時加一些動作……別人都會看見妳的手，更別論是打字、彈琴及表現纖纖手指的時候了。

試想想，假如妳的手皮乾燥粗糙，指甲參差不整，將會是多麼的難看？假如妳的手光滑潔潤，細緻美觀，把手伸出來的時候便知是一種驕傲呢？

整潔是美的第一步，否則即使是手美如柔荑，指尖如玉筍，却藏污納垢，亦然給人惡劣的印象而已。

潤手霜應該多用，以幫助被肥皂洗去的油脂得到補充，塗抹潤手霜可用按摩方法，這樣會使皮膚吸收良好。

平日，亦可以經常施行手部的按摩，除了幫助油脂滲入，還可以使血液循環良好及促進細胞新陳代謝，和面部按摩的功效一樣。以下是幾種手部按摩方法：

（一）擦一點潤手霜在手背上面，用另一隻手的手指在其上作螺旋形按摩，做五次。

（二）在每一隻手指上輕輕按摩，用的亦是螺旋方式，每指做兩次。

（三）在每一隻手指上輕輕按捏，由指部開始，按至指甲部份要用力，每指做兩次。

（四）用一隻手的手心貼着另一隻手的指尖部份，帶它來旋部活動，作用是舒筋活絡，每指一次。

（五）用一隻手張開，握着另一隻手的手掌，由腕部至指尖。有時在手背滑行，有時在手背下滑行，做五、六次。

（六）將手肘貼在桌上，手部舉起，然後放軟地把手腕部份上下擺動做十次。

（七）曲指運動，將十指像一、二、三地屈曲起來，做五、六次。

（八）反手運動，將手指交叉，手掌向前伸，再返回原處，重覆五、六次。

這樣，每天只花數分鐘的時間，但此效却是很大的。

在做家務，尤其是洗衣服、洗碗時，記緊要戴上膠手套。

保護手部，如果出擦一點爽身粉，當在氣候乾燥時就較為容易了。

尤其要在冬季注意護理手部，所以潤膚霜和按摩不可缺，並且也會因此而減少生凍瘡的機會。

如果手指或手掌上現出斑點，可用檸檬皮擦擦，作用可令手部清潔，但注意不要放在火爐上烘，以免皮膚乾裂。

還可以用些檸檬汁，漸漸擦摩的部份，每一次剪短之後，要用金屬銼把邊緣部份銼滑。手皮會長得好，以後就非剪不可了。

指甲也是一個很重要的部份，要用時製造剪刀把手皮剖起，將手指放在肥皂水裏浸軟，然後再修剪，那就非常容易了。

明眸宜珍惜

瑞得

眼睛，是人體中結構最精細的器官，所以需要小心保護不可。疲倦及有眼袋都會表示眼睛有問題，但大多數是輕微的現象。根據專家的化驗，眼睛是由油、水、黑、脂肪、蛋白質和水所構成的。

人體的視覺器官，還可以表達感情。造物主的安排很巧妙，比方說，眼睛有自衛的能力，部位深陷，不易被外物碰到，眉毛和睫毛阻擋塵埃，眼皮可以隨時關閉，以免眼受傷，不自覺的眨眼則分泌眼水，使眼球得到滋潤和清潔。

可是，眼睛仍然需要我們的保護，才可保持健康。

以下是一些普通常識，是人人需知的：

△正如身體其他的部份一樣，眼睛需要定期作檢查，兩年或三年一次。要是四十歲以上的中年人，更加要經常一點。眼科醫生會給我們檢查及治療眼病，驗眼師替我們測驗近視、散光等毛病，而配鏡師則替我們配做眼鏡，他們的職責是不同的。

△如果妳有頭痛、視線模糊、對光綫敏感、眼睛脹痛，不可以長期閱讀，眼睛容易疲倦，便要請眼科醫生檢查。

△要是眼睛有問題而需眼鏡幫助的話，就要經常用眼鏡，不能不用。不用眼鏡，現在眼鏡的款式繁多，所以有些人不愛戴眼鏡，是因為眼鏡的樣子並不美觀，其實眼鏡的裝飾作用很大。近視的人，也需要戴眼鏡，如果用時不同，眼鏡不能永久使用，有了變化，就要另換新眼鏡。

△常有缺點的眼鏡，驗眼之後如果有所改變，完全不適合，否則有害無益。眼鏡要小心保護，不要放在桌上，以免把玻璃擦花，同時要用鏡套保護。

△閱讀時要注意光綫，良好的閱讀光綫，不要太強或太弱，不要在光綫不足之處看書。眼睛疲倦時，要休息一下。

△在陽光猛烈時，能戴太陽眼鏡可以保護眼睛，由於眼睛對光綫敏感，所以…時份，要小心危險。

△永遠不要向太陽望，如果望向太陽之後，眼睛會受傷。

△食物營養也不可忽略，尤其是維他命A，的吸收，牛油、紅蘿蔔、肝類、蛋類、蔬菜、魚肝油等，均含有豐富的維他命A，尤其是晚間視力欠佳的人，更要多吃紅蘿蔔，那些飛行員爲了要有良好的視力，是經常吃紅蘿蔔的。

做手工和寫字時，光綫要從左後方射過來。譬如右手的背後，燈光應從左後方照射。

當你步入中年

沒有誰不怕衰老的來臨，尤其是女性，就更希望能青春常駐。

·娜美·

別容易使人顯得衰老，如果你的生活有規律，好，精神爽爽，就使人份外顯得年青。

早眠早起，生活有規律，飲食要節制，不一定是吃貴的食物，如蔬菜、水菓、牛奶，有時普通的食物會更有益處，中年人不宜吃太肥膩的東西，對身體、身材都會有不良影響。

多做運動不但對健康有助，對於身材的保持亦有好處，游泳、打球、划艇、太極拳、步行，都是好運動，尤其是登山，更值得推薦。

在家裏亦可以做運動，如擦地、收拾衣服等等，都有相同的效果。

心境要保持常春是很重要的，經常心情愉快，而不是使妳作「老天眞」，而是使妳的心中充滿朝氣、活力。不要常常擔心會衰老，這只會令妳加速衰老而已。

多與年青人接近，不要擺出一副長輩的樣子，年青人不易接近，對於保持年青的心境有幫助。

無情的歲月，總不能使人長得年青，但也不要太過悲觀，可保持心境年青亦有幫助。人老大，甚至是老態龍鍾的樣子，實在不必。不少中年人，年紀雖大，但沉沉地，像一個老婆婆。

能仍然打扮得如其份，能仍然效法年青的姑娘，但也不要穿着太花。美的中年人和老年人，我們不必像她們一樣，但可選鮮明一點的色彩，如綠、杏、寶藍、淺灰、粉紅、淺棕之類，可以使你的外貌顯得年青。

同時，不要以爲步入中年，就可以放棄修飾了，其實適時應該更整齊才是，整齊表現出妳的風韻來。

中年女人的化粧大忌，就是粉搽得太厚，胭脂太紅，眉毛太黑（或棕），要不就是完全放棄化粧。化粧可以令妳漂亮一點，年青一點，但須適中。

髮型方面，簡單的髮型可以襯托得較爲年青，但不可以給妳留一點活潑的髮型，適合年青的臉容，特別要注意整潔。

皮膚護理就是「治本」。把皮膚料理得結實、緊密、嫩滑，才是最基本的辦法。按摩很有效，它可以令鬆弛的皮膚回復彈性，延遲皺紋的出現，由一個合格的美容師做較好，自己做則按摩後抹上「爽膚水」，可有營養、潔白、除皺、收縮毛孔的功效，作爲夜間面霜或化粧前底霜都一樣可以。

美容小常識

麗儀

自己更加漂亮的呢？有那一位女性不希望是人之常情嗎！可是，這就要靠自己的方法，美容也得有個方法的，才可以帶來成功，化粧品可以幫助妳，但有一些是妳們小小的秘訣。

往往能的，而這些小秘訣却使妳的化粧收得更大的效果，這也就是本文要貢獻給大家的九個美容小貼士了。

一、基本的面部化粧——化粧雖然可增加面部的美感，但如果不

然後用唇擦蘸上一點唇膏，用唇筆勾出唇形，然後再用唇擦把唇膏抹均勻，上一些保護口唇的脣膏，效果可使妳的口唇自然和充滿誘惑。

三、自然而漂亮的眉型——目前的女性喜歡自然的眉毛，完全除去原來的眉毛，再用人工畫上一條的，但如果妳有自然而好的眉型，那就必須利用自己本來的眉型，然後再加以美化。如妳原來的眉型不够美，又如何呢？妳可把兩條眉毛中央距離

四、眼睛的強調化粧——面部的化粧重點是集中在眼睛上，人注意的部份，大家都同意這個說法吧。

配戴假睫毛可使妳的眼睛更具吸引力。如何配戴呢？首先，用兩隻手指拿着假睫毛，再用另一隻手把另一端假睫毛按緊在上眼瞼邊緣上，然後用眼內角再按緊一次，然後用睫毛的邊緣緊貼睫毛根，像睫毛線一樣，下眼瞼也可以用同樣方法配上假睫毛，用睫毛夾輕輕地把睫毛夾緊，就够了。最好再用睫毛液把假睫毛和真睫毛連在一起。

五、眼睫毛的裝飾法——具有一種神秘的眼睛美感，使人禁不住要多看妳幾眼，大概這是裝飾眼睫毛的原因了。在裝飾眼睫毛之前，先用少許面粉把睫毛上的油脂抹去，然後在睫毛的尖端塗上一點睫毛膏，在每一根睫毛上塗上睫毛膏後，再用睫毛帶把睫毛向上捲上端，使每一根睫毛都一直指向上，塗上睫毛膏。下眼瞼的睫毛也採用相同的方法。

六、口唇上的睫毛——口唇是女性最富迷惑力的部份，可是當妳發覺妳的口唇上方有很多幼細的汗毛時，妳是否感到有點失望呢？不是感到有點兒失望嗎？因爲這些汗毛大都是黑色的，在唇紅襯托下，妳就更加覺得相映下，它會很難看了。

用漂白劑把汗毛除去吧，方法十分簡單，只要把漂白膏塗上在有汗毛的地方，約十分鐘後，便可把漂白劑抹去，而妳的汗毛也就消失了。千萬不要用剃毛刀去剃掉它，因爲剃掉後再長出來的汗毛，就更粗更加稀濃了。

七、黑眼圈的掩飾法——當妳的眼瞼下出現一圈黑色的影子時，妳會感到難看，非要把它除去或掩飾不可，是嗎？

在化粧時，可在下眼瞼上塗一些白色的掩

的一部份，所以在化粧眼部了，應該懂得如何去化粧眼睛的化粧是重要的，有神韻的眼睛，一對靈活而都希望有一對迷人的眼睛，因此，誰又不要美人，誰又不要美麗的窗子，它代替妳的心靈的窗子——眼睛是靈魂的窗戶，九、眼影技巧的一部份，這樣才容易拔掉。

的，鉗要接近雜毛的根部，順着生長的方向拔去，並且要把雜毛從底部拔去，只可把多餘的拔去，疼痛的感覺，拔眉毛時有方法，這樣才不會使妳有經驗，要拔掉雜毛的時候，三或第四隻手指，去輕之前，在妳開始要拔眉毛，妳必須先用妳的第合美肩之道，妳才能得符，除的雜毛拔去，不整齊的眉毛，且眉毛的本身大都附有而許多雜毛，使自己眉毛看來不够整齊，妳必須把多

八、拔眉毛的正確方法——天生的眉毛不一定適合妳的面型，而

上，用眼膏把眼瞼下出現的黑色眼影，使眼睛看色的眼影膏，使眼下的部位，量狀或粉狀的眼影膏，最好的眼影膏，使用的部份，塗上淺方法是在…

美容

星期樂園專欄

皮膚料理

·麗明·

妳對自己的皮膚感到滿意嗎？妳有沒有以自己的皮膚爲榮呢？或者妳有沒有希望自己的皮膚有所改善呢？如果妳不是百分之一百滿意自己的皮膚，那妳一定是尙未知道料理皮膚的正確方法了；換一句話來說，妳是需要上一課如何料理皮膚的課程了。

給乾性皮膚者

很多女性是屬於乾燥皮膚的，但她們却表示乾燥就是乾燥，有什麼辦法？事實上，有很多方法是可以幫助乾燥皮膚的。

首先，要明白皮膚的乾燥性是隨着年齡的增加而成正比例的，從廿五歲開始，皮膚開始有乾燥現象了；四十五歲之後，皮膚就更加因爲乾燥而現出皺紋了。

乾燥的皮膚的敵人是風和陽光，冬天的寒風和夏日的陽光，都是以使皮膚變得乾枯和脫皮。

要防止皮膚乾燥，並不是沒有辦法的。首先，皮膚方面的工作，或者改善皮膚不致缺乏油脂。例如：用比較溫和的香皂洗臉，用清潔劑輕輕地把清潔劑擦去，更宜用皮膚收斂水來保持清潔，再用濕的紙巾去把清潔劑抹掉，跟着用皮膚收斂水來抹上，方法是用棉花蘸收斂水抹在面上及頸項，這是最快捷的清潔法。

如果妳是一位超過二十五歲的女性，皮膚是特別需要小心保護和料理的，皮膚時常乾燥，妳就需要完善的去保護頸部的皮膚。

每天晚上清潔面部後，一定要塗上晚霜。睡覺，即使在日間，每次清潔面部後，也不可忘記塗上一層潤面霜，化粧之前，先塗上含脂性的粉底，切勿把面粉直接撲在面上，這對乾性皮膚最爲有害的。

如果妳是一位廿五歲以下的女性，皮膚雖然尙未呈現十分乾燥，但妳仍需採用適合乾性皮膚的化粧品。

乾性皮膚的人，可從食物方面去改善皮膚，日常要多吃維他命A的食物，例如：牛油、雞蛋、牛奶、青菜等，這樣妳的皮膚自然會柔潤和美麗了。

給脂性皮膚者

脂性皮膚是最令人討厭的，無論妳怎樣去清潔，但暗瘡、黑頭和油脂，就好像如影隨形的跟着妳，即使妳把面部化粧得美如天仙，但不够半小時後，妳的化粧就被面上分泌出來的過剩油脂弄得一塌糊塗了，一切方法對妳好像都是無補於事，尤其是正當青春時期，妳會恨不得把面皮脫掉。

忘記這些令妳煩惱的事吧！雖然未必能在剎那間把油脂除掉，但仍然有很多方法是可以令妳減少油脂的分泌，使妳底面孔看來較爲清爽和潔亮，方法是十分容易的。

首先，妳要實行每天至少兩次，清潔面孔時，要採用特別爲脂性皮膚而設的清潔劑或肥皂，只有這樣才可把毛孔內的油脂及污垢徹底清除。

意思是每天至少兩次用清水和肥皂洗面四次以上，尤其是每次出外回家後，因爲街上的塵垢在混和面上的油脂後，便會堵塞在毛孔內，日後便成爲黑頭或者暗瘡的禍根了。

每隔兩天便要採用面膜清潔法一次，把面膜敷滿在面上、額部、鼻頭兩旁和下頷油脂分泌最多的部位，可塗得厚一點，大約十分鐘後，就用溫水把面膜洗掉，跟着塗上皮膚收斂水。經常做面部按摩，也是消除油脂的有效方法，即使自己也可以進行，用手指不停地在面上打圈就行了。

脂性皮膚的人，同樣可從食物中去獲得改善皮膚的效果，不要吃肥膩、油炸和含脂肪性的食物，盡可能多喝開水，多吃蔬菜和水果，減少吃辛辣食和甜品，辛辣的東西也要戒絕，多吸收新鮮空氣，避免採用濃厚化粧品，保持面部的清淡，那麼妳就很快有一張清新的面孔了。

正確的卸粧手法

林維

清潔劑，都附有用法的說明書，並且說明適宜哪類型皮膚使用，妳可以依照說明書處理。

在清除眼部化粧品時，要特別小心，一則眼睛的化粧品是特別難除掉的，再則眼睛四周的皮膚特別柔嫩，用力一點都足以令到皮膚受到傷害。一般常用的眼部卸粧用物都是油質的，而且大部附有棉花，使用起來十分容易，妳只需緊閉雙眼，用那塊棉花輕輕地從內眼角抹到外眼角，要抹睫毛時，方法是自上而下，無論怎樣洗抹雙眼，都不可用力去擦，這會使妳的皮膚伸展。在卸粧程序完成後，還要在面上及眼睛四周塗上一層晚霜，以防止皮膚乾燥，同時亦可使皮膚獲得營養。

來最爲突出，深色的眼影膏在眼臉上，一深一淺的眼影膏，可使眼睛更加迷人。晚間化粧時，可塗抹向眼外角，這樣的效果就更佳了。

化粧對面部固然重要，但卸粧對面部亦同樣重要，假如妳不懂得卸粧，不懂得利用卸粧的工具去清除化粧品，其後果比不懂得化粧更壞，因爲卸粧是另一化粧的前奏曲。

卸粧的用物，不離潔面霜或清潔水，卸粧紙巾具用，離棉花或紙巾的應用，這些東西可隨妳的喜愛或習慣去決定，但卸粧時的手法却不能以妳的喜愛或習慣去決定，因爲一般人卸粧時的手法，幾乎大多是錯誤的，正確的卸粧手法，必定不是妳所習慣的。

卸粧的時候，不是用力擦面部，而是輕柔地按摩，從外而內，從下而上，只有這樣才不會使皮膚鬆弛，才不會使皮膚出現皺紋，如果胡亂擦面部，其後果比卸粧不好更甚。

卸粧之後，妳會感到面部柔和，舒適和清潔，每一種用作卸粧的

當妳參加鷄尾酒會

·秀珍·

有很多女性，參加鷄尾酒會和一般的宴會，因爲鷄尾酒會稍有不同的。

是參加鷄尾酒會的時間，通常都在下午五時至七時這段時間內，例如：衣服應介乎常服與晚裝之間，如黑色、鮮艷顏色的衣料都是適合參加鷄尾酒會時穿着的。

在鷄尾酒會中，多以酒來招呼客人，但如果妳是滴酒不沾的，可取一杯汁或咖啡或奶茶來，因爲咖啡或奶茶均不是屬於酒會中的飲料。

鷄尾酒會是採取自助形式的，一張長形的桌子上，放滿了各式各

以往舉行鷄尾酒會宴客的多為外籍人士，但近年來中國人流行起來，鷄尾酒會却漸漸的方式，採用鷄尾酒會的方式宴會客人，越來越多，不論是私人性質或商業性質之宴會，都以舉行鷄尾酒會較爲方便而經濟，因爲鷄尾酒會時尙，作爲女性應該懂得參加鷄尾酒會的禮節，並且比較容易處理，由於鷄尾酒會流行一時，因此，一般的宴會儀態是

樣的食物，餐桌上並放有小碟，是方便客人自己去取食物的，妳不必希望會得上會有刀叉放置，因爲所有的食物都不是用手去拿，就是用牙籤去插在上面取的，如果妳用刀叉來吃，就會貽笑大方了。

當鷄尾酒會開始後，妳就應大方地走近餐枱前，拿起碟子，選擇妳自己所喜愛的食物，不要坐在一傍，等候主人或者別人替妳把食物拿來，如果服務員到別人爲妳取食物，這就表示並不懂得參加鷄尾酒會的儀態了。

當主人在適當的時候，會把整盤食物放在妳的面前，請妳再吃，妳也可以陪妳來的男伴一同起食，也不能坐席，由男伴去爲妳取食物，因爲鷄尾酒會的食物都是屬於小食類，而且分量是很多的，妳何必知道應該坐一傍，也會影響酒會的氣氛，而鷄尾酒會的時間，就是取其場面輕鬆熱鬧，主客兩方均可無拘無束。

從餐枱上取了自己所喜愛吃的食物後，妳可以坐在席吃，亦可以站着和相熟的朋友一面吃一面談天。皮要自然輕鬆，切忌害羞。

當主人要以客人的時候，妳便要說上客人一一離去，因爲鷄尾酒會的人，也是所有的客人一一離去的時間，甚少有個別或先後離去的人，除非有重要事情，非立即離去不可，否則還是等待酒會散時，才隨着所有的客人告辭。

本港新聞

惠柳新巡視兩巴

新任交通事務處長

（新聞社）新任交通事務處長惠柳新，即展開工作，分頭到港九公共交通事業機構接觸了解服務實況。據悉去週內惠氏先後訪問九龍巴士公司及中華汽車公司，由工程師陪同前往。

尖沙咀區兩家商店被匪潛入損失巨大

（特訊）九龍尖沙咀加拿芬道三十三號A地下一間公司，前晚九時至昨晨九時卅分，被匪由氣窗潛入屋內，將現欵七百元，首飾及打火機一批（值二萬八千八百元）竊去，當時舖內無人留守。

又：加拿芬道四十六號地下一間無綫電器公司，昨晨六時至六時卅分間，被匪擊毀前門玻璃，入內將陳列櫥內之二十二架攝影機竊去，損失價值爲九千五百二十元。（合）

荃灣樂信工廠大厦第三期即開始發售

一樂成企業有限公司興建之荃灣樂信工廠大厦第一期、二期分別於本年發售，早已售罄。今第三期已建至四樓，現開始發售，該大厦第三期建不惜工本，由名則師精心設計，四面環通，材料上乘，電梯多，如貨梯，更設家私家馬路四條，水陸交通極便，樓下停泊大中車位一間，樓一部，建全層建作停車場，可泊大中車六十餘部，二樓以上每層樓高十五尺，負荷重每方呎二五〇磅，各廠大厦快速客貨電梯六部，每部載重達四千五百磅，上落快捷安當，號稱一流設備之工廠區，單位面積由六千餘方呎至二萬八千餘呎，每呎只售四十餘元，租貨亦可，售價全部打通，每呎只售四十餘元，租貨亦可。由於該大厦地點適中，毗近荃灣小輪碼頭及巴士總站，亦爲廠租屋及徙置區之集中地，僱工人手極易，散迎蒞臨參觀，有意購買或設廠之人仕，洽購處：大厦地盤荃灣樂灣角街六至廿八號樂成企業有限公司電話：N四〇三八二四，四〇三八一〇。樂信海旁工廠大厦之外貌（生）

深水埗汝洲街附近六飛行封休班警表露身份被毆傷

（特訊）昨晨九時四十五分，一名休班警員在深水埗汝洲街與桂林街交界，遭六名飛仔當街截劫，該警員不甘損失，起與糾纏，並表露身份。該六飛仔即無忌憚的說：「差人又點，差人照打」，六飛仔即將該休班警員打至遍體鱗傷，其中一飛仔且在附近取來木棍，將對方頭部打穿，然後相繼逃去。事後傷者被送院敷治。該警員名廖偉雄，廿一歲。（合）

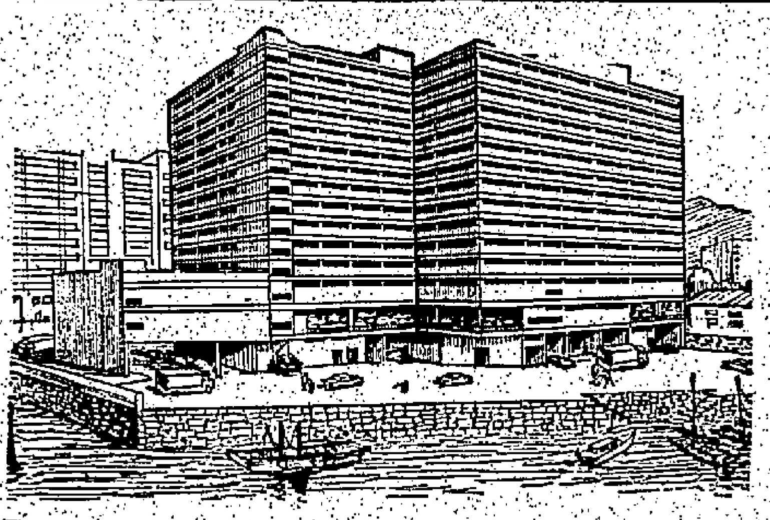
世基慈幼總會長愛德華爵士訪港

（特訊）世界基督教慈幼會總會長愛德華爵士 SIR（DR.）EDWARD P.M. HEYLER，昨日下午由牛，由吉隆坡乘機抵港，訪問，並爲該會所主辦開辦典禮，昨午到場揭幕迎者，有該會會董王冠傑博士，副會長兼明保羅牧師，周大年長老，委員郭美真、主席孫秉真，公共關係主席沈秀芳小姐，沈端祥小姐等。據悉：世界基督教慈幼會，香港分會，爲響應該會服務號召，定下（十二）月廿四日晚假香港大會堂音樂廳，爲貧苦學生籌募獎助學金，屆時當有一番熱鬧。（宇）

萬國財務銀會公司開幕酒會招待嘉賓

尖沙咀漢口道十三至十五號安順大廈三樓之萬國財務銀會有限公司，昨（廿八）日開幕酒會，到賀嘉賓有工商名流、各方友好共千餘人，極一時之盛況。該公司由企業家及財團組成，由莊劍峰主持。爲適應社會經濟發展，特定重要業務：該公司之業務經營財務，方便大眾，如急需現欵，資金可便告存，零存整取，並有利息，兒女升學，置樓、購物、旅行、長期儲蓄，均有妥善安排。組織完善，經營穩固，保障會員利益，絕對成立律保障，資本雄厚，信用昭著，規模宏大。

萬國財務公司開幕酒會招待嘉賓。（生）



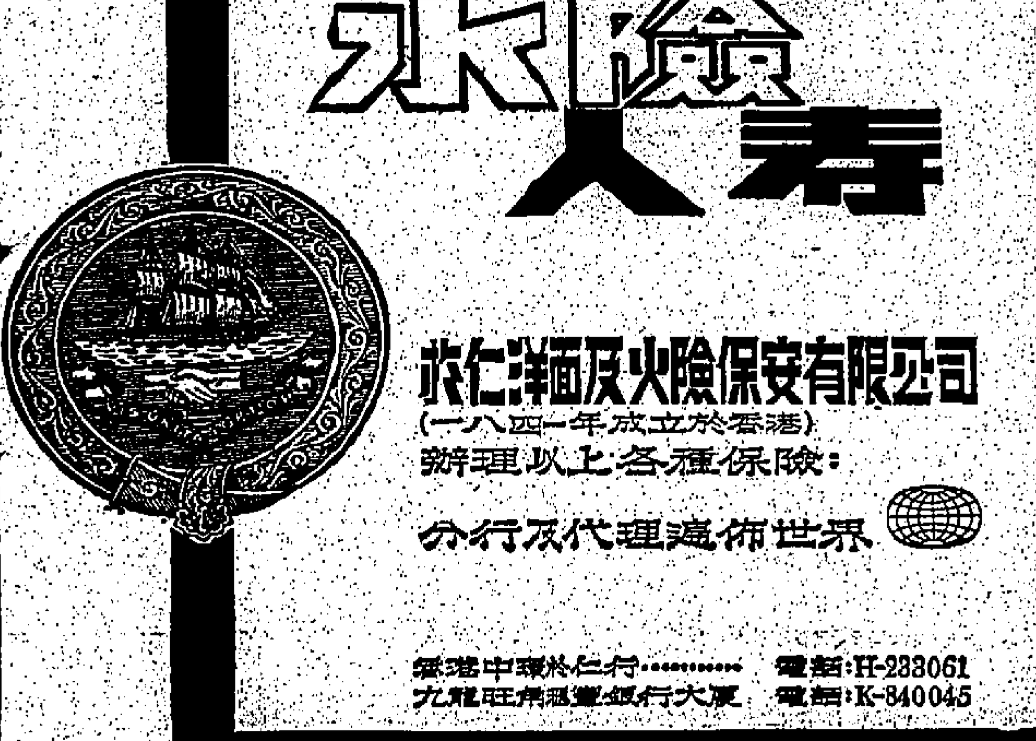
香港聯青社晚會 譙林植宣、簡悅宏晉紳 鄧畢殊夫人主講揷花

（港訊）香港聯青社，昨晚爲十一月份交誼晚會，于七時半假文華酒店大餐廳舉行，由社長李鈞洪主持，並請賓社友林植宣，簡悅宏暨任非官守太平紳士，出席，區總監熙申龍，副社長張盛，何器，謝林，江雲鏗，先生，及其他嘉賓等共聚一堂，林植宣，簡悅宏兩太平紳士，並指出晉紳榮銜爲聯青之光，林，簡兩太平紳士，亦相繼致謝。最後請香港揷花學校校長鄧畢殊夫人主講揷花，介紹揷花藝術與修養，由當納夫人代表致送紀念品後散會。

鄧畢殊夫人昨在香港聯青社主講揷花藝術

紅寶石香港節期內燒鷄臘味九折優待

（爲響應香港節，九龍紅寶石門市部，燒烤王，燒鷄及羊城風味臘味，在佳節期內，九折優待顧客。紅寶石燒鷄素負盛名，迅速補充設備力，享用後使有充沛精神盡情享受香港節多采多姿節目。銅鑼灣紅寶石酒樓，太子道紅寶石餐廳均有燒鷄及臘味供應，晉德大厦紅寶石餐廳只供應燒鷄。



華僑日報 馬星航空公司 七海公共關係公司 聯合主辦
聖誕星馬泰觀光團 增加名額一再爆滿
第二團定期元月廿二日出發 簽證需時名額有限報名從速

（特訊）本報與七海公共關係公司及馬星航空公司合辦，馬來西亞文娛旅遊公司協辦之「華僑日報讀者聖誕星馬泰觀光團」，由於節目豐富，一流服務，深受各界人士熱烈歡迎，報名參加人數極爲踴躍，原定名額四十名，早經告滿，後徇衆要求，續增加名額至七十名，但亦瞬即一再爆滿，至今後至者額滿見遺，深表抱歉！

上述「讀者聖誕星馬泰觀光團」，經已全部滿額，並已訂妥全程酒店機位，鐵定下（十二）月廿五日下午三時卅分乘馬星航空七〇七深海噴射機準期出發。行程爲：香港—新加坡—檳城—吉隆坡—曼谷—香港。全程四段，均乘搭飛機，俾減少長途乘坐遊覽車之勞頓，此舉對假期短促，時間珍貴之旅遊人士，當極表歡迎。

本報讀者星馬泰觀光第二團，定於一九七二年元月廿二日出發，即日開始接受報名，由於簽證需時，名額有限，有意參加者宜從速報名，以免錯過良好機會。

本報讀者星馬泰觀光團之特點，包括：

（一）九天豪華組，時間祇港幣式千伍百伍拾元。

（二）全程自香港——星嘉坡——檳城——吉隆坡——曼谷——香港均乘搭MSA馬星航客機。

（三）住宿超級豪華酒店，享受最現代化設備。

（四）欣賞一流夜總會富有地方色彩之精彩表演節目。

（五）品嘗多姿多彩、風味別緻的南洋佳餚美味。

（六）參觀亞洲最大的星加坡飛禽公園，及吉里夫熱帶水族館各式珍禽怪魚，前所未見。

（七）飽覽一望無際的南洋樹膠園及鬼斧神工、天然奇跡的吉隆坡黑風洞。

（八）觀光內有世界三大卧佛之一的檳城臥佛寺，及富有熱帶情調的丹絨武雅海灘。

（九）遊覽泰國聞名世界之玉佛寺，遊覽有東方威尼斯之稱的湄南河水上市場及參觀最富刺激的泰國鬥鷄表演。

（十）遊覽節目由素負時譽之馬來西亞文娛旅遊公司（C&E）協助辦理，可作本團美滿成功之最佳保證。

參加星馬泰觀光團辦法如下：

（一）組　別——（1）聖誕假星馬泰觀光團。（2）九天豪華星馬泰觀光團。

（二）出發日期——一九七一年十二月廿五日（已滿）。一九七二年元月廿二日。一九七二年二月廿六日。

（三）全程費用——九天豪華組祇收港幣特價二千五百五十元。

（四）包括費用——（1）全程旅遊客位機票、（2）豪華酒店雙人房、（3）全程早午晚三餐膳食、（4）冷氣豪華遊覽觀光車、（5）全程接送（行李不超過四十四磅）、（6）旅程表內入場劵、（7）導遊人員。

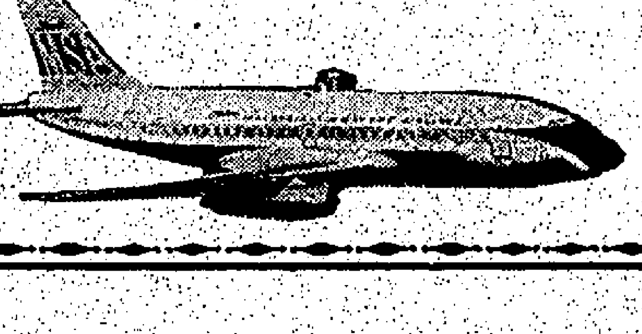
（五）報名手續——（1）到本報中區辦事處或七海公共關係公司填寫報名表及申請表格；（2）繳交二寸正面半身照片六張；（3）報名時先繳交港幣叁百元，作爲部份費用，其餘費用於起程前十四天付清。

（六）報名日期——即日開始，至出發日期前一個月前截止報名。

（七）報名地點——（1）中環砵甸乍街本報中區辦事處；（2）中區國際大厦一七〇三室七海公共關係公司

電話詢問：H二三一六三七 H四五五六三九

（八）旅行證件——未具備旅行證件者，由本公司協助辦理申請手續，費用自備。



REFERENCE LIBRARY CITY HALL

華僑馬經

老吉主編

七二年新馬總試閘 多名騎者被拋墮地

卡連奴少女寶佐拉快如閃電

昨晨快活谷中，一早就人頭湧湧，停車位給早已爆棚，原來是七二年新馬試大閘，各新馬馬主均紛紛到場，觀看名下愛駒試閘，試閘共分九組。本年度因新馬名字要遲發出，因此今次報名之馬名，均根據英文馬名暫譯，待有正式中文馬名時，才再作補充報導。

第一組，共有十駒，排閘時二十號「半圓」（HALF CR[illegible]CB」）摔下谷寡，空馬走回馬房，只有九駒出閘。十一號之「實際」，出閘最快，直帶到底，三十一號之「美麗小姐」第二，六十八號之「頭明」第三。在途中，麥大衛策騎之一〇七號，在轉彎時突然墮馬，幸好並無大礙。這組試半哩時速爲五十九秒三，末段二十八秒三。

第二組，共有十駒出試，各駒入閘，也算順利，起步時八十九號「愛叮」，一路直帶到底，九十五號「日地發」第二，時間最慢，該組爲五十七秒，末段二十八秒。

第三組，共有九駒出試，五十八號「自烈之喜」，是快馬之後，來頭不少，這馬是澳洲一流短途雌馬「天綫」之後，因此一起步後，即有拉都拉唔住之感，一騎直奔終點，無論速度及成熟度，均達戰鬥水準，一月一日上陣時，應要留意。一〇五號是「道路之將」，前速雖慢，但後勁驚人，末段雖經騎者大力拉控，仍然自動搶韁，衝得第二名，跑得第三的，是十號「林寶利」，不過不失，全程跟在第三位。這組時速爲五十五秒，末段二十六秒。

第四組，這組有兩匹馬，質異常優異，一爲三十號之「卡連奴少女」及四十五號未命名新馬，這兩匹均與一流快馬「飛挺」同父，一起步，四十五號放出，不够十碼，「卡連奴少女」如飛越過，直帶到底，大勝十多馬位。四十五號騎者，一下山，即按韁，不讓過早暴露實力。到終點時，只得第三。七十號之「油蛋王子」得第二。這組時速最快，五十三秒，末段二十四秒。

第五組，起步時，一〇六號「曼娜杰利」與二號之「剪刀夫人」一齊搶放，八十五號之「皇家造幣廠」，沿途力拉，殺入一廊第三，六十九號「瞭麗的月」，沿途力拉，也得第四，這組前四名，相當接近，時速爲五十六秒四，末段二十六秒四。

第六組，一一五號開前發脾氣，摔下騎者，空馬出閘，二十三號「曼蒲」，十二號「莎仙」，二十四號未名等，跑在一起，相當接近，齊過終點，時速五十五秒，末段二十五秒，其餘均按兵不動。

第七組，利比爵士之愛駒「偵察員」（九十四號）首先奔出，在直路上按慢，但衝勁仍强，首先過終點，跟着是二、三班貨色。九十號「紅白帶」，直路追上第二，四號爵士愛駒「沙拉迪」第三，六號第四。時速也不錯，五十四秒二，末段二十五秒二。

第八組，在第四組試閘時，脾氣未馴的四十五號，再度出試，起步不久，即按韁，九十三號「貽婁娜」，是在試閘前，被擱遲落閘的好之一匹馬，因爲這馬與「新鬪」同父，屬於前速快，後勁强之一類，因此直帶到終點。六十三號英馬得第二，七十六號「必烈文」第三，八號「亨利公爵」第四。時速爲五十五秒，末段二十六秒。

第九組，有一匹好馬「雲中飛」加入試閘，這匹第三班快馬，預計應比一般新馬爲好，起步，「雲中飛」後放，但七十五號「寶佐拉」三兩個箭步，便自動搶去「雲中飛」之領導地位，直帶過終點，入直路後，「雲中飛」按慢，得第三，二十號「半價」在第一組出試時漏鞍，在這組再試，結果後上得第二，這組新馬「寶佐拉」能在二十碼內給過「雲中飛」之前領地位，可見前速是如何之犀利，這馬一出即勝，查其父系，又是與「飛躍」同父。時速爲五十四秒四，末段二十秒四。

在九組新馬之中，表現最佳者，是三十號，七十五號，九十四號，九十號等，在週年大賽時，即有表現。

神算子

晨操鏡頭

大戰過後晨操稍形冷落

倍麗天時步幅盡展 福至心靈值得留意

本周末有賽事馬匹，是第二、第八班與第九班。第二班馬跑五化郎與九化郎長途，第八班跑六化郎四十碼，第九班跑一哩，這三個班次馬匹，昨晨有三十餘匹出試，現選評如下：

「娛神」由鄧添試半哩，馬之氣仍好，走勢自然，勁力均勻，末段將則有反應，倒來勁力不弱，今次在第九班出爭一哩，值得留意。

「倍麗」由伊諾試六化郎，全程快試，步幅盡展，翻動靈活，走勢輕爽而雄勁十足，狀態比季初顯然進步，馬有足够潛力在第二班爭勝，今次若報出長途，也值得重視。

「福至心靈」由梁存復出試六化郎，接住縱繩跑來，未推未騎，但走勢勁力俱佳，老馬步頭尚硬朗，狀態良好，降到第八班，已有爆冷實力，值得留意。

「保必得」由助手試半哩，揭韁推起，疾馳而去，越跑越勁，走勢凌厲異常，衝過終點到上山處始收慢，勇態保持。

「夢娜」由伊諾試六化郎，全程按慢，順其自然跑畢全程，速度雖然不甚快，但走勢平穩，勁力均勻，久沉轉佳，在第八班隨時可以爭勝。

「天時」李家發六化郎，馬的確好，合理十足，出脚雄勁，氣勢慎疑，大熱大勇，且排今季報名於長途賽，或知途，動態極堪留意。

「糖將」由助手試六化郎，全程淡馳，未推未騎，所以速度不甚快，但步頭已見輕爽，神態轉活躍，在第九班有合門機會。

「瀟洒王子」一齊立培，與陳浩祥之「珍味」同跳六化郎，前半哩並肩而馳，兩駒走勢俱佳，末段加速領前，「珍味」比「瀟洒王子」更凌厲，因質有所離，而「瀟洒王子」已在佳態，在第八班上陣，「瀟洒王子」已有力爭勝。

學堯令

欄邊花絮

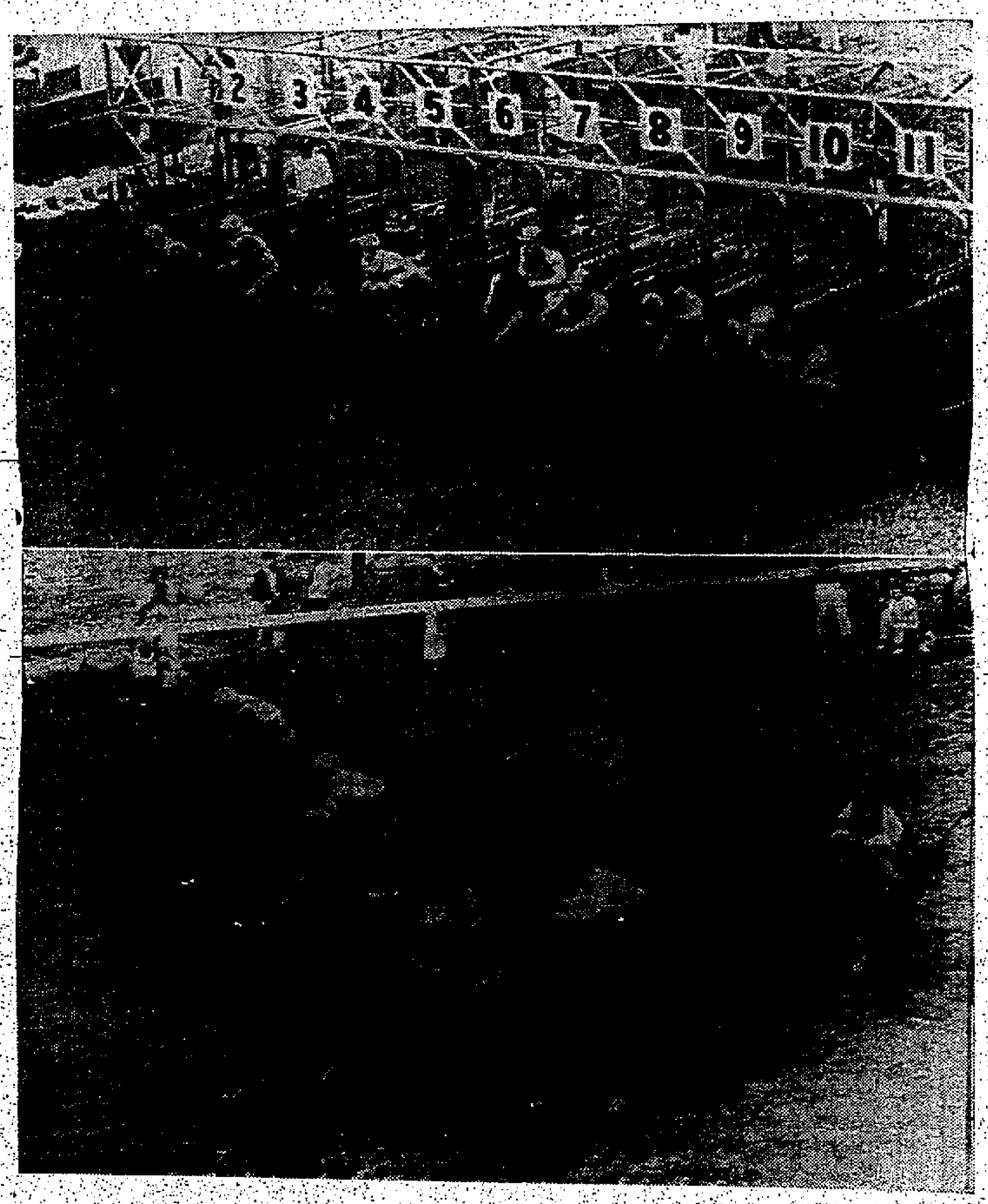
番鵬

馬主雲集看試閘

▲昨晨是七二年度新馬總排試閘，所有新馬馬主差不多都到場觀看，七時之後，會員看台與公衆看台，人頭湧湧，而停車場亦宣佈滿座，盛況前空。鄰棣池亦陪車到場，但落車之後，行動尚有多少不便，看本週末能否上陣？

▲關於新馬試閘情況，本版另有專文報導。今季試閘新馬，競遂並不踴躍，且馬會仍未有中文馬名公佈，欄邊客看來只得一個號碼，氣氛亦減，共至有乜味。

池仔傷勢仍未癒



昨晨七二年新馬總試閘，共分九組，詳情請看神算子報導。圖爲試閘之鏡頭。上圖爲第三組出閘之一刹那，下圖爲出閘之後，各駒正展開速度奔跑，內欄贴閘第二四五十八號，就是快馬「自烈之喜」（暫譯），後二四一〇五號，「道路之將」大發脾氣，但到終點時，仍實後上得第二。馬風陳攝

封閉通道所爲何因

馬會當局，在這兩天從會，將五樓與六樓由依樓到新樓的緊急通道門，加以封閉上鎖，是否爲了新樓那邊是董事廂房，所以不准普通會員通過，須知，這是「火燭」緊急疏散要道，要不然，就不必有這一個通道門了，董事廂房那邊有小廚房，凡一失火，立窩封鎖這道通門的高級人員，實任可大了。謀馬會董事們與救火會高級職員，對此事加以注意。

老吉

老敏談馬

外將揚威贏六場 毓麟福雄挽狂瀾

鄰棣池君因足傷迫得休息，當將少了一個中流砥柱，所以我在上週末的本欄中，大題目是「洋將大顯威風」，與「伊諾今天機會佳」，結果，不出所料，外將之威，竟然贏了六場頭馬，伊諾大出風頭，一人連中三元，除了第一場大熱門「申江璧」之外，還贏出第四場「傳國衛星」，冷門和尾場「東升」三熱門「雲山」與第五場冷馬「娛樂之光」，其保頓的「歡樂日」也在第二場贏出冷門，除了易仕與吉龍一個勝兩次第二，一個則一次第三）之外，三位外將，幾乎控制了全日賽事，幸有陳毓麟和劉福雄，力挽狂瀾，一熱一冷，各勝一場，否則華將真的要全軍盡墨了。

伊諾贏頭場的「申江璧」，不要吹灰之力，可見他不騎外避馬「歡樂滿谷」，自有道理，「傳真衛星」上賽由施霆霧出爭「原東護衛」，張馬房出「犀利」與他，滑息應傳他可以大出其財，因而成爲第二熱門，不料演反而同廐「犀利」却贏了頭馬，這一回由伊諾上陣，却被他殺出冷門來，連同廐的「愛馬」都無法擺脫，可見上賽喧傳，確有理由，衹是小施不讓而已。

這次第三場的「雲山」，去都跑不出名堂來，狗第二也要升班，可見這匹馬是好馬，不過騎者被「水」騎不出水準而已，這一回一哩二五，「雲山」竟然能以一分〇八秒六的一等時間，輕易贏出，一哩路的時間，他與「恒星」同做一分四十三秒正，已比第四班跑一哩的時間好，可見尚有末段未跑，於是可見，不獨「雲山」，連「恒星」都起班，現在「雲山」跳升第三班，班次尚未盡，以後跑一哩以上路程，還可以再贏的。

吳志榮改變作風，「雲山」用關尼，「娛樂之光」也用關尼，結果雙雙得勝，加上了陳毓麟的「一勝勝一」，便中了三元，可惜「眞勇敢」還要用陽配，用陽配，到底運位置都打成出，小玲子是聰明人，用陽配求冷，結果也不會冷，可是輸的成份比贏的成份却差得遠，經過這一次，應該「全」改前非了。

老敏

週末賽馬今午報名

第二班爭香港節盃

（新亞社訊）馬會爲配合慶祝香港節，本週末（四日）之賽馬，將舉辦一項香港節杯，由第二班馬出任，爭一哩一七〇碼長途，兩年前，第一次香港節，亦曾舉辦香港節杯，由第六班作一哩長途，由陳浩祥策威水，以大熱門資格，輕取此項錦標，溫那派彩，得十元，今次用第二班馬出任，刺激性將大爲增高，龍爭虎鬥，自必可觀。第二班除外長途錦標賽外，並如中哩一七〇碼短途，所以數碼並不弱，預料可能吸引較多觀衆入場。

馬匹報名，已定於今午十一時正截，除上述第二班比賽之外，更有第八九班馬賽事，分來，業騎師之天下。

第二班有卅四匹馬，分爲（甲）半哩一七〇碼，（乙）半哩一七〇，一哩一七〇碼，報名者如踴躍，可望分爲一長兩短，否則將只跑兩場。

第八班六化郎四十碼，有四十四匹，報名如踴躍，可分三場，但無路選擇，恐怕有些馬可能避戰。

第九班四十三匹跑一哩，但班長途缺乏把握，料避戰者必多，可能衹跑兩場。

鄰棣池因傷休息，上週末未能上陣，形成伊諾、關尼大出風頭，昨晨鄰棣池有到場，却並未參加新馬，排試閘，行。來，仍然一步一步，本週末必能趕及上陣，若再修飾，一週未復事，勢必又成爲外

有些原因，估計本週末賽馬，必然超過八場，甚至會成爲七場。

週三又演販馬記

第六班妙手放盤

（新亞社訊）第六班馬妙手，定本星期三（十二月一日）下午五時半，在山光道馬房，由梳打拍賣行主持公開拍賣，凡屬馬會會員，均可參加競投。

妙手爲一九七〇年馬，由於新而班次有利，可能成「搶手貨」，預料競價必不低。妙手今年七歲，是一匹深啡色十五索高的雌馬，本季出賽兩次，均跑第四，上季則出賽六場，獲冠軍及季軍一次，亞軍兩次，另兩次落第，亦殿入第四，具見牠是一匹演出準繩，力足種站第六班的勇馬。

本港新聞

鮮魚行總會頒發會員子弟優學獎

（國際社）港九鮮魚行總會，昨在鮮魚行學校舉行會員子女畢業成績優異頒獎典禮，到有理事長溫秩，鄭福程，葉齊，監事長盧泰，霍恩，理監事：戴佳夫人，麥惠華，李志昌，鄭賢，邱卓榮，黃忠，黎煥雄，謝汝學，劉亦盛，暨得獎學生與家長。

主席麥思源學務部主任致開會詞，繼由理事長溫秩致詞，詞畢，頒發獎品，分別由溫秩，盧泰頒發，頒發畢，由受獎學生代表謝勵晉致謝詞。總成後學生表演遊藝助興。

得獎學生：特等獎：大專：翁永森，林焯鋼，王潤祺，謝耀輝，盧錫田，中學：鄭鳳儀，翁志芳，高志超，李潔洋，溫艷堅，蔡鑲怡，中學：周潤錦，謝麗貞，鄭鳳屏，黃美愛，黃婉宵，鄭慧琛，龍彩珠，羅嘉華，張麗華，江滙良，陳鳳娟，陳汝棟，歐陽潤珍，姜清權，張潁安，鄭煥[illegible]，陳愛娟，高傳鑾，蔡銘泉，胡榮傑，安業榮，陶麗華，葉偉洪，梁錫康，康秀芳，呂愛蓮，鄧毅興，謝玉賢，詹文清，葉小萍，戴美芬，盛彥珍，鄧瑞莉，趙美娟，黎綺玲，陳月容，溫志雄，葉美梅，戴美玲，黃麗明，江蓉，鄭雪芬，何秀珍，江玉珍，徐紹賢，鄭潔貞，鄧創富，陳樹雄，羅慶麟，綺梅，蔡麗芬，鄧麗英，鄭桃枝，溫兆威，冼鏡鑾，鍾威秋，陳鳳貞（小學）秦小雄，齊英，唐鳳明，溫寶顯，馮穎芬，姜焯榮，鄭淑貞，安漢榮，劉存義，馬鎮發，唐鳳瓊，葉錦倫，葉鴻華，陳瑞娟，張錦紅，阮漢儀，鍾嫒怡，謝耀强，安葉興，黃永鏗，黃麗珍，葉淑錦，鄧翠瓊，吳國銘，吳國志，盧志雄，陶麗良，廣國强，廣燕珠，黃有芬，杜美霞，歐淑珍，溫兆演，梁耀明，鄭建威，黃鍾河，戴淑賢，何玉琴，周滿鴻，鄭淑儀，陳偉德，周麗珊，劉存忠，周鍚娥，馬惠珍，李蓮蓉，姜桂珊，邵鳳珊，梁玉英，徐紹康，陶燕琴，陳秀娟，梁潔梅，唐錦森，陳慧屏，盧志明，陶麗洋，李令珊，何玉娟，黃東娟，趙麗梅，潘來娣，馮啓康，萬麗英，吳綺瓊，周錦榮。

旺角區慶祝香港節委會 明日招待新聞界

大會定三日舉行開幕禮

（新聚社）慶祝香港節開幕後，各區先後舉辦各項活動，旺角區慶祝香港節大會，定十二月三日開幕，并有多項遊藝節目及演唱粵劇（由中山同鄉會擔任）助興，該區慶祝節委員會，明（卅）日上午十一時，假新雅酒樓招待新聞界，由會長林志釗，主席曹紹松報告每日秩序。

該區慶祝大會，十二月三日下午七時，在大麥花臣球場開幕，由大會名譽會長，主席及委員，旺角警署警司主持，禮畢，由東安街市職工會表演醒獅及金龍大會；中山同鄉會粵劇團上演粵劇「街鳴金鼓戰笳聲」，以娛坊衆。至晚綫織開演精采節目，包括有醒獅，舞蹈，雙星對口唱，舞蹈，魔術，滑冰，催眠術，什技，彈床表演，由中國國術總會，白雪溜冰團，培新英文書院，中山同鄉會，德明中學，培理書院擔任演出。同時，每月并有幾位遊藝大會，招待八至十四歲兒童五千人，入場券可向旺角民政署索取。

六歲童子麥志堅演技

（灣訊）香港節特別綜合性遊藝大會，在摩士公園舉行，有古典舞蹈、國樂表演、歐西流行歌曲演奏等，電

（友國）六歲神童麥志堅演奏電子琴情形

灣仔牌坊花燈放亮

（晴訊）灣仔街坊，慶祝香港節，在會所門前裝飾大牌坊，設計彩燈，日以繼夜，並增加趕燈晚景，使灣仔區添色不少，前夕，區民政主任，主持彩色花燈亮燈儀式，主席冼榮賢主任在該會首腦李運源、顧永寵、陳瑞雲、麥志明、繆崇明、魯植生、蘇炳光、許日初、黃宇乾、會慈雲、鄭少駒、徐子寅、黃翔雲、張天龍、張啓榮等陪同下，主持開燈禮，禮成後，衆主任對該會彩色設計新穎光耀奪目，欣賞之餘，諸多讚譽。李運源理事長在舉行亮燈典禮席上致詞，略謂：香港節各式燈彩娛樂節目，官民同樂，同時可使街坊盤悟享受新時代新潮藝術之進步，提高文藝水準。（宇）

慶祝香港節 欖鎮劇團演粵劇

兩晚觀衆八千人

中區各界聯合慶祝香港節，欖鎮同鄉會屬下之欖鎮劇團七大紅伶担任表演粵劇，假海傍新填地廣場免費招待坊衆各界，兩晚演出「桃花湖畔鳳朝凰」及「雙仙拜月亭」，由於各藝員表演認眞，聲色俱佳，唱工落力，滑稽雅俏，博得台下彩聲不絕。兩晚觀衆超過八千多人，有座位之觀衆千數百人，由開演至完場，都不願離座，一致讚好。該會會長李文祺，副理事長黎雅倫，中區民政處副主任鄭柏年，楊世光，嘛錫福及任蔡演粵劇，至深夜十一時半完場乃離開。第一晚有北派由何文妹文武生與花旦吳美英對手，精彩萬分演技非凡。

世界艷舞團明起演出香港大舞台

（藝訊）世界艷舞團由明（卅）日起，在灣仔香港大舞台演出，每晚兩場，時間爲七時半，九時半，該艷舞團包括各國肉彈，如安薇員，計有南歐尤物莉莉，英國惹火女郎安琪，澳洲脫衣舞后佐治安娜，韓國六天使，韓國肉彈卜珍娜，驚險雜技，歡樂多方面娛樂節目，演期祗有數天，幸勿錯過，圖爲韓國六天使演出時攝。

交大同學聚餐會 雅韻集評彈助興

（港訊）交通大學同學會，第一百四十七次聚餐會，定於十二月二日（是月之第一個星期四）仿假大道中金城酒家四樓舉行，此次特別惜商非牟利社團「雅韻集」全體評彈名家蒞會演奏，用正副社長何國安，許杏林，張宗儒三位領導，自是晚七時開始，開篇、選曲、評話、彈唱俱全，歡迎同學携眷到場，餐費收十元，不足之數，由該會負担，關於詳情，請於每日上午，電話H七一四九八〇與該會秘書沈吉猷君接洽爲盼。

銀會代表今日謁晤財政司

（港訊）財政司對銀會代表律師日前請求謁見，有關政府將立例禁止經營事件有所表示，據悉財政司已復函答允在本週一接見銀會代表，有所商談。

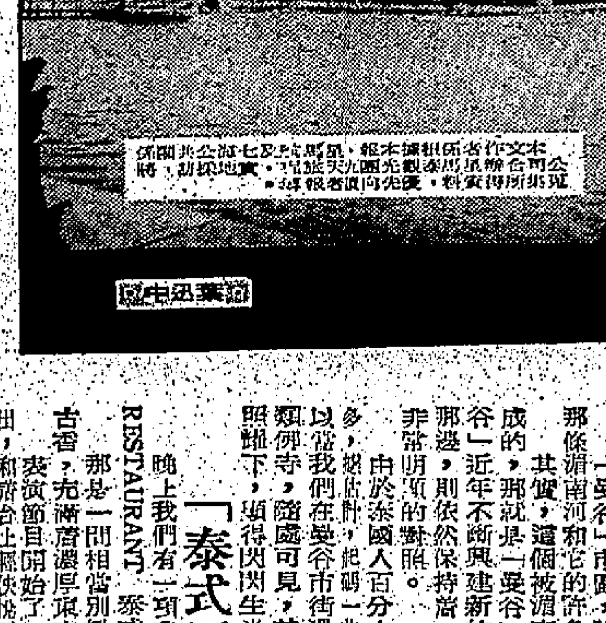
關於日昨報章透露：警方已接獲三宗銀會投訴，警方對於此事銀會公會甚表重視，昨該公會響委會在會員座談會中雖提出研究，並決定去函警方請求供給詳細資料，以便採取應付方針。

孫盤鳳出閣 馬錫根乘龍

（港訊）酒樓股商李運生君令外甥馬錫根君，與名工程家孫錦生君令愛盤鳳女士，昨（廿八日）在九龍婚姻註冊署舉行結婚典禮，是晚假九龍五月花酒樓全座宴客，並有國劇演出堂會助興，計名票許長濂、郤京、金茂德、何柏青、梅蓮春、「資金台」、高惠珍小姐、黃演臣「新棉花」、李偉樂、屠虎「武家坡」、金文正、何錫蓮「鴻鸞禧」，宴開數十席，吉慶滿堂。（吉）

（馬錫根孫盤鳳新婚儷影）

星馬泰采風錄



（十五）東方威尼斯—曼谷

從「檳城」飛往「曼谷」

此次星馬泰之行，在「檳城」祇有一天時間，所以無論參觀或遊覽，都好像走馬看花，所得印象，僅屬浮光掠影而已，幸好全部節目安排，均由素有經驗之馬來西亞文娛旅遊公司（C&E）負責精心設計，去蕪存菁，旅程緊湊，故雖僅有一天時間，亦足暢遊各大古跡名勝，飽覽檳城秀麗風光，總可算甚不枉此行了。

在原定旅程的第七天，早餐於酒店後，整個上午是自由活動，許多團友們都趁此機會，到外面去探訪親友或採購土產。下午在酒店集合，驅車赴機場，乘搭馬星航班機飛往「曼谷」。

作者按：華僑日報讀者星馬泰觀光團第七天的旅程：上午自由活動，下午由檳城乘航機飛往泰國首都——「曼谷」，轉乘專車，前往市中心區「馬努拉大酒店」（MANOHRA HOTEL）休息。晚餐於泰式酒家，欣賞多姿多彩的泰國古典舞蹈表演。

從「檳城」飛「曼谷」，路程並不很遠，在機上吃過一頓精美的下午茶點後，不久便安抵曼谷廊曼國際機場，早有專人入機場內接機及照料一切，手續簡便，我們很快便離開了機場，乘搭豪華冷氣專車，沿高速公路駛往我們的目的地——馬努拉大酒店。

「泰國」首都新風貌

在湄南河畔的「曼谷」，是泰國的首都，也是今日泰國的第一大城市，這個洋溢着濃厚的宗教氣氛與充滿一片寧模恬靜，富有水鄉情調的地方，在泰國政府不斷的銳意建設和大力推行美化城市計劃之下，顯然已經有了若干進步，最低限度，它是比以前愈更顯得嫵媚與迷人了。

「曼谷」市區，除了道路相當整潔和寬敞之外，最具特色的就是那條湄南河和它的許多支流，縱橫交錯地構成一幅美妙的圖畫。其實，這個被湄南河流貫其間的「東方水都」，是由兩個城市構成的，那就是「曼谷」和舊都「吞武里」（THONBURI）。由於「吞武里」近年不斷興建新的道路，車輛交通日益增加，而在舊都「吞武里」那邊，則依然保持着一貫以水上交通爲主的固有特色，而形成了一個非常明顯的對照。

由於泰國人百分之九十都是信奉佛教的，所以曼谷的寺廟也特別多，據統計，起碼一共有四百多座，幾乎佔了全城近分之一土地，所以當我們在曼谷市街漫步的時候，那些富有東方色彩的大大小小的各類佛寺，隨處可見，其中更有不少金黃色的寺廟尖頂，在燦爛陽光的照耀下，顯得閃閃生光，景色十分壯麗。

「泰式酒家」賞歌舞

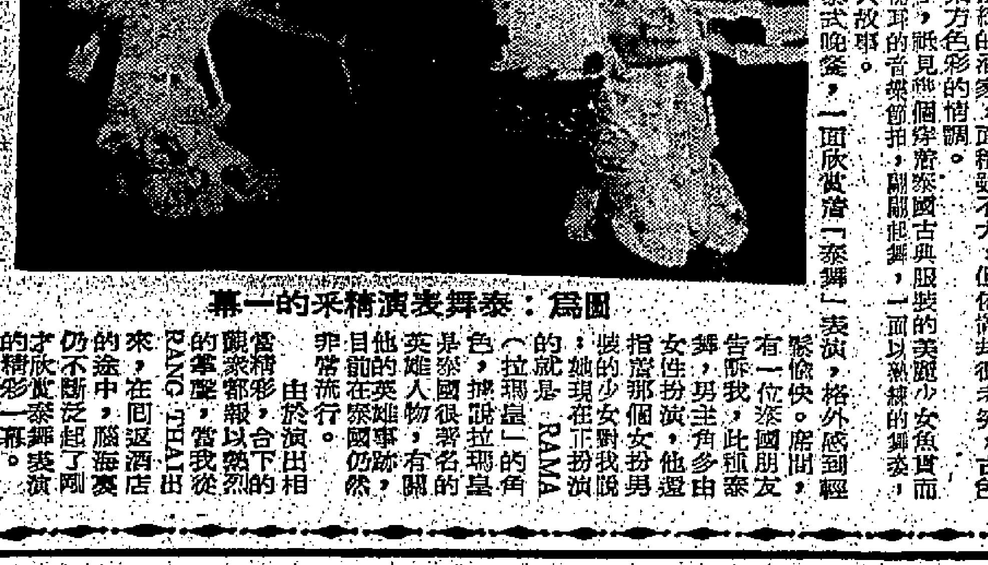
晚上我們有一項非常精彩的時備節目，就是在 BANG THAI RESTAURANT 泰式酒家晚飯，欣賞泰國古典歌舞表演。

那是一間相當別緻的酒家，面積雖不大，但佈置却很考究，古色古香，充滿着濃厚東方色彩的情調。

表演節目開始了，祇見幾個穿着泰國古典服裝的美麗少女魚貫而出，和着台上輕快悅耳的音樂節拍，翩翩起舞，一面以熟練的舞姿，演出劇中人物的動人故事。

我們一面吃着泰式晚餐，一面欣賞着「泰舞」表演，格外感到輕鬆愉快。席間，有一位泰國朋友告訴我，此種泰舞，男主角多由女性扮演，他還指着那個女扮男裝的少女對我說：她現在正扮演的就是 RAMA（拉瑪皇）的角色，據說拉瑪皇是泰國很著名的英雄人物，有關他的英雄事跡，目前在泰國仍然非常流行。

由於演出相當精彩，台下的觀衆都報以熱烈的掌聲，當我從 BANG THAI 出來，在回返酒店的途中，腦海裏仍不斷泛起了剛才欣賞泰舞表演的精彩一幕。



圖爲：泰舞表演精采的一幕

華僑日報

港台紅星欣賞商寶樹新片「追命槍」，前晚該片推出午夜場，何莉莉到場欣賞與商寶樹合攝。（唐）

不要綠背·只要甜頭 大灰熊奇緣成巨果

說來奇怪，當奴鵝手把家的和路狄士尼，成功後和動物更結下不了緣，而且不限定將動物卡通化，而是用電影機忠實地紀錄或教導動物演戲，像黃毛俠（一頭長毛狗），王奇熊等皆是。

和路去世後，接手人保持遺訓，依然和動物們認親認戚。卡通片「貴族貓」是以大小野貓波斯貓為中心，一輕鬆的人情味喜劇如「兎馬餓狗公」，是以一隻二百磅的巫伯納狗為主角，接着推出的，則是以一千三百磅重的大熊為中心來演「熊王奇遇記」。

熊王是大灰熊，這種熊極凶的，去年美國有人在黃石公園露營，給熊抓死，但是這種熊堅不推的熊。給它來一個「熊抱」哪，乖乖不得了，你的肋骨和背脊骨就合而為一了。

不過，狄士尼是夠本事的，在他們動物一會的羣體中保護長的，

「熊王奇遇記」的熊王，爾的架術，豈不要若手可聰明到頂？（想想熊王的腦袋和是灰色質的相差？）它不殺恩人，有恩報恩，有仇報仇；話，我們人類為萬物之比一些不知感恩的人，還有人味，小孩子看着熊王為榜樣，長大或者還會做個頂天立地的男子漢呢。

說起狄士尼旗下的這頭畜生，原來叫泰德，今年七歲，高十尺，由於它是不受羈勒的，所以拍「熊王奇遇記」時，經六個月時間特別制約課程的訓練，使它對一些最簡單的命令有反應。訓練這頭畜生，要耐心，也要給它甜頭，它最愛吃棉花糖。如果你給一大盒棉花糖它吃，說不定它會賜你一吻呢，哎喲！

依齡美齡會影友

陳依齡、陳美齡姊妹影友聯歡會，昨日下午假明愛中心式樓舉行，逾百影友參加，陳氏姊妹應邀出席，遲到了一個半小時，由於非車阻塞，陳氏姊妹到場後對影友們致歉一番。

楊群在金馬拍完片返港，亦可以說是「戰地歸來」。他在戰地附近檢拾了一發砲彈作紀念。

[illegible]珍，由江彬配上綵帶後，湯蘭花為姚黛戴上后冠時之情形。

娛樂圈

一方年十九之少女嘉露·胡廸，除了愛好當地的海灘風景，平日又愛作些與克[illegible]的操練，確是一名很有前途的艷星。（合眾外國際電）

珍美露喜過農莊生活

有一雙美麗而碧綠的眼睛的珍美露，出生於英國一個良好家庭，父親是一個商人，祖父母和一位叔叔都是從事影劇工作的，所以，珍美露從事戲劇世家，應該沒有人反對的。

珍年幼的時候，就有野心成為一位舞台演員，她曾出國攻讀，之後加盟劇團表演戲劇，演出過「埃及妖后」後，進入英國皇家戲劇學院深造，又到一家名叫國家劇院工作，担任年青舞台上表演，比在舞台上表演更令人滿意的成績。

除在舞台上表演之外，珍還有一段日子參加電視節目和電視片集的演出，其中如「新聞」、「狂想的一夜」、「K指令」等，都是非常出色的。珍拍過的電影有「多瑙」，她是被該片製片人和導演從無數青年女演員中選出來的。在片中扮演法國公主就是她。此外她還演過「亞當的時代」，在拍該片的時候，珍遇到一位來自洛杉磯的青年名叫狄保倫，兩人差不多一見鍾情，不久之後就結婚了，於是珍便成為保倫太太，時維一九七〇年。

珍的新作是「辣手邪魔」，這部影片男主角是伊力波德，還有一位女角是安哈拉漢絲，這是一部驚險懸疑而有之的奇情片。也是珍第一次担綱主演的影片。珍雖然熱愛演戲，但她之興趣還是愛農莊生活。

寇三娘 得獎明星共冶一爐

國語片製作的水準，已經是越來越高了。大家不僅在服裝上、道具或佈景上下功夫，就是明星的水準，也是先決的條件，大家都爭相聘請大牌明星參加演出。雖然如此，這「寇三娘」一片中只有數位主要的明星，但是大多數都得過獎的，如女主角張冰玉，男主角上官靈鳳……

陽明得今年度金馬獎最有前途的新人獎，張冰玉上屆亞展中的最佳女配角，華凱則是上屆金馬獎的影帝，這些位有名號的明星，聚集在一部片中演出，其精彩是可想像而知的。

「寇三娘」是一部神怪新片，它是根據中國名著聊齋故事所改編的，可以說是片中充滿了陰森鬼氣，最吸引觀衆們的怪誕。該片男女主角，岳陽與亞當二人都是國聯時期的老同事，過去也曾合作過，自國聯結束後，他們就各奔前程，很難得這次又重逢了。他們的演技是觀衆們所了解的，大家看過「寇三娘」之後，相信不必加以介紹，一定會給他們一種的評價。

圖為恐怖奇情香艷巨片「吸血女伯爵」中，英格烈碧一個脫得一絲不掛的鏡頭。

官塘慶祝香港節

上圖：官塘區為慶祝香港節，前晚特假該區球場舉行游藝晚會，並邀請香港無綫電視藝員演出。圖為蘇森（右）鄧少秋（中）彤彤（左）演唱歌舞。下圖：右起歌星商小紅、廖小璇、陳小雅，「歡樂今宵」節目主持蔡和平，舞蹈教練吳景麗等同為官塘區遊藝會擔任各項節目演出。（球）

父子情深

「花月佳期」是無綫電視翡翠台影集「父子情深」於今（廿九日）天下午五時分播映的故事。羅比與姬蒂快要結婚，男女雙方的家人都緊張萬分，在他倆結婚的那一天，德加．然匯過了鐘，還遲到，險些弄至不能舉行婚禮。在德加到達教堂之後，婚禮便正式開始。

當新人在通道隨着音樂向教壇前進之際，史迪家庭的大狗旺財突然闖入教堂，使他們忙亂一番。

好不容易地終於完成婚禮，羅比與姬蒂同去渡蜜月，史迪回到家裏，對羅比的空房間，突起無限感觸，要知道史迪為什麼會產生感觸，請讀者細時留意收看。

在「辣手邪魔」中的珍美露與性格演員伊力波德的扮相。

圖為影后[illegible]在「寇三娘」一齣演出。

却德格拉斯與尊尼加殊

却德格拉斯這個名字是十分紫格爾化的。但却德格拉斯這個人却是俄國人。他的名字會被人稱譽為一個「強壯而好」的名字。果然，進入電影界之後，這個名字的主人就拍了不下五十部強而有力的影片。

今年五十五歲的却德格拉斯，他的外貌依然強壯而結實，雖然他每星期才作兩次的健身運動。却德格拉斯的片酬通常並不高，但他的主要收入却是來自他主演影片的花紅。

却正為自己寫一部自傳，目前已寫了一千多頁，但他仍未能說出那部自傳的主題。不過，他自己並不急於要把它完成。

至於他的新作，就是與著名民歌手尊尼加殊合演的「風雲龍虎門」（即槍戰）。這部在西班牙如火驕陽下拍攝的影片，是一部剛力新型西部片。他和尊尼在片中演的都是名重一時的好槍手，他們兩人並無恩怨，也沒有受任何人指使，更沒有因任何事而衝突，他們甚至祗有惺惺相惜，但是他們怎會用手槍去決鬥呢？這就是故事要表達的主題。

尊尼加殊的民歌，許多人都聽，他在螢光幕上表演，也很有人會欣賞，但他拍電影，而且在片中演槍手相信沒有人看過，但事實上，尊尼加殊在「風雲龍虎門」中的表現，不比任何西部演員遜色。

在緊張的戲巨片「風雲龍虎門」中硬派巨星却德格拉斯的扮相。

全能彩印機效率高 每日出拷貝達九部

歷史悠久，設備完善的香港彩色沖印公司，為了擴大營業一般新立製片公司服務，在不斷增添設備之後，又因為原來的工作場地不敷應用，乃已搬遷到六合街的新址，展開沖印的工作。

同時，香港彩色沖印公司最近在美國新購買的全部紅外線彩色沖印機器，業已參加操作。最近上映的武俠片「血滴子」和即將推出的「追命槍」等，都是這部全能彩色印機的作品，不僅顏色鮮艷悅目，而且對於光的調配亦非常的清晰，這一良好的成績，已經在製片界爭相傳送，因此最近獨立製片的作品，大批的各方面的公司向該公司預約，印、爭沖印。該公司的這一沖印色沖印工作，不久即可取代於日本的沖印工作。在實際上來說，不僅節省了很多的時間，而且也節省了不少的金錢。

擔任彩色沖印工作的新機器，由加多的技術工作人員操作後，在工作方面已經漸進良好，而目前每天可出拷貝九部。

十二騷娘子　連圖故事

（七）每年的山頂旅行，依期舉行，這次由祖德教授領隊。乘坐纜車登山之際，法朗哥被分配與一少女法蘭絲嘉同戰，車半途發生故障，法蘭絲嘉才知道這一位千嬌百媚的少女，就是個假扮的男子！這當又引起英姐的不快了。少女的情慾是一觸即發的，所以當她們與鄰近一家男校的男生舉行舞會後，這晚竟然偷進男營，繼續她們的「狂歡」。

（八）英姐和法蘭絲嘉終於發生毆打，兩敗俱傷，送進醫療室療治，而年老的天校先生又因案鍺油而捱了一拳。只有不甘雌伏的法朗哥，狂性忽發，還我本來。內森拆穿，他和英姐只好相偕離夜。但這有損於這家莊嚴貴族女校的聲譽嗎？泰名請求入學的少女，還是接踵而來呢。

時來運轉　連圖故事

（四）方洲美追求不遂，指林承受遺產之事乃騙局，消息不脛而走，使宗們紛到傳播公司討債，造紙手足無措。忽然求律師來了，證明林快將飢到武諾，但林拒絕再任傳播公司老細，不想逗留在都市，決定與陳意珊返鄉定居，並促進愉快的農村建設工作。

莉莉凌波捧高寶樹場 鐵掌穿腸腿吹脹邵氏

顧影心聲

商寶樹的「追命槍」，前昨兩上午夜場，賣座甚佳，反應亦好，咸認為商寶樹進步得快。她的「追命槍」不論在編導方面都有了很大進步，比她前一部作品「鳳飛飛」有更高水準。有人說，這和商寶樹的編導經驗豐富了固有關係，和這部「追命槍」是她自己投資做老板，也未必沒有關係，蓋一個人有兩條心，不奇也。

前晚首映午夜場時，邵氏徐侶如金漢、凌波、何莉莉、汪萍、岳華、朱牧、陳鴻烈、及台灣導演王星磊、明星恬妞親臨捧場，目睹盛況，均向商寶樹道賀，分享他們一份喜悅。

「鐵掌穿腸腿」上映，引起邵氏公司注意，因為邵氏有兩部片一為「鐵掌」，另一為「穿腸腿」，均為羅烈與施思主演，且同為武俠片，今兩片片名為國華公司合為一名，名之曰「鐵掌穿腸腿」上映，容易引起觀衆誤會，以為二為一，一為二，將會影响票房。因此傳說邵氏已決定將該兩片改名，以到時上映，將會再是「鐵掌」與「穿腸腿」了。台片「鐵掌穿腸腿」是張美君執導，東璇與萬重山在該片有極精湛演出。

梅花歌舞團進元朗演出

九龍港灣的梅花歌舞團，在大舞台演到廿八日經已期滿，移師元朗，十二月一日起在元朗光華戲院隆重演出。

梅花歌舞團到元朗演出時間長短，決定，不過該團於一星期前經已簽約，目前尚未到禮，九龍演出一段時間，則演完之後，大概則要看班主的是否決定了。

姬蒂莉狄龍（即阿倫狄龍退職夫人）的新作「雙妹花」，此片為一對姊妹因情愁而引起爭執。

身高十尺，體重一千三百磅的灰熊主演「熊王奇遇記」，引領觀衆進入熊的天國。

何莉莉對耍樂興趣廣 談到戀愛有滿懷信心

銀海微波

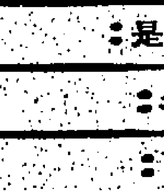
何莉莉屬於樂天派信徒之一，她當然也有苦悶的時候，但仍以嘻嘻哈哈的日子居多。她喜歡玩麻雀，有與凌玲同場「戰三日兩夜」之輝煌紀錄。但她說：「我還是喜歡玩沙蟹與推牌九，更夠刺激。」她說得眉飛色舞，還做出推牌九時摸牌搖牌的姿勢，可見其對這門耍樂多麼神往，多麼有興趣！

何莉莉對於她與趙公子的戀愛，有極其精彩的描述，她說：「他對我眞好！說得出，那是實在的，眞的好，但我亦嫌他太遷就了，我的話，他從不反對，缺少興味。」

何莉莉與趙公子行了幾年，至今還是得個行字。未及於婚嫁，有人提醒何莉莉，夜長夢多，還是趁熱打鐵的好，遲得有變。何莉莉也同意這個說法，但她卻另具見解，她說：「我不担心他會變心！他已追了我幾年，一定條氣唔順，唔肯中途放手的，如果他會這樣做，早就做了，不會等到今天了，你說是不是？」她自己會不會變呢？她說會的，不過，如果眞演變，她就只好說一聲：「對唔住」了！她邊說邊笑，很是開心，似乎對這段馬拉松戀愛共感滿意。（傑威）

華僑晚報主辦　精工表贊助　一九七一年度十大影劇明星 十大電視明星選舉

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九七一年度
十大影劇明星選舉
十大電視明星選舉
有獎猜圖遊戲



請猜左圖是那位明星
我猜是：
姓名：
地址：
電話：

猜圖辦法

在選舉十大影劇、電視明星同時，附帶舉辦「有獎明星猜圖遊戲」。請參加讀者在左列表格內猜測附圖明星是誰，連同「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉票封在一個信封內寄來，本報將猜中的圖片中，用抽籤方式，抽出入圍獎二百名，此二百名都被邀請參加頒獎大會，其中一百名更有機會獲得下列名貴獎品如豪華新型精工表、電視機、收音機、電唱機及其他名貴實用物品。獎品全部由精工表厰送出。

精工表 SEIKO

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九七一年度
十大電視明星選舉票
我選左列各位為十大電視明星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
姓名：
地址：
電話：

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九七一年度
十大影劇明星選舉票
我選左列各位為十大影劇明星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
姓名：
地址：
電話：

華僑晚報由一九五七年開始，創辦國語、粵語十大明星選舉，到一九七〇年已舉行了十四屆，每屆都有美滿結果。

今年——一九七一年進入第十五屆，適逢粵語片式微，粵語片影院多改映國語片，粵語片亦少拍攝。因此，我們過去的國語、粵語十大明星選舉辦法，亦加改變。

今年，我們的十大明星選舉，改為「十大影劇明星」與「十大電視明星」選舉一併舉行。十大影劇明星包括國語、粵語與戲劇演員；十大電視明星則分有綫與無綫電視藝員各五名。

一九七一年度「十大影劇明星選舉」與「十大電視明星選舉」，現定於十一月一日開始，至十一月三十日截止，十二月十六日假座大會堂音樂廳舉行隆重頒獎典禮。請讀者諸君詳細參閱左列選舉辦法，踴躍填票投來。

選舉辦法：

①凡在香港拍攝而於一九七一年度在香港放映之國語、粵語片或戲劇，其曾担任主角的男女演員，都有被選為「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九七一年度在有綫或無綫電視中，其曾担任節目主持或戲劇主角的男女藝員，都有被選為「十大電視明星」的資格。

③選舉「十大影劇明星」，每票最多選十人，選一人亦可。選舉「十大電視明星」，則分配的有綫電視與香港無綫電視，每台最多選五人，選一人亦可。

讀者投票，請將本人願意選舉的影劇明星或電視明星，分別填入選舉票內，並填註姓名、地址和電話，裝入信封寄來荷李活道華僑晚報，封面寫明「選舉」兩字。

附錄兩大電視公司提出參加競選之藝員名單

讀者可從名單中選出每公司你喜歡之五名藝員，填入「十大電視明星選舉票」內。

麗的有綫電視藝員（排名不分先後）

黃亮　龍彰　吳秀真　古君榮　陳美齡
殷保光　陳淬旋　關寶玲　鄭小玲　林月萍

香港無綫電視藝員（排名不分先後）

[illegible]　張瑛　俞明　杜平　鄭少秋
汪明荃　森森　胡章釗　沈殿霞　[illegible]

REFERENCE LIBRARY 29 NOV 1971 CITY HALL

香港節田徑運動特刊

南華會主辦

學運昨隆重揭幕

市政事務署長亞歷山大致詞

參加學校五七 選手一二〇五

南華體育會主辦之香港節全港學界田徑運動大會，昨晨在加山舉行開幕典禮，大會職員及各校運動員千餘人，由蘇浙公學樂隊領前，浩浩蕩蕩，繞場一周，整齊排列在司令台前，由市政事務署長亞歷山大致開幕詞：「今日為全港學界田徑大賽開幕之期，本人躬逢盛會，主持此次開幕典禮，並有機會向各位說幾句話，實在感到十分愉快。

據我所知：廿五年來，南華不斷主辦田徑比賽，而今次更慷慨地將這一屆田徑運動會，與本屆香港節聯系成為本節日重要的一環，我們舉辦香港節其中有一個重要目標，係在乎培享同工同享的大同社會精神，南華之參與香港節項目，正充份地發揮此種香港節的精神，我們各人皆感激南華會這種毫不自私的崇高表現，因為南華會既有長遠主辦運動會的豐富經驗，加上人材濟濟，就算不披上香港節的旗號，亦必能成功地舉辦一個美滿的田徑賽會。

同時我們亦需要香港節年青的一代，用他們熱誠博愛的心懷，加上休戚相關，榮辱與共的社會精神，認識到我們共同面對的種種問題，去努力維持社會的安定繁榮，香港之所以有今日的成就，便是全賴這些條件。」

「在現代的社會中競爭的精神固無可否認，乃是成功重要的因素，但我深信今天在這裏的一千二百位體育健兒，會善用你們友愛的精神，誠懇的心情，來調劑爭勝的火燄，令到本賽會有更和諧更美滿的收獲，在近年來學界田徑水準日益提高，這種優良的水準，在未來日比賽中，相信定必會延續下去。」

「最後本人特別感謝，各籌備人員的努力，使這一項香港節的重要的項目，能成功舉辦，本人謹向各大會職員及各位幕後工作人員致謝，並祝各比賽人員，產致輝煌成就，更期望這屆田徑大賽完結之後，會成為各位紀憶中愉快的一頁」。

隨着競賽開始，由亞歷山大署長主持鳴槍，各項展開競爭，南華會長郭琳弼，副會長潘永剛，主席胡法光，副主席何榮眞，彭冀鵬，等均到場指導。

招待茶會中由副主席彭冀鵬頒贈蘇浙公學樂隊及玫瑰崗學校童軍錦旗。

本屆參加學校單位五七，選手一二〇五人。分男女七組，男甲組成績培正，皇仁，九龍華仁；昨獲三面金牌，先聲奪人，女甲佐治五校勇取兩項冠軍，男甲培正昨日演出，實力雄厚，有冠軍之呼聲。女甲佐治五校田徑水準，拔萃超凡，他校未能望其項背，男女乙、丙組平均，各有千秋，競爭必較甲組為激烈。決賽時將較見精彩。

圖為香港節南華會主辦全港學運揭幕禮市政署長亞歷山大致詞。

昨獲決賽權者

男子甲組

一百公尺：梁潤中（聖約瑟），周偉生（蘇浙），朱哲生（培正），彭國達（鳳溪），潘啟賢，梁桂生（培正），[illegible]地（英皇）。

四百公尺：徐根榮（彩虹邨），胡培樞（培理），馬金泉（聖約瑟），姚天興（蘇浙），區啟全（英皇），安地不（國際）。

一百十中欄：曾國榮（民生），伍建雄（英皇），朱哲生（蘇浙），劉惠民（聖約瑟），胡偉樞（培理），何榮全（民生）。

四百接力：蘇浙，培正，宣道，聖約瑟，威靈頓，彩虹邨。

男子乙組

一百公尺：簡倩洪（港新法），吳國英（彩虹邨），鍾仁鋒（九聖約瑟），戴懸剛（公理），李光威（九龍聖約瑟），高尚泉（黃鳳翎）。

四百公尺：甘應洪（港新法），劉大行（高主教），蔡文光（九龍聖約瑟），[illegible]（聖約瑟），陳潤鋼（高主教），鄧永[illegible]（鳳溪）。

一百低欄：楊頌誠（英皇），李紹明（聖保羅），張保寬（彩虹邨），潘錦興（聖保羅），吳國英（彩虹邨），陳宏開（威靈頓）。

四百接力：九聖若瑟，民生，彩虹邨，高主教，港新法，公理。

男子丙組

四百公尺：葉細發（東一中），呂光忠（港華仁），黃志强（樂善堂中），吳吉祥（宣道），李立權（港新法），郭耀輝（九若瑟）。

四百接力：民生，宣道，威靈頓，高主教，彩虹邨，東一中。

男子丁組

一百公尺：謝國強（高主教），楊繼平（民生），周[illegible]順（扶幼），馬培揚（九新法），李濟添（高主教），梁[illegible]（孔聖堂）。

女子甲組

一百公尺：陳德成，簡倫（國際），方愛麗（北角資血），租·希德士（北角資血），[illegible]。

四百公尺：譚碧慈（北角資血），黃蕭梅（北角資血），C黑絲（佐治五校），柏婀嘉德（國際），袁宜嫻（國際），黃[illegible]（公理），沈安娜（公理），裘玲（港新法）。

深水埗青年田徑大會揭幕副民政司羅能士致詞盛讚該區青年本年度文藝體育之成就。

世界兒童宗教國畫比賽冠軍黃健文同學領獎，由副民政司羅能士夫人頒發。

上圖：紀敏麥陳耀海勇奪金牌乃弟耀邦亦膺渡海泳冠軍互相輝映。

深水埗青年田徑大會

1971青年文藝體育優秀獎

羅能士夫人代表民政司主持頒發

世界兒童宗教畫黃健文睥睨羣雄

陳耀邦耀海昆仲渡海泳舢舨掄元

德貞文藝南華體育九工舞蹈出色

深水埗青年田徑大會揭幕儀式中，舉行頒發本年度青年文藝體育優秀獎，（一九七一年度凡參加國際文藝體育比賽而獲冠軍者）羅能士夫人代表民政司主持，（得獎名單已見昨日本報），儀式莊嚴隆重，當獲獎青年步出球場中國，旗立高揚金獎向場內途高同學揮手致謝時，全場掌聲雷動，氣氛熱烈，令人鼓舞。獲獎青年最令人囑目者為世界兒童宗教畫比賽，參加國家卅四，作品三萬幀，舉辦國為義大利，甄選結果，南華中學黃健文作品奪得首選，獲獎金十萬里布（義幣），頒獎後大會聘備茶會，副民政司佐頓親自招待廿九名獲獎優秀青年，並邀彼等家長及校長參加云。

昨日決賽成績

女子甲組

一百低欄：文淑容（佐治五校），L·周（北角資血），宋瀚萍（何東），陳婉盈（北角資血），沈麗玲（何東）。

四百接力：佐治五校，港A伊雲（佐治五校），北角資血，國際，庇理羅士，新，黃鳳翎。

女子乙組

一百公尺：吳錦玉（民生），港秀儀（瑪利諾），官美竹（愛丁堡），李美君（北角資血），李少蘭（北角資血），蔡慕琦（鳳溪）。

二百公尺：林際蘭（西貢崇眞），戴應珍（公理），官美竹（鳳溪），梁宗明（公理），陳麗嬋（鳳溪），馮月珍（北角資血）。

四百接力：寶血小學，北角資血，庇理羅士，民生，何東，港新法。

世界兒童宗教國畫比賽冠軍黃健文同學領獎，由副民政司羅能士夫人頒發。

女子丙組

一百公尺：李仲萍（東華小），孫蕙娟（基榮），岑少[illegible]。

男子甲組

八百公尺：成威（威靈頓）二分二〇秒七，歐忠敏（彩虹邨），李永法（民生），盛鐵榮（高主教），不古（國際），黃啟超（英皇）。

千五公尺：陳樹文（培正）四分五一秒五，歐思敏（彩虹邨），李富程（黃鳳翎），郭永和（彩虹邨），劉邦（培正），江大明（威靈頓）。

跳遠：關富佳（彩虹邨）六公尺〇六，彭國興（鳳溪），何振雄（培正），梁美麟（培正），黎慶年（培正）。

擲鐵餅：鄭大宣（威靈頓），彭國興（鳳溪），陳永鈞（培正），鄭海才（培正），大富，威德禮，何振雄（培正），陳坤（英皇）。

擲鉛球：關德銓（培正）十一公尺六四，李振拔（國際），良（鳳溪），威士狄（國際），周其鋆（培正），加利，安德遜（國際）。

擲鐵餅：張家駿（培正）四〇公尺九〇，梁中文（培正），莊家良（鳳溪），黃德耀（港新法），威士狄（國際）。

男子乙組

跳高：黎劍平（聖保羅）一公尺七一，韋治明，陳宏開（威靈頓），葉樹榮（宣道），林成發（港新法），何世良（黃鳳翎），張正標（民生）。

擲鐵球：楊偉民（高主教）十一公尺六三，舒明智（潮州公學），蔡金鏘（港新法），任偉民（愛丁堡），葉樹榮（宣道），羅定雄（彩虹邨）。

擲鐵餅：郭首基（港新法）卅五公尺三〇，吳仲鳴（港新法），林榮中（九新法），鄧雄璣（威靈頓），P洛利路（聖若瑟中），吧利恩頭（聖若瑟中）。

男子丙組

跳遠：黎文光（東一中）五公尺卅二，鄭鏡平（威靈頓），黎振祥（東一中），呂光忠（港華仁），楊樹堅。

男子丁組

跳遠：譚祖禮（高主教），陳崇謙（威靈頓），沈潤宗（九新法），鄧一公尺五三，鄭仲麟（威靈頓），麥德榮（黃鳳翎），陳志傑（高主教），郭華盛，黃卓麟（民生）。

跳遠：譚祖禮（高主教）四公尺五〇，馮振文（威靈頓），吳英其（威靈頓），周錦運（黃鳳翎），李溢民（樂善堂上）。

女子甲組

擲鐵餅：L·美高（佐治五校）廿六公尺四〇，梁淑賢（黃鳳翎），陳樺玉（黃鳳翎），梁韻妍（庇理羅士），黃子紅（黃鳳翎）。

擲標槍：J·貝利（佐治五校）廿一公尺卡八，蔡新兒（庇理羅士）。

女子乙組

跳高：廊婉珍（民生）一公尺三四，陳麗嫻（鳳溪），羅少枝（北角資血），黃婉恩（黃鳳翎），蔡瑞瑛（鳳溪），何鳳蘭（港新法）。

擲鐵球：林際蘭（西貢崇眞）八公尺七〇，梁秉文（北角資血），貝愛蓮（瑪利諾），路小珍（瑪利諾），吳佩華（黃鳳翎），陳小梅（庇理羅士）。

女子丙組

跳高：黃潔好（基中）一公尺二五，陳佩儀（鳳溪），黃楚霞（宣道），彭潔珍（瑪利諾），卿（宣道），梁韻婷（庇理羅士），鍾惠瓊，黃少瑛（潮州公學）。

音樂朗誦節德貞葉德通散文組朗誦掄元。

捧際女子跳彈床冠軍陳淑姿（南華）領獎。

[illegible]，劉文娟（嘉諾撒），李育廉（潮商下午），陳淑琛（庇理羅士），歐陽文（潮商下午），李嘉蘭（黃鳳翎），翟淑冰（鳳溪）。

跳遠：黃紹屏（孟榮）三公尺九四，陳[illegible]。

深水埗青年田徑大會揭幕，土風舞表演由上智，德貞，德雅，南華，崇正，九龍工業，博雅等七間中學聯合演出。

華僑文化

通利琴行主辦

三個流行音樂大會

來月四、五日在界限街球場

來月五日在中區愛丁堡廣場

幾個盛大的流行音樂演出，於十二月四日、五日兩天，每晚八時至十一時，在九龍界限街球場；於十二月五日晚七時至深夜十二時，在中區愛丁堡廣場，為使讀者能夠及時行樂，特走訪通利琴行負責人，採訪演出內容，優先為讀者報導：新潮電視紅歌手尼路信（ANDERS NELSON），年前在電視劇集為公益金籌款，哄動一時。現在他剃光了頭，自日本載譽歸來，這次和他新組成的「薑包」（GINGERBREAD）樂隊聯合演出，一定會給予歌迷新的刺激。又「滑火人」（LOOSERS），「陳和人上人」（JOE CHEN & ACE OF MEN），「鐵彈丸」（METAL BEADS），「着火」（ON FIRE），「老西施」等五大樂隊輪流演奏。名歌星鄧玲玲、黃比蒂，由一九七〇年山葉電子琴冠軍馬愛娜伴奏，馬小姐本人亦用電子琴獨奏及自彈自唱。今年電子琴冠軍林小碧，來自台灣的電子琴歌星呂美華及電子琴大師鮑晏德（ANDY BAUTISTA）亦應邀演出。鮑晏德成名於菲律賓，去年在國際大賽，榮膺亞軍。這位全世界第二把交椅電子琴好手，近在希爾頓酒店，凱悅酒店演出，擁有大批樂迷。為了增加香港節的歡樂，通利琴行特斥資禮聘上述的樂隊及演出者，希望愛好流行音樂人仕，屆時盡情享受，幸勿失諸交臂云。（滔）

（特訊）一九六九年，本港第一屆香港節，樂聲處處，數百萬市民同歡樂。通利琴行供應樂器及音響器材，功不可沒。今第二屆香港節，通利除照常為各項演出供應樂器及音響器材外，更為香港節的樂辦[illegible]。

鶴山學校童軍旅成立禮

盧家禮司憲剪綵

羅徵勤總監致訓

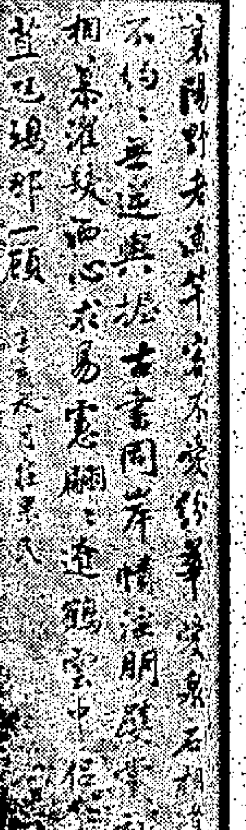
（特訊）香港鶴山學校，開辦兩年，成績卓著，除去冬及今春，該校主辦之體育遊戲比賽及歌唱比賽高級組冠軍，及舞蹈表演，參加作文及演講各獎，亦均獲良好成績。而全校員生均致力於學生家長聯絡合作，著重學童人格品德之陶冶，尤為當地人士所樂道。昨値該校二週年校慶，該童軍校（港第一四六旅）成立典禮，由港童軍總會執行委員會主席副教育司盧家禮主持剪綵，港地域總監羅徵勤致訓及檢閱，港地域總監葉錫華授旗，港西區總監林桂芬頒發證書。是日下午三時，校前車水馬龍，備極熱烈。計出席參加及致送花籃者，有副教育司盧家禮司憲，港總監羅徵勤伉儷，港地域總監葉錫華，香港西區總監林桂芬，高級教育官何雅言，胡鴻烈，冼祖照，教育官林天錫，屈宇建等[illegible]。

主席致詞 楊永庥

首先，本人代表本校致謝各位嘉賓蒞臨。今日香港社會發展，青少年犯罪案件日俱增，究其原委，便由於德育及文教工作未能配合社會發展的需要，而青少年課外活動，未能導入正軌，習染不良行為，初則誤入歧途，尤使有心人憂惜。挽救之法，其道甚多，而舉辦童軍，著重生活陶冶與紀律訓練，尤為當務之急，因童軍以智、仁、勇三達德，[illegible]。

總監致訓 羅徵勤

[illegible]訓練有素，到校時就已經感到各童軍都是精神奕奕，[illegible]使各同學能夠接受童軍訓練和過着愉快而有趣童軍生活。



高逸鴻「菊花」、陳子和「松」（十二月九日至十一日，展出大會堂八樓）

莊果民行書（現在潮州會館大廈展出）

華富邨鶴山學校校慶暨童軍旅香港一四六旅成立典禮由副教育司盧家禮主持開幕（上圖）胡素貞博士，羅徵勤總監，正副主席楊永庥，陸容華，葉錫華，陸顯泰，王世卿等，陳同盧家禮剪綵。（下圖）旅務委會主席楊永庥致訓。（本報記者攝）

吳平「花鳥」（十二月九日至十一日，展出大會堂八樓）

吳平「芍藥」（十二月九日至十一日，展出大會堂八樓）

[illegible]造。本人藉這個機會代表港總會向貴旅致謝，更使因能增一生力軍，更使各同學成為香港童軍大家庭及世界童軍組織之一份子，不只學校內有更外好學生，不只家庭裏有更多孝順子弟，而我們的社會將有更多良好公民。（琳）

石章 田黃·鷄血 壽山·青田 舊墨
書畫手卷 新貨供應
集古齋 經營：古籍 舊書 字畫 碑帖 畫冊 文玩
（大道中十號中和行二樓）

善提學會募棉衣

為貧苦大衆求溫煖

銅鑼灣高士威道善提學會，永惺法師座下[illegible]，當茲嚴冬，發出籲請云：「[illegible]以衣布施貧窮，得上妙色，為人以食施飢餓者，得上妙力，[illegible]。」本會有見施衣食功德利益，殊勝難思，特發起提倡。[illegible]幸垂愛焉。

公教福利會週末舉行幼兒教研會

（新聲社）天主教福利會，定本星期六（十二月四日）下午三至五時，在堅道明愛中心禮堂舉行幼兒教育研討會，歡迎幼稚園和託兒所教師及對幼兒教育有興趣人士參加。主題為「對學前兒童講故事的方法，及選擇兒童讀物的智識」，兩位主講人：訓練中心托兒所兒童福利小組負責人羅晶美莉主講。會中，並有教具及圖書展覽。

華僑文化

風社書畫三三零期

(續昨「九日書懷」稿)(前題、五古)　蘇希軾

九日放晴好，朱黃含舊時。鄉里斷消息，離邊淚白衣。草際呆叢菊，敢同詠江籬。添知登高處，已無落帽詩。老去張目覽，異來進一巵。酒能袪百慮，休負菊花期。年逢佳節候，願影感栖遲。回首松楸地，盤鬮早平夷。春秋既不禁，白骨更何依？言之心已碎，遑論愼終思！地僻關門遠，猶得草閑要。初冬將御至，徭身孕南枝。來日小丘前，我今手植之。歲闌臨摘後，把酒作春嬉。而今第已破，樹斫絕芳姿。天道寧云胡忍斯！夢中識路遍，相驚大江遠。流離空嘆息，鄉縣神魂馳。滄海波浩浩，緊山尙巍巍。此情從相憶，悵悵爲告誰？吁嗟乎！人生多苦頓，底事被壓迫？安得安期術，壽藏長住赤石兒！

(註)安期生號抱朴子，著於蓬萊山食巨棗得千年榮生術云。

詞：山花子(九日登臨)　何誠公

自雁飛催雁遊。江湖蕭瑟又深秋。佳節每逢鄉思遠，意悠悠。菊酒獨斟風落帽，茱萸倘佩老登樓。只恨關山無健筆，倍添愁！

金縷曲(九日書懷)　楊萬林

風雨來洗盡。是重陽，思親令節，早登獨嶺。遙望白雲深鎖處，故園溪景。何日把，蘭觴重聚？最是興懷偏悵惘，未能忘，更有家寮散，如兄弟散，如陳永！常高怕向龍山詠。老他鄉，天涯作客，地寒天冷。無憒逆旅驚霜鬢，誰伴阿得對飲？寂寞處偏招品茗。紅葉黃花供依戀，到斯時，無計尋詩興。山自綠，水空靜。

(詞)高陽台(九日書懷)　蘇希軾

南苑吹花，西風破雁，輕寒又過銅鋪。把持登臨，十年孤負奮腰。朱顏未換英雄氣，最難忘，曲醑文峯，醉飽黨諧。淒高望遠遙衢處，問鄉關何日，重見吾廬？樓有黃華，錦吟鶺鴒官邸城。征帆隊隊歸程渺，繫相思，夢繞庭梧。恁消磨，幾度江楓，幾度啼鳥。

註：東坡在杭，九日望見有美堂上，吾少卿戲以詩，中有句曰：「年歌正擁翠歌翁」云。

詞：鳳凰臺上憶吹簫(九日書懷)　何世強

黃菊班香，金風吹冷，年年孤負東籬。喜今逢九日，共聚新詩。惆悵神州百姓，烽火上，究欲何之？傷心說，非經放逐，或已流離。依依。湖山夢事，秋雁還佳辰，最是觀秋。況來英豪上，未佩征衣。望見山長水遠，應勇往，提攜歷馳。情深處，何堪細盡，苦繫相思！

詩：秋望(補社課)　梁藥山

雲淡千家萬里秋，憑欄月好一登樓。蕭疏近水先凋影，白首霜鬢帳葉頭。老懶未甘終伏櫪，倦游爭擬泛虛舟。頂層更上矜青眼，坐落江山作客愁！

十五夜看月　梁藥山

玉露橫清漢，紅燈照白頭。劇看今夕月，重憶故鄉愁。雲淡天容遠？江涵雁影流。當年最愉憶，飽醉一竿秋。

十六夜追月作　(前人)

好月同依樣，追歡快夜遊。姍姍還度水，皓皓正當樓。再譜霓裳曲，仍歌木蘭謳。春天今有路，飛夢度瀛秋。

月夜遣懷　何國華

流作僑居五十春，故云不侈無猶猶？湖根泯裝忘蘭蓀，研史論經辦假真。爲愛高賢節操履，偶聞台鼠割雲紳。小樓月月思湖起，故國雲天入夢頻。

題贈「華僑日報四六創刊」(建院謹)　何國華

輝夏威名宇宙揚，僑居海外未忘鄉。日輪復出乾坤朗，報國十年姓字香。四時經綸扶漢室，六朝文采顯神光。創成大業丕秋筆，刊載無私示蟲良。

中秋與鄧學而及其昆季昂平山上賞月　蘇樹聲

桂馥仍為平去，山頭賞月明。臨風談軼事，共感節令情。老禹朋陪劍，高寒美酒傾。冊攀流水曲，伴奏有松聲。

八月十六晚前寶蓮寺外沿山漫步　(前人)

寶蓮禪院外，策杖步林陰。珠露侵肌冷，涼風拂面來。曙光猶照淡，月影尙徘徊。新雁鐘聲動，蹤飾聲若雷。

新界版

上水舉行遊藝晚會攝影展覽
各區節目多
祝香港節續呈熱鬧　理民府官分主剪綵
廖潤琛望帶來商業繁榮鄉民安居樂業

(特訊)多姿多采之香港節，上水及粉嶺區慶祝節目昨同告展開，由上水區各社團聯合主辦，卅五米厘攝影研究會會員攝影佳作數百幅，在上水馬會道博雅山房展出，由昨日起，至下(十二)月二日止，一連五天歡迎參觀。展覽會於昨(廿八)日上午十一時，舉行剪綵開放儀式，請由大埔副理民府官陳瑞瑋剪綵，儀式簡單隆重，蒞場參觀有各社團首長，各校校長，村代表及街坊數百人。展出作品達二百多幅，包括有風景，人物，各勝之彩色及黑白佳作。

下午七時，該區之慶祝香港節遊藝晚會，在石湖墟運動場舉行「上水之夜」遊藝晚會，招待坊衆四千餘人。首先由大會主席廖潤琛致詞稱：第二屆香港節由本月廿六日至十二月六日一連十一天，在港九新界各區進行慶祝，多姿多采的遊藝，表演、巡遊、展覽等類節目，使全港市民在該節日內去歡樂享受盡情欣賞，達到與衆同樂目的。本區今晚在此舉行「上水之夜」遊藝晚會，內容非常豐富，全部節目係由聯藝學院、雅社、鄧家強、葛德學院舞蹈團演唱，使街坊居民獲得觀賞，今年上午十一時在馬會道博雅山房舉行卅五米厘攝影研究會將會員精心作品數百幅展覽，供一般愛好攝影藝術有興趣之人士欣賞，一連五天，歡迎參觀。作爲香港節一部份。明晚七時半有本區各學校學生及各社團在石湖墟舉行花車、舞獅、金龍、麒麟、醒獅、化裝及大鵬州等歌舞蹈等項節目來上水石湖墟巡遊。十二月三日下午三時由大埔七區會主辦有花車巡遊，由上水服務處主辦兒童遊藝大會，務求本區在香港節內增加熱鬧氣氛，使到地民街坊兒童獲得享受歡樂，更希望帶來繁榮，居民過着安居樂業。此得到本區各社團學校出錢出力參加主辦及熱心協助，各方面非常熱能可貴，特別係上水民安促進會為協助佈置點綴會場等各項的繁瑣工作，使會場生色不少，再次代表向該會首長及其會員致謝，又多謝上水警署派出警員維持秩序。

旋請大埔理民府官禮和主持剪綵，宣告上水之夜遊藝會開始，繼由會長張人龍致詞，即開始，首先由鄭少秋、森森、彬彬、錦華等精彩之演藝節目，發錦冠軍電視紅星鄭少秋，森森，彬彬合唱一曲「因爲我愛你」，此外節目包括有：時代曲、古典歌劇、諧劇、山地舞、雜技表演、綜合性歌曲、歌唱舞蹈等，至深夜始畢。(森)

上水區慶祝香港節昨在石湖墟公共運動場舉行「水上之夜」遊藝晚會，上圖爲大埔理民府官禮和剪綵時攝；下：卅五米厘攝影會會員作品展覽，由副理民府陳瑞瑋剪綵開放後各社團首長陪同主禮人入內參觀。

粉嶺區舉行兒童遊戲日
招待二千村童
羅澤棠頒獎品・贈禮物皆歡喜

(特訊)粉嶺區慶祝香港節昨下午二時開始，由社會福利署粉嶺青年中心主辦，在聯和墟遊樂場舉行之兒童遊戲日，招待該區二千兒童，遊戲節目包括有集體及小組遊戲，樂隊演奏(由培正中學鼓樂隊担任)及由該中心柔道組担任柔道表演多項。

下午四時卅分，請由粉嶺區鄉事會主席羅澤棠主持頒發各項遊戲比賽得勝獎品及主持幸運抽獎。該區各社團首長均蒞場參觀。最後，由社會福利署郭家熾主任致送紀念旗與羅澤棠及各社團代表，及參加與表演者。

下午五時卅分，二千餘名兒童獲得三小時之歡愉遊戲及參觀精彩表演後，於離場時每人並獲贈禮物一包，歡欣而散。(森)

粉嶺扶輪青年中心昨日舉行兒童遊戲日招待區內二千兒童慶祝香港節，圖爲粉嶺鄉事會主席羅澤棠頒發遊戲比賽得勝獎。

梅窩鄉各界亦祝香港節

(特訊)梅窩鄉事會暨當地各界人士，定於今(廿九)日全日慶祝香港節，籌備多項遊藝節目及球類比賽，屆時在梅窩涌口公共運動場舉行，以娛鄉民大衆。遊藝節目包括有公開六村學校，梅窩學校等表演精采話劇，東灣頭村老人林鹿林口琴表演，及瑞獅，競技等，將有一番熱鬧。

新界婦女會昨大聯歡會
共商推進福利

(特訊)新界婦女會昨日下午一時舉行週年大會，及聯歡，報告年來會務及財務概況。大會由主席江少如主持，出席有副主席梅麗坤、鄧君瑛、馬玉英、陳少冰、張淑儀、丁海華、王瓊、周世好、吳英、王蘭芬、張稚瓊、梁金、鄧秀勤、伍德音、梅育華、潘美秀、白莉蓉、李佩琛、梁佩貞、李玉珍、潘惠湘、李惠明、謝淑華、方敏、文鳳、江翠仙、鄧秀蘭、孫元梅、顧問林氏南、袁思俊、馬少發等。該會永遠會長彭德夫人則正在英國未克出席。大會後並舉行午餐聯歡，對促進新界婦女福利問題互相交換意見，氣氛歡洽。

荃灣業餘體育會舉行公開田徑賽
響應香港節今續有節目

(特訊)荃灣區業餘體育聯會爲響應香港節舉行公開田徑賽，定於今(二十九)日上午九時起，假荃灣楊屋球場作盛大舉行，項目有一百公尺，四百公尺，二百公尺，一千五百公尺等及跳高，急行跳遠，推鉛球等比賽項目。下午三時卅分舉行頒獎，敦請荃灣副理民府鮑國球主持訓詞，周卓明，楊賓培頒獎，大會主席何文，主任楊寶正經分東賽場到場觀禮，荃灣業餘體育聯會，爲地方知名人士所組織，現任主席鮑文副理民官，副主席何子平，及黃振奎，蔡宗官，蔡玉輝，何永光，陳偉民等均爲熱心體育，提倡不遺餘力，本屆所屬足球隊升上甲組，參加足總各類比賽尤爲盛事。

如何發展新界旅遊事業
新界扶輪社大專生徵文　冠軍周的兒

(四)發展新界旅遊事業的十年計劃：

依照目前香港各方面的情況推論，到了一九八〇年，外地來港遊客可能達到二百萬人次，香港人口也可能達到五百萬人。爲了供應外地旅客的旅遊服務，以及解決本地遊客的旅遊需要，必須作全面規劃和全面計劃。我們對於發展新界的旅遊事業，主張訂立一個十年計劃和第二個五年計劃，分兩個階段實施。即分第一個五年計劃和第二個五年計劃。第一個五年計劃，發展白沙灣和大網仔，以白沙灣爲中心。

白沙灣旅遊區，包括西沙灣和大網仔，以白沙灣爲中心。

白沙灣在西貢西南部，係一個天然海湖，山明水秀，交通便利，適宜闢爲旅遊區。發展設計，包括興建甲級酒店房間三百個，乙級酒店房間五百個，汽車酒店房間二百個，(規定在白沙灣旅遊區內活動使用)甲級別墅二百個單位，乙級別墅三百個單位。海上酒家三家，海上乙級鄉村俱樂部一所。(設抽獎遊樂節目，任何人皆可參加。所收到利益，作爲發展地方建設之用。)商業性遊艇五百艘，並設水族館，高爾夫球場，室內運動場，小型會議場，直升機場，以及購物中心。

西沙灣設甲級別墅五十個單位，乙級酒店一百個單位。大網仔設甲級別墅五十個單位，乙級別墅一百個單位。白沙灣，西沙灣，大網仔等海灘，均須設置停車場，露天運動場，兒童遊樂場，泳屋，草地，蔭樹，公共用之椅，厠所等。

馬灣旅遊區，馬灣島位於青衣島與大嶼山北部之間，距離深井約九百碼。深井乃荃灣與青山兩個大衞星城市的中站，所以發展馬灣爲旅遊區，更符合目前的事實需要。

馬灣島的中部及東部，約有三十五英畝土地，包括三處風景優美的海灘，闢作公共遊樂場地。只有二十五點九英畝土地，可興建渡假營，游泳場，網球場，酒店，餐廳，公共建築物，動植物公園，及小型高爾夫球場。酒店，餐廳，應建在東部，那裏有一個良好的海灘。

馬灣的建築特色，是建造一條狹軌的電車路，行駛單層小型電車，深井與馬灣之間，應建造一條跨海鐵橋，使與新界大陸打成一片。

島上建甲級酒店房間一百個，乙級酒店房間二百個。甲級鄉村俱樂部一所，(設博彩遊樂節目，凡持有入場券人士，可以參加。所收利益，作爲發展地方建設之用。)並設海鮮購買中心，各海灘均設泳屋，草地，蔭樹，厠所，遊樂場等。

第二個五年計劃，發展大嶼山旅遊區。大嶼山面積共有五五點五五平方英哩。環山公路已經完成，水路交通也很便利。發展大嶼山旅遊區的第一步工作，是在梅窩興建甲級酒店房間一千個，乙級酒店房間一千個，汽車房間一千個，(規定在大嶼山旅遊區活動使用)甲級別墅五百個單位，乙級別墅八百個單位，商業性遊艇一千艘。並設鬥牛場，賽車場，直升機場，高爾夫球場。泳場設備必須現代化。

第二步工作是在東涌興建甲級酒店房間二百個，甲級別墅一百個單位。鳳凰峯行走小型纜車，便利遊客觀看日出日落奇景。並設佛教公園，佛教文物陳列館，素食館，直升機場等。

第三步工作是在長沙設可容一千人之渡假營，附現代化之公共泳場，公共遊樂場，公共露營場。組設國際游泳俱樂部，經常舉辦各種國際性的游泳比賽，遊艇比賽，帆船比賽等。此外，在東涌，大澳等地分別設立遊覽站，並提供良好的旅遊服務。

第一個五年計劃，應於一九七三年七月開始，至一九七七年六月結束。第二個五年計劃，應於一九七六年七月開始，至一九八一年六月結束。

一九七一年，港島，九龍共有酒店房間九千五百個。至一九七五年須增至一萬六千個，一九八〇年須增至二萬二千個。換言之，即在今後的十年內，要增加酒店房間一萬零五百個，才能適應旅遊事業發展的需要。我們擬訂的第一個五年計劃，設酒店房間和別墅單位共二千一百個。第二個五年計劃，設酒店房間和別墅單位四千一百個。(汽車房間包括在內)係依照旅遊事業發展予以配合，使部份供應。所不同的，是把這一個工作重點放在新界方面。

除了在白沙灣，馬灣，大嶼山等處設立三個旅遊區外，新界其他地區的發展工作，亦須作相應的配合。以下是其他地區的發展計劃：

荃灣設中國藝術館，經常聘請中國有名的首樂，歌唱，舞蹈，劇，雜技等名家輪流表演。並經常舉辦各種中國藝術比賽。設新界物產陳列中心，主要目的在吸引本地遊客。

沙田設賽馬場，另訂一種博彩方式，與港島賽馬並行不悖。設公共運動場，經常舉辦全港性或新界性運動比賽。

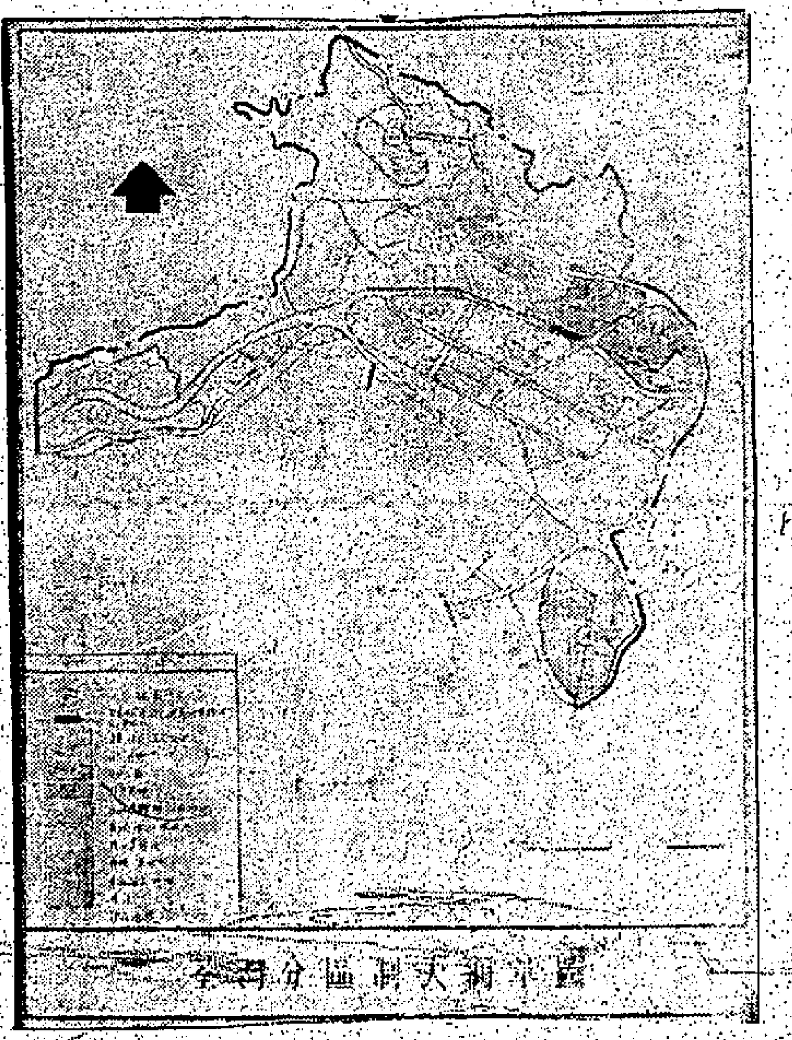
落馬洲，流浮山，大帽山等處設瞭望站，裝設現代最優美的望遠鏡。將來獅子山設登山纜車後，由獅子山通往沙田的一段山路，應闢爲汽車路。

青山灣設海中水族館，陸上動物園，成人遊樂場，兒童遊樂場。

上水設現代化公寓五百個單位，以備一二年後中國大陸旅遊門戶開放時，接待遊客之用。九廣鐵路英段火車頭等客位應裝設冷氣及暖氣。

將沙田海與大埔海開闢爲內湖，架設鐵橋，築環湖公路，公路兩旁遍植楊柳，每隔五百碼建一扶輪亭。湖內建設以中國式杭州的西湖爲藍本。湖內建設中國宮殿式的酒家，小型畫舫，可供睡眠，可作遊艇，爲湖中最具特色之交通工具。此內湖可名爲南湖，因其在新界之南。爲配合沙田賽馬場的娛樂部份。

以上所提供的旅遊計劃，我們希望能在一九八〇年前大部份付諸實施。至於一九八〇年以後的旅遊計劃，心須因應那時的實際情況，再行擬訂。(續稿未完)



龍翔劇團分赴西貢坪洲演出
坪洲商會祝香港節

(特訊)坪洲商會爲響應慶祝香港節，經理監事同人開會決定，並籌備盛大慶祝事宜。該會於會所門前搭牌樓，張燈結綵，懸旗誌慶，並於昨(廿八)日下午七時在會所舉行慶祝香港節聯歡晚會，並有遊藝節目助慶。香港龍翔劇團，亦於是日下午七時卅分前往坪洲台之龍翔劇團，將公演名劇「搜運燈」，免費招待當地坊衆參觀，笙歌悠揚，至爲熱鬧。(山)

(特訊)新界西貢慶祝香港節，早已編定豐富節目，由本月卅日起直至下月四日，節目多采多姿，使地方居民有連串之歡樂與熱鬧，香港龍翔劇團，亦定於本月卅日下午七時前往演出粵劇助慶。演出將假西貢天后廟前之新填地舉行，由龍翔劇團演出名劇「告親夫全本」，第一晚爲「襄敦」，第二晚爲「碧酒」，第三晚爲「勸遊」，第四晚爲「告夫」，全本四晚演完爲止，由張雪麗，劉一帆，林有榮，何楚碧，謝羅儀，龍寶鈿等担綱演出，並由鈕思廉主持，陳家炎担任舞台指導，盧家熾担任音樂領導，歡迎坊衆參觀，不收門券，故屆時當增不少熱鬧。(山)

屯門良田公校參加種菜比賽
荒蕪山地耕耘獲豐收

(特訊)新界青山屯門良田村公立學校，自一九六七年創校，迄今四年，由於校風淳樸，管教嚴密，已引起各界關注。該校除以學業爲重外，尤注重學生課外活動，原有之童軍訓練，已深得社會人士好感，及教育司署合辦之蔬菜種植比賽，由李趣深校長領導該校師生勤耕，原日一片荒蕪之山地，現已菜蔬遍野，豐收可期。元朗理民府官，屯門鄉事委員會主席劉皇發先生暨理民府田土官等官員，時常訪該校，對該校之活動表現，讚揚備至，認爲極有前途之一理想學府。

屯門良田公立學校學生參加蔬菜種植發展耕作情形。

侯錦華作叠翁　石湖墟宴紳商
侯漢興蔡麗梅昨結婚

河上鄉村代表侯錦華叠翁之喜，其次公子漢興君於昨(廿七)日與蔡大興之次女麗梅小姐在大埔婚姻註冊署舉行結婚典禮。乾坤兩宅於昨(廿八)日下午六時假在石湖墟源園酒家全座筵宴親友，到賀有石湖墟各社團紳商首長、街坊、各村代表及親友千餘人，備極熱鬧。

侯漢興蔡麗梅新婚儷影

華盛頓　總統　域多利
預售三天各場座票
大爆滿　今天五場
觀衆睇完個個都話過癮

鹹濕先生
Bedroom Mazurka
女人看了覺風趣好笑
男人看了覺味道濃郁
丹麥色情片

有得睇，有得笑，雖鹹，濕得！不猥，褻！
兒童不宜觀看
風趣惹笑嗜落有味

麗聲　京華　皇宮
下期盛大獻映
天皇硬星 却德格拉斯
民謠歌王 拉尼尊加殊
聯合主演
緊張氣氛 駭人心魄 龍城殲霸 同此一格 兩種收場・任君選擇

"A GUNFIGHT"
七彩闊幕
鄭氏公司 氣勢磅礴 劇力萬鈞 氣氛取勝 西部片霸
史無前例的 龍虎決鬥的 情味濃郁的 槍戰影片！
他名氣最高 他拔槍最快 兩虎決雌雄 誰勝又誰敗
歌王飾首席槍俠 兩王飾首度會師

注意　映期地點注意

HANDS OF THE RIPPER
辣手邪魔
電影國際恐怖殘忍緊張七彩巨片
性格巨星 伊力波特
美艷玉女 安哈拉
麗絲
兒童不宜觀看

仙樂
今天五場選映
七彩武俠打鬥巨片
黑道白
王羽　上官靈鳳　張沖
十一點半早場七彩
脂粉裙下君子迷

華僑晚報
分類廣告
每天元半

華盛頓
今晚十一點半
羅拔賀山主演
沙漠坦克大決戰
明晚午夜場
百勝雄師
午夜場

海運
今早十點半
榮獲四項金像七彩巨片
月宮寶盒
今晚十一點九
天娜夢奧 主演
絕處逢生

REFERENCE LIBRARY 29 NOV 1971 CITY HALL

港大明年入學試報名工作已展開
自修生報名須於明年一月四日前辦妥手續

（特訊）香港大學明年度入學考試考生報名工作，業已展開，自修生之報考手續亦經由下週開始接受辦理。據港大入學試委員會秘書程王賓稱：凡具有所設出之一九七二年港大入學試通告之自修生，可於下列時間向本校校務處索取表格，填妥後於一九七二年一月四日前交回。星期一至星期五：上午九時至十二時；下午二時至四時。星期六：上午九時至十二時。有關參加入學試資格詳情，經詳載港大入學試手冊，考生可到各大書店購閱。（成）

嘉道理爵士表示將建議當局考慮成立一青年小組
作爲兩代間橋樑 促成更多建設性思想

（特訊）嘉道理爵士日前在新法書院與學生聚會致詞，論及「青年問題」及「兩代隔膜」時稱：一個社會之產生兩代之隔膜，是無可避免的，故一個具有建設性的社會，[illegible]。首先，我們要確定目標，然後開始搜集資料，加以估價，分類，擬定初步的答案，然後從正反兩方面考慮其可能之損益。[illegible]嘉氏又稱：青年小組應由各局派員組成，經常與青年人接觸，[illegible]

尚有教育消息刊第七張第三頁請讀者注意

（接第五張第二頁）

1972英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中文科 （五）

論學篇　論君子篇　論語選錄

上期誤植
（一）茲就論語本篇──篇誤端
　志士仁人──仁人誤顚
（二）不仁者或爲氣禀所拘──拘誤句
（三）答弟子原憲問恥之語──問誤周
（六）1.伐誤羚
　2.無言語之人──漏「語」字
　5.無欲──欲誤欲
　若加以禮樂，則全仁矣──漏「則全仁」三字

（一）孔子爲學，終身不厭，其求學之目的，治學之精神，學習之方式，分別說明之。

答：孔子以天縱之聖，好古敏求，終身不厭，觀其問禮於老聃，學琴於師襄，忘食亡憂，不敢以生知自足。茲將其爲學之要點，分爲三項，列述如下：

1.求學之目的：子曰：「學而時習之，不亦說乎。」曾子曰：「夫子之道忠恕而已矣。」孔門之學，以躬行實踐爲根源，以推己及人爲終點。夫學以求知，知貴實行，知之明則行之篤，然後推以及人，以達於至善之境域，此夫子求學之目的也。

2.治學之精神：子曰：「篤信好學，守死善道。」「我學不厭」。「學如不及，猶恐失之」。「君子食無求飽，居無求安」。「發憤忘食」。夫立身固須求學，求學不難，好學爲難。蓋好者乃出於至誠，無絲毫勉強，始足言好。而孔子信之篤，好之誠，老死而不厭。其弟子稱之曰：「自生民以來，未有夫子也。」信然。此孔子治學之精神也。

3.學習之方式：子曰：「君子博學於文，約之以禮，亦可以弗畔矣夫。」學問務博，若未於取舍，則散漫無歸，故必須以禮約束之，庶不畔於道也。子曰：「博學之，審問之，愼思之，明辨之，篤行之。」言學習必須循序，不容躐等也。此孔子學習之方式也。

（二）孔子言學，以德行爲先，文藝次之其故安在？

答：子曰：「弟子入則孝，出則弟，謹而信，汎愛衆，而親仁，行有餘力，則以學文。」夫入孝出弟，敬謹而信，愛衆親仁，弟子所學者，學此而已。能行此五者，然後可以餘力讀書，學文者，增其所當知，益其所當行。知行合一，希聖希賢。孟子曰：「舜何人也，余何人也，有爲者亦若是。」若口稱堯舜，心則盜跖，雖讀破萬卷，亦不過有文無行之人耳。聖人諄諄以「尊德性，道問學。」「士先器識而後文藝。」垂教於後世，蓋有由也。

（三）何謂六言六蔽，與好學有何關係？

答：六言者：仁、智、信、直、勇、剛是也。六蔽者：愚、蕩、賊、絞、亂、狂是也。蔽者：有所不知也。六言皆美德，若有所蔽而不好學以明之，勢必走益反矣，例如仁者愛人，若不知輕重，則流於愚矣。智者知之至也，若失之正軌，則流於蕩矣。信者：實也，若不守信，不明權宜，（尾生抱橋是）則失之以小害大矣。（子曰：「信近於義，言可復也」。）直者：坦率也，若遇事急迫，不假思索，則失之絞矣。勇者：果敢也，若好勇鬥狠，憑氣用事，則失之亂矣。剛者：守正不阿也，若剛愎自用，不恤人言，則失之狂妄矣。此六言六蔽與好學之關係也。

（四）「古之學者爲己，今之學者爲人」。同是學者，何以有古，今，人，我之判？試解釋之。

答：古之學者：修德勵行之士。今之學者：欺世多欲之人。爲己者，躬而行之也。爲人者，徒能言之也。蓋古人爲學，務修其身，不爲外物所惑。今人爲學，則欲求知於人，以獵取功名富貴。此古今學者有所不同也。荀子勸學篇：「君子之學也，以美其身，小人之學也，以爲禽犢。（禽犢：饋獻之物）」墨子謂齊王曰：「古之學者，得一善言，以附其身，今之學者，得一善言，務以悅人。」即此義也。

（五）「學而」乃論語之首章，亦爲全書之總綱領，與孔子有何關係？

答：而本書論語二十篇，學而篇冠其首。全篇共十六章。學而爲第一章。學而篇者，取章之第一句以名之也。春秋時，廢選擧之務，故學校多廢。禮樂崩壞。職此之由，夫子十五而志學，及後不仕，乃退刪定詩禮，刪定之後，學業復存。凡篇中所言爲學之事，皆指夫子所刪定而習之也。故夫子一生進德修業之大，咸括於此章。是故時習之，（學不厭）智也。朋自遠方來（敎不倦）仁也。人不知而不慍（遯世不見知而不悔）勇也。三者，惟聖人能之耳。夫子生當衰周之世，知天未欲治平天下，故惟有謹守先王之道，以待後之學者，論語記者，因以弋言，列之篇首焉。

（六）何謂君子，君子與小人有何不同？

答：君子者：成德之人也，才德出衆之稱。爲儒家理論中所求理想人格之表現。禮記：「博聞彊記而讓，敦善行而不怠，謂之君子。」君子與小人之別，以論語爲據，可分爲六：㈠「君子喩於義，小人喩於利」。㈡「君子上達，小人下達」。㈢「君子坦蕩蕩，小人長戚戚」。㈣「君子成人之美，不成人之惡，小人反是」。㈤「君子求諸己，小人求諸人」。㈥「君子懷德，小人懷土，君子懷刑，小人懷惠。」

（七）君子言行必相顧，試引例證明之。

答：言者：心之聲也，行者：身之踐也。言之易而行之難。子曰：「君子欲訥於言，而敏於行。」「君子恥其言而過其行。」「先行其言，而後從之。」「古者言之不出，恥躬之不逮也。」故君子言行必相顧焉。此論語之例證也。禮記：「可言也，不可行，君子不言也。可行也，不可言，君子不行也。」「君子道人以言，而禁人以行，故言必慮其所終，行必稽其所敝」。即此義也。

（八）知者不惑，仁者不憂，勇者不懼，作何解釋？

答：知、仁、勇三達德也。朱子曰：「明足以燭理，故不惑。理足以勝私，故不憂。氣足以配道義，故不懼。」此三者，惟君子能之耳。

（九）禮、義、孫、信，四者與君子有何關係？何以孔子以爲必如是然後可稱君子？

答：義者：宜也，爲制事之本，故以之爲質幹。禮者理也，節文也，而行之必有節文。孫者：謙遜也，故出之以退讓，信者實也，申之以誠實。此乃君子之道。故孔子以爲必如是然後君子也。

（十）君子何以不憂不懼？

答：不憂不懼，即仁者不憂，勇者不懼之義。君子自省其身，無有疚尤，夫何憂何懼。蓋司馬牛之兄桓魋，欲爲亂。牛常憂懼，故夫子以解之也。

（十一）詞語解釋

1.博學而篤志，切問而近思。
釋詞：篤：專一。
全句謂廣博學習，意志專一，切實審問，就近思索也。

2.學如不及，猶恐失之。
釋詞：如不及，方學如不及學。猶恐失：既學恐復失之。
全句謂努力不懈致力於學問，猶以爲不足。即使稍有所成，又恐志失之也。（日知其所亡，月無忘其所能）

3.賢賢易色。
釋詞：上賢動詞，親近。下賢名詞，賢者人易：猶如。
全句謂喜歡親近賢人，猶如喜愛美色也。

4.學而不思則罔，思而不學則殆。
釋詞：罔：無知。殆：疲憊。
全句謂學而不尋思其義，則罔然而無所得。不學而思，終亦一無所知，徒使人精神困憊也。

5.困而不學，民斯爲下矣。
釋詞：困：不通。
全句謂心有所隔塞不通，仍不知學，懵然罔覺，斯爲材質之最下者也。

6.君子恥其言而過其行。
釋詞：過：言而不能行。
全句謂有其言而無其行，故君子引以爲恥也。

7.先行其言，而後從之。
釋詞：從：從之。
全句謂行之於未言之前，言之於已行之後也。

8.主忠信，無友不如己者。
釋詞：主：親也。忠信：有德之人。不如己者：不仁之人。
全句謂親君子，遠小人也。

9.內省不疚。
釋詞：省：反省。疚：歉咎。
全句謂自我省察，無愧於心也。

10.義之與比。
釋詞：義：事之宜。比：從也。
全句謂惟義是從也。

1972 中文中學會考試題預習專欄 ㈠

中文科 （五）

上期預習答案

1. 大學云：「治國必先齊其家」，以爲「其家不可敎而能敎人者無之。」此言確是的論。按我國古代社會，封建制度與宗法制度之施行，對家國之觀念，極爲重視，舉凡家國之深厚關係，個人對家國之責任，均視爲應有之本份。大學云：「孝者，所以事君也；弟者，所以事長也；慈者，所以使衆也。」孝、弟、慈，正是個人修身之要道，齊家、治國亦須遵從孝、弟、慈之要道。修身、齊家、治國，同一基本原則，僅做作之先後次序不同而已。

儒家學說，首重個人修身，然後推己及人，所以，「堯舜率天下以仁，而民從之；桀紂率天下以暴，以民從之。」「一人貪戾，一國作亂。」「一人僨事，一人定國」，有諸己然後求諸人，個人修身之後，纔可使其家人個個修身，此即所謂齊其家也。齊家之後，進而推「己家」及「人家」，一國之「家」。大學云：「一家仁，一國興仁；一家讓，一國興讓」，「宜其家人，而后可以敎國人」，正是此意。

2. 大學之「三綱領」爲明明德、新民（親民）、止於至善。「明明德」，是使自己之固有光明皎潔之德性，自覺明朗，人本有光明皎潔之德性，但往爲私欲之所蔽，昏昧不明，故必除去私欲，使其明朗，此之謂「明明德」。「新民」，是使人革新進步，又不僅自明其明德以獨善其身，且須推己及人，令人人自新，以兼善天下，是故「明明德」之後，進一步工夫是「新民」。（按：王陽明以「新民」爲「親民」。其「大學問」云：「明明德者，立其天地萬物一體之體也，親民者，達其天地萬物一體之用也，故明明德，必在親民，而親民乃所以明其明德也。」）「止於至善」，是達到成己、成人之圓滿境界。朱子謂「明明德新民，當止於至善之地而不遷」，此之謂止於「至善」。因此，後人有以爲「三綱領」，則僅爲「三綱領」耳。其實「明明德」是成己，「新民」是成物，「止於至善」謂成己成物達到圓滿境界。層次不同，說爲「三綱領」，亦恰當也。

大學之「八條目」，是「格物」、「致知」、「誠意」、「正心」、「修身」、「齊家」、「治國」、「平天下」。「八條目」由近及遠，由己及人，由內而外。此爲大人之學之八項階段，正是大學「先後」之要也。大學一書，論大人之學，以爲「知所先後，則近道矣」，故「八條目」在大學之中，極爲重要。朱子以「八條目」與「三綱領」相配，整本大學，不外分段闡發其意而已。

3. 大學云：「所謂平天下，在治其國者，上老老而民興孝，上長長，而民興弟，上恤孤而民不倍（背），是以君子有絜矩之道也。」絜是量度，矩是量方形之工具，兩者爲規圓量方之標準。絜矩之道，是指「足供人仿效」或「可作標準」之道。絜矩之道，必須公正忠恕，己所不欲，勿施於人，所以，「所惡於上，毋以使下，所惡於下，毋以事上，所惡於前，毋以先後，所惡於後，毋以從前，所惡於右，毋以交於左，所惡於左，毋以交於右。」君子以身作則，推己及人，在上位者，必須自作模範，作爲萬民之儀表，然後可以移化百姓，治國平天下。

4. 大學云：「是故君子先愼乎德，有德此有人，有人此有土，有土此有財，有財此有用。德者，本也，財者末也，外本內末，爭民施奪，是故財聚則民散，財散則民聚」此爲孔門所謂「德本財末」之基本理論。

「德」是指仁義道德，「財」是指財貨。有國者，以施行仁義道德爲先務，則人民歸附之，有人民歸附，自然保有國土，既有國土，便有財了，有財貨，則可充裕國用，國富民裕，自然其國可保。由此觀之，「德」可「致財」，「財」由「德」致，是故「德」爲本，「財」爲末。大學云：「長國家而務財用者，必自小人矣。彼爲善之，小人之使爲國家，菑害並至，雖有善者，亦無如之何矣，此謂國，不以利爲利，以義爲利也。」「義」即「德」，「利」即「財」，德本財末，至爲明顯。

香港瞭望

但願如此

今年香港節，節目多姿多采，港九新界各處大放光明。香港節令香港人歡樂，也許，這是香港人對香港產生歸屬感的第一步吧。

理所當然

國際婦女協會指出：新婚姻制度實行後，香港婦女獲益不少。當然，今後必爲太太者，再也不必跟妾分了一半「身家」給姨侍了。（方正）

惜花之人

據說由於今年颱風特別多，影響鮮花收成，近日花價比上半年貴了百分之三十。

惜花人早起，愛月夜眠遲。市民對惜花有興趣，自然不惜多花幾文錢。

安全第一

中區幾條橫街街口與電車路交叉點，有多人擠，常常與人車爭路的危險鏡頭。有等行人爲了本身安全，寧願多花幾分鐘，繞過交通燈前才橫過馬路。

鷄蛋最平

本港幣值穩定，物價漲風較低，七年來僅增三成。七年前，一元可買鷄蛋五、六隻；如今，鷄蛋售價尚無上落。

物罕爲奇

中國第一間銀行首次發行的第一張五元舊鈔票，價值港幣六萬元。今天的五元港鈔，在百年之後，也許會價值十萬八萬。（光）

反應不一

由十二月一日起，工業女工及青年工時再縮減，每天工作八小時。月薪職工固值得高興，但按件計值者收入難免減少。

可想而知

港府屬下兩個機構，現正進行研究犯罪案件日多的主因。某一小撮人想分享香港的繁榮，卻又不願盡一點力量，如此而已。（華）

香港時裝譽滿天下

奉勸準備換季的太太小姐，不必以爲來路時裝才是吃香而捨近圖遠，其實，香港早有世界時裝天堂之譽，爭妍鬥麗，目迷五色的時裝，儘夠你選擇。

·金谷鈴·

秋末冬初，正是換季的熱門時節，百貨公司與服裝公司，乃是他們的黃金日子，他們都競相把大量最流行的時裝陳列，吸引顧客，每一個櫥窗都佈滿新裝的紳士淑女，看到這些五光十色，爭妍鬥麗的「靚衫」，總免不了流連不去而多看幾眼！近幾年來，由於新潮風氣盛行，青年男女在新潮風氣影響下，服裝款式固然喜歡新奇，而對於顏色的選擇，也極盡鮮豔之能事，[illegible]

天下時裝香港一堂

[illegible]

海外來港買家還讚

[illegible]

高級服裝，事實上，也只有以縫製精巧，款式新穎的時裝才能夠在國際市場中爭取崇高的地位。

時裝最大的出口市場是美國，其次是英國及西德，此外還有加拿大、澳洲、瑞典、荷蘭等歐洲國家以及日本。[illegible]

世界各先進國家什麼工業都有生產，爲什麼竟會對香港時裝垂青？原來，就是因爲先進國家的工業發達，工資昂貴，這些先進國家的工人都不可能「大材小用」，動手去縫製屬於加工工業的衣着服裝，香港服裝既能追上時代，在[illegible]

每年成衣輸出總值四十三億
比四年前幾增一倍

由於香港時裝在國際市場享有盛譽之故，因此時裝業在本港出口工業貿易中，也佔了一個很重要的地位，每年港的輸出總值，大約佔全港輸出總值的三分之一左右，據港府工商處統計：在一九七〇年內，本港製成的各種衣着品總值共達四十三億三千多萬元，佔該年度全港輸出總值百分之三十五。而一年間衣着品輸出比之一九六七年增加幾近一倍之巨，由此亦可以反映本港製衣工業發展得怎樣迅速。

最大市場首推美國

[illegible]

中國銅錢可在市面流通

一九一二年七月，當局頒佈法例，外國貨幣不准再在市面流通，中國貨幣祇有銅錢一種例外，所有雙毫、單毫、銅仙等，不能在市面直接行使。

·望濤·

在貨幣展覽中，軟幣硬幣紛然雜陳，曾入場參觀者均大開眼界。筆者因此想起本港早年的幣制，以銀圓爲主，輔幣則有雙毫、單毫、銅仙、銅錢等等。茲就記憶所及，紀述如下：

前一代的香港居民，還有機會用過中國銅錢，商場零星買賣，就靠這些東西易貨。因爲在本港開埠初期，幣制複雜，墨西哥及西班牙銀圓，或破碎銀屑，印度勞啤、中國通用銅錢、或銀錠、銀塊等，都列爲通用貨幣。當時中國人可以自由來往香港，出入境不受限制，由內地用木船運載糧食來港，換來中國銅錢、銀錠，在中國境內流通，總還算是相當方便。

一八四一年香港開埠當時，物價始自低廉，一文錢也可以買到一種東西，若論香港使用小額輔幣的歷史，中國銅錢實在是最先使用的一種。根據一八四五年五月的官方佈告，對中國銅錢的兌換率這樣規定：每一銀圓等於銅錢一千二百枚，每一印度勞啤等於銅錢[illegible]枚，每半勞啤等於銅錢[illegible]枚，每四分一勞啤等於銅錢一百三十三枚。居民如欲兌換中國銅錢，可向商務監公署或庫務司署換兌，但每次兌換不得超過五十元。

中國銅錢是本港最先使用的一種外國貨幣，也是最後獲准使用的一種小額輔幣，在五十九年前本港不准外國貨幣在市面流通——一九一二年七月，當局頒佈法例，外國貨幣不准再在市面流通，只有銅錢一種例外，所有雙毫、單毫、銅仙等不能在市面直接行使，須持往錢銀兌換處兌換香港合法通用貨幣，這是本港小額輔幣流通的一種大轉變。

距今四十年前，中國內地仍有銅錢流通，一個銅錢依然可以買得一種東西，但在一九二九年以後，物價上漲，自粥油條起碼也要一個銅仙，於是在市面流通的，只有小額輔幣，由一個銅仙起碼。[illegible]

酒樓滄桑史

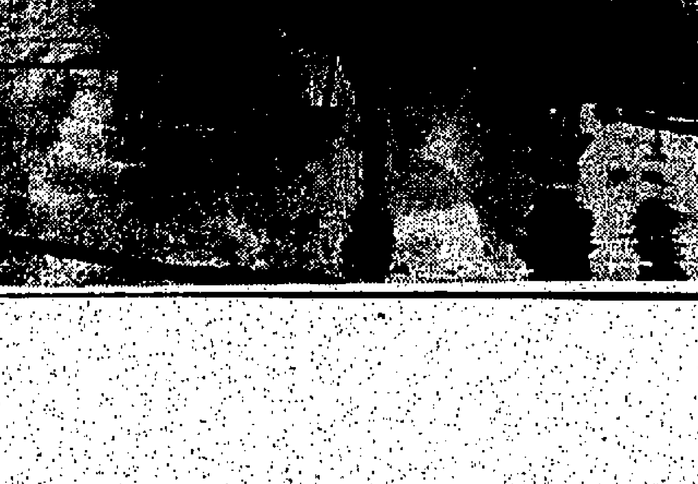
·一知·

在往昔，本港酒樓營業與花事盛衰息息相關，當水坑口花事全盛時期，許多大酒樓集中在水坑口或大馬路一帶，後來水坑口娼寮遷往石塘咀，大小酒樓也跟着遷往石塘咀。[illegible]

慶祝開埠五十週年會景巡遊憶舊

·信洛·

香港開埠至今，已有一百三十年歷史，在中英人士努力開發之下，這個荒涼小島已變成熱鬧繁榮的城市，而爲百年前的香港人所意料不到的。關於英人接管香港日期，有幾種傳說，一說英人接管香港的正確時日是一八四一年六月廿七日；一說英人登陸香港島的日期是一八四一年一月廿六日。[illegible]



女子職業

·客遊·

根據故老傳說，在本港早年，上層女子職業，服務人數並不多，而在下層服務的爲數卻不少，最顯著的莫如活躍於大街小巷的女報販，距今五十年前，精壯男子很少擔任賣報紙的工作，那時沿街叫賣報紙的絕大多數是纏足的鄉下婆，賣西報的集中於中環銀行區一帶，以及尖沙咀渡海小輪碼頭附近，[illegible]

替人家洗衣，負起維持公共衛生的責任，工作最辛苦，收入最輕微。到如今，洗衣工作依然由女人擔任，這種下層女子職業，歷久並無改變。

[illegible]

外國童話：

母親的故事（上）

·喜童·

園子外面刮着大風，那些像鵝毛似的雪也正下個不停……枯樹也被風吹得搖搖欲墮……四週顯得特別冷冷清清，幽幽靜靜……。

一位年青的母親坐在她的孩子的身旁，她原來在看護她那病重的孩子；從她臉上的神色，可以看到她是多麼的焦慮，因為她害怕她的孩子會死去。

怎料，那小孩子的小臉蛋已經開始沒有血色了，他的細小眼睛也開始要閉起來了。這孩子的呼吸表現出很困難，好像也在喘氣似的。

忽然有一個穿得很寒酸的老頭兒走了進來；他一句話也沒說的，只望着她那個呼吸很困難的小孩子。

這個寒酸的老頭兒——他就是死神——那年青的母親底眼淚沿着雙頰流下，她的頭隨變得很沉重，她有三日三夜不曾閤上眼睛，她終於忍不着了！現在她果真睡着了。不過她只睡了一分鐘，於是她又馬上打着寒顫驚醒過來。

「這是什麼一回事？」她在驚叫，她在恐慌，迴忙向四面望望。老頭兒和她的小孩子也不見了——那老頭兒已經把那小孩子帶走了：……

那個可憐的母親急急忙忙跑出門外，喊着：……在外面的雪地上坐着一個穿黑衣服的女人。

「仁慈的太太，你可有看見老頭兒抱着我的孩子走過嗎？請告訴我，他朝那個方向走呢？」那年青的母親懇求地說。

「我會知道的。」黑衣服的女人說：「我是夜之神，我很喜歡聽你給孩子唱的歌，如果你是唱一次給我聽聽，我可以給你引路……。」

母親只有滿含地扭着雙手，引吭高歌地唱起來，她唱的歌充滿哀愁，唱出她失去孩子的悲苦心聲，她唱的歌很多，但是，她所流的眼淚更多。

夜之神聽了也受感動，於是便告訴她說：「可憐的母親，請你向右面那個黑樹林走去吧！」

那可憐的年青母親可以找回她至愛的孩子嗎？她的遭遇又如何呢？（下期續完）

第一六三六期

不要妒忌別人

·唐姨姨·

小朋友：

小珍是一個活潑聰明的女孩子，在一班同學中，她的成績最好。不過這兩天，小珍的活潑似乎收斂起來，她變得滿懷心事，一笑也不笑。

你們猜，小珍為什麼會這樣？原來她前幾天默英文，其中一個英文少溜了一個字母，被老師當作錯字論，扣了五分，默書的分數只得九十五分了。

小珍的成績，向來是全班最高的，但這次偏偏有一位女同學獲得了一百分，而這位女同學，又是小珍的好朋友，小珍因為妒忌別人比她分數高，從此連好朋友也不采，自己也孤僻起來。

小朋友，以五分分數之差，和朋友的友情比較起來，那一樣重呢？我就認為友情無價寶，是要珍惜的。怎能因爭這五分分數，就把友情拋棄。

同學之間，彼此積極爭取好成績，「功課們做得好」，「們努力溫習書本」，這種我學問上的態度是好的，不過就千萬不能因為學業上的競爭而影響友誼啊！

如果發現某同學的成績比你高，那你就要想一下，是不是我最近比前懶惰了些？或者其他原因。只是妒忌別人，是不能使你的成績進步。同學之間，應互相勉勵，才對。

感人故事：

改過自新

·地球·

在西貢某鄉村裏，有個富商一個人，他十分富有，但卻不肯幫別人，常刻薄人，且為人非常打算。

某日，鄰村一個小孩子的母親因受不住刻薄，竟投江自盡了，為此只剩下了那個小孩子明仔。

明仔因家裏無父母，且年紀又少，唯有請求黃百萬收留他，黃百萬一見他來，便問他道：「你來做什麼？」「我來求你大發慈悲收留我，因我父母都已死了！」「噢，年紀小小會做什麼工作！」「我希望能在你處做放牛的工作，至於人工，隨得你給，我絕不會計較的。」「好吧，現在先開工，至於人工，就五塊錢吧。飯是吃我的，你的意見如何？」「我，我無意見，我現在就去，我現在就去。」

明仔因年紀太少，做工實在太辛苦，再加上黃百萬刻薄，生活更加不可想像。

有一天，來了一批強盜打劫黃百萬，那為首的道：「你的銀放在那裏，快說！」黃百萬不肯說，於是被那班強盜不由分說，迎頭痛擊，叫他說出藏金地點，黃百萬因寡不敵眾，除被打傷外，財物亦告洪失，那班強盜不知是否一時憤怒，放火燒把黃百萬燒死！但在千鈞一髮時，明仔剛放完牛回來，見到他們便大喊：「有賊呀，有賊呀！」同時立刻衝過去，把黃百萬從火裏救回。

事後，黃百萬十分慚愧地對明仔說：「唉！明仔，你為什麼救我呢？你不怪我刻薄你麼！」

「刻不刻薄是另一回事，救人要緊，但願你能改過自新，我就心滿意足了。」

從此之後，黃百萬改過自新，常常幫助貧苦的人。

寓言

牧人和狼

·木子·

牧人養了一羣羊，一天，當他帶羊兒們到山上吃草時，遇見了一隻狼。牧羊人見，便立刻拿起那支棒，想把狼打死，以免牠傷害羊羣。

但當的棒還未落在狼的頭上時，狼已退後了二、三步，然後眼淚汪汪，可憐的口吻說：「先生，請不要傷害我，因為我不會吃你的羊的，我願做你的僕人，供你差使，只要你每天給兩條魚我吃，我已心滿意足了。請可憐我吧！」

牧人見牠可憐，便答應了牠的要求。

起先，牧人很小心的提防這頭狼，但是，日子一天一天的過去，狼不但沒有企圖傷害羊羣，而且很用心的替他工作，於是，牧人也漸漸沒有那麼小心提防那頭狼了。

一天，牧人有事要出外，便對狼說：「我現在要出去，你小心地看守羊羣吧！」

狼回答說：「主人，你放心好了，我一定會照你的吩咐去做的，你放心吧了！」

牧人很放心的出去了，當他行了不遠時，狼已顯出其本性，把羊羣吃了大半。

牧人回來時，看見自己的羊羣，被吃了大半，很後悔的說：「我太胡塗了，為什麼我會把羊交給狼去看管呢？」

畫畫看：

湯美最近收到一位叔叔從外國寄給他的禮物，不單漂亮，而且很好玩。他叫小朋友先來猜一猜這是什麼？如果你們猜不着，就將它畫出來好了。（毛毛）

康樂家庭

萬衆騰歡香港節 老人分享笑開顏

西區婦女會同人昨訪問香港仔天主教老人院致送禮物及表演歌唱節目以娛老人

香港西區婦女福利會為慶祝香港節，萬眾騰歡之日，特於昨（廿八）日遠征「香港仔」，訪問設在當地的天主教老人院，除攜同禮物前往拜訪老人家外，更為彼等安排了一個遊藝大會，秩序甚為豐富。

遊藝節目開始之先，略有簡短之儀式。該會主席蕭明夫人致詞中指出：「今日是港九兩地慶祝第二屆香港節的第一天，今日香港社會，繁榮及安定，因此各界人士，都以興高彩烈的舉行慶祝，本會同人趁此機會，前來探訪各位長老，帶備各大商行及熱心人士送出之食物及用品，更有表演歌唱，趣劇，什技和舞蹈等娛樂節目，好讓大家分享節日的歡樂。正是物輕情意重，希望各位長者，不要嫌棄，共同欣賞。」

隨即由西區民政主任關禮雄致詞，講述慶祝香港節的意義及代表香港節西區委員會致贈錦旗予西區婦女會，東區婦女會音樂組，鄧碧雲小姐、陳麗翠小姐及戴偉光先生，以留紀念。

粵曲歌唱有該會音樂組同人大合唱帝女花之「莊台秋思」，由蕭明夫人、李叔蒂夫人、鄧劍律夫人、黃翔雲夫人、趙邦國夫人、蘇鵬舉夫人、張一帆夫人等七人担任。紅伶鄧碧雲與港島民政署婦女組主任李才發夫人合唱一曲「司馬琴挑」，蕭明夫人與李陶逸軒合唱帝女花之「庵遇」，此外更有潘越歌唱節目，由戴偉光及陳麗翠担任，合唱「新武松打虎」，張一帆夫人獨唱一曲「櫻花戀」，全部唱來娓娓動聽，老人們均擊節欣賞。昨拍和之音樂拍家則有陳慶洪（頭架）、何澤益、李子恩、麥國祥、何嘉、黃澤忠、何家樑、吳應興、何桂作、馮滔材等。

遊藝節目更有工人什技團表演精彩什技，西區婦女會鄧堅小姐學生表演「采樹舞」等，均獲掌聲不少。

遊藝節目之後，并由該會同人向各老者致送禮物，包括日用品及食品，人各一份，皆大歡喜。

是次捐贈禮物者有：美國嘉米奶粉有限公司檸檬精四百份，華英奶粉公司美露粉一千五百小包，太平貿業公司牙刷四百支，興記行省灼蕾先生香梘，牙膏，襪，共四百份，許志年夫人金山橙四大箱，黃寶森夫人蓮茸餅四百三十個，無名氏毛巾四百條，揚仕樞夫人捐盆四百個，唐太借幣一百元。另該會同人捐出訪問費用，除支銷外，倘餘四百元，全部捐天主教老人院，作為添置設備。該院共有老人四百名，男女各半。昨赴會與老人同樂之嘉賓及該會同人有：關禮雄，黃鍾瀚，會兆生，蕭明，黃寶森，梁翠眉，鄧梁琰芳，李陶逸軒，會齊德，李葉少霞，簡麥錢煥波，鄧陳瑞銘，許周美雨，馮李佩瑤，蘇袁燕瑋，葉嘉苑芳，關梁淑清，陳莫瑩真，鄧瑞淑珍，陳張笑英，李麥秀霞，盧陳麗瑤等。

該會盛宴於下午五時始畢，繼由主席蕭明夫人設宴全體同人於「五月花」。（寶）

西區婦女會為老人祝香港節（上右）主席蕭明夫人致詞（上左）西區民政主任關禮雄代表香港節西區委員會向陳麗翠致送錦旗（下）許志年夫人、蕭明夫人等向老人們致送禮物。

水與人生

多喝開水有助健康

空氣，陽光，水是人生的三大原素，其中水不能一日缺乏。我們身體內所含的水量，約佔全身百分之七十，因此，不論身體裏各器官，都莫不由水來構成，人一旦缺水，就不能生活下去。

據生理學家的研究，身體內含水最多要算腦，脊髓液，約佔百分之九十九，其次是淋巴，約佔百分之九十四，血液佔百分之七十，肌肉腦髓佔百分之六十二，再次是骨骼，雖然堅硬也含有百分之五十的水，就是最少的脂肪組織，亦含有百分之七十，是不能說沒有根據了。

水在體內既然佔着許多的成份，而且又如此的重要，但是它在我們身體內，究竟有些什麼功用？這裏提出幾點，可供參考：

（一）細胞主要成份，因為我們的身體是細胞所構成的，而細胞大部份是水，細胞藉水才能維持生活，人靠細胞才能生存，所以水與細胞有密切關係。

（二）淋巴和血液——我們知道淋巴和血液是身體內最重要的東西，它不但藉水來運輸養料和排洩，而且循環上更是由水來推動的。我們固然有賴各種組織的合作運輸和傳遞，但一個器官新陳代謝的作用，也非水來維持不可。其次，如被燙傷的病人，他的皮膚常顯水腫，就是因為大部分的水貯存在皮下所致。皮下的水份加多，血液裏的水自然減少，結果血液變濃，而運行及排洩等的效能也必減低。因此，常有發生中毒症狀，甚或危及生命的亦很多。

（三）水與食物和消化——我們每天吃的食物，是由牙齒的咀嚼和唾液併合，作為第一步的消化，再經食道至腸胃，始完全被消化而吸收，這些腸胃部門的各種消化液，其大部份是水，食物被消化後，便由血液和淋巴運送到體內各部位。消化的原動力是水，因此食物在人體內的消化和吸收，都是由水來完成的。

（四）水與排洩廢物——我們吃的食物，經過腸胃的消化和吸收後，所餘的渣滓等廢物，如果久留體內，對於身體不但無益，反而有害。所以應該排洩出來。如皮膚出汗，以排洩體內廢物，食物由口入胃，由胃而小腸，大腸，由腸的各種運動，使有用的營養為腸吸收，運到身體各部，無用的東西，由肛門及腎臟排出體外。因此，整個消化機能，均由水來協助的。

（五）身體各器官的滋潤——我們運動時，身體各器官都在活動，尤其是關節，如果沒有水的滋潤液，難免摩擦而發生疼痛，或活動不靈，故此水是推動各部位的主要功能。

總之，人可三日不食，不可一日無水，水對於人生的重要，是有其不可磨滅的功用，各位為你和你的家人健康，每天不妨多喝開水，吸取足夠的水份。

購物貼示

購買衣物，必需俱備一些常識，否則花了錢不打緊，買來的衣物不耐用或不合用，那就糟糕了。這裏特地談一些購物的各種小常識：

（一）買領帶：不論送朋友或者自用。買領帶到底那一條領帶最合理想呢？除了花式各有所好之外，一般而論，毛織品的領帶是最易起絲紋的，故買時以絲質或尼龍的領帶最佳，同時，領帶的縫口以手縫的比機器縫為好，因為手縫疏，機器縫的縫口太密。

（二）買恤衫：買恤衫，小心看看縫接處，夠不夠緊密，應每吋有十八至二十針，同時，鈕子要每一粒都有四孔的，衣上鈕扣明尸縮水，依然會……

（三）買皮鞋：皮質的幼細，耐用或者是看面皮，鞋頭的屈曲處，買時可以同時看看鞋面是否很快平復，接口的部份，但是同時還要注意全靠接口的，接口中等皮包接口，另加一條皮包接口下等鞋……

（四）以前者的尼龍襪不及棉襪耐穿，但近年來由於絲襪的原料，已能迅速貼合腳形，才耐穿，舒服，是上等材料，襪子時應拉長，有彈保險棉紗的織……

西區婦女會同人唱粵曲娛老人（上）李才發夫人與鄧碧雲小姐合唱「司馬琴挑」（下）該會音樂組七人大合唱「莊台秋思」，圖右起，趙邦夫人，張一帆夫人，李叔蒂夫人，鄧劍律夫人，黃翔雲夫人，蕭明夫人，蘇鵬舉夫人。

·一物兩用· 作風大胆的法國模特兒在目前舉行的七二年夏季成衣展覽中，介紹一款兩用衣物，一條迷你衫裙，不穿時可用作購物袋。（法新社圖）

梁晚師傅六秩晉六

蔡李佛同門設宴為師祝嘏

港澳鴻勝館蔡李佛派武林前輩梁晚宗師，昨為其六秩晉六榮壽大慶，港澳蔡李佛派陳成彪師傅暨同門弟子，陳成彪健身學院全體學員等，特假座香港仔漁民大禮堂舉行為宗師祝嘏大會，六時儀式開始，由院長陳成彪致歡迎及祝壽詞，隨即為醒獅點睛及醒獅採紅，並由院長陳成彪師傅率領全體武林高手表演醒獅節目，計有獅子出洞，獅子上樓台及採青等，繼續表演精彩國術，亦由院長陳成彪親自表演少林絕技左輪刀及各項拳術，梁錦培師傅將表演八卦槍及拔擊刀槍拳術（按陳成彪師及梁錦培師傅準備在十二月四日下午四時響應香港節參加由水上漁民福利會主辦及民政司署，水警署，海事處贊助籌辦之上環新國術遊河表演大會，在香港仔海面遊行，屆時全港水陸市民均有機會欣賞，昨為梁晚宗師壽慶先行表演助慶），並有歌唱粵曲節目。是日到賀嘉賓計有港九水上漁民福利會黃其就，彭北來，何有勝，陳成彪，周英彥文，理監事吳北麟，蕭民，彭北來，鄧洪，練淑練，陳成彪暨健身學院副院長陳成彪，梁錦培，院長梁文任，暨該院全體學員，同門弟子，社團首長，社會名流，武林前輩，文化新聞界等達數百人，筵開數十桌，場面熱鬧，極一時之盛，直至夜深始盡歡。

（圖為梁晚師傅壽辰，陳成彪暨健身學院全體員生設宴祝嘏筵前合照）

婦兒衛生

·任卓琪·

飛蚊症咳嗽痔患下血與便秘

△急佩者：

你說兩月前，我早六時左右，即覺頭額部麻痺，但起床後又消失，約有廿天之久，突於十月十九日，左眼發現有黑花，及有零星者，但不紅，不腫，不痛，不癢，無膿狀物和淚水，右眼則無事。這就是「飛蚊症」，在生活極度緊張的社會中，患此症者大不乏人，主要的原因，是甚於腎虛損耗使用目力過度有關，患者多屬榮勞形的文人。

你所列出之藥方，雖有滋陰之功，但對保養目力尚少顧及，然服之固無不可。不過，你服四劑後，覺得口淡胃呆，除白芍再服兩劑，又覺得頭部有些發熱。此種情形，顯然是腦貧血神經衰弱與陽虛之症。就經驗所得，此症如能及早治理，約需半年，才可康復，所采取之方針，一方面是補取豐富的維他命，以滋養目力，故必須長飲魚肝油，多吃鮮魚，魚腸，豬肝，羊肝，牛肝，雞肝，番茄，菠菜，枸杞菜，和其他綠葉蔬菜，並使目力能得充分休息，另方面要滋養腎陰，戒房事，持之以恆，才能達到目的，因為這還是整體健康問題，而非局部疾患也。

來信所列藥方，茲修訂如下：

方用：熟地六錢，山萸肉三錢，雲茯苓四錢，懷山三錢，兔絲子三錢，白芍三錢，關沙苑四錢，陳皮八分，陽春砂錢半，明天麻三錢。（清水三碗煎存一碗溫服）

上方具有滋陰，平肝，暖胃，和腦神經衰弱之效，惟對於治療「飛蚊症」，仍須用下方製成丸劑長期服食，始能收預期的效果。

方用：老熟地二兩，山萸肉一兩，淮山一兩，雲茯苓兩半，丹皮六錢，澤瀉六錢，關沙苑一兩，枸杞子一兩，高麗參一兩，鹿尾羓一兩，靈磁石一兩（煆，水飛劫），五味子六錢，正珍珠末三錢，白菊花六錢，蓮仁肉二兩，金蟬花一兩，鮮羊肝一具（約八兩）。上藥共研細末，蜜為小丸，每服二錢，日三次。

至於你懷疑與腦部後絲血管阻塞有關，如無別的症狀，祗此而論，則無可能。

瓜子小姐：

（一）你右眼患「飛蚊症」，可參放上述答案。

（二）你自中秋後便患有咳嗽，至現在仍未痊癒，而在晚間咳嗽更甚，除服用下方，並該照肺。

方用：紫苑三錢，百步三錢，荊芥穗錢半，炙草錢半，橘紅八分，津桔梗三錢，天冬三錢，北杏三錢，款冬花三錢，枇杷葉三錢。（清水三碗煎存一碗溫服）如見咯痰不爽，可加入瓜蔞仁肉五錢同煎。

（三）令慈每月中旬，肛門便有很多紅粒，並且流血。這情形，相信或許是痔瘡，可試服下方。

方用：槐角三錢，枳殼二錢，地榆三錢，防風錢半，苦參二錢，大生地五錢，西秦艽三錢，當歸身三錢，黃柏二錢，黃芩三錢，側柏葉三錢，赤芍三錢。（清水三碗煎存一碗溫服）

（四）便秘多吃蔬果，臨睡前飲開水冲蜜糖一杯，或用火麻仁四兩，白果一兩，磨細煮飲（酌量加糖），均有助於排便。

十四歲少女，應有五呎左右的高度，體重九十磅上下。

多色麖皮鞋最流行 配合冬裝倍覺艷麗

由於今年是猄皮的天下」，婦女們的衣物，包括大褸，裙子，背心，甚至是手袋，都流行着猄皮，色澤繁多，款式別緻，以供配襯新裝之用。你雙足下的一對皮鞋，今年流行猄皮，實在也是佳音，因為猄皮鞋特別柔軟舒適，令你雙腳倍覺輕鬆，走起路來也特別輕快多姿。

根據巴黎方面的消息，猄皮鞋正是大行其道，式樣也極多，其中以多色設計為流行。例如附圖的歐款猄皮鞋，就是由法國著名時裝設計人庇雅嘉何所設計，款式雅麗大方，而且在各方面也與去年式樣各異。

圖中四款猄皮鞋，大部份是採用兩種，三種甚至四種不同色澤猄皮設計，不過，其色調是配合色素，例如一雙棕色鞋，上面用淺啡，米黃或銹黃色的直或斜皮條裝飾，着起來時別和諧，更可方便婦女們配襯同系色澤的新裝。至於一色的猄皮鞋，今年流行的是朱紅，銹色及酒紅。

今年皮鞋的款式，再不是鞋頭尖圓或大方頭，而且較尖式樣，看起來較以往的纖細嬌美得多，時別能使你的雙腳看來纖小；鞋跟方面，高度約為兩吋至兩吋半，用圓跟，其中最時別的是一種圓筒形式樣。以上的四款猄皮鞋均在旺山大廈此雅嘉甸出售，每雙從一百九十五元至二百四十五元不等。（若）

圖為庇雅嘉甸出售之新款猄皮鞋。（武攝）

·家事常識·

電器用具的保養

（一）常常檢視電爐，和電熨斗的連接電線，如果發現損壞，或絕緣體不妥當，應立即修理或更換。

（二）處理電器用具的接線要非常小心，除電插頭時，不可拿着電線來拉，應該拿着電插頭除下來。

（三）電水煲或咖啡壺的電掣應及時關閉，不可使煲內的水蒸發乾了。最好買那種有自動計時設備的，一到水達沸點或預早設定的時間，會自動響鈴或發出鳴聲，或到預定的時間會自動關掉停電。

（四）電風扇的車葉要常常清潔，塵垢堆積太多會使車葉轉動困難，風力銳減。

（五）不要讓麵包碎堆積在烘爐的熱電線上，應常常用軟毛刷掃除清潔。

（六）電冰箱的門四週圍是鐵漆橡皮不透氣的，切勿用手摸這鐵邊，並且常常揩抹清潔，更不可讓油質沾在上面。

（七）電熨斗應保持清潔，才可以免卻弄污衣服，可以用幼食鹽灑在紙片上，用溫熱的熨斗在上面來回熨之，使之清潔去磨。絕不可用鋼絲或砂紙

鸞禧譜

△謝輝明 劉鳳芸　△李清華 梁萍
△伍國棟 梁琼芬　△韓鳳維 陳偉雯
△鄺兆棠 葉淑貞　△張觀權 黎雅茜
△譚裕和 黎月娥　△蔡信雄 顧小妹
△蔡錦麟 陳桃珠　△許致運 林輝日
△周錦權 黃麗珍　△黃克禮 張桂芳
△鄧暢光 張秀玲　△黃健中 容惠嫦
△廖福雄 岑娜莫　△陳光 陳八妹
△何錦榮 李瑞芬　△李務丘 卓美紅
△黃國流 邵共笑　△沈發傑 李玉嬋
△何鉅海 陶祥德　△龔兆錦 利思賢
△朱寬碧 關美棠　△姜超鳴 甘貞玲
△鍾桂祥 劉觀玲　△劉榮燦 黎順為
△洪文風 謝小琼　△周溢青 李月明
△陳淦演 麥麗蘭　△蔡福根 陸麗妹
△彭伯成 梅愛卿　△何燦 鄺環好
△張遠通 李蓮喜　△羅根勝 李惠青

華僑日報出版
1971
香港年鑑
每冊十五元

吳國平 會在電視示範
個別教授 催眠治療
★預防精神崩潰・防止自殺★
根治：神經衰弱・失眠・緊張・恐懼・焦慮・心悸・自卑・羞怯・口吃・冷感・心理病・神經痛
中華催眠學院 電話：H787871

MICKY HOUSE 米奇屋
響應香港節
酬賓大減價
最新歐美運到
精美男女童裝
由即日起優待顧客一週
中環京華酒樓商場
電話：H二二七九二九

LIBRARY
CITY HAL

工商擴展放慢與工人就業

經過四年連續性的工人缺乏與工資迭升後，近月已在改善，惟一般就業仍屬良好，只有文員求職不再那麼容易，今年工資平均上升兩成，上半年升勢最勁。政府頒行青少年女工下月減縮工時，影响將不太大。

（本報特稿）由于工商擴展的放慢，工人缺乏與工資升勢最近經已和緩，惟一般就業情況仍屬良好，除少數文員外，大部份均無失業現象。政府頒行青少年女工下月減縮工作時間，影响預料不會太大。

[illegible]

港府建議對新樓租值管制延長兩年 是必需的措施與及時的宣示！

以當前住宅供應、市價與市民負担能力來看，此舉實有必要。政府既擬准許業主每年加租五巴仙，已能兼顧業主利益而無剌激物價漲風之弊，我們歡迎新督上任後的第一件德政。

[illegible]

物價雖未到失控的危險 生活費用與生活水準的穩定課題

政府除了繼續凍結兩年新樓租金外還得認真想法 在不妨礙生活水準提高原則下去平穩物價

[illegible]

一週經濟大事

[illegible]

吸取教訓，重整旗鼓 失之東隅，收之桑榆！

——從去週一的跌市談起

[illegible]

香港政府財政狀況分析 收支盈餘極為巨大

香港政府去年度收支盈餘六億餘元，本年度收支盈餘可能超過四億元，按照現時狀況估計，過去幾年收支有巨大盈餘，今後數年也可能如此，即使出口貿易增加率降低，財政狀況仍然會有進步。

香港政府財政狀況良好，收支盈餘巨大，本年度收支仍可能有巨大的盈餘，但盈餘的數目可能比較上年度小。

[illegible]

為本年度支出預算已經預先提高百分之十，藉以應付物價工資的上升。將來即使支出超過預算，超出的數目可能不大。

香港財政收入的增加，得力於下述幾種因素。第一，香港經濟繁榮，特別是出口貿易的進步。自一九六一年以來香港出口貿易一路增旺，隨出口貿易增旺而來的是全面物價工資的上升。財政狀況的健全係以經濟繁榮為基礎。一九七一年起香港出口貿易略為停滯，預料一九七二年的財政收入可能進展不大，至少比較一九七一年進展[illegible]

[illegible]

第三，香港得地收入頗大，一九六九—七〇年度收入一億二千萬元，一九七〇—七一年度收入三億七千一百萬元，本年度收入可能達到二億元以上，今後香港政府尚有許多公地售賣，因此香港政府繼續有巨額盈餘。即使支出繼續增加，仍可能有巨額的盈餘。

根據上述各點，過去幾年香港政府財政有巨大盈餘，今後幾年可能仍有巨額盈餘，即使出口貿易增加率降低，仍無礙於財政的進步。（林[illegible]）

香港政府財政收支統計（單位百萬元）（一九七一年十一月廿七日）

年度	收	支
一九六六—六七	一，八一八	一，八〇六
一九六七—六八	一，九〇〇	一，七六六
一九六八—六九	二，〇八一	一，八七三
一九六九—七〇	二，四八一	二，〇三三
一九七〇—七一	三，〇七〇	二，四五二
一九七一—七二	三，一一七	二，八六一
一九七一年四月	二三七	一九二
五月	一八八	二一二
六月	二三〇	二〇〇
七月	二六四	二五六
八月	一八六	一九六
九月	二三三	二三〇
一九七一年上半年	一，三三八	一，二七五

歷年所得稅等收入統計（單位百萬元）

年度	所得稅等	貨物稅
一九六五—六六	五二六	二五九
一九六六—六七	六〇五	三一四
一九六七—六八	六二八	三二〇
一九六八—六九	七〇四	三三五
一九六九—七〇	八三五	三七四
一九七〇—七一	一，〇四七	四一二
一九七一—七二（預算）	一，〇八〇	四一九

註：所得稅等內容包括所利得稅，博彩稅，印花稅，商業牌照費，娛樂稅，遺產稅，旅館床位稅，汽車進口稅等八項，其中所利得稅收入最多，約佔所得稅等收入百分之八十；貨物稅包括汽油稅，酒稅，烟稅，汽水稅等項，其中汽油稅及烟稅收入為最多。

一週佐食品市道分析

鹹水魚供減俏升，筍殼復供，淡水魚多到價順，雞鴨貨多同跌，牛肉挾升，蔬菜充裕普降。

[illegible]

類	單位	十一月廿一日	十一月廿七日	升降
魚蝦類				
西花	斤	四．八〇	四．八〇	平
泥蝦肉	斤	一〇．〇〇	一三．五〇	升
大蝦	斤	一八．〇〇	二〇．〇〇	升
中蝦	斤	九．六〇	九．六〇	平
紅三	斤	三．二〇	三．二〇	平
門鱔	斤	二．〇〇	二．二〇	升
紅魚	斤	三．六〇	四．〇〇	升
鮫魚	斤	二．八〇	三．〇〇	升
白鱔	斤	八．〇〇	八．五〇	升
美鮑	斤	九．〇〇	九．六〇	升
馬頭	斤	三．六〇	三．八〇	升
紅立	斤	四．八〇	四．八〇	平
筍殼	斤	二〇．〇〇	一八．〇〇	降
鯇魚	斤	五．二〇	四．八〇	降
大魚	斤	四．四〇	四．〇〇	降
鮫魚	斤	二．八〇	三．八〇	升
三鳥類				
上雞	斤	五．〇〇	五．〇〇	平
龍江雞	斤	七．〇〇	七．〇〇	平
閹雞	斤	四．四〇	四．五〇	升
谷鴨	斤	三．六〇	二．四〇	降
元朗米鴨	斤	四．八〇	四．五〇	降
黑鵝	斤	五．二〇	四．八〇	降
豬牛類				
上肉	斤	四．四〇	四．四〇	平
肉眼	斤	六．〇〇	六．〇〇	平
瘦肉	斤	五．八〇	五．八〇	平
腿肉	斤	四．六〇	四．六〇	平
腩肉	斤	二．六〇	二．六〇	平
豬肝	斤	九．六〇	九．六〇	平
豬心	斤	四．八〇	四．〇〇	降
豬腰	斤	八．〇〇	八．〇〇	平
赤排	斤	五．八〇	五．八〇	平
豬肺	斤	一．八〇	一．八〇	平
豬肚	個	一．六〇	一．六〇	平
豬手	斤	一．六〇	一．六〇	平
牛肉	斤	六．八〇	七．六〇	升
牛腩	斤	四．四〇	四．八〇	升
牛柳	斤	七．六〇	一〇．〇〇	升
鮮羊肉	斤	九．二〇	九．六〇	升
瓜菜類				
菜心	斤	一．六〇	一．五〇	降
蘭心	斤	一．四〇	一．〇〇	降
芥菜	斤	〇．六〇	〇．八〇	升
椰菜花	斤	〇．七〇	〇．九〇	升
芫茜	斤	二．八〇	二．〇〇	降
豆苗	斤	四．六〇	五．二〇	升
節瓜	斤	一．二〇	〇．七〇	降
西洋菜	斤	一．四〇	〇．八〇	降
西芹	斤	三．二〇	二．八〇	降
番茄	斤	一．二〇	〇．八〇	降
蓮藕	斤	一．〇〇	〇．九〇	降
冬瓜	斤	〇．五〇	〇．五〇	平
粉葛	斤	一．〇〇	一．〇〇	平
枸杞	斤	一．六〇	一．六〇	平
茄瓜	斤	一．〇〇	〇．七〇	降
白菜	斤	〇．七〇	〇．九〇	升
洋葱	斤	一．〇〇	一．〇〇	平
草菇	斤	五．四〇	五．四〇	平
韮王	斤	六．四〇	六．四〇	平
美生菜	斤	三．〇〇	四．〇〇	升
蓀仔	斤	〇．八〇	〇．九〇	升
蘿蔔	斤	〇．八〇	〇．九〇	升
芥蘭	斤	一．四〇	一．〇〇	降
椰菜	斤	〇．五〇	〇．七〇	升
荷蘭豆	斤	一．八〇	一．八〇	平
紹菜	斤	〇．六〇	〇．七〇	升
菠菜	斤	一．六〇	一．二〇	降

1972英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

中史科 （五）

（九） 秦代預習題解答

甲、選擇題——

(1) A.　(6) Q.
(2) C.　(7) 請參閱本版末更正答案
(3) C.　(8) T.
(4) E.　(9) T.
(5) E.　(10) T.

乙、問答題——

(1) 秦之統一與統一政策。

A. 秦之統一——

一、原因：

㈠時代要求的迫切 春秋戰國時，連年戰爭，人民生活痛苦，當然渴望和平。他們以爲要消滅戰爭，得到和平，非統一各國不可。故秦的統一，是適應一般人民迫切的要求的。

㈡獨握地理的優勢，秦國雖僻處西陲，但關中地勢險要，有進攻退守的便利。他既獨握地理優勢，故能以逸待勞，不爲諸侯所乘，而終統一中國。

㈢賢能客卿的輔助 如穆公用百里奚、蹇叔；孝公用商鞅；惠文王用張儀；昭襄王用范雎；始皇用李斯等。在這些客卿中，尤以孝公用商鞅變法，功績最大，秦國富强，實基於此。

㈣歷代君主的雄圖 秦國歷代君主如孝公、昭王、始皇等，都是雄圖大略的人。他們傳統的思想，都以併諸侯，一天下爲己任，這與六國求苟安求和平的心理不同。奮發圖强，實是雄圖的人，是終有成功之目的。

㈤外交政策的成功 如張儀的連橫政策，范雎的遠交近攻政策，李斯的離間政策，都能運用巧妙，得到成功。

二、經過——

自孝公用商鞅變法，國力大盛。及昭襄王在位，用名將白起，以兵力削弱六國；用范雎以遠交近攻的政策，蠶食諸侯。及長平一役，擊敗趙軍四十萬，奠定統一中國的基礎。秦王政立，更積極謀求統一天下，十年間，先後攻滅韓、趙、魏、楚、燕、齊等國，統一中國。秦始皇能建立一個真正統一的國家，在中國歷史上，具有劃時代的意義。

B. 統一政策

一、廢封建改設郡縣 始皇用李斯之建議，廢除封建，行郡縣制，分全國爲三十六郡，其後再增四郡，直轄於中央，以取消貴族世襲之封地。

二、統一法制及文字——
㈠劃一全國度、量、衡，及車軌。
㈡制定律令，以統一六國不同之法度。
㈢命李斯作「小篆」，程邈作「隸書」，通行全國，以統一文字。

三、築馳道以利交通 以京都咸陽爲中心，建築馳道（行車大路），通達全國各地，以便利巡狩及軍事運輸。

四、築長城鞏固國防 秦始皇爲防止匈奴南侵，北築長城，起自臨洮至遼東。並注重邊疆之開拓。

五、防止人民之叛變——
㈠沒收民間兵器，收聚於咸陽，鑄成大鐘及十二金人。
㈡將全國豪傑徙於咸陽，以便監視。
㈢焚毀六國史書，禁民間私藏官書及偶語。
㈣坑埋批評朝政之儒生四百餘人，以箝制反叛之思想。

(2) 秦之暴政與覆亡。

A. 秦之暴政——

㈠嚴刑峻法 秦法至爲苛刻，禁止天下人民私藏兵器，收天下之兵，鑄爲金人十二，及鉗制思想言論，焚書坑儒，甚至「偶語者棄市」。又規定赴役衍期者斬。一人犯罪，罰及三族；一戶違法，鄰里連坐。

㈡役民無節 始皇好大喜功，動輒徵發民伕數十萬，從事征伐，戍守、築長城、開馳道、修阿房宮，甚至修建驪山陵墓等。力役繁重，人民死亡無算。

㈢橫征暴斂 秦時賦稅，比古時重二三十倍，徵去人民糧食之大半。

從以上史實可知秦始皇獨裁專制，急操喜功，不顧人民死活，誠歷史上之暴君也。

B. 秦之覆亡——

一、原因：

㈠秦始皇因開拓邊疆，築長城，開馳道，移徙數十萬人前往邊地，征調頻繁，民不堪其苦。

㈡窮奢極慾，盡情享樂。初滅六國，即大建宮殿，繼又修築阿房宮，使人民困於勞役。

㈢由於奢侈結果，不斷征暴斂，搾取百姓財力，以供浪費，更引起人民怨恨。

㈣及始皇病死，太子扶蘇繼位，爲宦官趙高所弒，另立胡亥（始皇之少子）爲二世皇帝。更濫用刑罰，並派遣民數十萬修築驪山始皇陵墓，及謫戍邊疆，百姓忍無可忍，終於爆發了反秦之革命行動。

二、經過——

公元前二一〇年，始皇出巡，死於沙丘。胡亥爲二世，二世昏庸暴虐，趙高弄權。公元前二〇九年，陳勝、吳廣爲屯長，率領卒九百人戍漁陽，至大澤鄉，遇大雨，致誤限期，因恐受誅罰，迫得揭竿叛變。六國之後裔，亦因而發兵叛秦，紛紛聞風起義，據地稱王。繼而楚人項羽起兵於吳，劉邦起兵於沛，全國大亂。趙高恐爲皇上怪責，乃殺害秦二世，改立子嬰（扶蘇之子，始皇之孫。）不久劉邦攻入關中，子嬰投降，秦朝遂亡。秦自始皇統一全國以至覆滅，僅歷時十五年。

四、夏商周三代之重要歷史人物及其都邑。

A. 重要歷史人物——

1. 伊尹——

甲、行誼方面：
湯克夏代桀爲此主，乃以伊尹（仲虺）爲相，尊之爲「保衡」。伊尹者，莘野農夫也，先後助湯和助桀，以天下爲己任，桀不能用，乃助湯破桀於鳴條，放之於南巢，開施誅之局。湯在位十三年而崩，繼其位者多早卒，伊尹遂立太甲。太甲不遵祖制，爲政昏亂，伊尹放之於桐，自攝政事，三年，太甲悔過，伊尹乃迎之復位。

乙、貢獻與影響：
㈠湯爲中國貴族革命之始，而助湯成此大業者卻爲伊尹。
㈡「創業維艱，守成不易」。伊尹既助湯開國；又助太甲保國，其功至大，故孟子稱他爲聖之任者。

2. 周公——

甲、行誼方面：
爲周文王之子，武王之弟，封於周，故稱周公（姬旦）。曾助武王滅紂，建立周朝。武王死，成王立，年幼，由周公攝政，定禮制，行封建，經營洛邑，奠定周室皇朝之基礎。

乙、貢獻與影響：
㈠輔助文、武、成王三朝，訂定禮制，創業垂統，深爲孔子所稱頌。
㈡經營洛邑，興辦教育，主持周室第二次封建，無一不對後世有重大之影響。

3. 孔子——

甲、行誼方面：
孔子名丘字仲尼，春秋魯國人，先世出於宋。學無常師。初仕於魯爲司寇，攝行相事，魯國因而大治，後不見用，乃周遊列國，其道終不行，晚年返魯，刪詩書、訂禮樂、贊周易、作春秋，以傳先王之道，後世以爲儒家之祖，弟子凡三千，通六藝者有七十二人。

乙、貢獻與影響：
㈠學術方面——刪訂六經，其學術思想爲儒家之經典，自漢以來，成爲中華民族文化體系之主幹。
㈡教育方面——孔子首開私人講學風氣，深具誨人不倦的精神。他的宗旨是有教無類，注重人格啓發，且能因材施教，就當時來說，所造就的人才特多。
㈢政治方面——
以仁爲中心，在個人來說是行孝和忠恕；在政治來說是德治和仁政；在社會來說是禮教和正名。「仁」是中國數千年來傳統的道德觀念。

4. 老子——

甲、行誼方面：
姓李名耳，字聃（一字伯陽），春秋時楚國苦縣人，生平事已不可考。傳說他曾任周室史官，與孔子同時，孔子曾向他問禮，後見周室衰敗，離官西出函谷關，不知所終。

乙、貢獻與影響：
㈠著「道德經」，爲老莊學說之要籍，亦爲道家之始祖。
㈡提倡無爲、謙卑，用消極態度處世，做人貴乎以柔制剛，以退爲進。
㈢老子反對禮教，主張清虛寡欲，順應自然，爲中國一系重要之哲學思想。

5. 墨翟——

甲、行誼方面：
墨子名翟，戰國時魯人。生卒年代不可考，約在孔子以後，孟子以前。少在魯曾學「儒者之業，受孔子之術」，後以儒家禮煩害事，乃別立墨者之學，與儒家並稱「顯學」，弟子甚多。其操行堅苦卓絕，專以濟人利物爲志，著有墨子一書，世尊之爲墨家之始祖。

乙、貢獻與影響：
㈠其說在戰國時代與儒學並行，共稱「顯學」。
㈡篤信其學者，有流爲俠士，戰國時游俠之風，即因此而受其影響。
㈢墨學主張兼愛、非攻、非命、尚賢、尚同等，反對貴族政治，其學近乎功利主義而帶有宗教色彩。

6. 管仲——

甲、行誼方面：
管仲，名夷吾，字仲。齊國潁上人。初事公子糾，後相桓公爲相，分全國爲二十一鄉，使各專其業，廢公田、定賦稅、養鹽鐵，使齊國富强，稱霸一時，管仲遂被尊爲「仲父」。

乙、貢獻與影響：
㈠九合諸侯，一匡天下。
㈡救亡繼絕，攘夷狄，始創霸業。
㈢孔子曾謂「微管仲，吾其被髮左衽矣。」其意即沒有管仲，我國便要受異族統治了。

7. 商鞅——

甲、行誼方面：
姓公孫名鞅，戰國時衛人，仕秦封於商，故名商鞅，亦稱爲商君。入秦應孝公求賢之令，爲左庶長，大受信任。推行新法，行之十年，國以富强。後爲惠王所誅，然其遺法仍襲用之，卒併天下。

乙、貢獻與影響：
㈠在政治上——推行法治，廢封建，設郡縣，實行中央集權制。
㈡在經濟上——廢井田，開阡陌，制定統一度量衡。
㈢在學術上——屬重法一派，對後世君主集權制度，有深遠影響。

8. 韓非——

甲、行誼方面：
韓非，韓國諸公子，與李斯同受學於荀卿，爲人口吃，不能辭令，但善著書。因見韓國勢弱，多次上書諫王，終不見用，遂作孤憤、說難等十餘萬言，力攻時政。也曾上奏，大受秦王激賞，欲收用之，但爲李斯所害，死於獄中。

乙、貢獻與影響：
㈠除推行孔聖的禮法，並進爲主張法治。
㈡法家分三派：商鞅重法，申不害重術，慎到重勢。韓非能集法、術、勢三者之大成，影響後世專制政治甚大。

9. 孟軻——

甲、行誼方面：
孟子，名軻，字子輿，魯國鄒邑人。受業於子思之門人，深得儒家之學說精髓，曾遊說諸國，勸諸侯施行仁政，以德服人，提倡仁義之說，但不見時用，乃歸而著書立說。

乙、貢獻與影響：
㈠其學以仁義爲中心，主張性善，爲中國儒學大師，後人尊之爲「亞聖」。
㈡爲人長於辯才，文章極抑揚神妙之能事，其文辭句法均足爲後世所師法。

10. 荀況——

甲、行誼方面：
荀子名況，趙人，時人尊之爲荀卿。曾遊學齊、楚等地，後仕楚，爲蘭陵令，老死於楚。李斯、韓非均其弟子也。

乙、貢獻與影響：
㈠荀子極力否定天道，注重人治；倡性惡說，主張禮法。
㈡荀子所作之賦，文理密宅，緻密博麗，實開漢人辭賦之先河。

B. 重要都邑——

1. 咸陽——
在今陝西西安之西北，是秦時的重要都會，秦孝公曾建都於此。秦始皇滅六國後，徙天下之富豪充實咸陽，又開馳道，通達四方，咸陽更見繁盛，秦以後便衰落。

2. 陽翟——
在今河南禹縣，距洛陽東南二三百里，是戰國時各國使節往來，商業集散之大都會。周國時韓滅鄭後，徙都於此，因交通方便，爲當時商賈貿易之要地。

3. 郢——
在今湖北江陵，戰國時楚國之首都，爲南方一大都會，江南物品運此輸往北方者甚多，日後東吳、東晉、宋、齊、梁、陳各代均以此爲重鎮。

4. 臨淄——
在今山東廣饒之南，戰國時齊國的首都。由於土地肥沃，又有魚鹽之利，紡織精巧，所以臨淄爲當時天下商賈集中之地，商業極爲繁盛。

5. 洛陽——
在今河南偃師西部，位於洛水之北，四通八達，歷代均爲重要都市。戰國時仍爲東周京都之所在。

6. 邯鄲——
在今河北大名，爲南北工商業的集中地。戰國時趙國都，交通便利，貨殖四方，巨商大賈，如呂不韋、郭縱等均在此經營致富。

7. 宛——
在今河南南陽縣，地居漢水，淮河、長江與渭主線中之要道，爲漢代之新興都市，王莽時爲五都之一，殷米蓮益其盛。

8. 成都——
即今之四川成都，爲西南方的工商業中心，利於西南邊區貿易，漢時勁冶，盛產以糧食，蔬果爲大宗。

9. 定陶——
在今山東曹州，古陶邑，秦改定陶。春秋時爲四通要道，陶朱公（范蠡）曾居此致富。爲漢代東方之商業要邑。

（十） 漢代預習題

甲、試從下列各題之五個答案中，選出正確答案，將該英文號碼填於右邊括弧內：

1. 漢高祖爲永遠維持劉氏之世系，故定：
A. 先入關者王天下　D. 中分天下以鴻溝爲界
B. 非劉氏不得封王　E. 廢郡法厲行中央集權制
C. 築建諸侯而少其力
( )

2. 漢惠帝柔弱，大權旁落，遂有：
A. 宦官之禍　D. 賈后之亂
B. 外戚之禍　E. 呂氏專政
C. 七國之亂
( )

3. 漢景帝時，聽鼂錯之議削弱藩鎮，遂引起：
A. 賈后之亂　D. 永嘉之亂
B. 八王之亂　E. 五胡亂華
C. 七王之亂
( )

4. 西漢初期，以黃老之術治國最有成效者：
A. 呂氏專政　D. 文景之治
B. 武帝之治　E. 昭宣之治
C. 王莽專政
( )

5. 漢高祖初年，盡除秦苛法，使民休養生息，以：
A. 黃老之術治國　D. 儒術治國
B. 維新變法治國　E. 法治國
C. 封建專制治國
( )

6. 漢高祖得天下，採封建及郡縣並行之制爲：
P. 郡縣制　S. 世襲制
Q. 民主制　T. 共和制
R. 郡國制
( )

7. 漢武帝從公孫弘之議，設五經博士及博士弟子員，通一經以上者可補吏，稱爲：
P. 平民政府　S. 士人政府
Q. 民主政府　T. 商人政府
R. 武人政府
( )

8. 西漢末年，國力衰弱，傳至孺子嬰元年，竟被篡位，其篡位者爲：
P. 霍光　S. 王根
Q. 衛青　T. 王鳳
R. 王莽
( )

9. 漢武帝從董仲舒之議，表彰六經，罷黜百家，治國之術改爲：
(一)極權政治　(四)法家之術
(二)縱橫之術　(五)儒家之治
(三)黃老之治
P.(一)(二)(三)(四)　S.(四)(五)
Q.(一)(三)(四)　T.(五)
R.(一)(五)
( )

10. 漢武帝在位51年，爲西漢之盛世，其政治措施約有：
(一)尊儒術　興文教　(四)收鹽鐵酒歸國營
(二)舉賢良　舉賢才　(五)實行平準及行均輸
(三)重農桑　抑商賈
P.(一)(二)　S.(一)(二)(三)(四)
Q.(三)(四)　T.(一)(二)(三)(四)(五)
R.(一)(二)(三)
( )

11. 漢武帝派張騫聯結西域諸國，共擊匈奴，是爲我國通西域之始，計張騫共出使：
A. 二次　D. 六次
B. 三次　E. 八次
C. 四次
( )

12. 漢初，匈奴大舉南侵，高祖曾親征，被困於：
A. 平城　D. 敦煌
B. 陽關　E. 蔥嶺
C. 大宛
( )

13. 漢武帝遣衛青、霍去病先後征伐匈奴，以其地置河西四郡，即：
(一)烏孫　西羌　(四)身毒　安息
(二)朔方　龜茲　(五)酒泉　敦煌
(三)武威　張掖
A.(一)(二)(三)(五)　D.(四)(五)
B.(二)(三)(四)　E.(三)(五)
C.(三)(四)(五)
( )

14. 東漢明帝及和帝年間出使，在外三十餘年而使漢威大振於西域者爲：
A. 衛青　D. 班超
B. 李廣　E. 班勇
C. 蘇武
( )

15. 漢代武功大盛之原因約有：
(一)本土經濟困擾須向邊疆侵略。
(二)開發西南及東北以鞏固中國之疆域。
(三)有精良之武器及充足之戰備足供運用。
(四)有雄厚之國力足以對外用兵。
(五)歷代帝皇均好大喜功。
A.(一)(二)(三)　D.(四)(五)(一)
B.(二)(三)(四)　E.(五)(一)(二)
C.(三)(四)(五)
( )

16. 兩漢對外交通，東方約有下列三國：
(一)琉球　(四)朝鮮
(二)日本　(五)台灣
(三)三韓
P.(一)(二)(三)　S.(四)(五)(一)
Q.(二)(三)(四)　T.(五)(一)(二)
R.(三)(四)(五)
( )

17. 兩漢對西方交通，陸路及水路各止於：
P. 蔥嶺　安南　S. 蔥嶺　阿拉伯海
Q. 新疆　波斯灣　T. 中亞細亞　波斯灣
R. 甘肅　馬來半島
( )

18. 漢武帝時，因李陵事下獄受腐刑，發憤著史記者爲：
P. 劉歆　S. 司馬遷
Q. 王固　T. 司馬相如
R. 司馬談
( )

19. 主張以古文經補充今文經之不足，遭博士反對引起爭論者爲：
P. 劉歆　S. 班固
Q. 服虔　T. 蔡倫
R. 班超
( )

20. 漢代首創文字學之著作爲「說文解字」一書，其作者爲：
P. 服虔　S. 王符
Q. 許慎　T. 王充
R. 班固
( )

附：上兩期勘誤：

第三期多項選擇題：

12. 周平王東遷之原因約爲：
(一)鎬地適逢黃河水患不宜留居
(二)平王欲改換環境要遷洛邑
(三)鎬京殘破且受犬戎威脅
(四)洛邑地理形勢遠勝於鎬
(五)洛水流域物產富饒
A.(一)(二)(三)(四)(五)　D.(一)(二)
B.(二)(三)(四)(五)　E.(五)(一)
C.(三)(四)
(C)

第四期多項選擇題：

7. 秦始皇東巡，病死於沙丘，其矯遺詔立胡亥，賜扶蘇自盡者爲：
(一)李斯　(四)白起
(二)趙高　(五)王翦
(三)章邯
P.(一)(二)　S.(二)(三)
Q.(三)(四)　T.(四)(一)
R.(五)(一)
(P)

乙、問答題——
(1) 漢之建國與初期政治（文景之治與郡國制）。
(2) 武帝之文治武功及其影響。
(3) 王莽及其政制。
(4) 光武中興及其文治。
(5) 宦官外戚之爭與黨錮之禍。
(6) 漢之政制、學術、選舉、武功、交通及宗教（佛教之傳入）。
(7) 秦漢兩代之重要歷史人物及其都邑。

1972 中文中學會考試題預習專欄

中文科（五）

·熊文江·

經部（4）

課文復習——小戴禮記：中庸

（甲）解題

中庸是小戴禮記中之第三十一篇。漢代之時，已有學者單獨取之，加以註釋，故漢書藝文志載有「中庸說」二篇。梁武帝曾作「中庸講疏」一卷，由此可知，此書之爲世人所重視，由來久矣。但此書之表揚，則在宋世，程頤稱之，謂「此篇乃孔門傳授心法，善讀者玩索而有得焉，則終身用之，有不能盡者矣。」其後朱熹作「中庸章句」，此書益見流傳。

中庸之道，從來以爲儒家精義之所在，「中」是不偏之謂，「庸」是不易之謂，而「中」者，是天下之正道，「庸」是天下之定理（程頤語）。換言之，「中庸」是永恒不變，不偏不倚之正道、常理。此種理論，支配我國數千年來之民族思想。

（乙）內容分析

中庸一書，內容甚廣，茲將其中要點，以表解方式列出之：

（一）中庸大要
- 1. 原道
  - 中——天下之大本
  - 和——天下之達道
- 2. 率性
  - 慎獨——不可須臾離道
  - 修德——遵道而行，擇乎中庸，得一善則，拳拳服膺。
  - 達道——道不遠人，造端乎夫婦，及其至也，察乎天地。
  - 素行——素位而行，不願乎外，不尤人；失諸正鵠，反求諸己；登高自卑，行遠自邇。
  - 鬼神——視之弗見，聽之弗聞，體物無遺。
  - 成德——舜之大孝，文王、武王、周公之達孝。
- 3. 修道
  - 誠者——不勉而中，不思而得，從容中道（天之道）
  - 誠之者——擇善而固執之（人之道）
    - 修身
    - 行道——行五達道
    - 立德——立三達德
    - 素定——言前定、事前定、行前定、道前定
    - 擇善——博學、審問、慎思、明辨、篤行
    - 盡性——盡人之性，盡物之性
    - 致曲——誠、形、著、明、動、變
- 4. 爲政
  - 爲政在人
  - 治國九經——修身、尊賢、親親、敬大臣、體群臣、子庶民、來百工、柔遠人、懷諸侯。
- 5. 造化
  - 至誠如神
  - 成己成物
  - 博厚高明
  - 有德有位
  - 知天知人
  - 立本化育

（二）中庸之道
- 率性，教化
- 不可須臾離
- 語大，天下莫能載；語小，天下莫能破
- 道不遠人，造端乎夫婦
- 視之弗見，聽之弗聞，體物無遺

（三）「自誠明」與「自明誠」

中庸云：「自誠明謂之性，自明誠謂之教；誠則明矣，明則誠矣。」數語不易明白，茲以表解分析之：

先天本性
誠——由本性而明悟大道
性（由內而外）↓　↑教（由外而內）
明——由明悟大道而實踐本性
後天教育

試題預習（讀本問答）

1. 何謂五達道、三達德？
2. 中庸謂凡爲天下國家有九經。該九經爲何？其作用又如何？
3. 試據中庸，解釋「誠」之涵義。
4. 孔子曰：「中庸其至矣乎！民鮮能久矣！」其說何故？
5. 試述中庸在我國學術思想上之地位。

（未完轉入第四張第三頁）

29 NOV 1971 CITY HALL

華僑經濟

金鈔市道一週間

去週九九金市價，由於倫敦金價上升，及傳美國將同意提高金價，而呈上拔。週一開市三一七·二五，最低成三一七，曾高成三一八·六二五。

去週九九金市價呈反覆上升，週一開市三一七·二五，先順下三一六·八七五為全週之最低價，後呈上拔，最高價為三一八·六二，週末報三一七·五。

去週金價之呈上拔，是因為：

一、傳美國同意提高金價，目前還在研究技術問題，

二、倫敦金價上升，每盎斯報四三·五二五美元，

三、美元仍不能恢復兌換黃金，人心對金價看好，

四、國際貨幣危機尚未解決，大家仍然看好黃金。

五、港金外銷仍盛，印度印尼日本南越等地均有大量去貨。

本週金價能否續升呢？大致上將維持企穩，暫時不易大漲因為：

第一、英鎊市價上揚，每鎊報二·四九三九美元。

第式、澳門方面新金到港不少，供應仍袭。

第三、美元報順，美鈔成五八一·五，美電成五八二·七五，成本所繫金市將會相應報低。

所以本週金價將呈平穩。

美鈔美電依然軟順

去週美鈔報順，週一開市五八一·七四，最低報五八一·一五，最高五八一·七五，週末報五八一·五。

美電去週一開市五八二·八七五，全週之最低價，最高為五八三·〇，週末報五八二·八七。

去週美元之疲弱，是因為：

一、美國仍然未恢復美元可以自由兌換黃金，人心普淡美元。

三、美國在海外之美元游資有五百多億，實盤美鈔市價自然下降。

四、香港各界人士，多將存有之美元沽出，市價乃告歛落。

不過美元到此階段也許不會再姿落因為。

附表一（單位每司両合港元）

日期	九九銀開市	收市	最高	最低
廿二	三一七·二五	三一八·二五	三一八·二五	三一七·〇
廿三	三一八·六二	三一七·三七	三一八·六二	三一七·二五
廿四	三一七·六二	三一八·一弍	三一八·三七	三一七·五
廿五	三一八·三七	三一八·五	三一八·三七	三一七·五
廿六	三一八·〇	三一七·六二	三一八·一五	三一七·七五
廿七	三一六·八七	三一七·五	三一七·五	三一六·八七

附表二（單位每百美元合港元）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
廿二	五八一·七五	五八一·五	五八三·〇	五八二·七五
廿三	五八一·七五	五八一·五	五八三·〇	五八二·七五
廿四	五八一·七五	五八一·六二	五八二·八七	五八二·七五
廿五	五八一·七五	五八一·五	五八三·〇	五八二·七五
廿六	五八一·七五	五八一·六二	五八三·〇	五八二·八七
廿七	五八一·六二	五八一·五	五八三·〇	五八二·八七

菲幣實紙和日鈔

一、價位已低，二、進口商趁價入美元，三、向美國訂購原料之進口商亦將會吸入美元。

去週菲幣報順成八四，即一百比八十四元，菲幣之下降，是因菲島黃金流港仍多之故。

實紙去週大跌，成一二四，即一萬菲紙兌一百一十四元，實紙之大跌，是因為越南來港之資紙比前大增，實紙將盛所致。

日鈔上升，成一七五·七，即一萬日鈔兌一百七十五元七角。日鈔之上拔，是因為一、日元可能升值。二、本港市商吸入日鈔頗多，市乃拔升（僅相如十一月廿八日）。

本港一週經濟分析

英美息價再降 對港間接有利

去週間（十一月廿二日至廿七日）本港經濟情況，百貨方面，以麵粉、食油、食糖、棉紗等較有變化。對外貿易方面，以美東碼頭復工希望，港貨近期[illegible]，向日訂貨減三成，而出口押匯仍淡，故[illegible]的價值。

麵粉市況局部疏俏

麵粉市，加拿大金鳳粉，中國大陸車輪粉，澳洲局部呈疏俏成交問，中國大陸[illegible]粉，廿五K庄之[illegible]牌供銷，一般麵粉廠[illegible]用，加拿大[illegible]，港[illegible]貨[illegible]，開價[illegible]。日本根白粉，中下價貨多銷，價商者欠行。美國白粉，新貨已到在初冬季節，餅多銷。澳洲粉有來不多。日本白粉，價廉易銷。

加拿大寶拱粉，新貨可能延至下月初方到，變十現花同成廿四至廿三元，紅龍，沙士堅成廿三至廿二元五，飛馬，商長下月初花廿三元。中國大陸富強牌，加拿大麥製，廿五K庄到成十六元，五十包起碼時價十一元五。日本根粉，無大榮際。

食油市況銷力仍慢

去週上生油市，銷力仍慢，惟各貨價位尚可挺穩，非洲新貨又十大有抵埗[illegible]花。中國大陸[illegible]生油，[illegible]，香島生油，[illegible]市較多者，[illegible]本推出。中國菜籽油，本月花[illegible]收。日本[illegible]貨交投亦淡，[illegible]行，因本年菜籽[illegible]收，拆家對遠期花頗具戒心，所以油價穩[illegible]，猪油價[illegible]市淡。

食糖市況互有升降

去週間，外國原糖[illegible]，現貨報升，但價互有升降，本港糖市，太古粗幼砂，糖手全部沽好，榴花粗砂，現貨疏挑，新的交運遇仍未開出，榴花中粗，因豪斯迫近，局部做價沽低，北越中粗，新做有抵埗，日本幼砂，手價局部軟化。赤砂，花貨酬行，冰糖，冰片市況多銷，仍疏發。

太古粗砂，現拆五十四元五，本月柯打每份下要八八〇元，下月柯打每順八七五元。粗砂，現拆五十五元，榴花中粗，大公無何關客，十五元，粗，現拆五十一元五，榴花轆手碼頭每順成八二五元。北越中粗，現拆五十元，即沙碼頭，昨到成七九五元，碼頭每順成七九〇元至七八五元。

棉紗市況 港紗活絡

港產棉紗，廠家補給尚見活潑，不論粗支及幼支棉紗，棉織廠均有補進，則然交投非暢活，但却比前較多成開。港產粗支棉紗成交的轉增，主要係巴紗來盤續上漲，且供應較前疏短，兼且印、巴戰事有一觸即發之勢，故棉織廠訂購港產粗支棉紗，近日亦告回增，雖然港產粗紗價將仍較巴紗爲高，但銷於目前。

聖誕貨批發市穩

各織造廠聖誕貨批發生意，近來普入高潮，惟因閉銷已達尾聲，高潮將於下週成爲過去。目前跡象看來，聖誕貨南銷地區預料，海外各地貨批港多籌略升，大陸來貨漲幅大。本地零售商之入貨初步表現平穩，只以守價略升，未敢放膽趕納，院完貨批發情況留待十天以後才能明朗，外各貨以已經避免，但漲幅不如較早估計之大，天氣延遲，冷對凹頭衣着頗有影響，對水果餅餅及什品實銷則有相好的估計。

巴紗供銷情況，近日粗紗來盤續報漲，現時十支及十二支粗紗明年出貨訂價，一般且遠較本港巴紗現貨市價爲高，比方麥無疑電台，本港現貨市價每包爲七六五元，而訂價却爲七八五元，由於價位太高，本港廠商尚少落單訂購。巴紗的供銷情形看來，亦不能不訂購部份港產粗紗以補不足。

出口押匯依然淡靜

最近各中西銀行出口押匯生意，始終仍較淡靜，而無顯著之起色。幸而各錢莊現不同，其中美國國的情形稍佳，若干非節令性的貨品，

向日辦貨繼續不振

由於日本貨輸港成本普遍上升，最近本港各行商人向日本訂貨續其減少，局部工單經已轉往歐美澳各地，港將有一個時期的淡𡟻。主要係日本貨的港成本上升的影響，由於日本輸出價格，出口成本上升，日本各商一個月以來，升值百分十二點半爲美元，而各大出口商或廠商則以此一新匯價訂貨，止，經過兩個多月的調整，平均上升百分七點五，大部份貨價上升比率是百分之十，有少數則上升百分十二點五，有少數只上升百分之五，而亦有少數報價不動，未受調價影響的日本貨物，以化粧品，文具雜物，食品，什品爲主，而以原料性及機器漲幅較大，鋼鐵器材原料部份化學品平均上升百分之十，汽車普遍上升百分七計，因此，一般日本貨的漲幅之大，須保持港生意額而免於受到別國貨的乘機搶去市場的原故。即使如此，一般估計十一月以來港商向日訂貨比較去年同期減少百分三十左右，自然可以說是相當的減幅了。

日本駐港商業人員或代理商，最近爭取接單十分積極，彼等認爲不久日元可能決定升值，目前訂購日貨折合匯水可能比較化節，惟一般港商對港輸日貨價格如何，而不管日元升值如何，彼等認爲只要日元升值比率在百分十四以下，日貨輸港新成本將屬易淡銷好。

對菲出口仍然積極

港菲貿易近勢活躍，聖誕節貨付運進入高潮，惟新訂單入注則稍減少。

據菲律賓商家消息：港菲貿易近日仍見活躍，此乃是正常之情況，每年際此時間，亦屬聖誕節貨付運進入高潮階段，目前一般商家俱在趕緊付運之中。除聖誕節貨之外，其他貨品去銷保持正常，去銷較多者仍屬漁船用品爲主，今年貨節付運情況，

對美東復付有希望

由於美東碼頭罷工，本港對美貿易，流通不暢。美國貨付港，輸往美東者，不得不改中美西方面，也引起了美西本港間船期依位不敷的現象，如果美東罷延下去，而美西碼頭工期又再罷工的話，那麼，港美貿易一流就會全面大減，本港經濟將必陷於商度不振的景象了。

從十月份開始罷工而延續八週的美東碼頭工人，預料短期內將會在「一籌莫展」——喉待來一的緊急法令禁制下而結束八十天。罷工行動很快就將會告一段落。本港工商界對此熟表注視，因爲自今年下半年以來，港美之間的貿易活動，大大的打擊受到碼頭工人罷工之影響，由七月份開始西岸碼頭工人罷工，長達百餘天的大罷工，後遭緊急法令禁止，但接著東岸碼頭工人又在十月份罷工而至今，大大打擊雙方之貿易活動。目前有受影響的港貨多屬改由西岸運去美東，貨運費用加增，而且一向以東岸一貨上較多，如又能近期恢復工作，則對往來貨運均有很大的助力。

本港航運代理商對此亦密切注視，同時並已預擬好恢復接受東岸線貨倉的業務。

印巴邊境衝突引起關切

印度巴基斯坦邊境軍事衝突，去週加甚，引起港商的關切。據至目前爲止，兩地貨運如常，貿易狀價亦有交流，大家仍然相信此祇不小規模的衝突，不會變成大戰。

最主要的變化有三：（一）巴基斯坦棉紗訂盤稍爲按商鞍巴仙，港商新訂轉持觀望。巴棉與印度化工原料亦有類似情況。（二）港市

[illegible]美國、英國取低利，因爲美國、英國取低利率對刺激其工商活力貨物實銷及入口貿易轉活，而使港貨輸英、輸美增進有望，部份存美港貨的回流又會此間的資金供應週轉當有幫助。

國際方面，息價再跌，去週銀根續鬆，英國各大商業銀行基本放款利率由五厘降至四厘半，美國各大銀行放款優惠利率由五厘半降至四厘二五，這種相當低廉的利率對香港將會產生間接的利好因素，

然而，一般工商行業的頭寸普遍均稍緊，但和銀行業內銀根的鬆勢相較，則恰巧成一正比。去週各中西銀行同業拆息皆企四厘半，求借者少之又少，成交數量極爲有限。

管貸形勢可能會逐漸改觀，預料年了。不過，稍後期間年也就能有所調整，可能[illegible]金融界人士表示難

銀行開出還約向外訂貨，可能會有較多資金，故通過主要工廠用料數量也比以前減少，所以向外訂貨一般都十分審慎，外匯出口押匯業務，目前銀行出單較活，對市道產生一定的支持作用。據指出：以近一個多月的地方，特別和去兩三年來的狀態相較，則顯然已是遜色得多的。據報指出：目前銀行入口押匯業務，同見不振，因爲各行各業廠商爲避免太多積壓，而

我國六十年代投資的新境界

重工業高級工業之建立，需要國民儲蓄與海外投資。

中華民國政府自播遷台灣以來，在建設臺灣爲復興基地之三民主義模範省的總目標下，於經濟方面則致力於實施民生主義的經濟制度，並厲行國防經濟。爲達成上述目標，從民國四十二年開始實施經建四年計劃，目前已是第五期計劃中的第三年。在過去二十年中，如按發展的歷程，可以區分爲民國四十年代（民國四十年至四十九年）和五十年代（五十年至五十九年）兩個階段。

在民國四十年代中，包括執行第一期及第二期的四年經濟建設計劃，主要係從事經濟發展的奠基工作。當第一期經建四年計劃開始實施時，政府即揭橥發展民營企業及鼓勵華僑回國投資的政策。四十四年十一月公佈華僑回國投資條例。此一階段投資的發展重點，除農林漁牧業外，工業方面則着重於投資少、收效速，而且產品爲國內社會所必需的輕工業。

在五十年代中，包括第三、四期經建計劃的執行及第五期的一部份。臺灣經濟至此已邁進於發展階段。一方面加速推行土地改革，鼓勵投資條例推動的加速發展之重要措施，於民國四十九年九月公佈實施，運用稅捐減免、工業區開發及公營事業配合發展等策略，對激勵國人興辦生產事業及吸引華僑及外國人來華投資，已有相當績效。此一階段工業方面着重於：提供大量就業機會的工業（如紡織、水泥、合板等）、外銷工業（如塑膠、玻璃等）、重工業（如鋼鐵、機械、造船、汽車等）、農產品加工、配合工業（如罐頭、冷凍食品等），以及技術密集資本的新興工業（如電子工業）等。

廿年來，由於政府的積極領導，海內外同胞的努力，中華民國臺灣地區的經濟建設已有顯著的成就。臺灣農業在經濟上一向佔有極重要地位，在民國五十年以前，其每年產值佔國內生產淨額的比重均在三〇%以上，而工業所佔比重則較低。隨着政府及民間協同努力推行工業建設的結果，此一情況已獲改變。在民國四十一年至五十九年期間，工業生產平均每年增加一四·二%，同期農業生產的增加率平均每年爲四·八%。由於工業的成長率較快，使農業所佔國內生產淨額的比重逐年下降。中國民國四十一年農業生產淨額佔國內生產淨額的三五·七%，到五十九年降至一九·一%，而同期工業所佔的比重則自一七·九%增至三二·〇%。由此說明：我國經濟已脫離了以農業爲主的型態，而進入工業經濟的境界。

鼓勵華僑回國投資，爲我政府一貫之政策。我國建國六十年代開始，經濟發展正向工業化途邁進，然在國際市場面臨的競爭將更劇烈。政府爲求維持經濟高速成長，鼓勵繼續投資，於今尤爲殷切。展望民國六十年代的整個形勢，臺灣的經濟發展，將以貿易爲先導，以工業爲主，而其他各業包括農業，配合發展。可見我國目前的一般工業規模不大，[illegible]技術與管理[illegible]小，而最重要的是仍偏重於使用大量勞力。如目前的紡織、合板、塑膠、玻璃、水泥、簡單機械及電器用具等，都屬於這一種工業。其生產及產品階段仍在多加工業。並不能長久停留於此種落後階段，因爲經濟正在向更高階段邁進，應進一步突破現狀。擺在我們面前的工業發展的要務，一方面應該整理及擴大現有的工業，進行合理化、現代化，以加強其競爭能力；另一方面利用此一基礎，迅速發展重工業與高級工業，包括鋼鐵、造船、重機械、電氣用具、汽車、石油化學、電子、煉鋁、煉鋼及精密儀器等工業。如此方可以循序並進，使一個現代化的工業體系得以形成，進而帶動整個經濟的快速發展及現代化，達成我們建立現代國家的目標。在六十年代中，爲了重工業與高級工業的迅速建立，除加強國民節約儲蓄，促進本國資本形成外，惟有增多吸收海外各地區僑胞踴躍大量資金，協助祖國發展重工業及其衛星工業、外銷工業、

英美基本放款利率續減

香港經濟活動將獲助力

最近英美兩國三大商業銀行宣佈基本放款利率由[illegible]減至四厘半，美國各大商業銀行亦[illegible]基本放款利率[illegible]，一般認爲此舉對於本港的經濟活動將會產生一些的助力。

由於低利率的刺激，將會促使英國本身的經濟情況進一步好轉，而工商活力增強，貨入口貿易更爲活躍，那末，港產品銷往彼邦之數量便可增加。另一方面，美國的減息，亦[illegible]本港[illegible]，[illegible]形的減退，而使部份資金流入本港，這一次的利息下降，[illegible]。

我們知道，本港[illegible]上半年起，[illegible]銀行存款利息已下降，去週初是中西銀行之存款利息由四厘半減爲四厘，[illegible]是一九六八年以來最低的低水平，這是一個證據，因爲存款利息不斷下降的關係，自然也就[illegible]游資不斷湧入的問題，以目前的情況而論，生產商，房地產，股市都呈一般的看好。對象，網大部份市民對經濟的信心應已大爲增強，我們深信短期內經濟[illegible]，以及有關[illegible]之外，如下個月間將出現很大作用的助，自然也就能發揮很大作用。（綜合）

星洲工業生產概述

貿易與工業互相推動，充份顯示星洲經濟的繁榮。

星加坡工業近年來有長足的進展，目前其主要工廠共有一千八百七十五家（截至一九七一年中統計），較一九七〇年中之數字一千七百八十家增加了九十五家，年增加率在百分之五左右。而由工業發展所增加的就業人數，已由一九七〇年底的十二萬六千四百四十九名增至十三萬八千四百[illegible]名，較去年同時期的十一萬五千二百五十八名，又增加二萬三千[illegible]名，年增加率達百分之二〇。至於生產總值，在一九七一年首六個月期間爲二十五億零一百萬元星幣，較一九七〇年同時期的十九億九千二百萬元，增加五億零九百萬元，年增加率爲百分之二六。而國內貨物出口，截至今年中爲十一億五千六百萬元，較去年同時期之八億五千四百萬元，增加了三億零二百萬元，年增加率達百分之三五。新興工業的發展亦頗迅速，截至一九七一年中共有二百七十九家新興工廠投入生產，較去年同時期的二百五十五家，增加二十四家，年增加率爲百分之九，至於正在設立中的新興工廠目前還有三十七家。同時，新興工業僱用人數亦有增加，今年共有五萬九千九百零八名，較去年同時期之四萬三千四百三十三名，增加一萬六千四百七十五名，年增加率高達百分之三八。新興工業的生產總值七一年首六個月爲九億三千萬元星幣，較去年同時期的七億零五百萬元，增加二億二千五百萬元，年增加率爲百分之三二。至於新興工業之產品出口銷售則爲四億三千一百萬元，較去年中增加一億四千七百萬元，年增加率爲百分之五二。

茲將近年來星加坡工業製造業情況列表如下：（樹膠加工廠、採石業及僱工十人以下之工廠未計入）

（一）星加坡製造業概況表

類別	一九六八年	一九六九年	一九七〇年底
工廠數目	一五八六	一七一四	一八二五
當年增加數	一一一	一二八	一一一
增加百分比	八	八	六
工人數目	七四八三三	一〇〇七五八	一二六四九
當年增加數	一〇八九五	二五九二五	二五六九一
增加百分比	一七	三三	二五
生產量（百萬元）	二一七六	三二一四	三九八三
當年增加數（百萬元）	四一五	一〇三八	七六九
增加百分比	一九	[illegible]	二四
附加價值（百萬元）	六一二	八五七	一二〇四
當年增加值（百萬元）	一一〇	二四五	二四七
增加百分比	一八	三一	二九
國內貨物出口（百萬元）	五九八	一二六五	一七〇八
當年增加值（百萬元）	九〇	六六七	四四三
增加百分比	一八	[illegible]	三五
新興工業投入生產工廠數	一〇三	二三六	二六二
當年增加數	四四	三三	二六
增加百分比	二八	一六	一一
興建中之新興工廠數	五二	四五	三四
當年增加數	（一）二三	（一）七	（一）一一
增加百分比	（一）三一	（一）二三	（一）二四
新興工業僱用人數	三二九五三	三六七五九	五一二〇三
當年增加數	六九〇七	一三九〇六	一四四四四
增加百分比	四三	六〇	三九
新興工業產量（百萬元）	一〇一五	一二〇〇	一六六〇
當年增加數	三六六	一八五	四六〇
增加百分比	五六	一八	三八
附加價值（百萬元）	二六八	三〇九	五七四
當年增加值	一〇六	四一	二六五
增加百分比	六五	一五	八六
出口銷售（百萬元）	三一七	四六一	八六二
當年增加值（百萬元）	五六	一四四	四〇一
增加百分比	二一	四五	八七

資料來源：星加坡工業生產常年調查。

就前述統計我們可以瞭解當前星工業巨幅成長的情形，惟在今後將可能有更大幅度的發展，而由東南亞貿易的中心進一步形成工業的中心，而充分發揮其潛力，茲分別略述如次：

（一）良好的投資環境：星加坡政府爲增加人民就業，提高人民平均所得，誠懇歡迎外國資金與技術輸入設廠，藉以發展精密工業，舉凡工業用地，資金週轉，行政管理等，均予以全力支持，使投資人員有安全感而樂於在星投資。

（二）優良的技術工人：技術人員是發展工業的必要條件，星加坡技術工人已有部份受到相當訓練，可以勝任，至於新工業技術工人的訓練，由於星加坡人民英語之教育，且均普及，故由中等教育者極易於接受新技術訓練，德國等機構亦在星加坡招收新進技術人員前往受訓，成績優異，已建立外國企業在星加坡設立精密工業的信心。

（三）良好的銷售網關係：星加坡與馬來西亞（包括東西馬）、印尼、汶萊、泰國等地有密切關係，外國企業透過星加坡廠商銷售各地，可以選擇設廠於原有各地銷售更爲順利。

（四）外國企業的適當投資：星加坡具有前述優良的投資條件，所以，外國企業資金源源而來，尤其是近年美國企業的資金，更是大量湧至，將區超過英國的投資，日本的資金額雖然不大，但是，多與當地企業採取合作經營，且多技術人員，所以，對星加坡的工業發展影響亦頗大。

星加坡原是一個良好的國際轉口貿易港，工業的加速發展，並沒有削弱其轉口貿易的地位，從近年其對外貿易金額迅增易見工業的發展正互相推動，相得益彰，而充分顯示星加坡工業與貿易的繁榮。

銀行指南

華僑銀行有限公司
（在新加坡註册）
額定資本 S$100,000,000
實收資本 S$50,000,000
公積金及損益賬 S$44,000,000
總資產 S$1109,000,000
香港分行 皇后大道中13號B 公爵行 K-236067
九龍分行 彌敦道383號 平安大廈 K-843217
經理：周振英 經理：郭君保

香港商業銀行
（一九三四年創立）
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚
總行：德輔道中國際大廈 電話：H—458111—7
西區分行：香港文咸西街48號A 電話：H—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號 電話：K—943228
西環分行：香港皇后大道西154號 電話H：—465217
九龍城分行：衙前圍道78號地下 電話：K—820147

大華銀行
（在新加坡註册）
額定資本 S$50,000,000
實收資本 S$25,000,000
資本儲備金及
盈餘儲備金 S$8,700,000
總資產 S$433,600,000
總行 新加坡鏡錦律 175—179號
香港分行 皇后大道中5號 怡昌大廈閣樓 電話：H225191
經理：黃祖耀 經理：彭賢賓

Kidder, Peabody & Co. Ltd.
美國既得証券投資公司
香港分行：香港中建大廈六二〇至六二四室
電話：H二四九二九一
每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。
●中文股市報導 ●英文股市報導 ●股票介紹
歡迎索閱
●直通電訊機 ●直綫報價器 ●24小時服務

渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註册）
總行
38 BISHOPSGATE, LONDON E.C2
總資產（一九七一年六月卅日止）
£951,069,000（英鎊）
香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：黎穀德
港島：
港島經理：
參彌堅
中區分行
香港德輔道中四至四號A
電話：—H224011
香港仔：香港仔大道二百號
銅鑼灣：渣甸街四十至四十二號
堅尼地城：卑路乍街一四零號
北角：春秧街九十一號D至E
西營盤：大道西一零二至一零六號
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
華富邨：華光樓十零一至十零二號
灣仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號
九龍：
九龍經理：
蘇世偉
油麻地分行：
九龍油麻地彌敦道五四六至五五〇號
電話——K—847171
彩虹邨：金碧樓S——廿四號
深水埗：文華樓廿二至廿四號地下
鳳凰村：雙鳳街六號
紅磡：九龍城道十至十六號
荔枝角：荔枝角道一八四至一八八號
九龍城：衙前圍道四十三號
官塘：裕民坊，輔仁街轉角
老虎岩：聯合道聯合大廈
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老匯街一號C地下
牛頭角：安德道第一座118—120號
西貢：德隆前街十五號
新蒲崗：寧遠街十至廿號
深水埗：元洲街四一六至四二〇號
石籬新區：石籬新區大龍街
石蔭邨：石蔭邨政府廉租屋宇第五座七至八號
尖沙咀：金馬倫道七至七號A
荃灣：大河道九十九號
和樂邨：毓安樓十號

香港上海滙豐銀行
皇后大道中1號
電話：H—222011（40綫）
電報掛號：WARDLEY H.K.
專用電報：HX3205
總經理：沈弼
香港經理：沈熙瑞 宓爾思
港島分行：香港仔分行 香港仔大馬路174—176號
銅鑼灣分行 軒尼詩道530—532號
中區分行 德輔道中141號國際大廈
德輔道西分行 德輔道西32—36號
東角分行 百德新街42—48號
電器道分行 電器道屈臣氏大廈A座2號
跑馬地分行 成和道1號
軒尼詩道分行 軒尼詩道269—271號
荷李活道分行 荷李活道132—134號
莊士敦道分行 莊士敦道—153—155號
堅尼地城分行 卑路乍街100號
北角分行 英皇道306—316號
鰂魚涌分行 英皇道971號
大道東分行 皇后大道東208號
西灣河分行 筲箕灣道65號太安樓
西營盤分行 第二街91—93號
筲箕灣分行 筲箕灣道306—310號
石塘咀分行 大道西443號
赤柱分行 赤柱大街92號
大坑分行 銅鑼灣道60—66號
華富邨分行 華富邨華珍樓714—715號
灣仔分行 莊士敦道72—74號
西區分行 德輔道西259—269號
九龍分行
長沙灣分行 長沙灣廉租屋宇14座129號
彩虹分行 彩虹邨金碧樓6號
鳳凰村分行 鳳凰村雙鳳街暢興樓
藍田分行 觀塘平田街藍田新區辦事處大廈
協和街分行 觀塘協和街191—193號
紅磡分行 馬頭圍道41號寶星大廈
啓德機場分行 啓德機場接客大堂
九龍分行 新半島大廈
九龍城分行 衙前圍道132—134號
觀塘分行 裕民坊1號
荔枝角分行 荔枝角道245號
旺角分行 彌敦道664及673號
牛頭角分行 牛頭角廉租屋宇第一座128—132號
海運大廈分行 海運大廈239號
北海街分行 北海街13—15號
坪石村分行 坪石村石圍101—104號
新蒲崗分行 崇齡街35—49號
秀茂坪分行 秀茂坪秀明道秀茂坪新區辦事處大廈
深水埗分行 青山道64號
上海街分行 上海街388—390號
石硤尾分行 石硤尾廉租屋宇第一座111—115號
大角咀分行 洋松街20—24號
土瓜灣分行 炮仗街142號
元州街分行 元州街386—392號
蘇屋村分行 蘇屋村杜鵑樓157號
山谷道分行 山谷道廉租屋宇七座19號
窩打老道分行 窩打老道84A—84C冠華園
黃大仙分行 黃大仙新租屋宇東村南座33—35號
油麻地分行 佐敦道文華灣22—24號
新界分行
粉嶺分行 聯和道71號
葵涌分行 青山道
西貢分行 西貢街
新墟分行 青山新墟大街
沙頭角分行 沙頭角協安樓
沙田分行 第一街三號
上水分行 新豐路81號
大埔分行 廣福道60—62號
荃灣分行 青山道
眾安街分行 眾安街2A號
沙咀道分行 沙咀道254—258號
大窩口分行 大窩口德士古道27號
元朗分行 青山道150號

華僑經濟

馬來西亞實業界人士 對香港投資具信心

山寶業公司曹錦山發表年報

（特訊）馬來西亞一家公司「山寶業有限公司」，經營木材業、鋸木廠、夾板廠、金融公司、酒店等業務，該集團總資金達港幣八千萬元，其國外資金付足資金港幣一億二百萬元。並在香港方面投資發展地產及金融業務，顯示對香港前途充滿信心。

該公司董事長曹錦山於日前發表一九七一年年報，茲將該報告摘錄如下：

山寶業聯合機構有限公司此在一九七一年三月三十一日止之財政年度，獲得純利[illegible]……

[illegible]

本港海空貨運量 上月俱減縮

海運廿四萬六千餘噸

（港訊）香港的空運及海運出入口貨，在八九月間曾一度因美國西岸碼頭工人罷工，故許多原本用海運的出入口貨，都改用空運。但自十月來，美國碼頭工人復工後，空運一時的興盛又回復原狀。海運情況也不見得怎樣好。據統計，十月份香港的海運出口貨數量為[illegible]……

[illegible]

台灣對外貿易 今年總額四十億元 創歷年高峰

（泛亞社台北廿六日電）依據有關方面估計，今年台灣對外貿易總額可達到四十億美元，將創歷年來之最高紀錄。中央銀行統計，今年一至十月對外貿易總額已達三十三億，今後兩個月中，預料尚有七億之貿易額。

（中央社台北廿六日電）行政院秘書長蔣彥士說：中南美洲的市場潛力很大，台灣很多產品都可以拓展外銷到中南美洲。蔣彥士今天在中華民國工商協進會邀請，在台北國賓飯店舉行的午餐會中，報告了訪問中南美經過。蔣彥士說，過去我們忽視中南美市場，今後應該積極開拓，如台灣的紡織品、建築材料、肥料、五金、塑膠、漁網、漁船等都可向中南美推銷。

香港金融行情表

（十一月廿七日）

九九金（最高）三一七·六二五　（最低）三一六·八七五　（收市）三一七·六二五

報價	單位	市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五八三·〇〇
美單	一〇〇	五八二·二五
美鈔	一〇〇	五八一·五〇
英鎊	一	一四·四八
加拿大圓	一〇〇	五七八·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇六·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四六·〇〇
西德馬克	一〇〇	一七四·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九四·〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一七四·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六一四·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一七·六七五
菲律賓披索	一〇〇	八三·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六二〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五·五〇
台灣圓	一〇〇	一三·一〇
泰國銖	一〇〇	二七·五〇
印度勞啤	一〇〇	四七·〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	九七·五〇
西貢紙	一〇〇〇	一三·〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	二〇·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七二〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一三·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

日本最近輸入之動向

日本通商產業省，政策海外普及室供稿

一、國內經濟動向

我國（日本）之經濟自一九七一年開始，比前年度之後半期，繼續於不景氣中，雖然一連串之金融、財政措施，在六月中旬有回復之徵象，但由於上半年的國際貨幣不安影響，再於下半年期，不得不以後國內之景氣須相當時日才可以回復。

二、輸入之動向

（一）在此經濟情況下，由一九七一年一至十月[illegible]……

（B）一九七一年度下期如何？

[illegible]

美今年汽車銷售 將超過一千萬輛

住宅建築創二四零萬棟

（時訊）三藩市消息：威爾斯法哥銀行的經濟專家伯馬說，加利福尼亞州今年的銷售會比去年增加百分之七左右，全國的銷售會增加得更多。銷售增加得最大的將是耐久性貨品，特別是汽車。今年全國汽車銷售額可能超過一千萬輛，比一九七〇年增加百分之十一。伯馬說，銀行的調查指出，在一九七一年開始建築的住宅（包括汽車住宅）可能接近二百四十萬單位，這是個無前數字。[illegible]……（愛明）

對付戰後最大罷工 西德五百家工廠竟關閉

（波恩廿六日合眾社電）西德各重要工業的僱主星期五宣佈，關閉五百間以上的工廠，解僱卅六萬名工人。[illegible]……

膠市銷路仍不振 價格續趨於下游

期貨較有需求貼水提高

（時訊）星加坡一紀錄樹膠經紀行報告：一週來美國[illegible]……

澳對外貿易增加 總值逾入五億元

製成品礦產出口增幅大

（時訊）澳洲代理商[illegible]……

曼谷土產

（曼谷航訊）[illegible]……

ROBECO & Rolinco
利必高　利來高
組織健全
●利必高成立1933年；利來高成立於1965年
●股票認購逐年增加社會信任因此益顯明完全獨立，不受牽制
●行政管理專爲股東服務專向股東負責
●精心研究市場熟悉全球情況
●成績斑斑足資証明
欲知詳細情況，請函香港郵箱六十九號

REFERENCE LIBRARY
29 NOV 1971
CITY HALL

工人世界

石礦場要加強安全措施 訓練工人急救

礦場數字減少就業工人反而增加 婦女青年不得在礦場地道內工作

本港的礦業，因環境因素，雖未有擴展機會，但仍能對本港經濟有所貢獻。所有在本港開採的礦物，主要有鐵礦（馬鞍山），石墨（上磨刀），陶土或瓷土（茶果嶺），石英及長石（沙田和青衣島）。馬鞍山的鐵礦，主要運往日本，高質素的陶土運往日本，台灣，和巴基斯坦。至於低質素的陶土及石英，長石（含有矽酸鉛）則多在本港工業內吸收。

去年度，本港所開的礦物，全部減產，只有鐵礦外輸，比六九至七〇多些。

根據最近出版的礦務年報（七〇至七一）中透露：該年度礦工每月平均數字如下——長石（十五人），石墨（四人），鐵礦（四〇二人），陶土（六十一人），石英（五十二人），共五百三十四人。而六九至七〇年每月礦工平均數字則爲五百九十六人。

當局派人實地視察壹百多次

本以上五百多名礦工中，有兩百多人在地下工作。

同時，該處人員去年度曾巡行過一百一十七次實地視察，主要是視察場內工作安全有關的。另外二十七次視察，則係與申請地界和郊外調查有關的。

石礦業方面，去年度初有二十家及僱用近八百名工人；但到了七一年三月尾，則減至十五家石礦場，而工人人數則增至八百五十名。

有關石礦場安全的視察，去年度共七十九次，其中包括平常視察及意外調查。石礦場的東主，是要依照規例在該處設立各項安全措施，如在石礦場週圍應有鐵絲網圍繞，工人應戴適用安全頭盔，安全帶，緊急設備，和訓練工人學會急救術。

另外，婦女及青年工人是不得在礦場之地道內工作。其他礦工，則需經常接受體格檢驗，以證明其能在礦場內工作。（寶）

天氣轉涼工人換季 質料款式兩者兼顧

經濟耐用先決條件

目下是初冬了，南國的氣候，是早晚涼，中午氣溫稍高，「寒侵衣袖」，工友們不免興起換季之感。實實在在的說，目下確是換季的時候。

提起換季，工友們不期然會聯想到多方面的問題，例如：職業上的需要，個人的經濟能力，衣料的質量、個別的選擇、款式、色澤，所需更換的衣物等等。不過，卻可以這樣說，目標是不同的。

的說：負有應酬責任的工友，他們因職業關係，對衣飾不能不講究一下。至於低級的外勤工作的工友，他們多數有制服穿着，可免爲換季而傷腦筋，（個人的衣飾例外）在工場工作的工友，更可以隨便一點。以上，僅是就原則性而言。換以愛美是人的天性，衣飾，一般人有餘力時，下個自己，倒是應該的。

年輕工人重視衣飾

比較上言，年青人和中年人，相當的重視衣飾，年紀大一點的，反而隨便一點。除了年齡之外，職業、心理，亦爲因素之一。大抵年青人可以穿紅着綠，花式顏色，年紀大一點的人，以抗一點爲宜。至於體格，亦有關係，例如：高大的工友，宜穿淺色衣服，肥胖的工友，宜穿斜紋的衣服，也不宜穿白色衣服，就有點不相稱。

近年市場，新裝流行，一套西裝，百三十八元，[illegible]十元的工銀，一百五十元，便可以有一套新的，「披」了。他說：「衣料不重，料子經過搥，確是焦黑，捲起而有臭味的，確是毛質的製成品，含多少，不得而知，但如果度身訂造……」

工友換季 豐儉由人

又有一位工友，他這年頭，將將就就，入冬以來，[illegible]。當然，如經過細心觀察，發覺到領部的接口的紋痕，與衣身相異，這是比不上度身定造的好。

去年，他買了一件單衫，色澤很美，內有毛夾，售價一百八十元。但一經試身，便發覺到一邊袖長，一邊袖短，他幽默地說：「老友！唔知係唔係我是長短手？否則，決不會一邊袖長另一邊袖短的」。出售者代之量手，始發覺到附方的手長，一樣[illegible]，反過來，就是製作的尺碼與現成衣物忙適效，此點不可不知。還有，一件單衫，可能要一百元，但經過討價，便七十五元。但換了一位工友，也可成交。除此之外，我到廟街，就這樣化了八元，買了一條毛褲，化十元，在毛衣堆中，揀買了一件外套，三十三元，攪掂晒。

的確，由於近日外銷受到若干的限制，正在市場攤檔，大毛衣的推售。家庭的主婦說：一位工人買了三件毛衫給我的兒女，所付的代價，十五元而已。然，換季以禦寒爲主，裝飾也要注意。一位工友說：怎樣去選擇人們的衣料呢？自己的經濟能力，作出決定吧。（建華）

廿餘名勞工代表爭取香港節假期

昨往督憲府呈遞請願書

[illegible]廿餘名勞工代表，於昨日上午十一時許在皇后碼頭集合，列隊前往督憲府請願，要求政府將十二月六日，列爲香港節工人有薪假期。該批工人於上午十一時五十分，抵督憲府，手持白布橫額，上書「要求香港節列爲工人有薪假期」。由督憲府一名代表接收，並允呈遞。……

不少熟練工人已入中年 燒猪工作辛勞 青年不感興趣

待遇提高工人生活安定

本港燒猪行業工人，月來由於天氣轉涼，市上對肉類需求殷切，雖然近月應時較大節日不多，可是由於目下漸入旺月，例行旺月，僱主且入手缺乏，在業技工，不愁工作。

新入行者少 昨據該業工人指出：燒猪行業，每年除各大節日外，全年旺淡季節，分別頗見明顯，平均而言，每逢時入多寒，爲應市民食慾需求轉變所需。

本港燒猪業工場，每日燒出猪隻，普通較多，夏期間，多出許多。人手應年短缺，故入，倘在正常期間，在業工人，全年生活均保持穩定。有關是業入手不足，主要由於新人入行極少，有重大關連，是業技工，恰於十年來，新人入行寥寥無幾，尤其在近兩年間，共於多業競勁收入優厚，新人入行更見寥少，熟練工人，彼等除收入優爲先決條件外，尤需有假期時間爲理想，影響所及，一般青年，對是業普遍卻步不前，故在新人短缺之下，舊人退休或另謀轉業，因此燒猪業技工，不足以應業工作。

長工月入六百 該業工人受打擊，一般燒猪適用之一猪價，六九年間，曾受影響，計在六九年下半年期內，由於假格提高，市民購食燒猪，一售價激漲，是時普遍銳減，工人工作頗受影響。二月期間，另平均在六九年十一月份燒烤店舖，一度亦由於場每日燒出猪隻減，各燒猪工作故做成在業散工工作不足，影響所及，燒猪技工更受影響。今由於各業勞動前至七〇年迄不足，前年工人平均工資，低約廿二元，夜工每日約廿四元不等，而長工收入亦約達六百元左右。（行）

香港區 皇后 豪華 金陵 永華 九龍區 文樂 快樂 金門 北河 國賓 金國 寶聲 蘭宮 光華
大片 大聲勢，嘉賓似雲來！
越映越旺 片中之王 切勿錯過
同場加映本片世界首映新聞片！
幸運觀衆問答遊戲 由金利來領呔 雷達表美寶化裝品 朝日電器 健康毡及石利洛洋行等贊助 獎品豐富詳細辦法請參觀各院大堂公告！
本片導演王星磊某影評人專文連日刊星報中文版 敬請指教批評
大漢有神龍 塞外建奇功 抗暴殊死戰 入人稱英雄
恬妮 岳陽 陳鴻烈 嚴俊 曹健 崔福生 蔣光超 孫越 苗天 凡偉
大導演 王星磊 嘔心傑作
UNSUNG HEROES OF THE WILDERNESS
出品人 單永浩 監製 江榮華 王南琛 原著 司馬中原
第一影業公司 清明 抗暴民族英雄 七彩巨片

南洋·銀都 明天映
鳳凰婚姻趣事 懸疑愛情 喜劇彩色巨片
要娶個怎樣的妻子·要嫁個怎樣的丈夫，未婚男女統請來此選擇！
姻緣道上
王保真 江漢 黃方 編劇 鮑方 導演
太平 即日公餘場映 大膽作風彩色巨片 色香心動 主演 方菲 李婷 海燕 明公餘場 烽火奇女子 海燕

兩午場 晚夜 聚一大觀 致唱
務請注意第二度午夜場公映時間！
所有故事，完全是在一天中發生，一段一段，每一個節日，情節都緊張，地起伏，接觸，無一論在一處，部都不會令人覺得沒有驚險！
追命槍 THE DESPERATE CHASE
本港唯一女大導演 高寶樹 精心傑作
王羽 焦姣 繼獨臂刀後又一皇牌片
寶樹影片公司出品

好世界 只今天映 七彩武俠打鬥巨片 飛龍山 導演 馮淳 主演 陳浩
美麗宮 九龍大坑東道 今天仍映 七彩武俠 打鬥 鬼門太極 江南 紀如 何清
年七十丑癸 七彩倫理巨片
血膽子手

胡金銓 編導
五百萬投資四年半攝製
今天五場 12 兩 元 七 六 點三點半四點半九點半
麗都 麗華 國賓 民樂 華樂 寶華 麗都
俠女
徐楓 石雋 白鷹 田鵬 喬宏
寸寸膠片 智慧結晶
調整時間 每天五場 恢復原價 一次映完
票價：一元七至二元四

皇都
今晚兩場 公演 七點四·九點半
大特大滿 特讚滿讚 票價 六元至廿五元
藝霞 歌舞劇團 E SHA SINGING & DANCING GROUP
一流超群歌舞水準
編導 王霞月
廿五個新節目 一氣呵成全新展新姿 服裝美艷 佈景燈光 新夠潮
最受歡迎五大台柱 小陳小高丹 淑 梅玲 玲 芬 味

華僑日報出版
今日南丫
每本五毫

時來運轉
下期隆重獻映
柯俊雄 陳莎莉 蔣光超 凌音
配合香港節 行運好片？
財來行埋 桃花運 靚女送貨 上門來！
導演 陳洪民
柯俊雄係得嘅

新都 樂都 英京 英華 國民 新舞台 太安 恒星 柴灣 美麗宮
今天仍映 未映多期 速看
鐵掌穿腸腿
監製 郭清江 導演 張美君
鐵掌橫掃龍虎豹 三腳難捱穿腸腿
唐威 李璇 萬山 易原 葛香亭 崔福生 吳東橋 石峰 李剛 李如 韓潔 甦 主演
國華出品 司馬島發行 公司巨片 半武俠片

下期 新都 樂都 英華 英京 國民 新舞台 恒星 柴灣 觀塘 美麗宮
聊齋故事別創風格
夜半更殘 冤魂出現 老妖作祟 駭人裂胆 緊張氣氛 前所未見
七彩恐怖巨片
寇三娘
岳陽 歸亞蕾 凌音 崔福生 張冰玉
注意：兒童不宜觀看，孕婦恕不招待

航訊

渣士頓馬士基
由星洲來港將於二日抵埗
翌開日本紐約費城波地摩

（特訊）捷成洋行代理之「渣士頓馬士基」輪，由星加坡來港，將於下（十二）月二日抵埗，起落貨物後，翌（三）日啓行，開往日本轉紐約、費城、波地摩、哈利佛士等埠。

蘇州輪 三日抵港 六日開往澳洲各埠

（特訊）太古輪船公司之「蘇州」輪，由澳洲經新畿內亞、山打根、香港等地來港，將於下（十二）月三日抵埗，卸貨後，落貨、四日下午截止收貨，六日上午啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵、倫敦頓等埠。

施紐士吉 七日抵港 九日開歐洲各埠

（特訊）渣華郵船公司之「施紐士吉」輪，由日本來港，將於下（十二）月七日抵埗，起落貨後，九日啓行，開往新加坡、阿姆斯特丹、安特衛普、漢堡、不來梅等埠。

亞洲光榮 七日抵港 翌開沙巴

（特訊）三利運輸公司代理之「亞洲光榮」輪，由日本來港，將於下（十二）月七日抵埗，起落貨物後，翌（八）日啓行，開往亞庇、納閩。

雄山丸 五日抵港 翌開星洲

（特訊）烈信船務公司代理之「雄山丸」，由日本來港，將於下（十二）月五日抵埗，起落貨物後，翌（六）日啓行，開往星加坡。

威沙拉列達輪 三日自星洲來 翌開往日本各埠

（特訊）東亞航業公司代理之「威沙拉列達」輪，由星加坡來港，將於下（十二）月三日抵埗，起落貨物後，翌（四）日啓行，開往門司、大阪、神戶、名古屋、橫濱等埠。

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓　電話：H233181 5.
業務處：H228293,239858,271515.

往：曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
邁利怡美利 Mak verett　十弍月五日　十弍六日月
香港怡美利 Thomaseverett　十二月廿二日　十二月廿三日

往：冲繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。
茂利怡美利★ Murrayeverett　泊A33泡　十一月卅日
印度怡美利★ Tamuraeverett　十二月四日　十二月五日
★不經冲繩

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。
利民怡美利 Ramoneverett　十二月八日　十二月九日
印尼怡美利 Tamuraeverett　十二月廿六日　十二月廿七日

往：喀拉嗤和波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）
鑽星 Star Bellatrix　十二月十一日　十二月十二日

往：神戶、橫濱。
景星 Star Antares　十一月廿九日　十一月三十日
福星 Star Betelgeuse　十二月二日　十二月三日

常備貨箱及板箱爲客服務
往：孟哥羅、西雅圖、朗威路、砵倫、威金馬。
阿拉斯加郵 Alaskan Mail　泊A32泡　十一月廿九日
高麗郵 Korean Mail　十二月十五日　十二月十六日

常備貨箱爲客服務
直航：雪梨、墨爾砵、阿德雷及比利士彬。
美路士 Milos　泊A22泡　十二月十日

香港—委內瑞拉運費協會與付貨人通告

啓者，目前航行香港至委內瑞拉綫之輪船公司，決議由一九七二年一月一日開始，成立一運費協會。該運費協會成員名單如后：
巴巴拉輪船公司
日本海運株式會社
川崎汽船株式會社
大阪商船三井船舶株式會社
日本郵船株式會社

付貨人仕欲知該協會所釐定之運費詳情，請於短期內向各會員公司或該協會秘書辦事處諮詢。

香港—委內瑞拉運費協會秘書
商業管理有限公司啟
地址：中區鐵行大廈十八樓
一九七一年十一月二十七日

美國海陸聯運公司
SEA-LAND ORIENT LTD.

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉

"LONG BEACH"★
長堤輪　12月1日截貨(集運)　12月2日截貨(其他)
"OTOWASAN MARU"
陰雨山丸　12月3日截貨(集運)　12月4日截貨(其他)
"PANAMA"
巴拿馬輪　12月7日截貨(集運)　12月8日截貨(其他)
★直航加利福尼亞
祇接受往美國西岸貨物，東岸貨物以任意提單爲限。

美國海陸聯運公司
營業部　香港中環歷山大廈弍樓 電話：H-250311.
九龍辦事處　廣東道九龍倉35號倉 電話：K-685161.

有村產業株式會社
香港——冲繩島定期航線（每十四天一航次）

一九七〇年建造　時速十四海浬
"MAESHIMA MARU"
前島丸
第九次：經已抵港泊油蔴地口卅日開行
第十次：十二月十四日到十五日開行
直透：冲繩島、門司
世客定艙請電話：H247771 228101—7
總代理 太來船務有限公司　怡和大廈十五樓

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至波斯灣綫
喀拉蚩，弓拜，富威特，円濘，哥林沙，達文，☆哥倫坡（☆孟買不經喀拉蚩）。
★藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU"　經已抵港　泊B-3泡　廿九日開行
★龍鼓洲輪 "LUNGWU CHAU"　十二月一日抵港　二日開行
長洲輪 "CHEUNG CHAU"
第一次：十二月二日抵港　三日開行
第二次：十弍月九日抵港　十一日開行

香港至紅海綫
亞丁、BERBERA（由亞丁轉）HODEIDAH
滴打、蘇丹港、孟買、哥倫坡。
蒲台洲輪 "POTOI CHAU"　經已抵港　泊A9　卅日　開行
赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：十二月五日抵港　六日開行
第弍次：十二月十四日抵港　十五日開行
娥眉洲輪 NGOMEI CHAU
第一次：十二月十日抵港　十一日開行
第二次：十二月廿四日抵港　廿五日開行

總代理：太來船務有限公司
怡和大廈十五樓　電話：H247771, H228101-7.
接待處：環球海運公司
興成大廈407室 電話：H251827-9 H223702,223231.

金鳳快輪
M.S. "JANE PHOENIX"（時速十九浬）
直往：曼谷（泊B15泡）
定本月廿八日收貨 廿九日開行
貴客付貨請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司謹啓
中區廣東銀行大廈十樓912室 電話：226709,234700.
曼谷代理：五順有限公司

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 全船冷氣設備）
M.S. TAIPOOSHAN
大寶山　本期十弍月十六日落貨 十七日上午十一時開行　直透新加坡
下期廿弍月廿八日落貨 卅一日上午十一時開行　直透庇能
大華山 M.S. TAIWAHSHAN　即日落貨 即日下午開行（泊B18泡）　直透：曼谷
華新 M.S. VIRGINIA　即日落貨 即日下午開行（泊B14泡）　直往：西貢、金邊
大龍山 M.S. TAILUNG SHAN　十一月卅日落貨 十弍月弍日下午開行　直透：曼谷
樂興 M.S. MONICA　十弍月弍日落貨 四日下午開行　直透：西貢、大南

貨倉部：——H-241261
客務部：——H-232352
船務部：H-240718, 240512

渣華（香港）有限公司
R.I.L.(HONG KONG) LTD.
代理：渣華郵船公司·利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIMANUK	芝萬諾	十二月二日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵。
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	一月二十日	
新西蘭	見另版廣告			
東非	KATWIJK	吉威	12月十二日	東非各埠
	STRAA LOMBOK	士打霖碧	12月廿七日	
西非	STRAAT FREMANTLE	士打非文圖	12月廿四日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打法蘭堅	一月廿四日	
拉丁美洲	WONORATO	溫盒拉圖	12月十六日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	一月十六日	
南非南美	STRAAT BALI	士打巴里	11月廿九日	南非各埠
	STRAAT HOBART	士打荷拔	12月廿二日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT HONGKONG	士打香港	一月廿弍日	南非南美洲東岸各埠
歐洲	WILLEMSKERK	★威林士吉	十一月卅日	歐洲各埠 ★經巴拿馬運河，不往安特衛普
	SINOUTSKERK	施紐士吉	十二月九日	
地中海 中東	WESTERKERK	威士打吉	十弍月弍日	地中海中東各埠
	WISSEKERK	威施吉	12月廿七日	
墨西哥灣	NEDER ELBE	力打愛碧	12月廿八日	墨西哥灣各埠
地中海	SCHIE LLOYD	施基來	12月十三日	巴塞隆那，馬賽，熱力亞，那不勒斯及力康
	SEINE LLOYD	★施利來	一月13日	★不往那不勒斯及力康

M.V. HOI HING 海興輪
直透：山打根、斗湖、那督
十二月五日收貨　六日開行
惠南有限公司
電話：四三五八八四・四三〇六九五　李寶椿大樓八二〇室

M.V. HOI SHING 海盛輪
直透：山打根
十一月廿九日收貨　即日開行
惠南有限公司
電話：四三五八八四・四三〇六九五　李寶椿大樓八二〇室

N.Z.U.E.
太古·大阪三井·渣華 聯合航線
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列提頓
在海運大廈收貨
（開始）（截貨）
HUPEH 湖北　十二月一日　十日（十二月十三日開行）
SHANSI 山西　十弍月二十日　廿六日（十弍月廿九日開行）
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡　一月三日　一月八日（七二年一月十一日開行）
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.H246191

太古
電話：總行H246191（十一線）
（開始）（截貨）
香港——澳洲
蘇州輪　已開始　四日下午（十二月六日上午開行 經往倫敦頓）
萬流輪　十二月七日　十三下午（十五日開行經往砵倫）
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
香港——基隆
台灣輪　已開始　十二月一日下午
客位部電話H232862（十弍月二日上午十一時開行）
太古——大阪三井聯合航線
香港——新畿內亞
成都輪　十二月五日　十二月七日上午開行
往：新畿內亞及澳尼拉

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

紅海定期航綫
M.S. "OCEAN MERCURY"
海珴快輪　十二月八日落貨　十二月十日開行
直透：亞丁（ADEN）；滴打（JEDDAH）；蘇丹港（PORT SUDAN）；亞擠巴（AQABA）。
兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB,MUKALLA,BERBERA HODEIDAH.

歐洲定期航綫
M.S. "KOTEI MARU"
高定丸　十二月一日落貨　十二月三日開行
M.S. "KOHOH MARU"
高法丸　一月十一日落貨　一月十一日開行
直航：漢堡，安特衛普，鹿特丹，倫敦，AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON. (DIRECT) ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

貴客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室　代理：泛洋航運有限公司
電話：232383,227666,232875,224077.
澳門代理：星華船務公司
澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：弍七九七一　弍四七八

海雄輪 M.V. "HAI SHEONG"
訂十二月弍日抵港　即日收貨　四日開行
直放：新加坡，KARACHI. KUWAIT. BAHRAIN. DUBAI. BASRAH.
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中15號大昌大廈六樓　電話H226174（五綫）

多利順洋行
香港於仁大厦十九樓
九龍新港豐大廈906室
電話 H-226111, K-300341

TARANTEL 大倫圖　往紐約，波士頓。　十二月廿七日落貨　三十日開行
FERNVIEW 芬景　往溫哥華　十弍月十四日落貨　十七日開行
BARBER MANGAN 百萬金　往紐約，波士頓。　十二月十四日落貨　十五日開行
TOULOUSE 桃柳士　往香港——波斯灣綫：達文、富威特、哥林沙、弓拜、卡拉蚩。　十二月十六日開到

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

M.S. "CHANFROY" 正豐輪　十弍月弍日由日本抵港
M.S. "SUMIYOSHI" 輪　十弍月三日由日本抵港
各貨客人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中商業大廈一〇〇室　電話：H249928 9. 250241（十綫）

日本郵船株式會社

船名	直往	日期
M.S. MITAKA MARU 三鷹丸	直往：仰光各埠	十二月三十日落貨 十二月卅一日開行
M.S. IKTINOS 藝天奴	直往：紐約各埠	十一月卅日落貨 十二月一日開行
M.S. PRESIDENT. J. KASAVUBU 加薩烏布	直往：西非各埠	十二月十日落貨 十一日開行
M.S. KYOYU MARU 協優丸	直往：星加坡、東非洲各埠。	十二月十三日落貨 十三日開行
M.S. GLORIA MARU 光榮丸	直往：波斯灣各埠。	十二月十三日落貨 十三日開行
M.S. SANUKI MARU 讚岐丸	直往：南歐各埠	十二月十一日落貨 十三日開行
M.S. ASAMA MARU 淺間丸	直往：紅海各埠	十二月五日落貨 六日開行
M.S. IWAKI MARU 磐城丸	直往：地中海各埠	十二月九日落貨 十日開行

貴客付貨請接洽
華人接待處　香港鐵行大廈　百兆公司　電話H弍四八〇八一

總代理：日本郵船（香港）有限公司　地址香港鐵行大廈十樓　電話H弍四八〇八一（十綫）

東京船舶
M.S. NAGOYA MARU
名古屋丸　十二月十六日落貨　十六日開行
直往：印尼各埠
貴客付貨請接洽
總代理：日本郵船（香港）有限公司
澳門接貨處：祥琦公司　電話：五八〇七　澳門新馬路平安戲院廿弍號樓

川崎汽船株式會社
K LINE

M.S. "DOMINICA MARU"（不經南非）
多明尼加丸　十二月八日落貨　十日開行
直航：西非
M.S. "KYOYO MARU"
協洋丸　十二月六日落貨　六日啓行
直航：星嘉坡，巴生港。
貴客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司　電話：弍五〇一四一—七（七綫）
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行　邵氏大厦二〇七室　電話九四大大八
澳門代理：連達行　澳門新馬路三號　永亨銀行大厦321號　電話：五三七九

ORIENTAL LINE
M.S. "SANTAI MARU" 山泰丸　十弍月八日由日本抵港
M.S. "YAWA MARU" 彌和丸　十二月廿一日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司　電話H249428 H250241（十綫）
皇后大道中92至104號商業大厦壹〇〇室

太平洋遠東輪船公司（美國）
Pacific Far East Line, Inc.

THOMAS E.CUFFE（子母船）
加富號　十一月三十日下午四時截貨　十弍月一日啓行　廿七日收貨
OREGON BEAR
柯利近熊　十弍月五日　六日開到
WASHINGTON BEAR
華盛頓熊　十弍月十七日　十八日到
直航舊金山十六天，羅省十八天到達
兼收士托頓、澳蘭、長堤、聖地牙哥貨。
貴客付貨請到敝公司或
貨運代理：香港海運有限公司
地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓　電話H237191

馬士基輪船公司
MAERSK LINE

M.S. "LICA MAERSK"　泊九龍倉碼
力加馬士基　十一月廿九日落貨　三十日開行
直往：紐約、費城、波地摩。
M.S. "ESTELLE MAERSK"
意士提利馬士基　十弍月一日落貨　二日開行
直往：西貢、棉蘭等埠
M/V. "CHASTINE MAERSK"
渣士頓馬士基　十二月二日落貨　三日開行
直往：日本、紐約（ST.JOHN 2222）、費城（ST.JOHN 3333）、波地摩（ST.JOHN 444）、哈利佛士等埠。
捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓　電話：H弍四九弍〇一（五綫）
電話：228011　九龍94023l
總經理怡和有限公司啓

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY.LTD.

東雄　往比利士本、雪梨、墨爾砵。　十一月廿八日收貨　三十日開行
東傑　往比利士本、雪梨、墨爾砵。　十弍月廿七日收貨　三十日開行

山

M.S. "YAMASHIGE MARU" 山重丸　泊B20泡　十一月廿九日上午十一時抵港
M.S. KOTOKU MARU 幸德丸　泊B8泡　十一月廿九日凌晨一時抵港
M.S. RUMOI MARU 留萌丸　十二月一日由日本抵港
M.S. GISO MARU NO.19 第十九義宗丸　十二月五日由日本抵港卸貨
M.S. MOUNT KAIMON 啟明山輪　十二月六日由日本抵港卸貨
M.S. SHUNKO MARU 春光丸　十二月八日由日本抵港卸貨
M.S. JUNSHO MARU 純祥丸　十二月十日由日本抵港卸貨
小山海運株式會社　香港支店
地址：香港干諾道中55號惟勝大廈四樓　電話：H四五八一五〇—九（十綫）
M.S. BUKO MARU 武光丸　十二月五日由日本抵港
M.S. HEINRICH JESSEN 興美捷成輪　收貨後開往馬尼拉　十二月廿六日開往神戶大阪橫濱
總接貨處：東源公司
文咸東街136號三樓　電話：H445578, 45096.

美國總統輪船公司

S.S. PRESIDENT TAYLOR
泰羅總統　十二月六日開
往：紐約
S.S. PRESIDENT TYLER
泰來總統　十二月七日開
往：三藩市、羅省。
太子行三樓　電話H二弍七四九三

REFERENCE LIBRARY 29 NOV 1971 CITY HALL

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
節列	NURITH	古布?新加坡	廿九	新興行
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	歐洲	廿九	捷成
蔡德丸	KOTOKU MARU	清水	廿九	小山
山重丸	YAMASHIGE MARU	神戶	廿九	小山
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	廿九	捷成
亞奇利士	ACHILLES	門司	廿九	太古
加拿地亞	KLAVDIA	新加坡	廿九	美邦
蒲合洲	POTOI CHAU	台灣	廿九	太來
星星	STAR ANTARES	波斯灣新加坡	廿九	福來
柯利近熊	OREGON BEAR	三藩市	廿九	太平洋
長門丸	NAGATO MARU	新加坡	廿九	日郵
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	廿九	渣華
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷	廿九	福來
香港觀察	H.K.OBSERVER	美國	廿九	港郵
美露士	MILOS	澳洲	三十	福來
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	三十	怡來
永福	EVER FORTUNE	台灣	三十	大信
意大利丸	ITALY MARU	南非	三十	川崎
路易萊克	LOUISE LYKES	美國灣	三十	總統
海興	HOI HING	山打根	三十	惠南
金天時	IKTINOS	日本	三十	日郵
復合	UNION COMPANION	台灣	三十	道郵
多利都	TOLEDO	日本	三十	寶隆
威沙比連	VISHVA PREM	新加坡	三十	東亞
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	三十	順昌
英金	YIN KIM	山打根	三十	港渡
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	三十	太平
力加馬士基	LICA MAERSK	馬尼拉	三十	捷成
渣拿士美	JALARASHMI	新加坡	三十	華林
班泠	PANJNAD	新加坡	三十	東方
萬得利	MANDALAY	馬尼拉	三十	太古
海鳳	HOI HING	山打根	三十	惠南
成功	SENG KONG	台灣	三十	興成
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	一日	捷成
香港保証	HONGKONGSURETY	美國	一日	港郵
協拓丸	KYOTAKU MARU	日本	一日	中央
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	一日	捷成
馬田碧琪	MARTIN BAKKE	星洲	一日	德行
新武士	SAMOS	澳洲	一日	福來
嘉能加	BUNGA KENANGA	曼谷	一日	萬邦
海王	HAI WANG	基隆	一日	東海
利西菲丸	RECIFE MARU	新加坡	一日	太來
惠來	HUEI LAI	基隆	一日	東海
威士建吉	WESTERKERK	歐洲	一日	渣華
邦加堅南	BUNGA KENANG	曼谷	一日	萬邦
蘇美灣	SUBIC BAY	台灣	一日	信昌
勝隆丸	SHORYU MARU	日本	一日	海聯
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣	一日	福來
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	美國西岸	一日	川崎
高定丸	KOTEI MARU	日本	一日	泛洋
協弘丸	KYOKO MARU	日本	一日	中央
美力馬士	MAI RICKMERS	歐洲	一日	捷成
留萌丸	RUMOI MARU	神戶	一日	小山
春海丸	SHUNKAI MARU	日本	一日	大三
尼嘉治	NEHAJ	的港新加坡	二日	華林
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	二日	美輪
凌雲	LING YUNG	高雄	二日	港郵
寧興	MONICA	西貢	二日	順昌
柯利近	OREGON	美國	二日	怡和
昭安丸	SHOAN MARU	日本	二日	東洋
松隆丸	SHORYU MARU	日本	二日	永泰
山西	SHANSI	新西蘭馬尼拉	二日	太古
海雄	HAI SHEONG	中國	二日	太平
東方有明	EASTERNARIAKE	名古屋	二日	小山
正興	CHAN FRON	日本	二日	協成
協泉丸	KYOSEN MARU	日本	三日	中央
泰馬	TAIMYR	歐洲	三日	寶隆
蘇州	SOOCHOW	澳洲高雄	三日	太古
基源	KEE YUEN	日本	三日	中央
威沙拉列迪	VISHVA LATITA	新加坡	三日	東亞
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	三日	福來
邊高	BENGLOE	高雄	三日	邊行
長堤	LONG BEACH	美國	三日	海陸
茂丹	MOCKDAN	曼谷	三日	新興行
寶威	PALVIA	印尼	三日	亞非
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	三日	渣華
海興	HOI HING	山打根	四日	惠南
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	四日	怡和
露蓮堡	RONNBUERG	新加坡	四日	東亞
加地根些亞	CARDIGANSHIRE	歐洲	四日	怡和
第一熊幸丸	KUMASACHI STAR 1	日本	四日	協成
加里賓星	CARIBBEAN STAR	新加坡	四日	日郵
彌仙打	NYANZA	波斯灣星洲	四日	鐵行
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	新加坡	四日	大三
長富	EVER FORTUNE	台灣	四日	大信
春星丸	SHUNSEI MARU	日本	四日	天祥
蘭加密地	RANGA MATI	新加坡	四日	東海
南非好尼路	S.A.HUGUENOT	南非	四日	怡和
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	四日	福來
協洋丸	KYOYO MARU	日本	四日	中央
路易萊克	LOUISE LYKES	美國灣	五日	總統
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	五日	美邦
赤洲	CHIK CHAU	新加坡	五日	太來
滋利怡美利	MAKEVERETT	日本	五日	福來
小山丸	OYAMA MARU	日本	五日	嘉信
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	五日	捷成
淺間丸	ASAMA MARU	基隆	五日	日郵
邊士達	BENSTAC	英國	五日	邊行
武光丸	BUKO MARU	橫濱	五日	小山
音羽山丸	OTOWASAN MARU	日本高雄	五日	海陸
利亞	NEGBA	南非	五日	新興行
第45義宗丸	GISO MARU 45	天津新港	五日	海聯
啓明山	MOUNT KAIMON	名古屋	六日	小山
宏城	KOTA JAYA	中國	七日	太平
華倫天	VALENTINE	日本	八日	捷成

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	廿九	德行
大天丸	TAITEN MARU	溫哥華加州比治	廿九	川崎
加拿地亞	KLAVDIA	南美	三十	美邦
泰來總統	PRES.TYLER	加州	三十	總統
大倫爾	TARANTEL	紐約波士頓	三十	多利順
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	三十	福來
金天時	IKTINOS	紐約	一日	日郵
哥羅拉多丸	COLORADO MARU	西雅圖溫哥華	一日	川崎
力加馬士基	LICA MAERSK	紐約	一日	捷成
渣拿士美	JALARASHMI	哈里法克斯紐約	二日	華林
香港觀察	H.K.OBSERVER	查里士頓紐約	二日	港郵
威沙比連	VISHVA PREM	紐約	二日	東亞
加富	THOMAS E CUFFE	加州	二日	太平洋
復前	UNION COMPINION	查理士頓威明頓	二日	道郵
萬得利	MANDALAY	多克斯多哥洲灣	二日	太古
東方使人	ORIENTAL RULER	查里士頓紐約	二日	港郵
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	三日	捷成
馬田碧琪	MARTIN BAKKE	溫哥華	三日	德行
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	三日	怡和
長堤	LONG BEACH	美國西岸	三日	海陸
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州	三日	美輪
基源	KEE YUEN	加州溫哥華	四日	中央
蘭加密地	RANGAMATI	加州溫哥華	五日	東海
柯利近熊	OREGON BEAR	加州	六日	太平洋
泰來總統	PRES.TYLER	加州	六日	總統
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	波士頓費城	六日	美邦
路易萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	六日	總統
天光丸	TENKO MARU	加勒比海	七日	大三
東方飛鷹	ORIENTAL EXPRESS	三藩市長堤	七日	港郵
美國百靈	AMERICAN LARK	檀香山加州	七日	美輪
泰勒總統	PRES.TAYLOR	紐約	八日	總統
密執安	MICHIGAN	加州	八日	怡和
巴拿馬	PANAMA	美國西岸	九日	海陸
海牙丸	HAGUE MARU	墨西哥灣	十日	大三
蘇丹	SUDAN	沙灣拿克利斯多巴	十日	太古
復建	UNION FREEDOM	查理士頓威明頓	十日	道郵
歐洲綫				
威林士吉	WILLEMSKERK	地中海	三十	渣華
忌連芬士	GLENFINLAS	倫敦漢堡	三十	怡和
華亞	VAR	倫敦漢堡	三十	沙咭
邊多倫	BENDORAN	倫敦漢堡	一日	邊行
亞奇利士	ACHILLES	利物浦	一日	太古
威利	VELAY	倫敦漢堡	一日	咭
威士建吉	WESTERKERK	地中海	二日	渣華
多利都	TOLEDO	漢堡歐洲	二日	寶隆
高定丸	KOTEI MARU	漢堡歐洲	三日	泛洋
邊高	BENGLOF	漢堡倫敦	六日	邊行
露蓮堡	RONNEBURG	歐洲	七日	東亞
萬里新	MAURICIEN	倫敦漢堡	九日	沙咭
保一余	BEIRA	漢堡歐洲	十日	寶隆
磐城丸	IWAKI MARU	黑海	十日	日郵
施樂士吉	SINOUTSKERK	鹿特丹歐洲	十日	渣華
奇臣	JAOSN	里斯本	十日	太古
百億士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	十一	捷成
普羅美菲士	PROMETHEUS	利物浦	十一	太古
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡歐洲	十一	捷成
讃岐丸	SANUKI MARU	歐洲	十三	日郵
施美來	SCHIE LLOYD	地中海	十三	渣華
維文路	VIMINALE	意大利	十四	天祥
邊連尼士	AENRINNES	利物浦鹿特丹	十四	邊行
汎潑角	PANDO CAPE	倫敦漢堡	十六	鐵行
邦加丹容	BUNGA TANJONG	東化倫敦漢堡	十六	萬邦
安丹拿士	AYTANAX	利物浦	十七	太古
亞士締安拿	ASTYANAX	利物浦	十七	邊行
樂蘭達	NORLANDA	地中海	十七	嘉信
西綠士	CYCLOPS	利物浦	十七	太古
邊德	BENDEARG	倫敦漢堡	十八	邊行
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	十八	福來
力加士泰	NECKARSTEIN	歐洲漢堡	十八	捷成
泰馬	TAIMYR	漢堡歐洲	十九	寶隆
渣士尼亞	JASTARNIA BOR	漢堡歐洲	十九	天祥
尼嘉治	NEHAJ	的港波斯加	廿一	華林
忌廸路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
澳洲綫				
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	三十	怡和
國泰	CATHAY	澳洲	一日	鐵行
新武士	SAMOS	澳洲	三日	福來
蘇州	SOOCHOW	澳洲	六日	太古
成都	CHENGTU	新幾內亞	七日	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	九日	德行
湖北	HUPEH	新西蘭	十四	太古
萬流	WANLIU	澳洲	十五	太古
印・巴・中東綫				
蒲合洲	POTOI CHAU	紅海	三十	太來
永福	EVER FORTUNE	波斯灣	一日	大信
春海丸	SHUNKAI MARU	波斯灣	二日	大三
龍湖洲	LUNGKWU CHAU	波斯灣	三日	太來
海雄	HAI SHOENG	波斯灣	四日	太平
芝利亞賓士	CHELYABINSK	馬德拉斯	四日	亞非
長富	EVER FORTUNE	波斯灣	五日	大信
滋利怡美利	MAKEVERETT	加爾各答仰光	六日	福來
淺間丸	ASAMA MARU	紅海	六日	日郵
加利沃	KALEMYO	仰光	八日	新興行
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	吉打港仰光	九日	大三
宏城	KOTA JAYA	紅海	九日	太平
海洋	OCEAN MERCURY	亞丁波打蘇丹	十日	泛洋
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十一	太來
美露士	MILOS	澳洲	十一	福來
烈打馬士基	RITA MAERSK	波斯灣	十二	捷成
福星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十二	福來
赤洲	CHIK CHAU	紅海	十六	太來
東南亞綫				
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡	廿九	嘉信
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿九	順昌
維新	VIRGINIA	西貢金邊	廿九	順昌
羽幌丸	HARBORO MARU	新加坡	廿九	大三
協瑞丸	KYOZUI MARU	新加坡	廿九	日信
春晴丸	SHUNSEI MARU	新加坡巴生港	三十	天祥
華耶富納	WAJABULA	印尼	三十	通裕
嘉星丸	KASEI MARU	新加坡	三十	天祥
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	三十	惠南
成功	SENG KONG	咾羅乃	一日	興成
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	西貢新加坡	二日	捷成
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
賴仙楨二號	DON JACINTO 2	馬尼拉古晉	二日	華林
民安	MAN ON	金邊	二日	南華
英金	YINKIM	山打根斗湖	二日	港渡
協拓丸	KYOTAKU MARU	新加坡巴生港	二日	中央
留萌丸	RUMOI MARU	馬尼拉	三日	小山
松隆丸	SHORYU MARU	新加坡巴生港	三日	永泰
亞山	ARISA	印尼	三日	亞非
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	三日	海聯
露蓮堡	RONNEBURG	新加坡巴生港庇能	四日	東亞
寧興	MONICA	西貢大南	四日	順昌
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	五日	嘉信
春星丸	SHUNSEI MARU	新加坡巴生港	五日	天祥
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡巴生港	五日	中央
雄山丸	OYAMA MARU	新加坡	五日	嘉信
武光丸	BUKO MARU	馬尼拉	六日	小山
第45義宗丸	GISO MARU 45	古晉	六日	海聯
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西貢新加坡	六日	捷成
寶威	PALVIA	雅加達泗水	六日	亞非
海興	HOI HING	山打根斗湖	六日	惠南
福熙	FORESEES	金邊	六日	南華
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	七日	大三
太平丸	TAIHEI MARU	新加坡巴生港	七日	泰山
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡巴生港	七日	川崎
多瑪路	TOBELO	印尼	八日	通裕
雅瑪	ARIMA	印尼	八日	亞非
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡巴生港庇能	八日	永泰
亞洲光榮	ASIAN GLORY	亞庇納閩	八日	三和
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	九日	福來
進海丸	SHINKAI MARU	新加坡巴生港	九日	嘉信
蘇美灣	SUBIC BAY	馬尼拉古晉	九日	信昌

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
基隆・釜山・日本綫				
長門丸	NAGATO MARU	日本	廿九	日郵
利通	JAGUAR	基隆	廿九	利通
福茂	FROMA	關島	廿九	聯泰
海國	HAI KUO	基隆	廿九	東海
星星	STAR ANTARES	神戶橫濱	三十	福來
寶亞	POHANG	釜山日本	三十	新興行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	三十	福來
西菲丸	RECIFE MARU	日本	三十	大三
惠來二號	HUFI LAI 2	基隆	三十	東海
乾元	CENTRAL MAKER	基隆	三十	海聯
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸門司	一日	太來
班泠	PANJNAD	日本	一日	東方
西菲丸	RECIFE MARU	日本	二日	大三
福星	STAR BETELGEUSE	神戶橫濱	二日	福來
嘉能加	BUNGA KENANGA	日本	二日	萬邦
惠來	HUEI LAI	那霸	三日	東海
尼嘉治	NEHAJ	日本	三日	華林
加里賓星	CARIBBEAN STAR	日本	四日	日郵
江贛	CHIANG CHIN	關島	五日	泛亞
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	五日	怡和
非洲綫				
松盛丸	SHOSEI MARU	東非	廿九	大三
士打巴利	STRAAT BALI	西南非	廿九	渣華
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	九日	怡和
猛甜密士	MULUNGUSHI	東非	九日	怡和
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	西非	九日	大三
晴海丸	SEIKAI MARU	南非	十日	大三
沙耿夫	SURCOUF	西南非	十日	沙咭
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西非	十日	捷成
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	十一	大三
多美尼加丸	DOMINICA MARU	西非	十一	川崎
卡薩烏布總統	PRES. J.KASAVUBU	西非	十一	日郵
德彼亞	DEGANYA	南非	十二	新興行
甲域	KATWIJK	東非	十二	渣華
協優丸	KYOYU MARU	東非	十三	日郵
捷達	TSEDFK	西非	十五	新興行

航訊

巴黎東北十五哩外興建最大國際機場
面積比奧金及李波吉機場還大 首條跑道工程已接近完成階段

（本報訊）為迎接超音速民航時代降臨，巴黎東北十五哩外之羅斯國際機場目前在加緊動工興建。該機場之首條跑道工程已接近完成階段。

羅斯國際機場不單只可接待英法合製之「和諧」式超音速民航機，同時更可供英、法、西德、荷蘭共同製造之A三○○B巨型噴射客機，及美國製造載客達一千名之超巨型飛機升降。

該機場落成後，每年可疏導四千萬名旅客，較目前巴黎最大的奧金機場及李波吉機場最高客運量超出兩倍。此外該機場每年可處理二百萬噸貨物及接待四十萬架來往客機。

該機場將可以於一九七三年底或一九七四年初開放作有限度的使用，至於全面開放則最快要一九七八年始能實現。

羅斯國際機場全部工程包括五條長達四千碼的跑道，每小時可供一百五十架飛機升降。此外更有七座客運大廈，其中六座專門供國際綫旅客使用，一座則供國內綫旅客使用，每日可疏導八萬名旅客。

該機場之設計是集世界各一流國際機場之精華，內有廣闊之停機場，可容四千部車輛之停車場，完備之行李運輸系統和迅速有效疏導來往旅客之設施。

航空科學專家最新發明 精密檢查探測儀器
防止空中械刼發生 藏有武器者將無所遁形

（特訊）為防止劫機事故發生，科學家已研製出一種精密探測儀器。該探測儀器分別由一個拱門及一具小型儀器組成。旅客步行穿過拱門時，如果身上藏有武器，由於磁力作用，該儀器將會發生作用，並將藏入之形象及其所藏之武器分別顯示出來。至於無有持武器的人經過門框，絲光電上無任何反應。

該種儀器之優點，除可將攻擊性武器和普通金屬飾物加以區別，使旅客避免一切麻煩外，同時更可測出武器之大小和質量。（初）

又對於日益繁忙的空中交通，世界各國的航空交通專家現已作出有效的解決辦法。自從新的SSR代碼系統面世後，空中交通獲得了莫大的保障，從以往的紀錄可知空中擠撞的事件較之以前減低，就以倫敦的上空每天都要升降的飛機在一千架以上，但是從未及有空中相撞之意外發生。SSR遙控雷達系統，能找出該飛機位置，以使飛行人員有充足的時間操縱其飛機在正確的航路，恰當的飛行高度，以免撞機慘劇發生。（滘）

空中航行密度迅速增加 利用通訊衛星確保飛行安全

（本報訊）美國正和太平洋及歐洲各國合作，在未來數年內共同建立一個旨在促進飛行安全及空中交通控制的聯合航空用衛星通訊系統。

據美國政府官方稱：由於國際航綫中飛機密度迅速增加，現有通訊系統所受各種限制，必須採用改進的通訊服務，以確保飛機的安全和有效控制空中交通。因此必須採取一項統一的計劃，以滿足太平洋及大西洋地區的政府及航空公司的需要，使統一計劃能獲得經濟利益。美國聯邦航空局官員說，將可訂定工程要求，以便在一九七三年及一九七五年的合同，以預定日期中實施該項計劃。這個衛星系統將使所有民用飛機在全部航行中保持對話傳話通訊，同時為了監督和指揮起見，還要經常觀察該等飛機之活動。為了執行此項計劃，美國希望發射一兩個人造衛星到大西洋上，可能發射相同數目的人造衛星到太平洋上空去。

截郵時間

（今日空郵）

馬來西亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙巴、沙勝越、婆羅乃、錫蘭 十時
日本、沖繩、關島 十一時
台灣、夏威夷 十二時
義大利、菲律賓、伊朗、德國、法國、荷蘭、比利時 二時
丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、以色列、南非、東非、瑞士、英國、美國（東岸）、紐德西亞、墨西哥、泰國、寮國 五時
澳洲、紐西蘭、飛芝、加拿大、美國、北中南美洲（東岸除外）、南韓、奧地利、巴基斯坦（西部）、圭亞那、牙買加、荷屬安條里斯、巴哈馬 六時

（平郵）

荷蘭、比利時、澳洲（西部除外） 十二時
錫蘭、馬來西亞、星加坡、英國和歐洲 六時
澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）

南越、馬來西亞、星加坡、沙勝越、沙巴、婆羅乃、印尼、日本 十一時
加拿大 十二時
亞丁 一時
厄瓜多爾、夏威夷、台灣、秘魯 二時
澳洲、紐西蘭、帝汶、斐芝、杜拜、德國 三時
希臘、瑞士 四時

（平郵）

哥斯達黎加、牙買加 十二時
巴基斯坦（西部）、伊朗、伊拉克、威時、意大利、瑞士、法國、敘利亞、西班牙、黎巴嫩、西德、荷蘭、瑞典、亞、丹麥、挪威、印尼、泰國、寮國 五時
巴嫩、蘇丹、埃及、泰國 六時
新幾內亞、南韓、美國、北中南美洲（東岸除外）、黎蒲路斯、約旦、東非、沙地阿拉伯、巴基斯坦（東部） 六時
南非、奧地利、英國、比利時、法國、挪威、康威時、丹麥、荷蘭、典、尼日利亞、多哈、菲律賓、印度、敘利亞、意大利、波斯灣、瑞
澳門 二時半、六時、十時半

十一月二十七日環球航空公司七二七噴射客機，被三涉嫌謀新墨西哥州疑犯騎劫飛往古巴。圖示該機中途在佛里達州坦帕市加油乘客疲憊神情。（合衆國際社圖片）

加里福尼亞人愛准朗，本月廿四日成功地獨自一人駕駛雙引擎客機，由南極飛往澳洲。圖示他安全在雪梨京士福機場着陸時受到其妻歡迎。（合衆國際社圖片）

被騎劫之西北航空公司七二七噴射客機安全降落尼亞機場後，該機之機長、機師，及空中小姐爾述被劫之經過。（合衆國際社圖片）

遊覽港澳名勝 交通公社旅團

日本交通公社主辦澳門旅行團一行七十名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為交通公社旅團。

尚有航訊 刊在第六張第二頁

M/S "JALARASHMI"
「渣拿士美」輪
定十一月卅日落貨 十二月二日啓行
直往：紐約、波士頓、波地摩、查爾斯頓、美國等埠。
貨客付貨附到
總代理：華林洋行
香港士丹頓銀行大廈三樓 電話：H二二式八一叁一至三六

港澳飛翼船有限公司
飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 飛翠 飛燕 飛鸞
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時卅分起至下午五時，每半小時開航一班
澳門開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、波士頓、費城、哈理法克斯、波地麽、查里斯敦。
威沙比連 VISHVA PREM 十二月二日抵港 四日啓行
威沙積 VISHVA TEJ 十二月廿八日收貨 卅一日啓行
威沙伯士 VISHVA BHAKTI 元月廿八日抵港 卅一日啓行
威沙域金 VISHVA VIKRAM 二月廿六日抵港 廿八日啓行
前往：羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華
威沙達山 VISHVA DARSHAN （香港）十二月廿八到卅一開 （羅省）元月十八到十九開 （三藩市）元月廿一到廿二開
威沙吉士 VISHVA KIRTI （香港）元月廿八到卅一開 （羅省）二月十八到十九開 （三藩市）二月廿一到廿二開
馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH （香港）二月廿六到廿八開 （羅省）三月十八到十九開 （三藩市）三月廿一到廿二開
以上各輪有裝箱及卡板設備
總代理 香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接僱處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235185

聯菲輪船公司 UPL
美邦輪船公司總代理
電話：H二二式六〇八一至二
聯絡招攬部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈一零〇一至二室
電話：二三二〇八四至六
PHIL. PRESIDENT QUIRINO
季里諾總統輪
十二月五日抵港 六日開行
往：波士頓、波的摩、費城
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪
十二月十四日抵港
PHILIPPINE
菲列濱輪
十一日由羅省開
十二月十三日舊金山開
廿九日抵港

BSR LINES (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)
東德船務公司
香港—歐洲線
露蓮堡 RONNEBURG （1968年建造）
十二月五日抵港 七日啓行
直航：安特衛普、鹿特丹、漢堡、北來梅。
魯夫卑士德 RUDOLF BREITSCHEID
元月四日抵港 六日啓行
總代理
香港東亞航業有限公司 陸佑行九樓三室 TEL: H-238870
接僱處：昌記公司 皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235185

今樂府

香港電台

六時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選粹，農村之歌，邊疆舞曲，十五分，歌星演唱，丁倚之歌，九九艷陽天，蘭花花，蝴蝶泉邊，啞子背瘋，三十分，天氣報告，時代曲選唱，種花，西山落（郭白英），飄飛打桐桐（潘秀瓊），浣沙溪（莫蘭），鄉村對唱（莫蘭、江宏），香格里拉，天堂的花蝴女（甄娜），輪兒翻如轍，今宵多珍重（崔萍）。

七時，錄音轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導，十五分，粵語新聞簡報及天氣報告，海員指導處有關海員空缺報告，三十分，查根問底，常識解答節目，四十分，時代曲選唱，桃花運，我是一隻畫眉鳥（潘秀瓊），風雨戀，兩顆心（靜婷），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港漁農處公共關係科高級專交通情況，香港海員時別報告，每日公益活動報告及時館報告，十五分，「空中問答」，二十五分，第二屆香港節活動報告，三十分，日用英語教程，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導，十分，遠邊客下「哭的故事」，十五分，香港人中的英國」，二十分，音樂小曲，春江花月夜，三十分，兒童節目，康樂兒童。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，廣播劇「早謝的春花」第十四回大結局，五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「奮鬥新談」第四二一講，「不相爲謀」，三十分，米高漏的故事。

十二時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格，時代歌聲時代曲，天涯浪子，少年悲歌（張帝），淚的小雨，人兒不能留（陳芬蘭），飄零的燕子（姚蘇蓉），你是真心人，幾時再回頭（青山），相思淚濕了（楊燕），三十分，漁民天氣預告，「不堪回首疑多回」之「危樓之夜」第七回。

一時，粵語新聞，時別報告，十三分，中詞西曲，時代曲，今夜，玫瑰玫瑰我愛你（夏邦名），我得意忘形，難忘那一吻（蓓蕾），告訴細嫦我愛她，不要再猶疑（符舒云），二十分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，無綫亦情幸「冰點」第四回，三十分，第三屆香港節節目在九龍公園舉行之「青年世界」。

三時，粵語新聞簡報，我爲你選唱，時代曲及流行歌曲，三十分，午間，空閒，民間故事「玉女痴郎」第二回，五十八分，天氣報告。

四時，時代曲選唱，熱情的姑娘（鳴燕），我在恨你（夏佩娜），愛情是真是假（青山、楊燕），長夜難解（婉曲），等待你一人（楊燕），十五分，轉播足球。

五時，贊務處公共關係科直接報導交通情況，十五分，時代曲選唱，一顆星，送出嫁（張露），愛的幻想，永遠的微笑（姚莉），夢裏相思（崔萍），三十分，錄音報導香港節體育活動「「國際保齡球大賽情形」，五十分，查根問底」，常識解答節目，五十八分，天氣報告，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市場報告。

六時，粵語新聞簡報及時別報告，零四分，音樂小曲，湘江樂，十分，「空中問答」，二十分，歌星演唱，金燕之歌，暗淡的月，我爲你癡，爲你愛我，世界多美麗，三十分，人海情潮「擒時見之戀」第七回。

七時，粵語新聞簡報，日用英語教程，二十分，藝術歌曲，海鷗之歌（女聲合唱），海鷗（女聲獨唱），聽色多個河（男女聲合唱），三十分，時事實錄，五十八分，天氣報告。

八時，亞洲及本港新聞報告，十五分，美國市價報告及時別報告，十五分，「夜夜此時聽」有人推許」，四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

八時，漁民天氣預告，「動人的中國旋律」。

九時三十分，「遠邊客下」「哭的故事」，三十五，「咬文嚼字」「安」，四十分，「民歌先」，四十五分，粵曲選唱，銀河一段情（何非凡、崔妙芝）。

十時，粵語新聞簡報，錄音播放香港節音樂會節目「香港青年管弦樂團演奏會」。

十一時，粵語新聞簡報，本台時別節目「歲月如流話香江」第二十八講，「十一月在香江」，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢，短波節目。

上午八時，時代曲，枕邊細語，一條情詩（陳芬蘭），有我就有你，南海姑娘，默默地祝你（尤雅），十五分，國語新聞，二十五分，粵曲，雪劍曉僧（鄭碧云，李紅），四十五分，音樂選輯，可愛小熊貓，奇夢園，幽靈在這裡，春燕之戀，我有一個好爸爸，我要你忘了我。

下午八時，轉播倫敦國語新聞，十五分，音樂選輯，微樂的草原，牧羊姑娘，漫步之歌，三十分，古典音樂。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，姑娘等情郎（吳鶯燜），賀金更愛情（汪明荃），你對我有情意（吳鶯燜），穿短裙的小姐（汪明荃），十五分，綠竹之音，天晴，大雨，水沙浪沙，夜京如水，三十分，新聞簡報，天氣報告，綠竹之音，浪淘沙，秋水芙蓉，桃花浪，五十分，座右銘。

七時，新聞簡報，海燕雜誌，時代曲，鄉下姑娘（陳淑芬），相思年年（黎薇），二十分，天氣預測，時代曲，長相見（麥韻），潮州美酒（張渢），昨天（左艷蓉），我只有問自己（楊燕）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，昨夜夢魂中（陳均能），大傻瓜（尤雅），幾時再回頭（張帝），沙漠駝情（歐陽菲菲），純安娜（長仲）。

九時，新聞報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，新聞簡報，繼續時代曲點唱，（祝壽祝婚及婦女雜誌），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，粵曲，秀蛾羽扇恨（芳艷芬、任劍輝），慈母淚（紅綫女），三十分，倫理小說「歡樂探家」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「瘋狂戀愛之夜」。

一時，新聞簡報，天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，十五分，粵曲，客途紅顏（非淚影（何非凡、鄧碧云），三十分，時代曲，癡情（符玲），淒涼的歌聲（黃麥），我的眼睛模糊了（潘淑華），懷念（符玲），模糊的愛情（黃麥），蘇州河邊（潘迪華），春風帶來煩惱（張露），五十分，「閒俗成語」。

二時，偵探小說「愛深情更深」，三十分，時代曲，愛情的雨（崔小萍），可憐的天（沈殿霞），斷情天（崔小萍），金鳳玉露（甄秀儀），雪花飄，飄渺地（凌云），有話只管說（甄秀儀），一滴眼淚（陳芬蘭），時光不停留（青山）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，借酒消愁在今宵（鄭錦昌），蓉蓉（崔妙芝），熱帶情歌（鄭錦昌，婷婷），我愛你（崔妙芝），三眼貨像（謂炳文），秋聲寄恨（冼劍麗），我愛你思（羅香琴），荷花千朵開（冼劍麗），夢中情人（陳均能），三十分，老師你好嗎。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，今古奇談，時代曲，姑娘的心意（劉鳳屏），媽媽在何方（劉鳳屏），三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，時代曲，心裡的秘密（鄭麗），往事夢（雪華），十五分，天涯地網之「危樓驚影」，四十五分，群馬盪談。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，「才聽眾節目」。

十時，新聞簡報，時代曲，不要自作多情（凌雲），櫻花樹下（潘秀瓊，男聲合唱），有一個傻姑娘（凌云），心聲（甄秀儀），不如不想見（潘秀瓊），人生就是戲（鄭麗君），那一日再見你（潘秀瓊），悲歡人生（鄭麗君），三十分，文藝小說「追求」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋夜語「闌珊魅影」，三十分，時代曲，星心相印（張萊萊），迷人倩影（藍娣），懷情人（黃清元），迷魂酒（藍娣），寄香（黃清元），鳳仙花開（櫻花），愛你（櫻花），寂寞（黃清元），愛的火燄（櫻花，秦淮），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告，國際講座「飯時紀事」。

七時，新聞簡報，天氣報告，晨曦妙韻，三十分，天氣預測，（繼續晨曦妙韻）。

八時，新聞簡報，天氣預測，十分，新聞報告，十分，天氣預測，（繼續晨曦妙韻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續晨曦妙韻）。

十時，升中會考指導中文科，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，人面桃花（謂炳文），往日情意（鄭錦昌），紅娘（鄭錦昌，馮寶寶），流浪漢（謂炳文），永遠相思地（謂炳文）。

十一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，爲你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，（繼續爲你歌唱）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，十分，音樂的約會。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，兩小無猜（潘秀瓊），呼啦扭（崔萍、蓓蕾），你的家門旁（潘秀瓊），愛人你回來吧（潘秀瓊），歡歌的相思（崔萍，蓓蕾），一年前（潘秀娟）。

二時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，音樂譜子，婉粧，三十分，重播時代曲學國語。

四時，天氣報告，時代曲，偷心的人（劉秀儀），秋思曲（劉邦），一支小草迎風飄（詹小萍），想當年（甄秀儀），姑娘像朵花（劉邦），十五分，從地轉播花墟繁榮球場甲組足球聯賽「東昇對星島」下半場比賽過程。

五時十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，重播升中會考指導中文科。

八時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，南美情調，五十五分，體育雜談，四十五分，重播座右銘。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，名曲聆知音。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，天氣報告，零三分，中級英語會話，三十分，祝君早安。

八時，五十分，粵語流行曲，四十五分，街市行情，五十分，時代曲。

九時，粵劇曲選「金觀扇錄」。

十時，兒童故事「小東班比」，十五分，時事，三十分，聽眾點播小說：千兩金剛「梅花七」。

十一時，通俗故事「海瑞除奸」，（中文電視台下午節目介紹）三十分，股市行情報導，三十五分，粵曲。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「銀色的憂鬱」，（天氣報告），三十五分，股市行情報導，五十五分，音樂。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，中篇文藝小說「南海之戀」，（天氣報告），三十五分，粵音演唱「金絲蝴蝶」。

三時，股市行情報導，零五分，戲劇人生「幾許情懷」，三十五分，粵曲。

四時，社會服務，零五分股市行情綜合報導，三十分，兒童歌曲「倚得生」月間」，「大自然」「袋鼠的生活」。

五時，兒童歌曲（金價報告），三十分，奇情故事「危機四伏」。

六時，歐西流行曲點唱，三十分，喜怒哀樂「戀愛之哀」。

七時，奇情武俠小說「雙刀英雄傳」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，談一事，長一智，二十分，時代曲，三十分，一週體育評述，四十五分，睇前共話「門鈔門雀」。

九時，名家小說「煙雨濛濛」，三十分，短篇劇「一枝梅」。

十時，錄音報導「香港青年管絃樂團演奏會」。

十一時，新聞報導，天氣報告，體育消息，明日節目預告，十分，曲中情「淚的小雨」，四十分，生命的旋律，五十五分，新聞摘要。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十分，潮州漢劇，五十分，潮語益智漫談。

八時，潮州曲，「三門街下集」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語祝壽祝婚，五十分，時代曲。

十時，越劇精選「毛子佩鬧宮」。

十一時，（中文電視下午節目報告），三十分，潮曲精選「蘇六娘」（上）。

十二時三十分，潮語兒童天地，（天氣報告，下午節目報告），五十五分，時代曲。

一時，明清民間故事「賢良駒」，三十分，潮語偵探小說「峰迴路轉」完。

二時，潮州曲「吳漢殺妻」（上）。

三時，潮語廣播劇「奪命血盟單」，三十分，現代潮曲「綉襦記，姑嫂鳥」。

五時，潮語武俠小說「浩種一鼎」，三十分，彈詞「玉連環」。

六時，新聞報導，十五分，歌星演唱「鄭玉玲之歌」，三十分，社會服務，四十五分，日日談。

七時，戲劇化小說「情魔劫」，三十分，潮語戲劇化小說「玉潮梅」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「紅雪寶劍」（下集）。

九時，聊齋故事「田七郎」（上），三十分，曲藝漫談。

十時，潮州曲「麒麟寶玉中」，三十分，潮州曲「連陞三級」，三十分，潮州音樂，四十五分，潮語通俗故事「粉妝樓」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語言夜話「石尼姑」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，那是什麼聲音（尤金），湖上輕舟（梅子），你如果不理我（潘月玲），教我如何不想他（葛蘭），第二春（葛秀嫻），一顆星（張露），情人的心（湘華），高山上的姑娘（江宏、靜婷），鄉村小調（姚蘇蓉）。

八時，即日節目預告，天氣報告，輕音樂，三十分，漁民天氣，綜合點唱節目。

九時，天氣報告，長篇粵曲，呂布戲貂蟬（妙生），許卿卿、李銳祖，白醒芬，一鳴）。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，巧結并蒂蓮（林家聲、吳君麗）。

十一時，寄事重重，時代曲，願作比翼鳥（趙曉君），默默的相思（崔萍、蓓蕾），心兒給了他（凌云），玫瑰是紅色的（江玲），花兒頭上插（冉肖玲），就要分離（莊雪芳），向誰傾訴（潔英），三十分，粵曲，光棍遇窮有皮柴（朱老丁、徐翠珠），先開鐵上梅（鍾云山、梁素琴）。

十二時，妙韻寄心聲，三十分，武俠小說「魔掌血連環」，五十六分，漁民天氣。

一時，聽眾點播小說「藍色的愛情」，三十分，衛國音樂，七星島，永不回來，旅遊之歌，桑拉馬，高歌一曲，午夜徘徊，幸運的里斯本，美麗的里斯本，白洋燭。

二時，時代曲，三年，真希奇（靜婷），天涯客，小淘氣（姚蘇蓉），愛你又恨你，細雨黃昏（崔萍），不了情，恨你入骨（葉麗儀），就是他，一條船兒兩條槳（張露），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，糊塗最可愛（譚炳卿、余明），兩傻早操（天涯、鄭君綿），何阿嬌（天涯、鄭幗寶），各有千秋（合唱），阿嬌學溜（鄭君綿、崔妙芝），一心跳滾（鄭幗寶），爲君遠別常掛念（金鳳），何苦運，花冧實（天涯、鄭幗寶），得咁傻（天涯、鄭幗寶），三十分，天氣報告，輕鬆的一小時。

五時三十分，兒童歌曲，四十五分，歌星選唱（姚平漢、許月華之歌）。

六時，心曲寄情，五十六分，天氣報告。

七時，明日節目預告，十五分，粵曲，百日緣（羅品超、郎筠玉），三十分，天氣報告，叢狗消息。

八時，體育消息，十五分，粵曲，你我他。

九時，綽聲踏影，十五分，粵曲，雷雨（芳艷芬、陳錦棠），三十分，無史故事。

十時，歌曲選播，三十分，漁民天氣，南音演唱。

十一時，輕音樂，三十分，時代曲，夜闌曲（王愛玲），我的小家家（蘇婷），今夜又是雨（余天），愛河夜曲（南玲），梅花夢（華娃），相思夜夜深（鍾順成），五十六分，漁民天氣。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，健身操，十五分，買賣及家居服務，五十五分，新聞摘要，三十五分，街市行情。

八時，世界新聞，十分，教育電視：中文科，二十五分，淘大今日菜譜，四十分，教育電視：英文科，五十五分，新聞摘要。

九時，清歌妙韻，十五分，教育電視：數學科，三十分，不小紫園。

十時，新聞摘要及節目簡報，零五分，教育電視：中文科，二十分，買賣及家居服務，四十五分，滑稽妙韻。

十二時，新聞及天氣，三十分，英語片集「二時半」，教育電視：英文科，十五分，教育電視。

一時，火龍神珠「于素秋、張英才主演」，十五分，粵語長片「長片：美日雄師」，雲霧信主演。

二時，淘大今日菜譜，十五分，粵語長片「火龍神珠」（上）。

四時，新聞摘要及節目簡報，零五分，插花藝術，三十分，小樂園，五十分，音樂長片「鐵血龍會」于素秋、張英才主演。

五時，二十分，古無尋，「神秘島之謎」，三十分，粵語長片。

六時二十分，新聞及天氣報告，三十分，長篇粵唱「麗質天生」。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，麗的浦寓晉集「雨滴兒」（上）。

八時，新聞透視，三十五分，校際問答比賽。

九時，粵劇會，三十分，今日新聞摘要，十五分，亡命天涯「沉冤得雪」。

十一時十五分，麗的歌壇，四十五分，最後新聞，五十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時，新聞簡報，十分，教育電視：中文科，二十五分，電訊發展史，四十分，教育電視：英文科。

二時，教育電視：數學科，十五分，教育電視：中文科，三十分，光明展望。

三時零五分，教育電視：英文科，二十分，教育電視：普通物理學，四十分，教育電視：數學科，五十五分。

五時，日場電影，兒童節目「閃電小蝙蝠」，卡通片，二十五分。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片「奇妙世界」，二十分，「中午新聞」，四十五分，「聯邦密探」片集。

一時，「聯邦密探」片集，五十分，「歡樂家庭」。

二時二十分，「藝海春秋」，五十分，粵語長片「漢宮生死恨」，由麥炳榮、吳君麗主演。

四時三十分，「新聞簡報」，三十五分，「兒童天才表演」。

五時三十分，「萬能警官」片集。

六時，粵語長片「拉車行大運」，由新馬師曾、鄧碧雲主演。

七時三十分，「五口之家」片集，三十分，「鐵膽雄風」片集。

九時二十分，「鐵膽雄風」片集，三十五分，「港聞摘要」，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十五分，「時警組」片集，四十分，「加州英傑」片集。

十二時十分，全日播映完畢。

六時零五分，茱莉安高比杜卡通片集，四十分，比頭劇集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「牧牛人家」片集。

七時三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「修道院趣事」片集。

八時，安狄威廉斯特輯。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，芬尼醫生行醫錄。

十時二十分，第一次世界大戰，四十五分，哥爾夫球賽。

十一時三十五分，最後新聞及天氣報告，四十分，閉幕曲。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

十時五分，「香港電視教育節目」—英文。

十一時三十分，「香港電視教育節目」—中文。

二時十五分，「香港電視教育節目」—數學。

三時五分，「香港電視教育節目」—英文。

四時四十分，「香港電視教育節目」。

五時二十五分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「新聞簡報」，三十分。

七時，新聞及天氣報告，三十分，「新聞展望」。

八時四十五分，「英語片集」。

九時十分，「英語片集」。

十一時，「神威勇探」片集。

十一時二十五分，全日播映完畢。

中共內部分裂情況

人皆知中華民國毅然退出聯合國，中共趾高氣揚的進入聯合國，是拜尼克遜的均衡勢力政策所賜。

但這是最不重要的事實。許多潛伏着的危機，卻未爲人所注意，尼克遜政策加深共產陣營的分裂。最關心尼克遜訪問中共的是蘇聯、北越、與北韓。蘇聯最高蘇維埃主席波哥尼，是在李先念訪問河內之後，但蘇聯答應給予河內的軍經援助，比北平給予的大得多，北越的言論，均暗示對周恩來與尼克遜眉來眼去極不滿。

至於北韓，因他們想到之不能不重視蘇聯的可能，[illegible]

黨權、政權與軍權

[illegible]

中央與地方分裂混亂之外

[illegible]

毛澤東不重視原則

[illegible]

槍桿子不受黨指揮

[illegible]

中蘇爭取共產世界的與國

中共展開攻勢積極向十一個共產國家灌輸反蘇策略。

[illegible]

蘇試圖與中共正常化

[illegible]

北韓外蒙中共要爭取

[illegible]

東歐與古巴亦爲目標

[illegible]

灌輸青年反修正主義

[illegible]

華僑周報　第一一〇六期

嚴重的污濁問題

地球的污濁程度日漸嚴重，美國有二十五年內無人能停留在室外兩、三小時之虞，其他工業發達國家情形也相去不遠。

大地受污染程度，已達嚴重階段。例如：美國工廠的煙囪，每年噴出一億四千九百萬噸有毒物質；九千萬部汽車，每年噴出了三千萬噸一氧化碳。如果還不採取有效控制措施，二十五年內可能任何大都市都不能在室外停留超過二至三小時，而小孩子們則要帶上防毒面罩至室外遊戲。另一例子是美國本土植物所放出的氧氣，已不足供應有呼吸的生物所需，而要依靠其他來源補充。例如由太平洋吹來的海風，它所帶的氧氣，都是浮游生物放出來的。

其他工業發達國家的情形也相去不遠。人類興趣，集中在科技與工業的發展，忽略了大自然的平衡，把河流、大海、土地和空氣污染了，因而慢慢的破壞了生命的基礎，危害到人類的健康。

立法保障空氣清潔

目前雖然許多國家已立法保障空氣，土地和水的清潔，但仍不足夠。歐洲若干國家，已訂今年爲「自然環境保護年」，並立「自然環境保護委員會」。歐洲代表國在會上動議：國政府應重視保障大自然環境的平衡爲首要任務：所有個別國家和全洲的有關法律，一定要統一。將來，每一個人應有權利，一如「人權委員會」所賦予的權利，人必須得到清潔的空氣，水和要有免受噪音的傷害和保障有足夠的康樂場所。爲了達到這個目的，歐洲各國的政府應同心協力，出錢出力，根據共同訂下原則保護大地。這個動議中包括二十項建議，防止無計劃的浪費，在今年三月在史泰斯堡舉行的會議通過。

例如：用瓦大的圖畫說明了保護自然環境只是熱心的學者，或是保護各地珍貴異獸，老樹怪石。但究竟甚麼是「自然環境保護」呢？人類似乎忘卻了他本身只是大自然中的一部分，忘卻了地球上的生物是在一極端複雜的組織下，彼此互相依賴而生存。

保護大自然的平衡

大自然中有無數小小生態循環，這些小生態循環又組成了一個大的循環。人類的地位，只是一個小循環中的一個環節。這些容易受擾亂的循環，已在百多萬年前形成了。沒有地球自然環境，毫無疑問，人類是不能生存的。大自然給我們陽光，清水，植物，動物放出了氧氣，供我們呼吸，更供人類食用的動物植物的生存需要。但是，今天人類的生活，已擾亂了這些生態平衡。今天，大地受污染。人類受了科技，工業，交通時，我們生活在其中的空氣已受污染。人類漸受污染，考慮到要保護大自然的平衡。

我們普遍認爲汽車內燃機，是把空氣染污了的罪魁。但化學家們指出：只有二成空氣中的污染物質是由汽車帶來的，其餘工廠佔了百分之三十五，家庭中佔百分之四十五。但由汽車所噴出來的污染物質，時別危險。內燃機，煤爐、燃油和其他工業所需都需用氧氣，一部汽車行走六百哩所消耗的氧氣足供一個人一年所需。

污染後的空氣，河水和土地，它們自然復能便受到擾亂。結果危害了無數生物的生存，使自然循環成混亂狀態，造成未來數十年之禍害。其嚴重程度還未能在事前加以估計。

地底水源漸被染污

自古以來，人類利用了土地和水，但浸無計劃的將廢物拋棄在大地和河水中。現在，大地上家庭的廢物，與及百萬計的是工業上的化學品或水流亦已慢慢受污染了。在許多河水中，生物的自然清潔功能，已經減少，只能清除部份污物質。目前地底水源也慢慢的變化，氧氣的減少，使河沉澱在水流下的泥土中，而水流則慢慢的發出腐臭，毒害所有水中生物。

一夸脫的鑛物油足以使一百萬夸脫的水不能飲用，但年中有數以萬計夸脫的鑛物油傾倒在地上，只是流到海中的數量還要多。地底水流中鑛物油只是污染災害之一。一九六八年間，世界上製造的殺蟲劑含氯約四百萬噸。一百毫克的氯已可殺死一隻老鼠。數百萬噸的氯在空氣中，水中流動。而且更因雨水，風和鳥類的散播到各方。原子能工廠利用水去減低已備的溫度，亦構成災害。這些溫水流回河流中，增加了河水的溫度，因而減少了河水的含氧量，水溫升高，蒸發量增加，因而阻礙了陽光的照射，使有害的水藻加速生長。

二氧化碳含量增加

部份科學家們更認爲地球日漸溫暖，是由廢氣中的二氧化碳逐漸增加，便可使地球更爲溫暖。雖然覆蓋着地球的二氧化碳本身無害，但可增加陽光照射地球的程度，和減少地球上熱能向外散發。結果使地球兩極冰塊迅速溶解，淹沒了岸邊地帶。燃燒煤層所造成空氣的污染，亦可使地球的天氣走向另一極端。

還有一些變化雖未爲科學家所證實，但一旦證實之時，可能爲時已晚。人類未能及早知道文明與進步對自然環境所生的危險。但我們已感覺到污染問題，應及時採取行動，阻止繼續的污染。現在全世界已採取一致行動，主動的保護自然環境的清潔。若干城市的行動已有成績，例如倫敦煙霧現已消失，很多國家已禁止使用D·D·T。在德國其中之一行動爲立法規定，煤油售價中包括已使用的煤油廢氣消除去的費用。汽車數量多的國家極力研究在城市中消除廢氣，如何採用無廢氣的汽車代替內燃機汽車，例如電動汽車。不久以前，德國研究協會在一個忘餘中費成增加電動汽車研究工作。立法者現已加倍注意自然環境問題，其成功與否端賴能否徹底執行。法律是一紙具體行動……

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

健力

鄧錦滔主編 九五四

第二屆東南亞國術邀請賽

鐵壇舊侶

第二屆東南亞國術邀請賽之期已近，據知港方赴星選手以蔡李佛拳派最人強馬壯，衆健兒驍勇善戰，咸抱勝固可喜，敗亦欣然之心情參加，同時亦得地利人和之利，蔡李佛同門僑居星馬南洋最衆，蔡李佛始祖陳享公紀念總會星洲代表關文經先生暨當地衆同門已籌備舉行盛大之歡迎會，屆時當有一番熱鬧。

東南亞國術邀請賽擂台比武，今屆仍由新加坡共和國全國國術總會及人民協會主辦，將於十二月十一日至十八日一連八天假座世界體育館舉行，今已進入籌備緊張階段，台灣武林同道已決定不遣隊伍參加，而勇冠羣雄，榮膺今屆國術錦標大獎之香港，海外拳擊冠軍之香港鄭天熊太極拳院亦按兵不動，由是觀，今屆東南亞國術邀請賽進行似未盡人意，何以故？根據是屆章程第七章犯規與罰則，第一條第八則「攻擊對方頭部、頸項、膝蓋及陰部者」，雖會議會均等，惟犯規頻頻，實意料中事，徒手搏擊戴拳套已無發揮功力，披甲則更轉指不靈。

護具有護具之弊端，亦是最難解決之問題，為保護選手安全，護具實不能或缺，如披護具則亂捶亂打之鏡頭必頻見，根據星洲之規則第六章第二條第二則「借勢使對方倒地者得二分」，如有一參氣慘力者特披厚護具，明知擋對方一拳，亦推對方倒地或下台，這焉能稱競技？事實上，從上屆東南亞國術邀請賽至去（十）月台灣主辦之國術邀請錦標賽，均之善見陳，吾人不願見歷史重演，期望今屆東南亞國術邀請賽成功。港方選手遠星參賽，對證重過招應深加注意，否則易吃虧，去年台灣國術大賽，港選手依家師觀友倫因體重懸殊而屈列亞軍，大會之章程規則亦為一般選手所應熟記，本報為應廣大武林同道需求，今特重刊，務請勇存。

新加坡國術界名流羣像

陳漢成先生

關文經先生

劉七岩先生

新加坡全國國術總會、人民協會協助主辦 第二屆東南亞國術邀請賽章程

一、名稱：第二屆東南亞國術邀請賽。

二、宗旨：藉通鄰近國家國術界聯繫，觀摩武術及聯絡感情。

三、比賽日期：定于一九七一年十二月十一日至十八日。

四、比賽地點：繁世界體育館。

五、參加單位：邀請東南亞各地國術團體派隊參加。

六、參加資格：

㈠：（一）凡屬東南亞各國政府承認之國術團體皆可參加，如該地有總會組織者，則應通過總會代為申請。（二）其他地區國術團體可申請參加比賽，惟須得大會之批准。

㈡：參加者必須為其國家之居民。

㈢：比賽選手年齡必須由十八歲至卅二歲（以開賽日期為標準）。

七、參加組類：

㈠：比賽——全部比賽皆為徒手搏擊。

㈡：表演——除參加比賽外，尚可派人員參加內功（內功、碩功……）及套拳（徒手或兵器）等表演。

八、比賽分級：

㈠：輕丙級：體重在四八公斤以下者（一〇五又四分之三磅）。

㈡：輕乙級：體重在四八公斤至五二公斤以下者（一〇五又四分之三磅至一一四又三分之二磅）。

㈢：輕甲級：體重在五二公斤至五六公斤以下者（一一四又三分之二磅至一二三又二分之一磅以下者）。

㈣：中丙級：體重在五六公斤至六〇公斤以下者（一二三又二分之一磅至一三二又四分之一磅以下者）。

㈤：中乙級：體重在六〇公斤至六五公斤以下者（一三二又四分之一磅至一四三又四分之一磅以下者）。

㈥：中甲級：體重在六五公斤至七〇公斤以下者（一四三又四分之一磅至一五四又三分之一磅以下者）。

㈦：重丙級：體重在七〇公斤至七五公斤以下者（一五四又三分之一磅至一六五又三分之一磅以下者）。

㈧：重乙級：體重在七五公斤至八一公斤以下者（一六五又三分之一磅至一七八又二分之一磅以下者）。

㈨：重甲級：體重在八一公斤以上者（一七八又二分之一磅及以上者）。

選手必須按照其體重參加比賽，但體重輕者可准予越級參加，惟一經決定後則不准更換。

九、參加人數：

㈠：職員方面——包括領隊、教練、裁判與幹事各一名。

㈡：選手方面——每隊選手人數最少為六名，最多不超過十八名，每級只准二名選手參加。

㈢：特技或套拳表演——每隊只限四名參加。

十、報名：

㈠：報名日期——由即日起至一九七一年九月十五日止。

㈡：報名地點——新加坡全國國術總會。SINGAPORE NATIONAL PUGILISTIC FEDERATION, 88 TANJONG KATONG ROAD, SINGAPORE 15.

㈢：手續——（一）每隊須于報名時連同人員名單表格兩份。（二）每隊須填妥「申請入境」表格兩份。（三）每隊人員照片（護照式二吋半身）每人十二張，照片背面須註明中英文姓名及職務。

十一、招待辦法：

㈠：參加單位之來往旅費由參加者自備。

㈡：參加單位職員、選手之膳宿，由主辦當局負責招待，但招待前三天至賽後兩天，其他隨隊人員之膳宿須自理。

十二、比賽制度：視參加人數多少而定。

十三、比賽計分：每場比賽共分三局，以三局得分之總和決勝負。

十四、比賽秩序：一概由大會編定公佈之。

十五、比賽規則：見附錄。

十六、比賽配備：大會將預備比賽用之護具。

十七、獎勵：

㈠：每級首四名之選手將獲得頒給獎品。

㈡：各參加隊伍與選手亦將獲得主辦當局所頒發之紀念品。

十八、保險：各單位選手參加對搏時，如有傷損，將由大會聘請醫生代為診治，大會並代每一選手投保死亡險一萬元（叻幣），保險期由一九七一年十二月十一日晚八時至一九七一年十二月廿日。

十九、判決：大會之判決為最後決定。

二十、附則：本章程如有未盡善處，得由主辦當局隨時修改之。

本報響應香港節健美先生表演，決定十二月三日代表南華會及志達健身院在九龍摩士公園表演肌肉控制，當晚在麗的映聲全部香港節健美先生一齊出鏡。

第二屆東南亞國術邀請賽規則

第一章：總則

第一條：凡參加本邀請賽之選手必須遵守本規則。

第二條：選手於比賽前必須接受大會醫生之檢驗，並於比賽前接受檢查，不得攜帶有妨害對方之物品。

第三條：選手於比賽時必須絕對服從公證人之命令。

第四條：選手應于比賽前在指定之場所休息及準備。

第五條：選手於公證人宣佈開始後三分鐘內若不上台者作為棄權論。

第六條：每場比賽開始及終了時，雙方選手必須互相敬禮及向司令台行鞠躬禮。

第二章：職員及其職權

第一條：每場比賽所需職員如下：㈠：裁判長一名。㈡：裁判員八名。㈢：公證人一名。㈣：檢查員二名。㈤：計時員一名。㈥：記錄員四名。㈦：報告員一名。㈧：醫生若干名。

第二條：職權

㈠：裁判長——（一）主任裁判員之執行任務。（二）依據裁判員之評分決定比賽結果。（三）凡不遵守比賽規則之選手，裁判長有權取消其比賽資格。（四）凡比賽規則所未列入之技術問題，裁判長有權決定之。（五）若雙方選手實力懸殊，裁判長有權取消弱方的競賽權。

㈡：裁判員：專司比賽評定分數。

㈢：公證人——（一）在台上執行職務，並發施開始、分開、停止及比賽結束等號令。（二）有警告犯規及扣分之權。（三）有請求裁判長裁判技術失取及判犯規之權。

㈣：檢查員：專司檢查場地及服裝護具及選手有否攜帶妨害對方的物品。

㈤：計時員：專司比賽計時服務。

㈥：記錄員：專司計算及登記選手比賽成績。

㈦：報告員：專司報告比賽進行之有關事項。

㈧：醫生——治療受傷選手。

第三章：分級

第一條：本邀請賽以體重為標準分為下列九級：

（一）輕丙級：體重在四八公斤以下者（一〇五又四分之三磅）。

（二）輕乙級：體重在四八公斤至五二公斤以下者（一〇五及四分之三磅至一一四又三分之二磅）。

（三）輕甲級：體重在五二公斤至五六公斤以下者（一一四又三分之二磅至一二三又二分之一磅以下者）。

（四）中丙級：體重在五六公斤至六〇公斤以下者（一二三又二分之一磅至一三二又四分之一磅以下者）。

（五）中乙級：體重在六〇公斤至六五公斤以下者（一三二又四分之一磅至一四三又四分之一磅以下者）。

（六）中甲級：體重在六五公斤至七〇公斤以下者（一四三又四分之一磅至一五四又三分之一磅以下者）。

（七）重丙級：體重在七〇公斤至七五公斤以下者（一五四又三分之一磅至一六五又三分之一磅以下者）。

（八）重乙級：體重在七五公斤至八一公斤以下者（一六五又三分之一磅至一七八又二分之一磅以下者）。

（九）重甲級：體重在八一公斤及以上者（一七八又二分之一磅及以上者）。

第二條：選手必須按照其體重參加比賽，但體重輕者可准予越級參加，惟一經決定後則不准更換。

第三條：凡所有參賽選手須於比賽前檢驗體重，日期及時間另行通知。

第四章：場地及配備

第一條：擂台之面積為長九公尺，闊九公尺，高半公尺，台面舖蓋軟墊，並覆蓋帆布或膠布，台面邊沿約一公尺處應劃一明顯之界線，使選手注意之。

第二條：配備——比賽所用之配備由主辦當局準備之。

第三條：服裝——㈠：選手必須穿著短袖運動衣，選手應穿黑色或白色長褲，且必須穿著大會所準備之護具，不得加用其他任何護具。㈡：選手可穿軟底鞋（中國軟底鞋或膠底鞋）。

第五章：比賽次數

第一條：比賽每場分三局，每局之時間為二分鐘，每局之間休息一分鐘。

第二條：勝負：㈠：以三局得分之總和決勝負。㈡：如遇雙方平分，則由裁判長通知再加賽一局，如仍不分勝負，則以抽簽決定之。㈢：公證人判為嚴重犯規者作失敗論。㈣：被擊倒或下台者，應在十秒鐘內站起來或上回擂台，否則作失敗論，上述之十秒鐘不計算於比賽時間內。㈤：若雙方實力懸殊，裁判長有權取消弱方的競賽權。㈥：選手受傷，經大會醫生證明不適宜繼續比賽，裁判長有權取消其競賽權。

第六章：得分標準

第一條：㈠：擊中或踢中身體前後部份者得一分。㈡：攻擊對方使其一手扶地或一膝跪地，除擊中或踢中得分外，另加一分。㈢：雙方互相攻擊，而將對方擊出場者另得二分，若雙方同時出場者兩無分。㈣：雙方選手每一次相互打一次或數次為一回合，不論時間長短，但不准互抱或糾纏超過三秒鐘，公證人可鳴令雙方分開。㈤：攻擊對方不中而自行倒地或出場者，判對方得二分。㈥：凡無犯規而意外滑倒者，作失分論。㈦：因避對方攻擊而出場者，判對方得二分。㈧：以倒地而避對方攻擊或故意倒地而攻擊對方者，不作失分論。

第二條：㈠：凡招架得當，招式得分。㈡：凡招架對方者得二分，另加擊中部位分。㈢：運退進攻對方，應以擊中部位計算之。

第七章：犯規與罰則

第一條：犯規——㈠：不服從公證人之判決。㈡：言語或行動有妨害對方及妨害比賽者。㈢：未發「開始」口令先行攻擊對方者。㈣：只發「停止」或「暫停」口令，仍攻擊者。㈤：一方已被擊倒，對方仍繼續攻擊者。㈥：拉扯對方之護具。㈦：頭項、膝蓋及陰部者。㈧：攻擊對方頭部、頸項、膝蓋及陰部者。㈨：雙方或一方落於台下，仍繼續進攻對方者。㈩：任何一方在伺機攻擊對方時，其時間不得超過十秒鐘。

第二條：罰則——㈠選手在比賽中違犯上述規定者，輕者予以警告並扣三分，嚴重者將被取消比賽資格，包括所有比賽。㈡：選手故意違反本規則第七章第一條各項而傷害對方者，必須負主辦當地法律上之責任。

第八章：附則

（一）選手於出賽前，必須在指定之地方準備，可由監護人教練或幹事人員二名協助其穿著護具或按摩，唯不得用各種油類之類抹擦身體各部。

（二）比賽進行時，選手之助理人員不得進入台下軟熟地內，亦不得在場外作技術指導或呼喊叫囂。

（三）比賽進行時，領隊或教練可因其選手不適宜繼續比賽而向裁判長請求終止比賽，即當棄權論。

（四）比賽進行時，選手不得無故請求暫停，但如護具鬆脫則不在此例。

（五）因護具鬆脫而暫停時，公證人將指定大會職員上台為其緊護具，雙方選手不得下台休息，雙方協助人員不得上台為選手按摩或供應飲料。

（六）休息時雙方協助人員可上台為其選手按摩抹汗……等，惟只限二名。

（七）比賽終止時，雙方選手必須在台上等待成績之公佈而不得擅自離台。

（八）成績宣佈後，雙方選手必須互相敬禮並向司令台敬禮。

（九）比賽進行中，選手犯規或擒拿得分，公證人以手勢顯示之。

（十）若選手受傷，醫生證明後不能出場比賽時，須立即宣告該場競賽，取消該場競賽。

（十一）本大會隨時有權更改比賽項目。

（十二）本規則如有未盡善處，得由主辦當局隨時修改之。

武林短訊

▲江安老師榮壽大慶

十一月十九日為武林耆宿江安老師七秩榮壽大慶，其哲嗣江興師傅暨全體門人於是日假座九龍平安大酒樓設筵賀壽，蔡李佛及周家兩大宗派同門聯袂到賀，共祝江老師福如東海，壽比南山，筵開百席，賓主盡歡。

▲拳擊道陳有倫慶功

拳擊道名師陳有倫于上月間回國參加國術邀請錦標賽，載譽返港，門人於本月一日假九龍白金龍酒家設慶功宴，到賀嘉賓有國術總會會長鄧生，主席陳漢宗，武林同道鄭天熊、廖子強、陳達夫、陳秀中、陳健民、夏劍屏、邵志剛、許海等，筵開數十，備極熱鬧。

陳有倫

▲黃國龍師傅榮壽慶

蔡李佛名宿黃國龍師傅，以武翅響四邑故里，宅心仁厚，桃李成蹊，戰後來港，設館九龍青山道一四五號式樓，桃李盈門，最於十月初四日乃黃師六秩晉式榮壽大慶，其門人黃國資師傅暨黃國資健身院同學會同人設壽筵於九龍深水埗多寶大酒樓祝嘏，到賀之武林同道、同門友好甚衆，筵開數十，觥籌交錯，賓主盡歡。

▲武林名師林富嫁女

蔡李佛名師林富之第四千金建萍小姐與殷商余亦成先生之公子余展鵬君共訂鴛盟，擇于十一月廿六日在九龍婚姻註冊處舉行結婚典禮，并于晚上假座九龍深水埗快榮大酒樓式、三樓全部設喜筵款宴親友。

▲美洲武師李倫來港

美國紐約中國功夫武術學會主席、武術正論雜誌督印人、工程師李倫先生前來港訪中國國術總會會長鄧生，主席陳漢宗，永遠名譽會長鄭天熊、龍啓明、廖子強等，以溝通港美武林聲氣，連日來無虛夕，並由至友陳國灃引介蔡李佛耆宿何牛、陳熙、梁彪、黃國資、溫錫、陳熙垣、陳家太極楊景寶等武林前輩，綿裡針拳王區永年、陳漢宗、杜漢碩先生、周家名宿李牛，國術總會長鄧生先生並訂本月三日午宴歡迎，新界和生園郭蔡李佛始祖陳享公紀念總會首長陳漢成，沙田和生園郭明輝健身院同人亦訂是日設席款宴。

香港節健美先生表演

十二月三日在九龍摩士公園舉行

港九健身學院派出代表盛大參加

由於香港人在一九六九年，曾舉行盛大慶祝，引起了港九人士熱烈地響應，發出了自然的共鳴，港府再定於今年十一月下旬至十二月初旬舉一段期間內舉行，對於繁榮香港，起了很大的作用。南華會承香港節邀請，組織龐大表演陣伍，預備參加十二月三日、四日及五日，負責一台節目演出，地點在九龍摩士公園，中區美利道停車場廣場，回憶上次舉行，該會連續兩晚演出，參觀者逾十萬人，均獲好評，今次捲土重來，定必精益求精。

八月五日，該會執行委員會會議，主席胡法光指出，該辦香港節之重要性，鄭重地舉出關主席黃紀旦主委，從事計劃籌備演出各項精彩節目表演。黃主委亦已於八月十一日及十一月十九日下午一時，假大會堂召開各單位會議研究商討演出事宜。關於是次表演節目，首日：定十二月三日、四日下午八時十五分至十一時十五分，次日：十二月五日下午七時至夜十二時。此次預備演出節目，有太極拳、單車什技、瑜伽術、少林拳術、柔道（以上為南華各部負責），青少年歌舞（梁日昭樂隊、曾威音樂之家），摔角（由劉飛師傅親自率領摔角好手演出），香港節健美先生表演（港九健身院担任），什技魔術表演（由馳譽國際柯佳麗術師担任），國術（由馳譽萬國博覽會陸豹夫團體担任），踏舉（由北角街坊會黑帶團担任），秩序比上次更為精彩豐富，俾本港各界人士一飽眼福。

香港節各項體育活動，將於今年十一月下旬至十二月初旬舉行，今年比往年增加，在九龍摩士公園舉行之香港節小姐選舉，十二月三日晚港九健身學院聯合主辦香港節健美先生表演，將有中國武術之「內功」及自衞示範，全港一流健身家參加演出，十二月三日在九龍摩士公園舉行，是上屆香港節中最大之主要項目之一，吸引了超過五十萬名之觀衆，成為香港節娛樂節目之高潮。

香港節健美先生定十二月三日晚上八時在九龍摩士公園舉行，現時準備參加表演的單位有南華會、克強健力學院、李氏健身院、志達健身院、東芬健身院、國際體育會、中國健身會、九龍青年會、德誠健身院、國民健身院、劉飛健身院、聯邦健身院、香港仔健身會、觀塘社區康樂中心、環耆健身學院等派出代表參加演出，為隆重其事起見，目前由李氏健身院院長李劍琴召集各單位代表在華人行開會商討屆時的演出，並徵求各單位代表的意見，在開會時氣氛甚為融洽，大家極為團結一致為提倡健身而努力。

星出席東南亞國術擂台邀請賽 重甲重乙代表 十七再行選拔

全部選手廿五開始集訓

（新加坡訊）全國國術總會理事會於十一日晚在該會會所召開第十五次理事會，出席者計有陳漢成、郭雄虎、許乃敬、鄭樹祥、關文經、劉七岩、黃漢水、郭友輝、陳秀清、余偉德、吳亞武、李鶴揮、章勝仁（精武代表）、廖森修、莊興隆、陳國華、王志斌、劉國良（代）、謝子豪等，主要乃為國總舉辦第二屆東南亞國術擂台邀請賽而召開。

陳漢成為國總理事會第一屆會長。會長為教育部長林金山。陳氏又當任這一屆擂台邀請賽的主席，對於此次擂台邀請賽，陳氏實為合適人選，一路來不辭勞苦，不惜出錢出力，一心一意要把擂台邀請賽辦得成功，以期比上一屆不論在表演或收入方面，均比上一屆更出色。

在上述理事會會議上，于宣佈開會時，陳氏感謝諸理事的熱烈出席，並希望諸理事多多貢獻意見，發揮民主原則，合作精神以及集體智慧。陳氏繼宣佈：「今晚主要要大家來集思廣益，討論兩個急待解決的有關擂台邀請賽的重大問題。第一個問題是推銷大會每晚六十朵，八晚合計四百八十朵名譽花的問題。每朵五十元。這次推銷名譽花的工作，將由人協管理事長資助，並由聯合本會執委組成四位代表，主持這項推銷名譽花的工作，本會希望在座的理事們，都能熱烈支持，一定可觀。然而國總是擂台邀請賽的主辦當局，事情，因此，兄弟認為國術界自己的國總諸理事更應該加倍努力，協助大力廣泛推銷名譽花。如果全部銷出，合計收入將達至二萬四千元。這就足夠供大會全部開銷費用而有門票收入就可悉數充做國總未來發展會務的基金。擂台邀請賽是為廣大之國總發展會務更需要的基金，因此兄弟希望國總諸理事本着一貫來之友愛合作，公爾忘私之精神，能傾全力把名譽花銷完。第二個問題是有關重甲及重乙選手以及表演項目的問題。這次重甲及重乙兩組各祇有兩個人報名。這兩組選手，本應上台廝打，但他們在選拔賽最後一晚，皆爽約，因此，一般國術界老前輩，認為有需要再請他們重新出來對打，並再邀請多幾位重甲乙選手出來角逐，以期鑑定優勝者代表我國。這個問題需要大家慎重考慮以做決定。」

選拔股主任鄭樹祥報告稱：「本股遵照章程，將這次選拔賽結果，中選之九級十八位選手，原則上呈上給大會審查後決定。但將于重甲及重乙兩組選手，如大家一致認為需要再重新選拔，本股原則上不反對，但標準理由必須明確，同時，本股要將這兩組原有的選手，通知到會，就是要重新選拔的消息，聽取他們的申明，並向兄弟再來的真正敢於一戰的選手，通過一次。」

場地股主任莊興隆（少竹山國術體育會代表）發言稱：「這次選拔賽期間，依兄弟的觀察，中級組中有幾位的武功，招式，氣力，都有高的水準，夠資格代表我國，但在「備多弱少」的情況下，不中選，因此，既然要再舉行重甲及重乙二組之重新選拔，何不准許他們以較低的體重參加高一級的比賽，如果他們能自然證明比得過，兄弟認為這是一個好的意見，值得大家參考。」會上一般人都認為並君有獨到之見，乃對這個問題提出好的解決。

烈發表建設性意見者，尚有郭雄虎、許乃敬、鄭樹祥、曾致水等國術界領導人士，經過一番周密討論之後，衆無異議，一致通過：本月十七日晚七時半開始假人協天台舉行重甲及重乙的重新選拔賽，由即日起凡欲參加者可到國總會所去報名，報名截止日期為本月十五日，選手須于該日下午七時半到國總會所「過磅」。該會還議決在重新選拔賽上，同時舉行國術項目表演的「選拔預演」。

擂台邀請賽時，擬股主任鄭樹祥報請所有報名參加國術兵器或拳套表演能手，屆時于晚上七時前往人民協會俱樂部準時報到，並備好一切所需用具。對于這次重甲及重乙的重新選拔，選拔股主任廖森修宣稱：「為便重新選拔賽有美滿收獲，希望國術界下團體能多派好手出來競賽。到時任何一組，如沒有新人報名，則原有選手將自動成為代表我國之選手。」除上述議決案之外，該理事會通過，由本月廿五日起，我國選手須開始集中訓練，訓練中心為國總會所。在訓練時所有十八位選手須在放工後，每晚在國總會所住宿，並受嚴格訓練。訓練組委員工作，由國總研究組委員輪值負責。我國代表隊成立典禮，授旗禮將訂于十二月九日舉行。

挑選特出好手 期能為國爭光

（新加坡訊）全國國術總會訂於本月十七日晚七時半開始，假人協天台舉行「重甲及重乙兩組重新選拔賽」，以及邀請參加第二屆東南亞國術擂台邀請賽之表演項目的「預演」。屆時，必有許多精彩的鏡頭。由於場地有限，祇歡迎國術諸團體以及屬下會友到來捧場，先到先入座，至全場滿座為止。屆時，萬一有不得其門而入之觀衆，主辦當局希望大家多多見諒。

國總邀請屬下團體選派重甲及重乙兩組之新選手出來參加此次重新選拔賽之公函已發出，請國總屬下團體注意，最好不必等到接獲公函之後，才開始報名，由於時間迫促，最好能報名於本月十五日截止報名日期前，就到國總會所來報名。選手須于該日下午七時半到國總辦事處衞生體重及醫生檢查。

選拔賽股主任廖森修也鄭重請國術團體熱烈支持此次重甲重乙級之重新選拔賽，「大會將邀請第一次選拔賽中功夫顯示方面有實力、有能力表現出來，中級的高手，以再度越級參加重甲及重乙的選拔競賽，以促成大會能選出代表國家的重甲重乙兩位最優秀的選手。」此次擂台邀請賽拔股主任鄭樹祥在記[illegible]

[illegible]

香港中國國術總會主辦 香港節國術搏擊大會

·鐵肩·

中國國術總會會長鄧生

中國國術總會主席陳漢宗

香港中國國術總會成立於一九六九年九月八日，同年十一月卅日順利選出第一屆職員，原擬早舉行就職典禮，嗣因香港節與自置會所之交易期限，一再延阻，乃延至一九七〇年五月十六日，始假九龍京華大酒樓舉行首屆職員就職典禮，該會成立以還，在會長鄧生，主席陳漢宗及各門派長老領導下，會務發展一日千里，來首長揚弘揚國粹，曾於今年二月廿七日假香港大會堂舉辦本港有史以來盛大之武術觀摩大會，演出節目多采多姿，中不少為數十年前早已馳譽五湖四海德高望重之武林前輩長者，與派代武壇青年新秀，成績超越預期理想，深得社會人士與輿論界一致讚譽。

國總衆首長闡揚國術不遺餘力，經多月籌備，乃舉辦第二次武術觀摩大會於十月卅日，卅一日一連兩天仍假香港大會堂舉行，在委員會鄧生、陳漢宗、龍啓明、布建業、謝榮斌、鄭天熊、鄭劍峰、夏劍屏、林煥光、曾昭宇、鄧志剛、王潤湖、羅天福、廖子強、夏國璋、陸智夫、李英昂、崔廣源、梁挺、陳有倫、胡少葆、曾國民、湯逗明、古生、陳志斌、梁桦、陳秀中、倫枝、黎莊泉、陳違夫、陳志強、呂烈、劉英亮、鄺霖成、嚴莫予京、胡偉、陳燃民、許海、沈潤、鄺鐵夫等通力合作，各宗派健兒亦各盡所能，臻致空前美滿成績，此次大會美中不足者，則為某拳師臨時花門，然國總乃全港武林同道所共同組織之機構，時此微不足道之茶杯風波，實不屑理會，予合作更積極。

國總為感謝衆出力人員，將於本（十一）月十三日下午八時，假座九龍新雅大酒樓設宴慶功，筵開數十席，禮堂正中懸長聯點綴「國術振雄風，萬派顯縱功不朽」「羣英酒武德，千家同表漢威儀」，此不平凡之宴會，實酒深意，其一乃期望武林同道共同發揚國粹，扶植下一代，其二，維護傳統俠義典訓，提高研習精神。

該會為響應香港節，定於十二月三日下午八時，假座九龍界限街市政事務署運動場舉行國術搏擊賽，為普及大衆起見，門券每張只售兩元，已分在下列各地點預售，香港節辦事處（香港干諾道中馮氏大廈五樓）及港九天星碼頭，欲欣賞名家絕技，請速購票，以免向隅，同時請於是日及早臨場，並請嚴守秩序，以利大會職員工作。

香港中國國術總會自由搏擊簡則：

一、絕對服從公證人命令。

二、不准糾纏或互摳超過三秒鐘。

三、不准拉扯對方之護具。

四、不准挖眼。

五、不准鎖喉。

六、不准攻擊對方陰部。

七、不准攻擊對方膝蓋。

八、因護具鬆脫即舉手示意暫停比賽。

九、比賽進行時教練可因其選手不適宜繼續比賽者可向公證示意停止比賽。

十、公證人有權隨時停止比賽。

分數計算法：

一、拳打腳踢重點者有一分。

二、倒地一分。

三、雙手扶繩失一分。

四、每場最多不超二十分。

五、技術性擊倒數九秒算勝。

六、若有兩人同分者則裁判須要解釋。

七、犯規第一次警告，第二次扣分，第三次判離場。

搏擊賽節目表：

（一）吳根：一〇九磅，六七吋，龍子祥健身院。陳炳南：一一〇磅，六一又二分之一吋，陳有倫拳擊道館。

（二）吳國光：一二二磅，六四又二分之一吋，[illegible]

（三）林錦樹：一二四磅，六二吋，許海健身院。黎賢才：一一六磅，六四吋，龍子祥健身院。

（四）曾紫榮：一二一磅，六七吋，鄭天熊太極拳學院。馮光：一二四又二分之一磅，六五又二分之一吋，曾昭宇健身院。

（五）徐家明：一二三又二分之一磅，六八吋，林煥光健身院。梁賢：一二三又二分之一磅，六五吋，詠春體育院。

（六）梁穗：一二六磅，六四吋，謝榮斌健身院。鍾永志：一二八磅，六五又二分之一吋，林煥光健身院。

（七）（女子）梁琴薇：一〇二磅，六一吋，謝榮斌健身院。蔡菁菁：一一四磅，六一吋，林煥光健身院。

（八）王錫鏈：一三二磅，六四吋，陳秀中健身院。陳光：一三二磅，六五吋，譚漢國術社。

（九）張波：一三五磅，六六吋，謝榮斌健身院。陳國益：一三三磅，六八吋，梁梓健身院。

（十）鄧平：一三五磅，六三又二分之一吋，曾昭宇健身院。賴海民：一三七磅，六三又二分之一吋，許海健身院。

（十一）蔡樹霖：一二五磅，六七又二分之一吋，許海健身院。黃嘉明：一二八磅，六六吋，夏漢雄健身院。

（十二）鄺示堅：一三七又二分之一磅，六五又二分之一吋，陳秀中健身院。蕭柏權：一四一磅，七〇又二分之一吋，陳有倫拳擊道館。

華僑教育

1972英文中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務科 (四)

Economic And Public Affairs (4)

Question (7) Explain how the law courts function in Hong Kong?

Answer:

The law courts exist to administer justice to enable those who have been wronged to seek redress, and those who have committed wrongs to be punished. In order to function effectively and with minimum delay, the law courts in a country have to be given different responsibilities and different kinds of work depending on the nature of the cases brought before them. These cases may arise from Civil Law or from Criminal Law, and again they may be serious or slight as for instance in civil cases the amount of money involved or claimed usually varies, and in criminal cases the offences may be summary or indictable. There are also cases known as appellate cases which are appeals from lower courts brought to the higher courts.

In Hong Kong, our law courts are therefore classified in such a fashion so as to fulfill the basic requirements of an efficient judicial system in which justice should not only be done. But still more important it should appear plainly to be done. Patterned more or less along the lines of the British system of administering justice, our law courts have upheld the belief that the Law should be the protector of everyone against unscrupulous practices that are prevalent in a modern commercial society.

Petty offences such as spitting or minor disputes between neighbours or jay walking are quickly disposed with by justices of the peace (both official and unofficial) who among themselves establish the Justices' of the Peace Court. Normally one of the Justices of the Peace is a solicitor who can therefore advise on points of law whenever they arise while the court is in session. Such a court, however, is not a court of record and as to be expected has very limited jurisdiction in both civil and criminal cases. Justices of the Peace Courts exist to relieve some of the work of the Magistrate's Court.

Magistrates are appointed by the Governor by warrant. They may be "special" or "permanent" depending on their judicial authority to try cases and their power to impose punishment. A special magistrate can fine the accused up to the maximum of $1,000 or six months imprisonment for one offence, whereas a permanent magistrate can fine the accused up to the maximum of $2,000 or two years imprisonment for any one offence. A permanent magistrate has more power to hear cases than a special magistrate, but even so he cannot try the more serious type of cases where the punishment is death or life imprisionment such as felony, treason, or libel. A magistrate, however, may impose a fine or an imprisonment in excess of his original power if a certain ordinance says that he may do so.

As the lowest court of record, the Magistrate's court is the first court to try most cases, to determine whether the accused has a case to answer or not. If he has and the magistrate, acting as a trial judge, decides that the offence carries a more serious punishment and the case is therefore outside his jurisdiction, the magistrate will then have the case transferred to the District Court. Very seldom is an accused tried by a magistrate with a jury unless a certain ordinance says so with regard to certain offences.

The types of cases that come before a magistrate are those than concern summary offences such as traffic offences, disputes between landlords and tenants (in which case the court is known as the Tenancy Tribunal) and offences created by the Merchant Shipping Ordinance, 1953 (in which case the court is known as the Marine Court.) If the accused is below 16 years old, the law allows him to be tried under special circumstances in which members of the public are not allowed to attend and the trial is never reported in the press. When such a case occurs, the court is styled as a Juvenile Court. Any party that loses in a Magistrate's Court or is dissatisfied with the magistrate's decision can appeal to the Supreme Court.

The next court is the District Court, which is both a civil and criminal court, and is presided by a district court judge who is given similar powers and authority as those of a permanent magistrate in addition to those powers given him by the District Court Ordinance. The Governor has the right to appoint a District Court judge whenever a vacancy arises. As a civil court it tries cases where claims are up to $10,000. One special feature of a District Court is that it is the only court in Hong Kong that can hear cases arising from the Workmen's Compensation (Amendment) Ordinance, 1964. As a criminal court, it can try indictable offences, but they must first be heard at a Magistrate's Court. Any party who wishes to appeal against the decision of a District Court judge may bring his or her case to the Full Court of the Supreme Court.

The Supreme Court normally tries a case in the presence of a jury of [illegible] who are carefully selected from the list [illegible] who are members of the public who fall within the qualifications specified by law. It is both a civil and criminal court. As a civil court, it hears cases where claims are above $10,000-. As a criminal court, it tries indictable offences just like the District Court, except that it does not have to wait for the magistrate to hear the cases first, that is to say a criminal case can come direct to the Supreme Court in the first instance. All civil cases concerning divorce, probate, admiralty, bankruptcy, appointment of trustees, guardians of orphaned children and company matters are heard in the Supreme Court. This court is presided by Supreme Court judges whose appointment is according to the Royal Instructions.

A Supreme Court judge has the jurisdiction to hear appeals from the Magistrate's Court. When two or more Supreme Court judges sit to hear appeals they form the Full Court of the Supreme Court, which is the highest of appeal in Hong Kong. The Full Court hears appeals from the District Court or any case referred to it by a Supreme Court judge. Futher appeals from the Full Court may be directed to the Judicial Committee of the Privy Council in England, which is the highest appellate court for all cases tried in Hong Kong.

Question (8) Give a detailed description of how a law is passed.

Answer:

It is essentially significant that before anything becomes law it must be examined most carefully by the supreme law-making body in the country (here in Hong Kong it is known as the Legislative Council) and subsequently debated upon by the members to ensure that when it becomes law it is enforceable in the interests of the people of the country as a whole, and that it does not contain any "loopholes" for anyone to exploit.

The law-making process is therefore an elaborate one and at times, depending on how complicated the proposed law is, it may consume a great deal of time. Public interest is often aroused and members of the public are expected to comment on this proposed law which is technically known as a bill, which may be defined as a list of proposed items that are to be passed as law. To ensure that the community is given an opportunity to have its views and wishes made known during the passage of a bill, some of the Legislative Councillors known as unofficial members, are always available to give audience to anyone who cares to say something useful in respect of the bill. Editorial comments, letters to the "correspondence column" of the newspapers and even radio or television discussions are often studied by the unofficial members who during the debating stage in the enactment of a bill can bring out interesting points to throw more light upon the usefulness of the bill.

Every bill has to go through three stages commonly known as the "Three Readings" which are nothing more than the regular meetings of the Legislative Council. The First Reading takes place at one of the meetings of the Council, in which one of the members, usually a senior official member, proposes that the bill be read for the first time before the Council. A copy of the bill is distributed to each member for him or her to study more closely after the meeting. The Governor, as President of the Council, may say something about the proposals contained in the bill if he so wishes depending on how important the bill is to the community. The Governor will then appoint a date for the Second Reading of the bill. The bill is then published in the Government Gazette to allow the ordinary man in the street to know about it so that he can give his criticisms which, as explained earlier, are often noted carefully by the unofficial members who are appointed to represent the public.

The main purpose of the Second Reading is to determine whether the bill will benefit the community or not, and at the same time if there are changes to be made in the bill, they must be made there and then. Members of the Council will debate on the bill. A vote is then taken. The voting is done by "voicing." That is to say those in favour of the bill are asked to say "ayes" and those against it will say "no". If the "ayes" are louder than the "noes" the bill is accepted; if the "noes" are louder than the "ayes" the bill is rejected. An alternative form of voting is for the Clerk of the Council to note the decision of each member individually, which is used when requested should the members feel that the former method is inaccurate.

If the bill is accepted, it is said to be "committed," that is to say, it is now discussed in detail by the entire Council or by one of the three Standing Committee (the Law, Finance or Public Works Committee) or a Select Committee of the Council depending on the nature of the bill. At this stage any member can, of course, introduce a proposal to change any part of the bill. A copy of the proposal is then distributed to the members who can debate on it. Before the conclusion of the Second Reading a date is appointed for the Third Reading. Sometimes a series of meetings has to be held during the Second Reading, if necessitated by the elaborate discussion of the bill.

At the Third Reading, a member will move that the bill be read for the last time. If at this stage there is still a proposal to change any part of the bill, the bill is "re-committed," that is to say, it goes back to the Committee for further re-drafting. If there is no proposal to change any part of the bill, it is then accepted as a new law of the Colony. The bill is then given to the Governor for his final approval known as the "assent." The Governor' assent is then followed by the Queen's. The new law is then published in the Government Gazette and is styled as an ordinance together with the year and the order in that year in which it is passed. Everybody will then know of its existence.

1972英文中學會考試題預習專欄

生物科 (四)

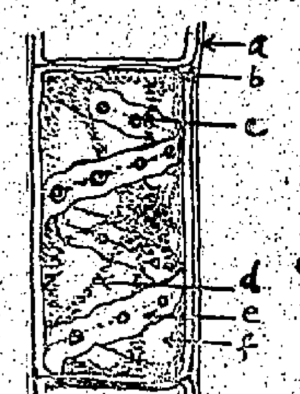
·梁景桓·

一、溫習內容：(1)水綿的形態構造，及其生活習性

(2)水螅的形態構造，及其生活習性

二、習題：

1 下圖為水綿的形態圖試回答下列問題



(1)寫出圖中箭嘴所指各部名稱

a_____ b_____ c_____

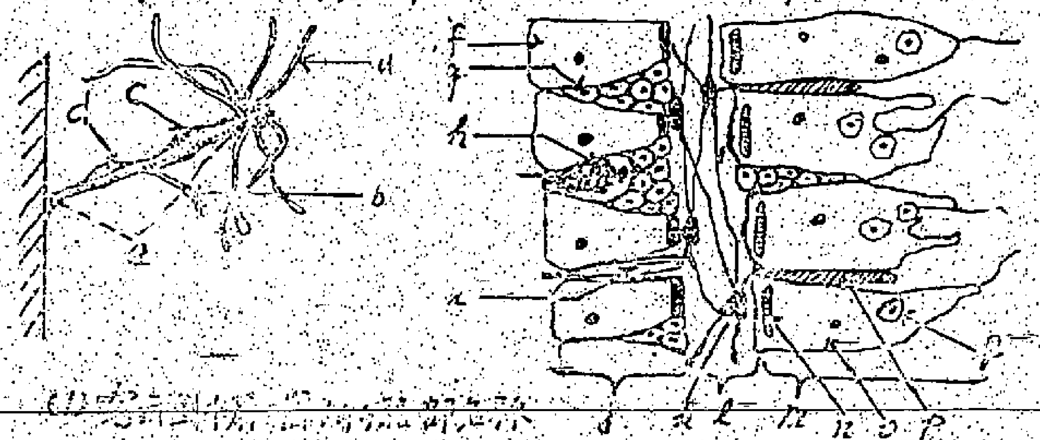
d_____ e_____ f_____

(2)除水綿外請能再舉出兩三種單胞藻的名稱_____

(3)在顯微鏡下觀察水綿，呈黏滑綠色的絲狀體，由許多細胞首尾相連而成，而我們仍然認為水綿是單胞藻類其理安在_____

(4)水綿的生殖方法有兩種 一為無性的_____生殖，另一為有性的接合生殖，由於接合的形式不同可分為_____接合和_____接合 試繪圖詳細描述水綿接合生殖的過程（請自己參閱課本）

2 下圖為水螅的形態及體壁的構造圖 回答下列問題



(1)寫出圖中[illegible]所指部分名稱

a_____ b_____ c_____ d_____

e_____ f_____ g_____ h_____

i_____ j_____ k_____ l_____

m_____ n_____ o_____ p_____

(2)[illegible]功能（[illegible]）

(3)[illegible]何以[illegible]，功能何在_____

(4)當你以手觸及一隻生活的水螅時，你有何發現？何故？

3 試就水綿與水螅的營養法比較植物與動物的營養法何不同

4 何謂再生(再發)試就水螅的再生現象加以說明之

三、上期答案

1 A—B. 兩對腹出口溝相對，胞膜消失形成原生質橋，同時大胞漸漸溶解，而小核則連續分裂兩次而成四個胞核。

B—C. 四小核中有三個小核漸分解消失，所餘下之核再分裂一次形成一個較大的定核，一個小的動核，而動核穿過原生質橋與對方的定核結合，而成為結合核，這現象相當於受精作用。

D—E. 於交換動核受精後兩草履蟲分離，此時原有之大核已經完全分解消失。

E—H. 結合核連續行三次分裂，形成八個胞核其中四個發育為大核而其餘四個核則發育成為小核。

H—I. 四個大核維持，而四小核中有三個小核分解消失。

I—J. 小核分裂為二，同時蟲體則行橫裂形成兩個子體每一子體有兩大核及一小核。

J—K. 每一子體之小核及蟲體均再行分裂一次，因此便形成四個子體每一子體內具一大核及一小核，回復原狀，生殖完成。

2 (1) (a)動性孢子 (b)分生孢子 (c)環狀滋養體 (d)帶形滋養體。

(e)裂殖體 (f)裂殖孢子 (g)小配子體 (h)大配子體

(i)小配子(精細胞)，(j)大配子(動卵子)，(k)極體 (l)動合子。

(m)孢囊 (n)唾液腺 (o)重覆感染。

(2)瘧疾有三類型，病徵分述如下。(典型性)

（未完·轉入第七張第三頁）

REFERENCE LIBRARY 29 NOV 1971 CITY HALL

「學校社會工作」服務計劃 正在本港展開

此為一項嶄新之工作 目的為通過與學生之經常接觸，助其解決個人情緒及各種社會問題，對防止少年犯罪，吸毒及中途輟學等問題將有莫大裨助

（特訊）在今日繁忙急遽的社會中，為要解決各種人羣上的問題，社會工作因應而日益繁複。一項嶄新的「學校社會工作」服務計劃，正在本港展開。

今年十月，本港志願機構在一項學校社會工作研討會舉行結束，目前已有三間志願機構正與彼等工作地區內的學校聯絡，從而進一步探討本港人士對該項學校社會工作的興趣。

學校社會工作是一項專門性的服務，在本港的發展現始是一個開端。學校社會工作之目的，是在使每一個在求學階段都可以收到最大的教育效果。社會工作人員與學生的經常接觸，為他們解決個人情緒和各種社會問題。社會工作人員與教師及校長們將組成一隊工作隊，為學生提供行為上的協助。此種社會工作服務將對防止少年犯罪、吸毒、及中途輟學等問題，有莫大裨助。

在學校社會工作隊的體制之下，教師將與社會工作人員互補服務範圍之不足，教師之主要工作是在教育學生，使學生知識和指導學生建立獨立思考習慣。至於社會工作人員則將試圖瞭解學生在學習上和社會的私人的障礙因素負責任務。因此，他們有時需要和學生的家長聯絡，以增加對學生本身環境的了解。

香港大學社會工作系[illegible]作一詳細之報告，彼認為[illegible]學校，[illegible]服務後，因為每一工作[illegible]形式之教育，[illegible]可以收到最大的成果。

被指出，在人生的過程中，總有一些時間是[illegible]使人特別脆弱的，兒童入學[illegible]能成為人生的危機時期，學校社會工作員的工作便是要協助他們[illegible]解決困難。（成）

1972中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

中文科 （五）

選詞練習五

[illegible]

題目	答案格
(1) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）[illegible]	(1) A B C D E
(2) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）[illegible]，[illegible]	(2) A B C D E
(3) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）。	(3) A B C D E
(4) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）。	(4) A B C D E
(5) 一[illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）大[illegible]	(5) A B C D E
(6) [illegible]，是一種十分[illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible]）	(6) P Q R S T
(7) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）。	(7) P Q R S T
(8) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）[illegible]	(8) P Q R S T
(9) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]），[illegible]。	(9) P Q R S T
(10) [illegible]，[illegible]一份（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）[illegible]。	(10) P Q R S T
(11) [illegible]，我們[illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）。	(11) A B C D E
(12) 一[illegible]（A [illegible] B分 C [illegible] D [illegible] E [illegible]）[illegible]。	(12) A B C D E
(13) 所有的[illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）[illegible]	(13) A B C D E
(14) [illegible]，我們[illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）[illegible]。	(14) A B C D E
(15) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）[illegible]。	(15) A B C D E
(16) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）[illegible]。	(16) P Q R S T
(17) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）[illegible]。	(17) P Q R S T
(18) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]），[illegible]。	(18) P Q R S T
(19) 他們一對（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）[illegible]	(19) P Q R S T
(20) [illegible]（P介 Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）[illegible]。	(20) P Q R S T
(21) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]），[illegible]。	(21) A B C D E
(22) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）	(22) A B C D E
(23) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]），[illegible]。	(23) A B C D E
(24) 他是一個（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）[illegible]。	(24) A B C D E
(25) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）[illegible]。	(25) A B C D E
(26) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）[illegible]。	(26) P Q R S T
(27) [illegible]（P可 Q可 R可 S [illegible] T [illegible]）[illegible]。	(27) P Q R S T
(28) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）[illegible]。	(28) P Q R S T
(29) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）[illegible]。	(29) P Q R S T
(30) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]），[illegible]。	(30) P Q R S T
(31) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）[illegible]。	(31) A B C D E
(32) [illegible]，[illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）。	(32) A B C D E
(33) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）[illegible]。	(33) A B C D E
(34) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）[illegible]。	(34) A B C D E
(35) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）[illegible]。	(35) A B C D E
(36) 天文台已[illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）[illegible]。	(36) P Q R S T
(37) 我和他只是（P [illegible] Q [illegible] R泛泛 S [illegible] T [illegible]）之交，彼此的了解並不深。	(37) P Q R S T
(38) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）[illegible]。	(38) P Q R S T
(39) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）[illegible]。	(39) P Q R S T
(40) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）[illegible]。	(40) P Q R S T
(41) 在（A [illegible] B [illegible] C柔和的 D [illegible] E [illegible]）[illegible]，小孩很快就入睡了。	(41) A B C D E
(42) 他們兩人攜着手，在（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）月色下散步。	(42) A B C D E
(43) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）[illegible]，引得觀眾哈哈大笑。	(43) A B C D E
(44) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible] E [illegible]）[illegible]，所以做起來十分[illegible]。	(44) A B C D E
(45) [illegible]（A [illegible] B [illegible] C [illegible] D [illegible]）[illegible]。	(45) A B C D E
(46) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S人云亦云 T [illegible]）[illegible]。	(46) P Q R S T
(47) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）之效。	(47) P Q R S T
(48) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]）[illegible]。	(48) P Q R S T
(49) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]），[illegible]。	(49) P Q R S T
(50) [illegible]（P [illegible] Q [illegible] R [illegible] S [illegible] T [illegible]），[illegible]。	(50) P Q R S T

答案：

(1) D[illegible]	(2) E[illegible]	(3) B[illegible]	(4) B[illegible]
(5) E[illegible]	(6) R[illegible]	(7) Q[illegible]	(8) S[illegible]
(9) Q[illegible]	(10) Q[illegible]	(11) B[illegible]	(12) D[illegible]
(13) E[illegible]	(14) A[illegible]	(15) C[illegible]	(16) R[illegible]
(17) Q[illegible]	(18) Q[illegible]	(19) Q[illegible]	(20) P[illegible]
(21) D[illegible]	(22) R[illegible]	(23) B[illegible]	(24) A[illegible]
(25) A[illegible]	(26) Q[illegible]	(27) P[illegible]	(28) Q[illegible]
(29) Q[illegible]	(30) T[illegible]	(31) B[illegible]	(32) B[illegible]
(33) A[illegible]	(34) D[illegible]	(35) D[illegible]	(36) S[illegible]
(37) R泛泛	(38) S[illegible]	(39) R[illegible]	(40) T[illegible]
(41) C柔和的	(42) D[illegible]	(43) A[illegible]	(44) B[illegible]
(45) D[illegible]	(46) S人云亦云	(47) Q[illegible]	(48) P[illegible]
(49) T猶豫不決	(50) R[illegible]		

（本欄逢星期一、三、五刊出）

（接第七張第二頁）

生物科 （四） 梁景楨

惡性瘧疾：大多流行於熱帶及亞熱帶地區，發病時先發惡寒，繼而高熱，退熱後暫時復原，此型瘧疾有些是每日發病，亦有持續發熱，或間歇性發熱。

間日瘧疾：大多流行於溫帶，發病時亦先發惡寒，繼發高熱，退熱後暫時復原，其後作定期性發病，發病週期為四十八小時。

三日瘧疾：亦流行於溫帶地區，病情與間日瘧相似，但發病週期為七十二小時。

黑水病或叫黑尿病，為惡性瘧疾之嚴重併發病，病人尿液呈暗紅色或黑色，故此常被稱為黑水病，由於血漿中有溶血現象發生。治療瘧病的有效藥物有幾種，較普通的有奎寧（或叫金雞納霜素 Quinine）阿的平（Atebrin），撲瘧母星（Plasmoquine）等。

3.（1）(a)細胞壁 (b)原生質膜 (c)細胞核 (d)細胞質

（4）綠藻常生長於潮濕的牆磚，樹幹的表面或花盆邊，由於綠藻大量生出結果使這些樹幹、花盆等的表面呈現綠色。

地理科 （四） ・[illegible]社・

14. [illegible]（70°W）[illegible]月一日上午一時正，求[illegible]（114°E）[illegible]（39°E）；[illegible]（[illegible]°W）[illegible]。

A、[illegible]：

一、[illegible]。（[illegible]）

二、[illegible]（地球自轉一周（360°）[illegible]15°，[illegible]15'，[illegible]15°）。

三、[illegible]，求另一地之時間。（[illegible]）

B、[illegible]：

一、[illegible]（以15°[illegible]，[illegible]）。

二、[illegible]（[illegible]1小時）。

三、[illegible]，求另一地之時間。（同A3）

甲、[illegible]

A、地方時

1. [illegible] = 74° + 114° = 189°
2. [illegible] = 189° ÷ 15° = 12時36分
3. [illegible]地方時 = 1時 + 12時36分 = 13時36分，即同日下午1時36分。

B、[illegible]

1. [illegible] = 70°W ÷ 15 = 5（西五區）
   [illegible] = 114°E ÷ 15 = 7……9°（東八區）
2. [illegible] = （5+8）時 = 13時
3. [illegible] = 1時 + 13時 = 14時，即同日下午二點正。

乙、求[illegible]之時間

A、地方時

1. 兩地經差 = 75° + 39° = 111°
2. 兩地時差 = 111° ÷ 15° = 7時36分
3. [illegible]地方時 = 1時 + 7時36分 = 8時36分。

B、[illegible]

1. [illegible] = 39°E ÷ 15° = 2……9°東三區
2. [illegible] = 3時 + 5時 = 8小時
3. [illegible] = 1時 + 8時 = 9時

丙、求[illegible]之時間

A、地方時

1. 兩地經差 = 159° − 75° = 83°
2. 兩地時差 = 83° ÷ 15° = 5時16分
3. [illegible]地方時 = （24時 + 1時）− 5時40分 = 19時20分；即三十日下午7時20分。

B、[illegible]

1. [illegible] = 158°W ÷ 15° = 10……8西十一時區
2. [illegible] = 11時 − 5時 = 6時
3. [illegible] = （24+1）時 − 6時 = 19時，即[illegible]月三十日下午7時正。

15. [illegible]12時，甲地[illegible]上午六時，乙地[illegible]下午8時，求甲乙兩地經度。

甲地[illegible] = （12 − 6）15° = 6[illegible]

甲地[illegible] 15° × 6 = 90°W（甲地[illegible]）

乙地[illegible]

乙地[illegible]15° × 8 = 120°E（乙地[illegible]）

16. 如何計算太陽之仰角？

1. 春秋分太陽直射赤道（0°）；夏至太陽直射23½°N；冬至太陽直射23½°S；春分至秋分半年，太陽直射北半球；秋分至春分半年，太陽直射南半球。
2. 春秋分太陽仰角[illegible]（H = 90° − X°）（圖21）
3. [illegible]，則太陽仰角[illegible]（H = 90° − Y° + X°）。（圖22，23）
4. [illegible]，則太陽仰角[illegible]（H = 90° − X° + Y°）。（圖24，25）
5. [illegible]，則太陽仰角等90°[illegible]之緯度。（H = 90° − Y° − X°）（圖26，27）

17. 甲、乙、丙、丁四地分別在30½°N、20½°N、20½°S、30½°S，求春秋分、夏至、冬至之太陽仰角。

A、甲地：

1. 春秋分太陽仰角 = 90° − 30½° = 59½°（圖21）
2. 夏至太陽直射23½°N，甲地太陽仰角 = 90° − 30½ + 23½° = 83°（圖25）
3. 冬至太陽直射23½°S，甲地太陽仰角 = 90° − 23½° − 30½° = 36°（圖27）

B、乙地

1. 春秋分太陽仰角 = 90° − 20½° = 69½°（圖21）
2. 夏至太陽仰角 = 90° − 23½° + 20½° = 87°（圖22）
3. 冬至太陽仰角 = 90° − 23½° − 20½° = 46°（圖27）

C、丙地

1. 春秋分太陽仰角 = 90° − 20½° = 69½°（圖21）
2. 夏至太陽仰角 = 90° − 23½° − 20½° = 46°（圖26）
3. 冬至太陽仰角 = 90° − 23½° + 20½° = 87°（圖23）

D、丁地

1. 春秋分太陽仰角 = 90° − 30½° = 59½°（圖21）
2. 夏至太陽仰角 = 90° − 23½° − 30½° = 36°（圖26）
3. 冬至太陽仰角 = 90° − 30½° + 23½° = 83°（圖24）

18. 如何利用北極星仰角求緯度？

一、北極星仰角與其他[illegible]北半球地方[illegible]（圖28）

二、用[illegible]：

A、春秋分日：一地[illegible] = 90° − 正午太陽仰角。（太陽在南方，則這地在北半球；太陽在北方，則這地在南半球）（圖21）

B、春分至秋分半年，正午太陽直射北半球內。

(一)南望太陽

某地緯度（N）= 90° − 正午太陽仰角 + 太陽直射點緯度。（圖25）

(二)北望太陽而太陽仰角 >（90° − 太陽直射點緯度）某地緯度（N）= 太陽直射點緯度 −（90° − 正午太陽仰角）。（圖22）

(三)北望太陽而太陽仰角 <（90° − 太陽直射點緯度）某地緯度（S）= 90° − 正午太陽仰角 − 太陽直射點緯度。（圖26）

C、秋分至春分半年，正午太陽直射南半球內。

(一)北望太陽。（圖24）

某地緯度（S）= 90° − 正午太陽仰角 + 太陽直射點緯度。

(二)南望太陽而太陽仰角 >（90° − 太陽直射點緯度）某地緯度（S）= 太陽直射點緯度 −（90° − 正午太陽仰角）。（圖23）

(三)南望太陽而太陽仰角 <（90° − 太陽直射點緯度）某地緯度（N）= 90° − 正午太陽仰角 − 太陽直射點緯度。（圖27）

19. 某日太陽直射20°N，甲地正午北望太陽仰角85°，乙地北望得40°，丙地南望得75°，求三地緯度。

甲地緯度 = 20° − 90° + 85° = 15°N（圖22）

乙地緯度 = 90° − 40° − 20° = 30°S（圖26）

丙地緯度 = 90° − 75° − 20° = 35°N（圖25）

20. 某日太陽直射15°S，甲地正午北望太陽得仰角85°，乙地南望得80°，丙地南望得65°，求三地緯度。

甲地緯度 = 90° − 85° + 15° = 20°S（圖24）

乙地緯度 = 15° − 90° + 80° = 5°S（圖23）

丙地緯度 = 90° − 65° − 15° = 10°N（圖27）

預習題目

一、何謂[illegible]？[illegible]有幾種？試列出及說明之。

二、略[illegible]內營力形成[illegible]。

三、[illegible]岩石的形成及特徵。[illegible]何處可找得？

四、[illegible]的範圍及其地形。

五、何謂[illegible]？[illegible]山的分佈及其對人文地理的影響。

六、[illegible]火山的類型，分佈及火山作用的影響。

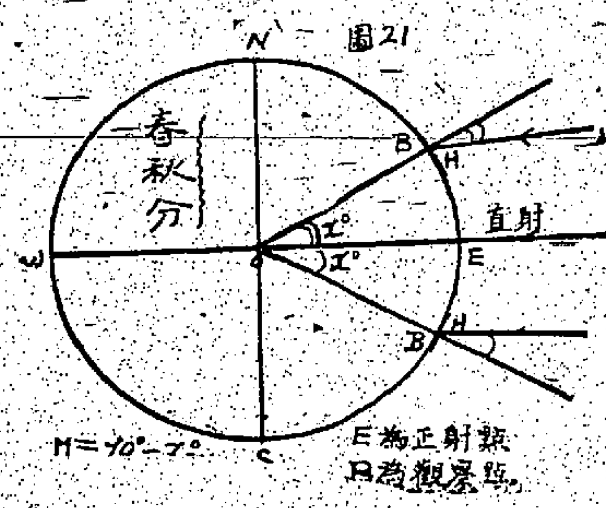


圖21

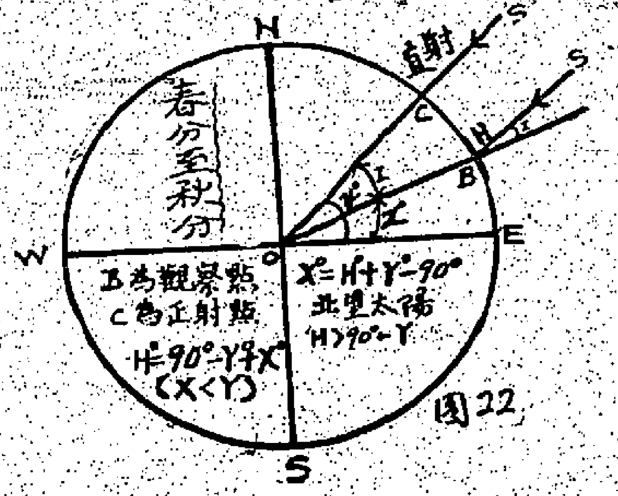


圖22

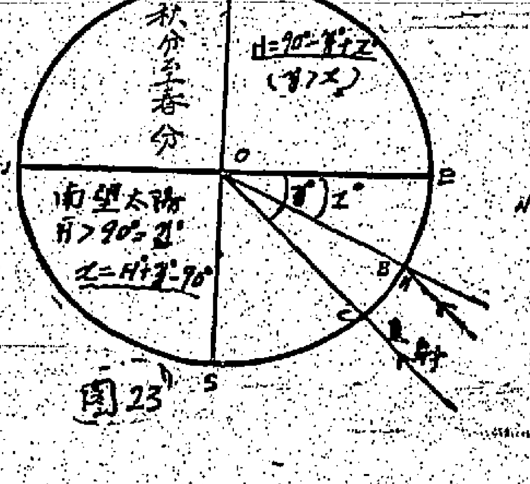


圖23

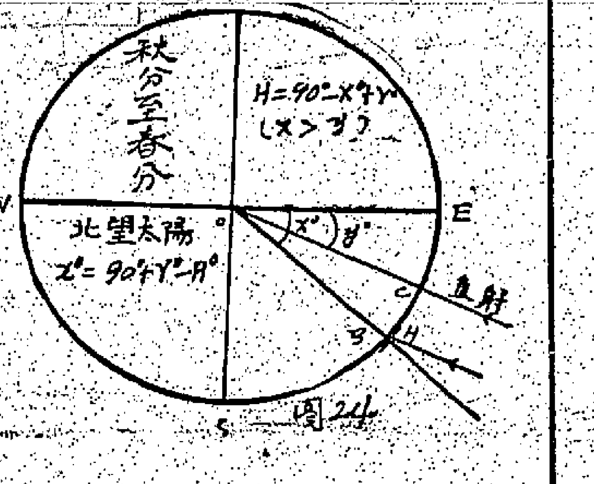


圖24

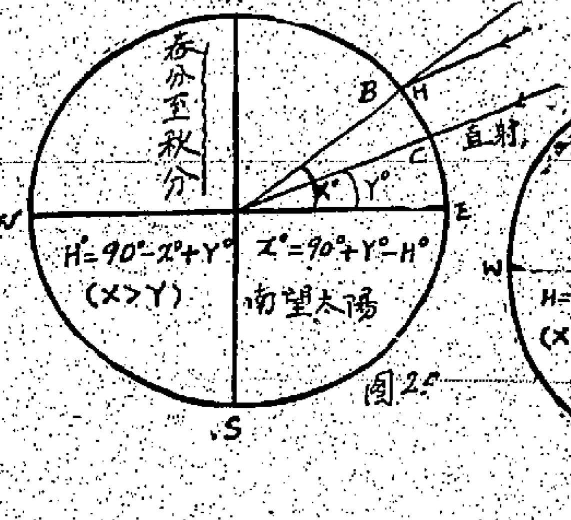


圖25

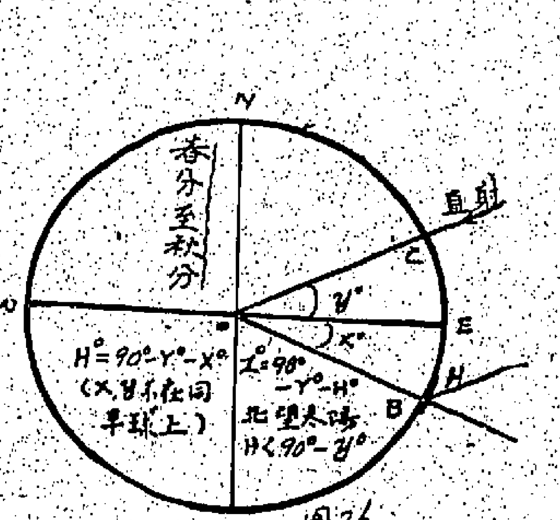


圖26

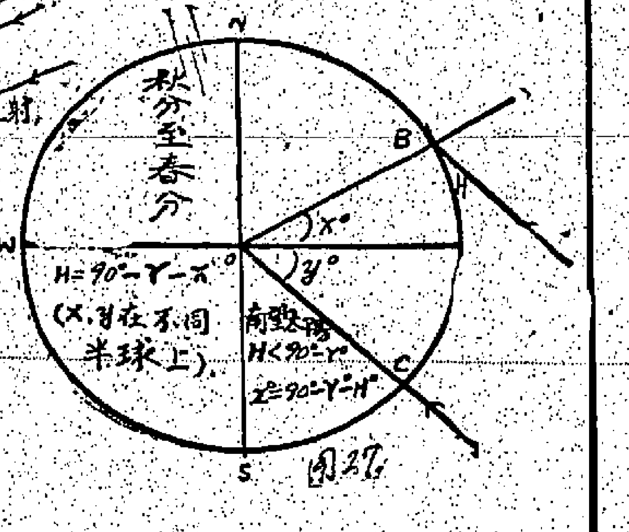


圖27

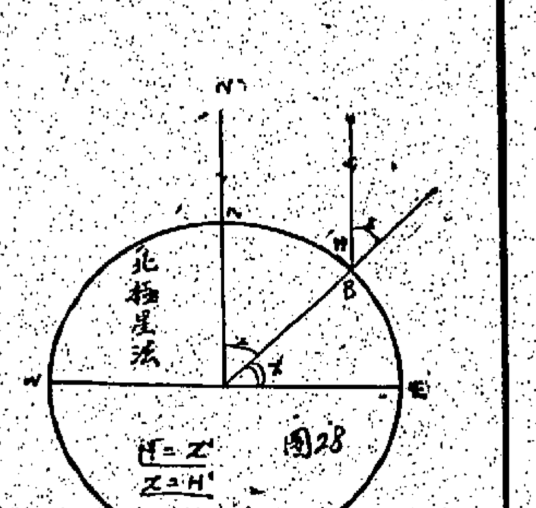


圖28

花邊雜文 · 立于 ·

美國華埠痛恨兩種香港人

元旦由香港到三藩市的華人被暗殺了——香港有些飛仔青年到了三藩市華埠後，令華埠發生許多麻煩，而華埠本來也有黑社會組織，彼此開始衝突，我不能斷言被暗殺者是飛仔青年的，但華埠黑社會與香港飛仔青年對立是事實，而香港飛仔青年成帮也是事實。華埠的黑社會稱「堂口」，原來也有不少「堂口」，他們在應付香港去的飛仔青年的組織上，當然一致對外，亦爲本身利益着想而已！

香港有兩種人在華埠不受歡迎，第一是不上學的青年，第二是撈女，前者都是廣東省人，幾乎絕無外省人，後者以外省人居什九，她們被稱爲「上海婆」，由香港去美國的外省青年，都絕大多數就學，少數則就業，反而弄得不鹹不淡的受歡迎，這是華埠人士根據法理，香港外省青年與人打架，多數是美國式，即一對一；本省飛仔青年到華埠，往往仗衆欺寡，這是香港阿飛的傳統，美國華埠的土生青年，他們打架亦一對一，仗衆壓寡，勝之不武，在美國人社會中是最下流的。這些香港飛仔青年，由于一向恐當地格格不入，他們愈感孤立而愈是團結，因此，這黑社會的勢力在膨脹了，美國警察來……

，由于近年華埠也有些外省人開的店家了，外省貧苦青年要去帮助親戚或父執，其中不少是海員，海員偷渡入境，當地台山人的店家中亦爲設法令其居留而加錄用，他們至少有服務社會的頭腦，而他們又決不是飛仔，最近有一個返自美國的朋友說：「香港青年中省城話講得好的，在華埠倒被歧視，方亦爲之頭痛呢！」這個朋友是廣東人，他的話當然是公平的。

「上海婆」都是些「名女人」再過氣一爲自己的姊妹，女兒，孩子，撈女及契女去，凡是華埠的聚賭場合，她們都十分活躍，她們會穿衣服，懂得打扮，又擅交際手腕，年輕一代深長得漂亮，因此當地的台山太太們對她們深惡而痛絕，認爲她們是家庭中的禍水。

香港的飛仔青年中，一九六七年五月事件後，亦大批湧往美國華埠，至于外省撈女，六十年代之初即去了，其中也有少數不在三藩市華埠混，而去紐約與華盛頓，紐約最多上海寓公，宋孔兩家的人馬，即有不少，個個是「大把米」。她們得到他們的帮助，有的也做做生意。這些人是看不起三藩市華埠的上海撈女的，說她們……港旅遊業中之區，有一首飾店的主人係女性，即因得到「美援」而開起店來的。

小夫妻 · 金華

包思廉從學校回來跟李少瓊去探親。

「要吃點東西嗎？」包思廉問。

「不吃了，剛吃過飯。」

「我們結婚後未到過外邊吃東西。」李少瓊見到一間雲吞麵舖，「我們去吃麵吧。」

他們叫了兩小碗雲吞麵，很高興的吃着。

「如果將來發達，有天富有的話，我要每個月有一天，甚麼都不吃，紀念我們這段窮困的時光，好嗎？」

「等你發達成。」

「吃完了，來碗紅豆沙好不好？」他興奮的問。

「太飽了。」

「我帮妳吃好了。」包思廉高興的吩咐伙記。

他們吃得津津有味，心情愉快，不過花了幾塊錢，李少瓊挽着包思廉的臂膀，漫步回家，他們只要有生活，日子便會過得愉快，金錢並非萬能，但人是不能沒金錢的。

「思廉，告訴我，是你寫信把我們的情形告訴爸爸的？」她忽然又記起。

「沒有，大概是奶奶寫信告訴他。」

「奶奶對你真好了。」

「她比父親還要好。」包思廉眉毛揚起說。

「改天叫她出來見見面，對你好爲人，我也要對他好。」李少瓊天真爛漫的說。

「奶奶見了妳不知多高興！我小時爸爸不給我零用錢，她常常偷偷給我的。」

「所以你寵壞了。」

「她溺愛說。」

「甚麼！奶奶說過：你一定要找個美麗的女子做太太。」

「我不睬你。」她笑說：「就會說謊。」

「妳不用問過你奶奶？」「妳不用問她，我說的話她一定承認。」

「這話已可說明你說謊。」

「誰叫妳說不睬我，其實我不用妳睬，只要妳疼我。」

「別這樣沒正經。」李少瓊瞟了他一眼。

包思廉第一次領薪水，回來買了魚油，餅，牛肉汁。

「妳不高興？」他見她提不起勁。「只買了十元五角。」

李少瓊流淚站起來擁抱他，十塊錢可以買兩小瓶茶。

他發覺她神色有異。「妳怎樣了？」他看不到她的臉。

她把臉兒投向他懷中。「沒甚麼，擁着我。」她聲音有點哽咽。

「妳哭了？」他看到她一顆淚珠。

「沒有。」李少瓊笑道：「我太高興，你對我這麼體貼，生活困苦，我精神是快樂的。」

「而且……」

× × ×

她有孕了，帶來了更多高興。他們期望有這麼一個好家庭。

白虎山莊 · 文：童華信 圖：楚子

一八四：水底異聲

柏公聽到了一點聲響，是在水底傳來的，他在江上過了大半世，水中有甚麼動靜，都逃得過他的耳朵，甚至什麼魚游來了，他也分辨得出來，那聲音是由遠而來的，是一直到船底來。

柏公吃了一驚，甚麼人，敢在此做買賣，他知道在江上幹無本生意的，不外兩個方法，一是裝成擺渡的，接了客人在水中把他刼了，謀了財，害了人命，把客人屍首推到江中去，乾淨利落，這種方法，若遇了客人不是武林中人，才能下手，要不然，大家拼了，也不知誰勝誰敗。

另一種則不然，他不是船家，船來也是被刼之列，他們是從水底潛來水裏去的，他們在船艇沉了之後，於是甚麼東西也逃不過他們了，在月黑風高之夜，從水中來，鑽到了船底下，把船鑿沉了，於是一來便是十個八個，或者是不把船鑿沉，而是縱上船來行刼。

在江上做買賣的，只不過兩種人，柏公手下便不少這等人物，而今他聽到有人到船底了，心中不禁奇怪，這個敢在祖師爺頭上動土的，必定不是自己人，然則是那一派的人物呢。

他十分警覺，二三十年來，在他的勢力範圍之內，便從來沒有過這樣的人物，他冷笑道：「好大的膽子。」他是獨霸江水一帶的。他用了他的內家氣功，這聲音是可以直傳到水底去，果然江底的聲音停止了，寂然了一會，「又來」然再又傳來，他聽到是不止一個人的聲音，他們接應的人來了。

一聲巨響，他心中吃驚，他已拔刀在手，一雙眼在江面，可是江面倒無動靜，那柏公又用傳音入密的武功向江面說了，他冷笑道：「江底的朋友聽着，是英雄好漢，便露面出來。」他要知道來者是那一路的人。

他知道在水底來去的人，沒有多少人有此本領，他的話說過了，在江湖上恐是不多。

是寂然一陣，只是停止了動作而已，那些人並沒有回頭走，他們回頭走，柏公是聽得清楚的，柏公知道這些人仍是在江面之中，並沒有離開，於是他一點也不放鬆。

一霎然，他又聽到了聲響了，他看到了一個人在江面冒了出來，這個人露出了上半身，此人居然能在水面露出半身，可見得本領不弱，他拱手向柏公道：「不知道前輩到此，知罪。」

柏公道：「閣下是何方人物。」那人道：「是路過此地，只爲了缺乏了盤川，到了此地，便動了歹念。」柏公笑道：「原來如此，你們來了有多少個兄弟，你們從那個地方來。」

那人已漸近船旁了，還是雙手拱揖道：「我們十兄弟，本來便不是在水中討生活的，一向只是在陸上做生意，那知道這年兵亂，又給官府追得走投無路，因此便動了歹心，不如幹一些無本生意，我們是新入行的。」

柏公笑道：「怪不得連我老頭子也不認得，你們，看不出是那一路的人。」那人面有愧色，道：「我們只是用了一番功夫，所以小弟來賠罪，這一宗買賣不成了。」

柏公大笑道：「這算得甚麼，不打不相識，你叫他們都上船來，一起喝酒。」那人還甚恭謹的，道：「叨擾不當。」

香港竹枝詞 · 半個詩人 ·

交通

（註：疏導交通，需多建天橋地道，可惜當局設得遲遲而已。）

天橋處處迂迴建，
疏導交通計劃週，
可惜車多難讓路，
出街常是使人愁。

半公里傳

最佳宣傳

鏡裏的臉孔

於是我終於到這逃避快樂的老問題，但問題到我的臉。它已經累了，多年來，我從沒過得那麼快。因爲這小孩，那個可憐的小個子，它死了，而且我是一路上，我只知道服從。了那個人，在繼續前進，我的兩條腿……

（以下原文漫漶，僅錄可辨部分）我開始找這時可以來到，而天色已晚，我一定會如我所料，於是在走下三步之後……

西洋怪異錄 · 稚名 ·

在和一頭頑強的牛惡鬥。我忽然意識到那小個子也來了。這是我自己也沒法解釋的——我就是肯定了他來了。於是我回過頭去，剛好有人把門撥起，在那微弱的光線裏，我果然見到那人就是他，他沒有看到我，一路自顧自地沿着角道走，在我前一個座位坐下來……

（七）

經濟戀愛 · 翠堂 ·

一四五：春夢一場

「他平日已經够孤寂的了，加上這次的刺激，我真替他擔心。」珍娜很替他難過，嘆氣連聲。

「你是有了身孕的人，別唉聲嘆氣，早點歇脚！」他體貼溫柔，小心翼翼，帮忙妻子換衣服。

「謝謝你——」珍娜卸了外衣投入丈夫懷裏。

「珍娜——你是充滿內在美的女孩子，我愛你。」

他抬起她的面孔，熱情地吻下去。

× × ×

可口樂和幾位朋友商量的結果，決定解散公司的合約，有一位還主張控告黎妯，最大原因是他聽到不少關於黎妯的播音。

社會風氣便是如此，當你一帆風順，事事如意的時候，傍人便會錦上添花，說的盡是好話，把你捧到天上去，但不幸你處境發生困難，或稍有差錯之時，別人會落井而攻擊你，把你視爲十大罪惡似的不可饒恕。

謠言已經是絕對沒有完全是實在的了，何況黎妯本身，以往便是不正派的人物。

住，從身而出頭露面，可口樂是個怕事的人，把那人勸各人認告知安無事，但這一來黎妯便眞的弄得要宣佈破產了。

可口樂等…了他不少的忙。

黎文珍妮雖然忙的喘不過氣，但就心情愉快，……終日躲在家裏喝悶酒，所以今晚……親自來陪他到外邊吃飯。

「黎，你整天在家喝悶酒怎行。」黎文柔聲說。

「我除了喝酒還能做甚麼呢？難道我再去『出千』騙人麼？」他苦笑了一下。

「要你是有才能的人，別這樣消極好嗎？」

「我何嘗想消極，可惜環境不容許我改過，算了吧！我還能做甚麼？」

「無論甚麼事你也可以做！」

「黎文，我想找份正當職業，但叫我從那裏去找？難道叫我去登報求職嗎？」

「黎，你來帮我主持店裏的一切吧！」黎文要求。

「不，你的店務井井有條，生意正在發展，前途無限，用不着我去阻事。」

「我倒真的需要你的帮忙——」珍娜誠懇的眼光望着他。

「我是帮不了甚麼的——謝謝你的好意。」

「黎，我們的店子，你也有一半的呀！而且珍娜就快要生孩子了。」黎文再三要求。

「黎文，老實告訴你吧！我今個短期內便離開這裏，所以不能答應你的要求。」

大秘密 · 西門穆 ·

占美往女友珍妮家，但門前開門的是珍妮的弟弟小光。小光十歲，見了占美，便笑道：「你來找我姊姊了。」

「你姊姊在房內化裝，她叫你等等。」

「你姊姊有甚麼大秘密，快告訴我。」

「你給十元，我便告訴你。」占美忙問。

「我姊姊的大秘密，而且還有照片給你看的呢！」

「五元。」小光問。

「如果你給我十元，」占美說

「甚麼秘密？」

占美在客廳中沙發上坐下來，小光坐在他的身邊。

占美向窗邊的屏門看看，問道：「小光，你姊姊甚麼時候出來呀？」

「沒有。」小光說：「不過，我知道，她不會很快出來的。」

「爲甚麼不會很快出來呢？」占美問她。

「因爲，剛才，我姊姊正在洗澡呢！」小光說：「她每次出外，都要洗澡，她洗澡，都要一個鐘頭的呢！」

「這麼久？」占美問小光道：「你怎會知道？」

「因爲，她時常帶我去看電影，我都是要在廳中等候她的，每次我都心急地看着時鐘，我姊姊花半小時化裝，又再花半小時洗澡，所以，最快也得一小時呢！這是她的秘密，我已告訴你了，你要請我食雪糕。」

「好吧！」占美取出一元，給小光，問道：「關於你姊姊的秘密，你還有甚麼告訴我，我請你看電影！」

「你給我多少錢看電影，快說吧！有甚麼秘密，快告訴我。」

「値不値十元？」占美說：「照片你，你可不可給我看，先我給你十元。」

「好吧！我便告訴你，你姊姊的大秘密，我姊姊洗澡時是吃波板糖的呢！有她洗澡時的照片，給我十元，便把照片給你看。」

占美大喜，立即取出十元給小光，小光便搶出一本貼相簿，翻開一頁給占美看，占美向照片上看，說道：「這個小女孩是誰？」小光說：「她就是姊姊三歲時洗澡時的照片。」

僑樂村

風暴 · 甘豐穗 ·

九二：從衛青身上問起

「怎樣徹到電話線？」衛青問陳雄。

陳雄說救衛青逃離的經過，他在電船上分析衛青的身份，老板吩咐千萬別讓衛青逃了。這次他們救了衛青，卻沒有暴露身份，他們的一定會將衛青走了的事告訴老板，如果老板並不在船上，他們要使用無線電話，便要接駁有線電話的。那麼，如果警方有查通話就可以聽到以及追查通話的另一方的地址了。

衛青聽了陳雄一番解釋，不禁豎起姆指說：「陳老兄，你真敏銳、精明。」

「衛老兄，我們從你的報告中，已可徹搜海安號走私進口的毒品，但那秘藏的組織，我要從他們的損失。」

與小組辦事處聯絡，當夜之後，他們送了衛青到旅店住宿。是這晚衛青沒有返回他的工場，當夜，第二天派人來接他，衛青那時接受保護的消息告訴她，衛青這才鬆了口氣。第二天要陳雄邀請……

主持人方面入手，我要了他們的組織，他們要重新建立可不容易了。

「並且，你以後也可以安心無事地生活。」方勇說。

勞漢來後，加酒添菜，吃了片刻，陳雄親自去打電話，來到編輯室小組見正組長葉強。

「老友記，又見你了。」葉強與衛青握手，招呼他坐下，捧上茶煙之後說：「我有點事情想從你身上了解，請你照實告訴我好嗎？」

「好的，請葉先生發問。」

「你的妻子叫什麼名字？」葉強問。

「那麼安娜！」衛青答。

「結婚多久了？」

「六七年了。」

「你怎樣認識她的呢？」

「由我姑媽介紹。」

衛青心中開始懷疑，似乎與販毒無關的事，怎麼也追問起來了？接下去葉強問他的丈人做什麼？有多少人感情不洽的原因是什麼？與此衛青再也忍不住了，反問葉強：要知道這些事情的目的是什麼？

花鳥蟲魚集 · 圖叟

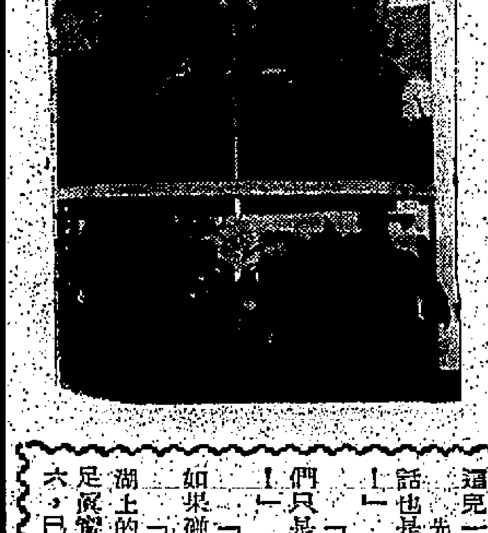
價值萬元的海水魚魚缸

一個熱帶魚，首先的設備不是魚，而是魚缸，最近香港舉辦的楊氏水族館舉辦的海水魚展覽會，魚缸的設備比一般的熱帶魚爲貴，因爲一般的熱帶魚魚缸用角鐵，但海水魚缸的製造不能用角鐵，否則海水會侵蝕角鐵，來便要比一般熱帶魚的魚缸費用高一點了。

很快便會腐爛，所以，魚缸的設計是要用全玻璃，這麼一

一個三十吋長，十二吋高，十二吋闊的魚缸便要三百五十元一個，此外是燈罩八十六元。（包括螢光燈火牛在內）魚缸的鐵腳一百一十元，濾水器一百元，氧泵三十五元，還有溫度表，一共是六百多元，要是買魚，砂和佈置在內，一共便要千多元。

這樣只是一個普通魚缸的設備，如果是一個設計在公衆場所中的巨大魚缸，四面都可以欣賞到海水魚的，其價錢更貴，據楊氏兄弟水族館的楊昶榆告訴我，單是這個魚缸的設計便要七八千元，再加上魚缸內的設備，便要一萬多元了。不過，如果一個靈驛的辦公地方，中央放一個如此的魚缸作裝飾，亦非常悅目也。（附圖是一個價值萬元的魚缸。）



大家小心

「我所需要的司機，」一個非常小心的主人說：「是一個任何危險也不肯冒的人。」

「那麼，我就是你所需要的司機，先生，我可以預支我的薪金嗎？」（栗）

偵探小說 兇狠的響尾蛇 · 天風

這是一生所見最荒謬的提議，那人要和我打賭五千元，他會在一年內死去，假如不死的話，他也會自殺。

他到我事務所的那天，正是我爲齊保險公司的一宗受保首飾被盜案鬧出軒然大波，連我這私家偵探牌照也險些被取消之後的幾天。當時我的心情很不好，而他的狀貌又不像一個有利可圖的顧客，因此他進來的時候，我對他的態度很冷淡。

他的年紀大概還不到三十歲，但是他的容貌很蒼老，驟看像是四十多歲的人。他的高度大概五尺九寸，體重不會超過一百六十磅，灰黃色的眼眼，棕色頭髮，頸側有一顆黑痣。他穿着的衣服，熨燙很光貼，但是袖口和衣腳都微破了，而且捲起着，他的帽子很殘舊，帽沿的污漬染滿了汗污。

「你是哥德先生？」他把手按着帽子在身前問。他手上的皮膚粗糙，雖然這時洗淨了，但是油垢的裂紋仍然隱約可見。

「我就是。」我祗得回答。

「我的名字叫登尼，我需要找人帮忙，前幾天看報上過你的大名，因此特地到來見你。」

「這，我說異了。」他告訴我：

「假如你是這般人君都淡然的話，你當然發現我名字的新聞內容暗示我是個歹徒，但是你不像一個要找歹徒帮忙的人。」

「不！不！先生，我不相信你是歹人。」他走近我桌子側邊的一張椅子坐下，這時我才發覺他滿臉……的表情。

他又止地幾次才說出來：「我馬上需要五千元，我沒法提供那筆須滿足的那種保險。假如你現在借我五千元的話，我保險一年內……倍。」

「而且很可能不必等一年。」

「這是一個多麼不可解的提議！」

我把手肘按着桌子，注視着他問道：「甚麼？」

「我唯一的資產是一張保額一萬元的人壽保單。」他說，「我投保了已經四年，已繳納保費一共是六百元。但我會在這一年內死去，這樣，我的保單就值一萬元了。」

「你怎知道會在一年內死去呢？」我問他。

「四個月前，醫生診斷我不會再活過一年。」他說，「他是在國際大厦開業的卡梁醫生，你可以問他的。」

「你患的是甚麼病？」

「硬皮症——已經到了無可藥救的程度了。」（一）

澳洲諜影 · 司馬紅 ·

三五：意外的發展

高奇夫婦居住的地方，是上一任蘇斯社記者留下來的，地址是十字徑凱迪大厦十九號，據我所知，那一區的居民多數是落拓不羈人士。

我認識他倆夫婦後不過幾天，你被邀請到他們家裏去，並不是禮貌式的拜訪，而是替他診病，高奇躺在床上，讓我替他聽脈，我在他房間內的東西，說不出的凌亂骯髒，但我感到一陣異味，我盡力的忍受着，當我要處方的時候，瞧見汚漬斑駁的床單上有一隻小虫在爬動，又一隻又大的臭虫，我騰了一跳，我真就心自己的衣服也爬上臭虫，不管他倆夫婦的居住環境如何惡劣，如何骯髒，我不得不承認他們是蘇聯駐澳洲大使館與蘇聯間諜網之間的有用的人物。

高奇夫婦也漸漸的對我有好感，我是有的，總之，高奇是一個值得爭取的人物，我進一步發現高奇的語言，跟他談話相當困難，對每一事加以刻薄的歪曲，爲此，我盡力裝出同情的態度，去迎合他。

然不久之後，高奇便跟我建立了友誼，他很少有這種親密的態度……

我又發現高奇夫婦常在去，漸漸的向他們表示，我覺得了蘇聯大使館的主席，但一個無形中高奇成了俱樂部的重要人物，我日間的工作，醫務所的病人緊張，一天比一天多，每星期起碼要佔去三十小時的時間，確是一件繁重的工作。然而，我不得盡力退下去，到目前爲止，我還不是一個正式的情報人員，但情報生涯彷彿已把我和……了感情的朋友，像一個有了一晚，我在俱樂部的晚會，認識了一個人，想不到這一次的見面，對以後的影響的深厚力量。

村中人語

讀報

本港報紙七十餘家，你一天之內，看過多少張。

婚制

婚姻制度改革修訂，假如是夫妻相愛，又何必管是什麼制度。

收入

市民收入是否普遍增加了，亦不過消費品賬而已。

暖冷不冷

天氣一直在溫暖，是好天氣，也是壞天氣。

女飛衛 · 滄海客 ·

十七：千里走嬋娟

柯朗作安慰她道：「此番國仇，家仇，這場恩怨一定可了，令尊亦必能康復，賢弟大可放心。」

梅影默然點頭，道：「但願有如師兄所言。」

兩人同行北上，自然談論起武功來，柯朗才知她因家道變故，師叔古如風不但傳她一身武功，且帶她常川在江湖行走，拜會過不少武林俠義，兩三月，或五月，千方百計，請其指點，以致她的武功，除了家門中的劍術不但精，且深得各家之長，這就難怪他竟看不出梅影的武功門派來。

這一日到了大江，柯朗道：「賢弟，此間相距洪莊已近，這無爲軍中，洪莊之人不少，你我要多加一分小心，尤其是那洪英，人皆識我。」

梅影道：「正是，祇怕那小賊知你早晚要路過此間，暗中已派人守候你。師兄，我們假作不相識，落店之後，若然有事，我也有個照應。」

柯朗道：「賢弟說得是。你我落店，最好也分個先後，賢弟請先行。」

梅影也不客氣，找了近北門口的一家客棧住下，柯朗隨後進店，在她對面的一間小房住了。那梅娘想到洪莊便在不遠，不由想起那梅娘來，不知她前往洪莊，不見女兒，將會如何？

據說：那洪莊中人自相殘殺起來，那自是好事，但梅娘可是呂致之母，教他如何不關心，而她且好替她耽心，她武功再高，但洪莊之中高手如雲，洪千里，尤其她，然不放過她，祇怕性命難保。

他雖然替梅娘擔心，可不敢再前往洪莊了，單是一個生面佛，他也不敵手，何況洪千里座下那八大高手，心想若梅影前去，那倒是再妙不過，那輕身功夫，實是高人一籌，若然暗中前往一探，必然無險，但她豈會前往助那梅娘。

柯朗正想間，他本是一直兩眼不離對面房門，忽見梅影走了出來，背着兩手，行到他這面來，心知有異，忙近夠前，梅影背着身子，說道：「師兄小心，果然不出你所料。」

柯朗一怔，待梅影走開去後，也出了房，但甚麼也不見，入客也無異處。心想：「若然人家眞找上門來，有須要偏躲不過，倒不如大大方方地去瞧瞧。」

當下也出了房，在居堂中一坐，要了酒菜，祇見那梅影在角上也要酒菜，自斟自飲，傍邊桌上的三個客人，一看就知是武林中人，不由心下一動，也就對那三人注意起來。

（五九四）

吟嘯中州 · 文：賀原 圖：秋風

一葉扁舟驚駭浪 三年苦練破驕陽

道一同

歐陽龍在危急中仍然鎮定如常，終於扭轉了敗局，抓着一個敵人帶路，脫出魔手，策騎六，上馬飛馳而去。

這是黑夜時光了，歐陽龍希望儘快逃出百里之外，不再受魔手帮的威脅，所以上馬之後，急縱如飛，跑得快極。

歐陽龍這匹馬是極其雄健，百中選一的神駒，兩頭見日，能跑千多兩千里路程，跑得又快又穩，落地輕響甚微，彈力之強，令人喜愛。跑了一程又一程，來到一個小山坡，估計已有百里之遙，歐陽龍便勒住了馬，跳到地上，隨手把馬拴在樹幹，自己也靠着樹幹打盹，鴻福天亮之後才上路去和上官王預見面。

本來，以歐陽龍馬力，他們再跑千里也不在乎的，因歐陽龍對這一帶地方不熟，假如再向前跑，錯過見面地點，可要累上官王預着急了。要是在白天，歐陽龍會問人，向別人打聽，但在黑夜，不可能碰上人！就算能在路上碰上一個兩個，也未必曉得這裏而已，問他們，常常答非所問，鬧多此一舉，有此原因，他決定暫時留下來等待天亮。

遠遠的更鼓聲傳來，剛好是三更，他奇怪地想：怎麼才三更？我在魔手帮裏鬧了一夜，怎麼只是三更？

歐陽龍在沉思中，突然聽到有人談話聲，聽得出是兩個男人的聲音。

一個說：「快到了吧？別給他溜了！」

另一個說：「溜不了的，這兒一點痕迹也沒有。」

先一個說：「師兄，你這話也是，他們怎會快得過我們！」

「就是，他要走百里，我們只是三十里，前道還比他慢！」

「聽說那小子十分了得，如果碰上了，可得小心！」

「傳說而已，你知道，江湖上的傳聞，有那一件會是十足可靠的，能有傳聞的十之五六，已經非常難得了，況我們……」

兩人聯手，還要担心嗎？」

「我覺得這一次與過去的不同，千萬不能小心。」

「有甚麼不同？」

「你別忘了，這是分舵主用飛鴿傳書通知的，不緊，不會用飛鴿傳訊！」

「還有呢？」

「照來說，這傢伙會在分舵出現，且殺傷了人逃出來的，來書沒說清楚，但可以肯定鬧得相當厲害，分舵無法制

服他，給他逃了出來。你想想，能夠逃得出分舵的人，說會差到那裏嗎？」

「你這話也是，等一會給我撞了，叫他嘗嘗我鎗頭的滋味！」

「別自己嚇自己了，不到天亮，他不會到這裏……」

噓噓！似乎有異聲！——

「你見鬼！那會有異聲，你道他也有兩隻翅膀？他不是飛鴿，他是：噫，眞個有異聲！」正說間，一匹馬跳了出來，飛奔而去了。

「馬！」

「是！空馬！」

「可能將那小子摔昏了，我們找找去！」

兩個人很快就發現了歐陽龍，見他蹲在樹下打盹，也不知是否自己要找的人，一抖手，便發出一大把暗器，還掄起了禪杖猛砍。可是一轉眼間，不見了歐陽龍，歐陽龍到了他們背後，他們發覺有人後，馬上進攻，展開一場惡鬥。（三三〇）

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「壹角」郵票。各界惠函本報，或來函分類廣告價格等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

待聘

精補數理

職員待聘

補習

經驗補習

小學補習

家庭補習

倫大預科

針織專材

曾於外國實習，精任何類圖，雙機面型，簡單花紋設計（動物圖案布辦）（品質管制及工場管理），求適當職位，請函華僑日報信箱七七一號

官塘補習　拔萃U6　中大物理　香港大學　預科學生　港大工科生　補習　經驗補習　皇仁工專　大專補習　補習

預科生　經驗教師 電H739048　報稅 理帳　倫大 F.7　補習　純應數　理化 新數　留學 工程課程　專門報稅做數　聖類斯

狗 病百貓 北角電話 H617042 H617620

聘請

學生兼職　聘印刷什工　請練習工　急聘職員　招請 門市部　聘售樓文員　洋行後生　女文員

高薪聘請行表售貨

（一）英日語售貨男 數名 有經驗 性佳更佳（二）什役男性 數名 應徵（一）或（二）須有舖保 詳履歷 待遇函華僑報一二一

登分類廣告・請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務，由即日起，增設電話專線為刊戶服務•各欄分類廣告。均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角或五分郵票，如用一角五分收銀印花亦可）。以利便刊戶。不用待來郵跡。但刊登法律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告•惠顧諸君祈為垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一一二號
（二）中環分處砵甸乍街華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益五八三
登分類廣告專綫電話：H弍弍一五八三（刊每日由上午九時至下午五時止）

柴灣某大五金廠

招請
（1）機場組長需負責製造公模修理機器
（2）裝磡組長富有經驗身體强健為合年齡30歲以上如有意者請詳履歷及希望待遇應徵人電話號碼函華僑日報箱七九四號

初級文員　人事廠務管理

請女傭 本宅請經驗女傭一名，年齡四十左右，月薪五百元，和道74號一樓洽

膠片招牌 廣告製品燈飾裝飾用品請工人補師學徒等人材地址旺角道21號四樓電話K九三七一式五

日語售貨　聘請醫生　多喜酒家 請練習生 九龍客山道166號洽　家庭補習　聘請文員　優薪聘請

請售貨員　請練習生

保齡指導員

請簿記員　請女傭

請女售貨員 北角英皇道四號 人到本公司人事部洽

聘後生

大公司聘後生多名，工作時間由下午六時至晚上，有前途，假期，優薪，供宿及晚膳，函華僑報一七〇箱

女售貨員　女打字員　招請女傭　聘女職員　徵聘司機

聘請寫字樓練習生

本公司誠聘寫字樓練習生，中英文會考合格或F.5畢業以上者，請詳細履歷郵寄本公司。九龍荷李活道132號 香港日立有限公司 總務部啓

大廈　工展小姐　男女職員　請女售貨　招請女傭　聘請職員　家庭補習　電器見習　請練習生　化粧急聘　工程公司　代請工人　童軍總會

新蒲崗廠　誠聘廚師　招請書記

足頭行

聘男練習生數名年十七至廿歲，勤奮耐勞，無需經驗，薪優，有意請寄華僑報郵箱七七八。

修理員 營業　聘請教員　招請職員　錶牌技工　營業　商社註冊　軒麗專改男女西裝女褸　接打信封　廢紙　油印 打字中英 平通港九

雪櫃磁性膠邊 K680526 民生冷氣雪櫃公司

借錢 電K八〇六七〇三　影印　現貨供應　入伙裝修 新樓　註冊　寶石批發　萬能角鋼 百葉窗簾

莫昌德

加拿大温哥華買樓搵我
MR. SIDNEY MOK,
BLOCK BROS. REALTY,
814 GRANVILLE
RICHMOND, B.C. CANADA

SIMPLEX 英國 仙力量酒器 Tel:K-662857·663650

戒酒互助社：你是否很想戒除酗酒或你的家庭是否正受酗酒所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六七四一〇一 H二三四一五七 會面時將以英語為談話媒介

天面漏水　代客追債　工展攤位　車公仔衫　雪櫃翻新　柚木酸枝

奧國人造鑽石RI

全奧國獨家人造鑽石廠D. SWAROVSKI &CO。出品RI及R商標人造鑽石及各種袖口鈕領帶夾針用慧星石等等。香港總代理聯光有限公司：都爹利街11號二樓 H223007王先生 門市部：H458974

工業爐　七彩牆架

快捷電視工程行 修理電視 安裝彩色黑白天綫 信譽保證快速妥當 H445461

快相

商品攝影 聯發攝影設計公司 電話433564

清潔打蠟

永來自助洗衣場 電話 九一弍一四七 一六〇四五七

每天沐浴用電兩仙半 安全自動控制保溫，即熱型及儲水型 85至325$ 保用一年 圖樣備索 總代理：達盛行 致生大廈1007室 H244425 K300186
意大利 即熱牌 電熱水器 SITAM

三日起貨　綠茵時裝

國際冷氣公司　專改西裝　冷氣雪櫃　出國文件 影印 四毫　漏水

特種電話錄音機 當閣下使用時方知其妙！ 歡迎試用 備有說明書 適合出口 電話NT-214133

皮褸 定做 世界公司 現沽各樣皮褸 猄皮褸 尖沙咀金馬倫道廿六號 電話：K六六七八七一四五九〇

聰明顧客都來國泰 鋼寫字檯 $125 國泰公司萬宜大廈114室 電話:231676 分店軒尼詩道三三一號 電話:722392
鋼具品質 國泰第一
★蒸溜冰水箱★ 大型$250 小型$150 國泰公司萬宜大廈114

上海冷氣工程　清潔打臘　乾洗地毯　戒子批發　雪櫃噴油　中日文件　抹窗打蠟　打字機　彈性萬能架

電視中心 修理 精修電視 收錄唱機 天線安裝 快捷妥當 日夜服務港九新界 H708496 K794777

漏水

總統呢絨公司 英國名廠呢絨 保證貨真價實 香港德輔道中華寶樓大廈地下七號

金藝裝飾　電視　裝飾設計

高級樓宇裝飾材料

影印三毫 油印四元

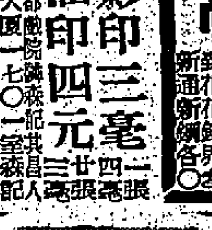
最新最多款 聖誕咭月曆 12張套裝 精美名畫月曆 大量供應·零售批發 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號榮德大廈 送貨電話：H236382 H238537

三多商行有限公司 意大利改良新裝料經已到港 VENICELON 常備各色現貨 零售批發 均所歡迎 香港 德輔道中 廣東銀行大廈五〇一室 電話H222281·228528·240622·238490

遠東打臘　地毯窗簾　金英道壇　借錢 電K八〇六七〇三

搵我 地毯 專營各國地毯代客買賣新舊地毯清潔及修補地毯工程大小歡迎參觀 H724644

訪尋　尋人啟事　尋老婦啟事



啟事　遺失啓事　承讓聲明　鳴謝　領長壽金

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：76 94 107 110 115 116 118 125 126 128 130 134 136 140 141 142 143 145 146 147 148 149 151 152 153 158 161 162 164 169 170 171 175 176 185 189 190 198 202 208 216 218 223 232 272 278 279 283 290 872

中區辦事處信箱號碼：602 604 607 608 609 611 614 618 621 630 637 638 643 648 651 653 654 657 658 660 662 663 667 668 669 677 678 680 681 687 688 691 692 693 695 698 700 702 704 708 711 712 713 716 722 731 734 247 743 751 752 754 758 760 762 765 768 769 770 771 776 778 779 780 781 782 783

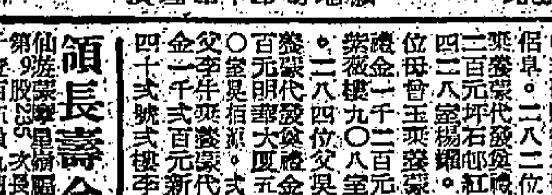
九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 904 905 911 912 915 918 919 922 923 924 925 926 927 928 929 930 941 943 944 947 948 949 956 961 974 976 980 982 986 987 992

旺角辦事處信箱號碼：1035 1041 1048 1052 1054 1058 1062 1068 1072 1083 1081 1084 1092 1441 1097 1098 1104 1094 1106 1107

新聯公司　友聯公司　新聯公司

領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金

旅運



惠風 王子公主 豪華觀光遊船 最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡 泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭(每日四班) 環島午餐:十一時$28. 黃昏暢遊:五時卅分$18. 晚餐:八時$32. 電話K671970

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收貳元，刊字如超過一個位，即按每個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳交，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位即照每段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽處 ㈠中環荷李活道一〇六至一一〇號本社分類廣告處 ㈡九龍旺角彌敦道 本報九龍代理處

代郵

由一九七一年八月廿日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「壹角」郵票。不論自由來函或分類廣告信箱等，務希各界惠寄時請貼足郵票，免有受罰之虞。華僑日報分類廣告部謹啓

出售

旺舖 八五折
洛克道402—404及252號 地點旺盛 有商人伙紙 請電H246428

汀九灣別墅

新樓出售

大發

壹千

即買即住

按揭
條件方便 K685773 · 606081游洽

銅鑼灣舖
旺舖 渣甸街四十一號 近京華戲院 交吉出售

羅素街
54 56號單邊旺舖 大閘波斯富街 近食肆公司 合肉〈一千餘尺〉

旺角新樓

吉樓良機

旺舖出售

置業良機

香港仔黃竹坑道 怡安工業大廈
經已有入伙紙 分層租售
電話H248429 · H241511

旺舖出售

吉樓平售 有分期

尖沙咀 豐樂大廈 交吉出售

旺舖

地下旺舖

洋樓出售

吉樓全層

洋樓租售

旺 舖
洛克道402—404及252 八五折 有入伙紙 請電H 二四四六二八

北角鴻福

樓宇廉售

樓宇廉售

列提頓道

九龍砵蘭街412—414號 旺舖吉售
· 約二千餘呎 ·
接洽電話：K660266—7 · K663940

夜冷塑膠廠

西環 聯康新樓 已入伙 現樓
四樓至廿二樓各層大小單位
聯記代理出售招租 詳詢H459303 歡迎委託租售樓宇
地址：西環爹核士街12號地下

西環 聯基友新樓
由五樓至廿三樓各層大小單位
聯記代理出售 詳詢：H459303 歡迎委託租售樓宇
地址：西環爹核士街12號地下

霞明閣售

唐樓出售

油麻地德昌里四百呎 不交吉售四萬可分期
電話：H248429 · 241511

北角英皇道海景樓 三成入伙
電話：H248429 · H241511

舖位·樓宇 代租售

中央服務管理有限公司
香港摩理臣山道一百號地下 電話：H七四七三〇一

吉樓售出

香港區 九龍區 樓宇代售

香港區 九龍區 樓宇代租
詳情請撥電話 嘉年物業管理有限公司 電話：K三〇〇二〇三 九龍文苑樓23號地下

高級交吉洋樓

銅鑼灣 湖邊大廈

麥當奴道海景洋樓吉售

出國急售

淺水灣別墅

單邊向南

樓宇出售

洋樓廉售

唐樓出售

即買即住

德輔樓
中環德輔道中311號 九九年期 一梯一伙 地點旺盛 交通便利 商住均可 分層出售 付款分期 欲購從速
鴻星營造有限公司 電話：K八五二四〇一〇

美孚新樓

洋樓急售

高尚吉樓

油麻地旺舖

旺舖平售

出售分層 金興工業大廈
新蒲崗最佳地段前臨太子道後向景福街樓高十五層基地18,000餘平方尺地下及一至四層可作機樓之用其餘各層供工業用途大約於來年七月完成樓價廉宜可商分期付款請洽新蒲崗地盤K235306或H232176或金興企業有限公司星光行K633626

唐樓急售

商住高尚樓 出售

平樓出售

瓜灣土
高息舖位唐樓出售 接洽處中環怡和大廈146室 電話：230589

廠房廉售

旺舖出售

舊茶出售

旺舖吉售

新樓平售

舖樓租賣

中區新建六層洋樓 分層出售 有入伙紙

大單邊舖售

尖沙咀諾士佛台13號 樂福大廈
分層出售 高尚住宅·材料上乘 年期長久·快將完成
洽：聯系 正記建築公司

九龍飛鳳新村飛鳳街37·39·41號 正鳳樓
旺舖租售 有入伙紙 正記公司

旺角洋樓急售七萬六千 交吉

美孚五期

花園洋樓

洋樓吉售

新樓出售

尖沙咀

旺角半山
新興二十七樓千七尺三面海景走馬騎樓二十五萬四房三廳期長有意電K三一〇七三四洽

花園洋樓廉售

洋樓出售

尖沙咀

堅尼地道

明珠台讓

洋樓出售

大單邊樓

新樓出售

旺舖出售

旺舖平售

公寓連物業

吉樓廉售

旺舖平售

洋樓旺舖預售
九龍花園街232—242號（在太子道與界限街之一段與通菜街道交界大單邊）。年期尚有119年 圖則設計，使每戶空氣流通每房有窗光線充足走廊盡避。舖中電梯直接高尚交通利便東南北方向隱蔽遮擋近無高樓遮隔。地盤樁已定成現正興建上蓋預72年七月竣工。洽購處：地盤K809974（全日）詳情請電經理H455234（十一時至一時）

爵祿街旺舖
新蒲崗爵祿街王舖位呎行高合約式或交七七百將三三K請先生洽 五餘。陳四九九號地，電話

太安樓售
筲箕灣太安樓十四樓向海大單位設計新穎有兩個廁所，優美四室廁所全部車廂供，售價廉七萬餘叁千元分期可首期需在有現一電話交付H六九二七二

高級洋樓出國廉售

鏡記舖樓 買賣舖樓 租務按揭

吉樓出售

買官塘舖

中環旺舖 住宅

住宅出售
①九龍旺角廣東道950至954號及油街轉角東成大廈B座五樓B座七樓四百餘呎C座八樓C座九樓五百餘呎兩梯四伙年期長交通便利獨立水電即買即住
②九龍新蒲崗崇齡街一號威信大樓B座三樓六百餘呎兩梯八伙交通便利獨立水電即買即住
電話K八五〇〇〇二洽

新自動嗶

靚樓吉售

樓平售

松柏新邨

聯成大廈
紅磡碼頭側大昌樓宇分期付款平售請電K九二七七九六

新樓廉售

交吉靚樓

舊樓平售

唐樓廉售

怡安樓售

天后廟道

北角樓售

花園石屋

平售唐樓

葵涌東亞工業大厦
祇已入伙餘12500呎出售
接洽處：東亞企業有限公司K671151

勝利道

西區樓舖

九龍港通市區工廠 英皇道鰂魚涌市區工廠 華厦工業大厦平
建築完成 分層租售
電：H248429 · 241511

高尚洋樓交吉平售

太子道花園洋樓交吉售

租賃（香港）

米行商會大厦 商業樓宇招租
實用面積1,000呎
干諾道西78號（三角碼頭）
接洽處：香港米行商會 永樂西街212號四樓
電話：H四三五八二一一洽

全層平租

地下出租

銅鑼灣跑馬地

賃租分層大厦工廠 啓時工業大厦

寫字樓招租

新樓出租

廳房分租

高貴面海洋樓租售

香港 中區寫字樓出租

商業閣樓

德輔道西206 新樓租售
九九九年期 一梯兩伙
電話 H468002 H438246

中環寫字樓旺舖招租
1 德輔道中245號德祐大厦地下
2 四樓全層2400呎
德祐大厦管理處洽看 或電式二七七六五

租廉舖新灣鑼銅
近館差行銀近呎餘千樓閣連下地 電水備設生衛便方通交口出道隧 日每意合業食飲行商各合適全齊 。洽唐四〇一五〇七H電請午上

廠房貨倉

軒尼詩道

小梗房租

中區寫字樓

電話梗房

旺舖廉租

半山洋樓

招租

寫字樓租售

商業大厦

港九旺舖平租
香港：中區寫字樓二百餘呎 灣仔莊士敦道舖位閣樓 北角大千餘呎 旺角塘尾道舖位三百呎至千餘呎
九龍：紅磡曲街舖位連閣樓 塘尾道住宅平租
洽租處：K八一〇三一一

舊樓廉租

商業二樓

住宅出租

黃竹坑廠房

中環寫字樓

三層式花園洋房
跑馬地冬青道環境優美獨立花園洋房兩層每層三千餘呎有車房可簽約三年有意
請電H式四〇五〇式
海外信託銀行信託部

洪洲冠 醫

華僑晚報 每日經常 出紙兩次

尚有分類廣告刊在第八張第三頁

REFERENCE LIBRARY 29 NOV 1971 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽處（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號（二）中環分社香港華人銀行六樓下（三）九龍旺角分處上海街七號地下（四）九龍代理處佐敦道碼頭售票處側

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，不論開口與否，均須一律貼用「壹角」郵票。各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

招生 學 17年教學經驗 H739916何

學士上門教 英語 會話 各級 英文 拼音 語法 男女 解釋 日百50元 H720237

國語 北平演師分班或個別教 九龍平安大廈12樓15號 K 301408

三多日語 留日教授 旅行會話 法律 新一學期即成 小組上門 個別 電K 896415洽

會話 英人分組 教授個別 電H779480

教授鋼琴 話H 七三四三五 五 ...

韓氏 英數 化理 新數 捷法補習 各級 考試 電話731089

梁舜燕 親自教授 化粧儀態美容師班 面部按摩模特兒班 大道中振邦大廈五樓402室 電話H236625

香港立信會計專科學校 招十二月份中英文部日夜班新生 簿記·會計·成本會計·珠算 香港稅例·公司會計·審計學 考L·C·C·各級證書 校長 電話767456

日本教師 代譯各國文件 日 德 法 國 文 英 專

英美教師 會話 英美國際語文學校

股票經紀

速成商科語言學校 彌敦道717號旺角道口 八樓三樓 電K 945543 商業全科 四科40元 中英會計，稅例秘書實務，出入口文員，日文 簿記 打字 珠算 信札 CIF

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章，免費寄到） 彌敦道四七七號二樓 電話K303062 校長：鄧之F.C.F.A. LONDON

簿記·會計 BOOK—KEEPING ……備考LCC…… 電話K 869869

沛仁會計專科學校 商科班 （八個月完成中英文初中級簿記必文通記英文 打字英文信札秘書實務進出口實務及C I F計價及珠算等）每週上課三晚七時至九時 學費：HK$35（每月） 電話：H750311 H750114

商業全科 四科40元 招生

速成商科語言學校 彌敦道717號(旺角道口)三樓 K.883376 日文 簿記 打字 速記 國語 拼音 會話 12月招生 英專 信札 法文

鄭天熊 親授 太極拳功 太極散手 病者自衞 老街 健身 電話K 880180

英日小國 語語姐語 新界大埔街 電話 H774490

立美教授 西西中 餅菜菜 燒點嘀 臘心花 地址銅鑼灣波斯富街114號榮大廈12樓S座 利舞台對面 電話H 762855（冷氣設備）歡迎參觀簡章備索

香港婦女補習學校 香港補習夜校 國國英會打拼珠 文語文話字音算 十二月新班十二月一日開課

註冊 速成 日文 灣仔

原子粒 ... AM FM

教育司署註冊第一屆 港九招生 早午晚 初中高 班 及12月份 生

導正日文

英專 裁剪 舞蹈 廣告 十二月夜校新班一日開課 電話：K 363268

立案 南國裁剪編織學校 香港英皇道麥連街五號（即成報大廈側） 絲織襟花百結花裁剪設計編織機綉招日夜男女速成班 校長簡志明 電話：H705104

留日佳音

聖心英文

結構計算

鋼琴樂理

活教英文 專科學講

立案 HONG KONG RADIO INSTITUTE 招生 香港電專 彩色電視及無綫電工程各科 即招日夜新班男女生 十二月三日開課 軒尼詩道439號 電話：762071·773021

G.C.E. TOEFL 會考

香港婦女分科學校 十二月份日夜校新班一日開課 裁編美 縫織容 服設 裝計 襲鋼烹 花琴飪 週末裁縫四日開課 彌敦道751—753號·電話：806223

YMCA 女子招生 器械 柔道 健身 跆拳 太極 籃球 操 上環必列者士街51號H432201

業餘裁剪

會計速成

教授鋼琴

早午晚英婦教授

會話

張寶榮 文法

香港商科語言書院 立案 人人可讀 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

安德烈博士主理 被稱爲規模最大 及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記

打字全科一全部新機一四十元學到畢業 英語拼音——月速成韋氏及國際音標 珠算全科—學費廿元包教識，一月速成 TOEFL班 英文文法及寫作·國文·葡文·拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 電腦打孔機打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

保證成功

打字 立案 香港商科語言書院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面） 旺角彌敦道601廖創興銀行大廈五樓電859364

留美女師

結他班

洋行商科 SHIPPING CLASS

電鍍

青年會 數理化班

西式裁剪

五元學舞

英人教師 MR. EDWARD

大教授 關其昌 英文文法 地址九龍彌敦道七一五號三樓 電話：九四八七六一

九龍商科夜校 十二月份新開班招生 打字 會計 文員 簿記 英文 日文 ... 地址：尖沙咀山林道18號地下 電話：K—670405

哥林比亞工程學校 無綫電及電視工程科日夜新生 無綫電及電視工程實物函授科 電話：K862483 K789115 K864989 九龍保安道20—26號歡迎到校參觀

夏蓮娜裁剪

日語

古箏琵琶

數理化 F5 英理

新舊數理化 預科數理化

文亮英語

海濤樂院 時代曲訓練班招生 電話H768801

結他鋼琴

勤數專

手風琴結他

時裝裁剪 設計 繪畫 灣仔道136號11樓A 741231

官塘日文班

大閣樓租

吉舖出租

九龍何文

尖沙咀地下出租

（九龍）租貨

直接新法 拼音

音樂進修

英婦 旺角彌敦道607號新興大廈全樓·電858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈五樓電859364

郭彬授舞

英人小姐

小提琴室

立案 嶺海藝專 招生 繪畫系 工商美術系 日班 夜班 週末班 校址灣仔高士打道173號二樓電話738830

廠房租售 葵涌 工廠大厦 任合 車位 約壹萬 呎 快入伙 各工業 請 電K 六二九〇 七二洽

高尚洋樓 出國招租

唐樓出租

旺舖租售

徙置工廠

工廠租售

廠房出租

高尚洋樓

馬頭圍道

大邊單舖 旺角山東街 與廣東道口 月租千餘元 合洋服西藥 辦館各行生 意等有意請 到上址洽

官塘旺舖

工業用樓

新舖招租

彌敦道旺舖招租 彌敦道440、442、442A號地下 連閣樓總共面積7,000尺廉租 H447862 K362171接洽

製衣廠租讓 九龍青山道約伍千呎全新機械設備齊全即可開工招租或頂讓均可請電 K—716044接洽

廠房租售

十瓜灣單層 倉貨工業 廠房廉租 金字頂工字鐵高廿三呎，每間六千餘方呎交通方便適合貨倉或各行工業有意請電H—235235 H—243261洽

旺舖招租 荃灣沙咀道面積一千呎適合各種商業用途 洽NT 214272

廠房出租 官塘鴻圖道61號五千餘尺設備俱全交通方便即可開工適合任何行業有意請電K 444412

唐樓出租

旺舖招租

尖沙咀舖

工廠

大角咀

官塘單邊

廠房租售 新蒲崗大有街現成廠房弍萬尺三面單邊交通便利工人充足即可入伙如需要壹萬尺者亦可分割有意請 電K 四三四二七七鄭君洽

加拿芬道

廠房廉租

洋樓廉租

尖沙咀寫字樓招租

洋樓廉租 九龍尖沙咀金馬倫道龍華大廈七號二樓全座出租有意者電 H四五一四九四 K六七〇三六〇蘇洽。

唐樓租售

全層或分租

花園洋樓 九龍塘秀竹園道一八〇〇尺實用 四房式均有意請電K七三〇七九洽

官塘廠租

尖沙咀 旺舖出租

分層招租 官塘大業街13號 日生工業大廈 每層一單位三千餘呎起 電梯兩部·柱位特小·即可入伙 洽租處：順昌有限公司或本地盤 電話：H435243地盤K 444010

工廠租售 荃灣横龍街42—46號牛津大廈伍樓全層一萬三千尺有入伙紙即可開工合意者請電K365017張洽

高級住宅

九龍旺舖招租 油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業出租電話：八五二四一〇·八五五〇〇

漢口道旺舖出租 38號地下舖位300呎及500呎廉租，有意請到該大厦管理處引看。電話K 三六七九四八洽

全層廉租

地下廠房租售 官塘偉業街大馬路交通方便地下廠房租售實用面積七千餘呎樓高十四呎即可入伙可分期適宜重工業及汽車修理陳列室等有意請電K 413596陳

鳳凰新村 商業閣樓廉租 ... 電H 232803華懋

每段大字四個 細字四十個 每天二元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請將兩個五仙或一角者爲荷）

刊戶：
住址：
電話
啓
一九七一年 月 日

華僑日報
此致
爲荷

茲函附（支票／郵票）計港幣 元將請下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

讀者諸君：尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

惠風工業大廈 分層出租 官塘道394號 每兩層有外降機一部，停車位多 中國冷氣有限公司 電話H:233334

工場批發

葵涌廠房租售 圳邊街葵興工業大厦 五千餘呎四正光猛電梯六部 接洽電話H229060華懋

廠房招租 新蒲崗工業大廈樓上四個單位由六千至壹萬五千呎交吉平租辦公時間電K弍一弍弍六一黃洽

尚有分類刊在八張四頁

寶光石珠 大道中八十弍號 電話H四五三三一〇

珠寶

瑞香園 代客貯貨 電話四四八七二

貨倉

工廠招租 新蒲崗六合街九號四樓實用面積7000呎大型貨梯一部 客梯一部有意租者請電八六九六六三洽

地下招租 土瓜灣落山道一〇八號志昌工業大樓即可入伙 電：H四四二 二六六 四四二 七七

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜顧處洽：㊀總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 ㊁中環分處 ㊂九龍旺角辦事處 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側

美國10尺龍門刨式萬元

美國36"×36"×12尺四刀龍門刨 $26,000元
美國KEARNS 3"寸標軸全牙搪床 $13,000元
美國24寸全牙橫刨 $5,200元
美國8噸，16噸力曲軸冲床兩部 $3,800元
美國6"寸全油電鋸床 $1,700元
元洲街269．K—866051 H—723759洽

寫字樓出讓

尖沙咀區寫字樓約千伍呎，裝修設備齊全，包括全部地毡冷氣及電話打字機全櫃，即可應用，請電K689189

髮廠出讓

九龍大角咀廠房壹萬尺，摩打車二百部暨全套設備，原料廉讓，有意請電K九三三一〇七麥洽。

狗仔出讓

純種北京狗仔，有紙，出世半個月，雌雄活潑可愛，大小俱佳，有意請電H三〇六五三五森洽

急讓

設備完善小型製衣廠，另有兒童衣服，數拾架，衣車，牌照全套，電話H摩平

全幢平售

中區威靈頓街一連八層，兩層交吉，一千百餘呎，業主急于出售

熱水器讓

名廠西門子熱水器出讓，冷熱水自動調節，現急讓五百元正，請電H三五二七九陳洽

海底寶印刷機讓

舊德國海底寶活版印刷機22X38 1/6寸1960年，廉價讓，機件完好，即可開工，可分期，電H二四六八七五

出讓 磨光機讓

打磨拋光機三部，用頭頭，有意價讓，電H二四一九三五閻洽

製衣廠讓

K451040洽

美容院廉讓

地點旺，十時後電K510128洽

招待所出讓

塑膠廠讓

窩打老道山

眼鏡機出讓

H736355

工業影晒機廉讓

美國MONOTYPE廠合柯式印刷印花鐵廠分色上網影機一架，濕晒晒版機一套，平價出讓，全部可用，有意者請電話H六〇一六九五洽。

夜冷塑膠廠

6安—1½安全自動機混色出粒機碎料機玩具工模收音機工模大批玩具製成品半製成品各種生財用具平沽北角海壩街弍號三樓近太古糖房面洽

窩打老山

德威大廈，高尚洋樓，出讓一廳兩房，電話K三〇七七

66年平治

250S，出讓，保養良好，身黑頂白，電H602507辦公時間先生接洽

70年佳利

2000GT，一手車主出讓，機件良好，有意電H600613辦公時間先生接洽

三角鋼琴

YAMAHA，九成新，因住港急讓，欲購從速，辦公電話H196660，住宅電話H195559

誠意徵婚

缺憾女友

舊琴

H740582李先生洽

誠徵女友

誠徵學校

誠徵男友

某大機構推銷

本公司擁有本港大量多家工廠產品，現徵求十戶商家代理推銷，任何機構代理，各類貨品，請電H二二六〇〇二

徵求住宅

徵求

乒乓枱賣

63年快意

旺舖廉頂

高息旺舖

旺舖急讓

茶水部頂

輸美配額

高價徵求人造纖維各類輸美配額多少不拘，願出讓者請電K839565

徵求住宅

徵婚

誠徵女友

賢慧女友

徵求尼龍綢跳樓貨

廠商大量收購輕身及油光尼龍綢顏色數量不拘規格以44"封，每平方碼約重兩安士70D，經緯約100X100為合。請列明數量色澤售價連同樣辦寄香港郵箱13499

衛夫人 介紹婚姻

地產代理

瑞生隆五金行

井科學 水源充足 永久得福

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

有關分類廣告刊在第八張第一頁

徵書古玩

輸美配額

徵求羊毛及人造纖維衣服輸美配額多少不拘如願出讓者請電K六六八六二八洽

收購酸枝

誠徵男友

矮人

樂宮

明天獻映

橫門尋春

東方·凱聲

第卅四天

十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

麥里斯德 積懷德 杜麗詩海 主演！ 恩培羅公司 榮譽發行！

滿 FULL HOUSE

兩小無猜

京都·大華·金冠

今天五場仍映

歐洲公司黑社會式大喜劇

賊世界

今五場

行屍裸女

兒童不宜

吸血女伯爵

金冠：今早場十點九

華盛頓·總統·域多利

開映至今座無虛設場場爆滿

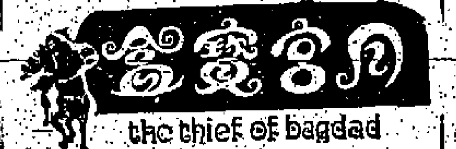
今天五場請早訂座

全港中西各報大讚 笑料充足雅俗共賞

溫鹹 先生

新華·利舞臺·海運

五場 四場



the thief of bagdad

江湖龍虎鬥 七彩特麗

聯邦

K719314

最後今天五場

大賽車死亡

史提夫麥昆主演

東城·百樂門

滿！今日五場

新世界發行 大胆香艷七彩巨片

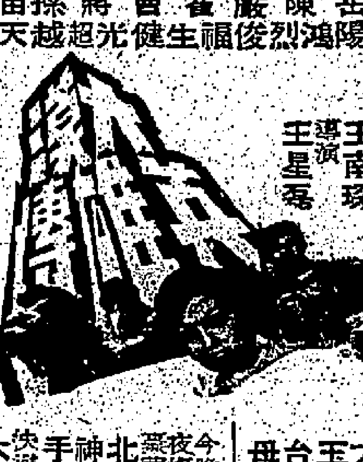
二十騷娘子 THE SEXY DOZEN

兒童不宜

幕天席地·春色無邊

豪華·快樂·金門

今天全綫五場



華聯公司 抗暴俠情巨片

麗聲·京華·皇宮

狂滿第二週映

安娜姬露

蕩女娜娜 NANA

二十騷娘子

紐約·大世界·麗宮

今天四場獻映

夢斷城西 WEST SIDE STORY

榮獲十項金像獎

北河·華樂

北河 今天續映 華樂 今天最後

大漠英雄傳 女俠

新舞台·國民·國都

H708861 H721504 K862123

今天 新舞台五場 國民·國都最後四場

嬉春狐鬼

鐵掌穿腸腿

家在台北

巴士站

金陵·寶聲·金國

金陵聲院續映 金寶兩聯

金國戲院改建大廈 由即日起停止營業

百樂·油麻地

K849612 H702412

今天首輪五場

LUANA 桃源蕩娃

樂聲·新聲

今天五場獻映

歐洲新潮七彩性教育片

生的秘密 MIRACLE OF LIFE

國際 九龍城

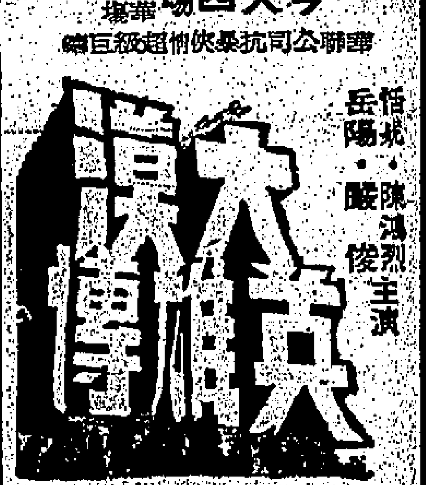
今天續映

尋春笑史

巴士站

皇后·文華·皇都

今天四場



大俠傳

藝霞歌舞劇團

普慶·珠江

今天續映 請早訂座

大學生

海底一萬小時

寶石·觀塘·柴灣

今天四場 鐵掌穿腸腿

今天五場聯映 狐鬼嬉春

麗斯

連日滿座今續映

偷轉龍鳳智多星

色香心動

新都·樂都·英京·英華

今天五場

鐵掌穿腸腿